

jds

# Spectacles

Septembre 2016 | Sorties & art de vivre

3 SOIRÉES  
FESTIVES  
À LA FILATURE  
24 + 27 + 28  
SEPT.



**SOPHIA ARAM**  
humour

**SOUND OF MUSIC**  
comédie musicale

**EXPOSITION  
CONCERT  
HAPPENING  
FOOD TRUCKS**

18h à 23h en entrée libre

[WWW.LA-FILATURE-ORG](http://WWW.LA-FILATURE-ORG)

## Loisirs :

Testez de nouvelles activités



## Manifestations :

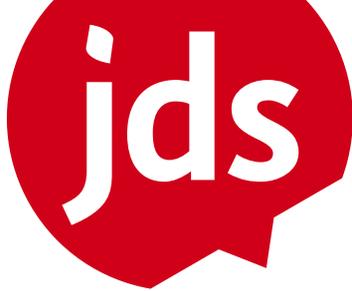
Les rendez-vous de la rentrée



## Dossier :

Les spectacles 2016/2017





# Le magazine Sorties & Art de vivre

n°289 - Septembre 2016 - Haut-Rhin

## L'actu

- 6 • Actu
- 12 • Le Match
- 14 • L'Escapade
- 16 • La Rencontre

## L'agenda culturel

- 17 • Guide des spectacles '16/17
- 42 • Expositions
- 46 • Journées du Patrimoine
- 50 • Musiques
- 55 • Concerts
- 66 • Spectacles

## L'art de vivre

- 74 • Dossier : Loisirs & Activités de la rentrée
- 85 • Mode
- 88 • Habitat
- 92 • Gastronomie

## L'agenda des sorties

- 100 • Sorties
- 108 • Manifestations
- 122 • Formation & Emploi
- 125 • Cinéma

## Les chroniques

- 128 • Le Coin de l'Auto
- 130 • C'est dans l'air

## Belle rentrée à tous !

Et voilà, c'est fini... finies les vacances d'été, le soleil, la mer, les villes à moitié désertes... C'est la rentrée ! Il va falloir profiter des dernières belles journées avant le retour des frimas de l'automne - et en Alsace, les frimas de l'automne, c'est autour du 4 ou 5 septembre. En attendant de rallumer la cheminée, nous vous avons concocté un sympathique numéro du JDS, avec des tonnes d'idées d'activités auxquelles inscrire ses enfants ou soi-même, des idées de sorties dans les environs, les manifestations à ne pas manquer en septembre... Septembre, c'est aussi le mois où nous vous proposons un aperçu de la saison culturelle à venir dans les salles de spectacle de la région. Zazie, Elie Semoun, Patrick Timsit, Airnadette, Lorant Deutsch, Jean-Marie Arrus... vous aurez l'embaras du choix. Bonne lecture et bonne rentrée à tous.

*Mike et les P'tits Amis du JDS*



**Retrouvez le JDS sur le web :**

[www.jds.fr](http://www.jds.fr) | Appli mobile JDS | Android & iOS

**CHAUSSEUR &  
MAROQUINIER**  
DEPUIS 4 GENERATIONS  
En Alsace et ailleurs !

→ 1450 m<sup>2</sup> de shopping  
**55 Rue du Sauvage  
MULHOUSE**  
iou-shop.com  ioushop

*du textile qui  
a du style*



*des chaussures  
de belle facture*

*des sacs qui claquent*

**iOU**

**CHAUSSURES  
SACS • DRESSING**

*Ouverture*

**MERCREDI 14 SEPTEMBRE** à partir de 10h

**BEFORE  
WANT** 

**MARDI 13 SEPTEMBRE**  
Soirée inaugurale TRÈS privée

Jouez pour gagner votre invitation VIP sur [iou-shop.com](http://iou-shop.com) !

# [ SOIT DIT EN PASSANT ]

## Courrier des lecteurs

Bonjour, je ne suis pas très doué avec la recherche internet. Me communiquer les 2-3 principaux relais colis dhl intramuros de Neuenburg am Rhein. C'est pour faire livrer des colis et aller les prendre. D'avance, merci.

Cher gros malin,

Tu pourrais bien mettre le monde à tes pieds grâce à ta méthode, qui consiste à se trouver une excuse bidon pour faire faire aux autres ce que tu n'as pas envie de faire. Ça me donne une foule d'idées :

- Je ne suis pas très douée en cuisine : m'apporter des petits plats, trois fois par jour, à domicile. C'est pour pouvoir me nourrir et être en bonne santé. D'avance, merci.

- Je ne suis pas très douée pour ouvrir les pistaches : m'enlever la coquille. C'est pour éviter de me casser les ongles. D'avance, merci.

- Je ne suis pas très douée avec Internet : répondre à mes mails, publier des post rigolos sur facebook et twitter à ma place. C'est pour continuer à avoir une vie sociale. D'avance, merci.

- Je ne suis pas très douée en sport : me tracter à vélo le long du canal. C'est pour me vanter d'avoir fait 40 km et conserver une bonne condition physique. D'avance, merci

- Je ne suis pas très douée en fiscalité : me donner des tuyaux pour éviter de payer des impôts sans passer par le Panama et sans passer par la case prison. C'est pour faire des économies. D'avance, merci.

- Je ne suis pas très douée en politique : me faire élire à l'élection présidentielle. C'est pour faire joujou avec le bouton nucléaire et l'argent des Français. D'avance, merci.

Cher gros malin je crois que je suis surdouée pour appliquer ta méthode. Présentement, un grand merci.

Bien à toi

L'éplucheuse de courrier

## L'obsession de l'année.

### La coiffe alsacienne.



Qui l'eût cru ! La coiffe alsacienne redevient tendance, au vu des nombreux produits dérivés sur le marché. Ce mois-ci, une chaise alsacienne qui a pris un petit coup de jeune avec David Enjalbert, créateur et chaudronnier, qui la décline en métal, en plusieurs modèles et en plusieurs couleurs.

POURQUOI LES BERGERS LANDAIS MONTENT-ILS SUR DES ÉCHASSES ?...



...POUR AVOIR UNE CHANCE D'ÊTRE SUR LA PHOTO !



# Didier vient d'avoir le déclic **e-boutique** !



“

Didier vient juste de réaliser  
qu'il aurait pu renouveler en ligne  
son abonnement mensuel  
sur le site [www.solea.info](http://www.solea.info)”



# La patrouille de France en démonstration lors de l'Air Show

Pour ses 30 ans, l'aéroclub de Mulhouse organise les 10 et 11 septembre un grand meeting aérien, l'Air Show à Habsheim. Avec en vedette, le samedi, la Patrouille de France (PAF), emmenée par son leader, Christophe Dubois, fier de déployer le drapeau français dans le ciel. ✎ Sandrine Bavard



© EPAA - Armée de l'air

Christophe Dubois, ci-contre, est le leader de la patrouille de France

**Quand on regarde la composition de la Patrouille de France, ce sont tous des hommes, trentenaires, avec un BAC S et des classes préparatoires. C'est vraiment la voie royale pour devenir pilote de chasse ?**

Dans la Patrouille de France, il y a deux recrutements possibles. Soit, juste après le Bac, peu importe la série, on va voir l'armée de l'air et on passe des tests : psychomoteur, psychotechnique, d'anglais... Soit, après deux ans de classes préparatoires, on entre à l'école de l'air à Salon-de-Provence, sur concours. Au bout de la formation, on obtient un diplôme d'ingénieur aéronautique et on rejoindra la formation de pilote de chasse, avec ceux qui débute à post-bac. Les premiers deviendront pilote de chasse, les seconds viseront des postes de commandement.

**Quelles sont les aptitudes pour exercer ce métier ?**

Il faut être motivé car la formation est très prenante et exigeante. Il faut être sportif, car cela va développer toutes les qualités nécessaires pour devenir pilote de chasse : l'abnégation, l'esprit d'équipe, le goût de l'effort, la volonté de tout donner... Enfin, il faut savoir se débrouiller en anglais, car c'est la langue de l'aéronautique.

**Qu'est-ce qui fait qu'on bascule des opérations de combat au meeting aérien ?**

La PAF est une unité comme une autre de l'armée de l'air, avec trois nouveaux

pilotes qui entrent et qui partent chaque année. Personnellement, j'étais affecté pendant trois ans à Djibouti pour assurer la sûreté aérienne. Ensuite, je retournerai dans mon escadron. La PAF est pour beaucoup une fierté nationale, le plus beau des drapeaux français, celui déployé dans le ciel. On a un rôle d'ambassadeur puisqu'on représente l'excellence de l'aéronautique française. On est aussi un trait d'union entre l'armée et la population.

**Pourquoi avoir postulé ?**

Pour moi, cela représente un nouveau défi. Un défi de pilotage d'abord. On était sur des avions de guerre, très puissants, type Mirage 2000 ou Rafale, où l'on pilote à vue. On revient sur des Alphajet, des appareils très simples, qui servent à apprendre à piloter. Mais il faut réapprendre les bases : tourner à gauche, faire une boucle..., parce que l'on pilote désormais à l'oreille et à huit. Le leader donne un ordre préparatoire, puis exécutoire, le temps que chaque pilote fasse d'infimes corrections pour que le public ait l'impression de voir un seul avion vu du sol. Et puis, c'est un défi humain, on vit tous ensemble, tout le temps : il faut vraiment une synergie entre nous pour voler à 3 mètres les uns des autres pendant toute une saison !

**Comment se concocte la prestation dans les meetings aériens ?**

Il existe un catalogue de figures et de formations (l'agencement des avions entre eux, NDLR) dans lesquels on pioche. Tous les ans, il y a un nouveau

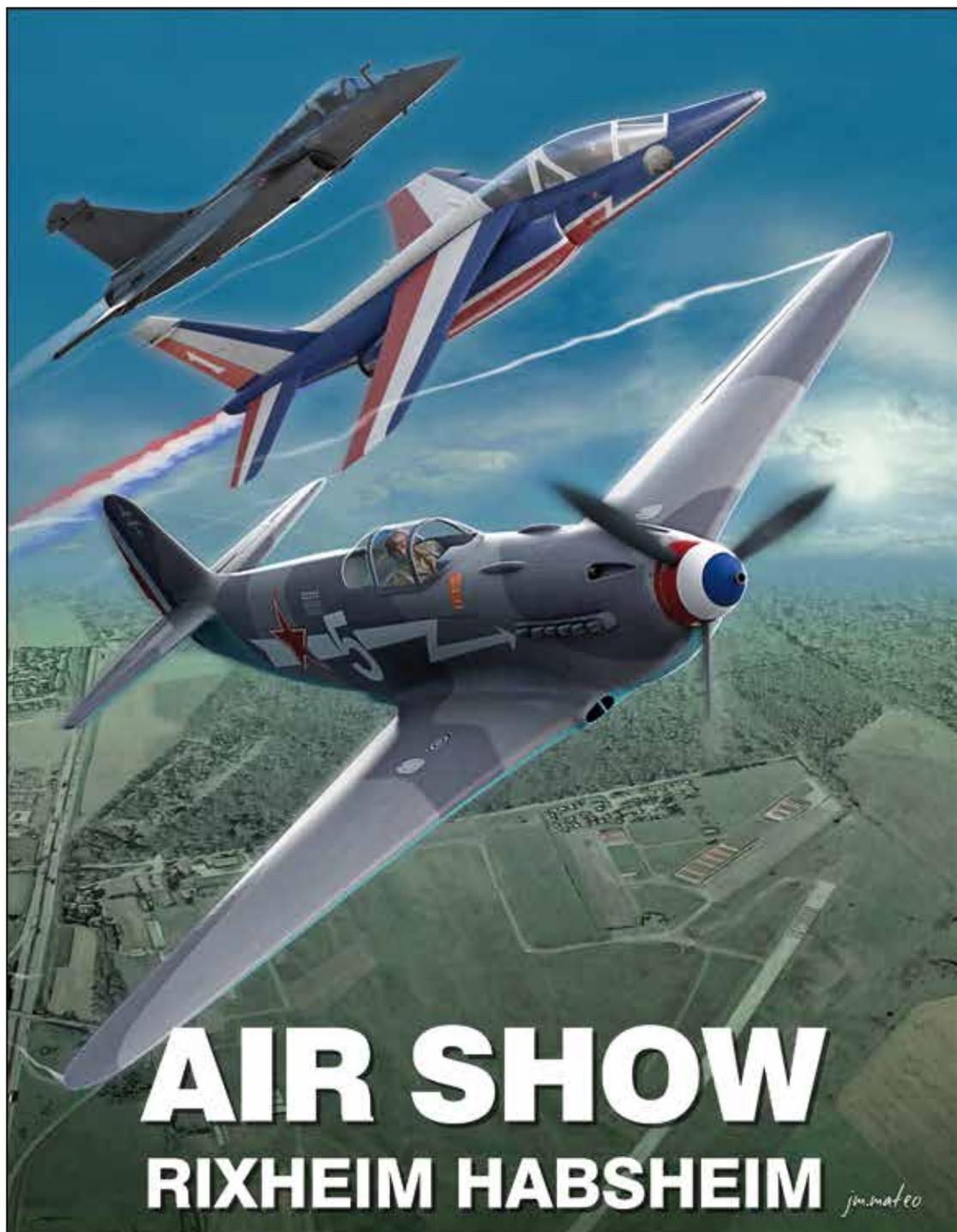
leader et une programmation différente. Le spectacle présenté à Haguenau l'an dernier ne sera pas le même que celui à Habsheim-Mulhouse en septembre. On est la seule patrouille en Europe à faire ça. Chez les Italiens par exemple, on estime que c'est comme un grand opéra, on joue toujours la même partition, c'est juste le chef d'orchestre qui interprète différemment. La PAF a 62 ans d'histoire et il n'est pas évident de se réinventer. On joue sur la simplicité, l'efficacité et le dynamisme, et moins sur la technique qui ne concerne que 10% du public.

## UN RICHE PROGRAMME

*Pour les amoureux de l'aéronautique, l'Air Show est un événement à ne pas rater. Outre la patrouille de France le samedi, les visiteurs pourront admirer la patrouille espagnole ASPA avec ses hélicoptères, la patrouille CAPTENS et REVA avec leurs avions de voltige ou encore la Yellow Piper team de Mulhouse. Au sol, on pourra admirer une cinquantaine d'avions anciens et surtout des Rafale pendant tout le week-end. Et se prendre au jeu en montant dans un cockpit d'un avion de chasse ou dans un simulateur de pilotage. Un village des enfants avec un parc de structures gonflables sur 1000 m² sera également installé.*

→ **Aérodrome à Habsheim**

03 89 54 13 33 - 10€, entrée libre pour les - 15 ans  
Sa.10 et Di.11 de 9h à 18h



# AIR SHOW RIXHEIM HABSHEIM

*jm.mateo*

**10-11 SEPTEMBRE DE 9H A 18H  
AERODROME MULHOUSE-HABSHEIM**

**AVEC LA PARTICIPATION DE LA  
PATROUILLE DE FRANCE**

**[airshow-rixheim-habsheim.fr](http://airshow-rixheim-habsheim.fr) - 📍**

ORGANISÉ PAR L'AÉROCLUB DE MULHOUSE 



# Pffferdaj de Ribeauvillé :

## Les préparatifs de l'incroyable cortège

La Fête des Ménétriers - ou Pffferdaj en dialecte - c'est le grand rendez-vous festif de Ribeauvillé, chaque année, le premier dimanche de septembre... depuis plus de 600 ans ! 20 000 spectateurs en moyenne viennent assister au superbe cortège du dimanche après-midi. Plongez dans les coulisses de la préparation de cette grande fête à l'organisation sans faille. ➡ Mike Obri

© Gilles Murer - Cigogne CM



Impressionnant, le cortège du Pffferdaj de Ribeauvillé !



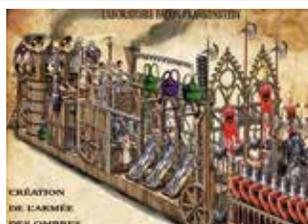
Le Pffferdaj est la plus ancienne fête d'Alsace. Cette célébration médiévale, vieille de 600 ans, est réputée pour son majestueux cortège du dimanche après-midi, où la foule des grands jours se déplace afin d'apercevoir les prouesses décoratives des chars, l'exubérance des costumes du millier de participants et profiter des airs des fanfares alsaciennes, suisses et allemandes invitées sur le parcours. Deux heures de folie et de bonne humeur. Le déploiement de moyens concernant les chars, imaginés comme de gigantesques tableaux racontant une histoire, laisse pantois. Laboratoire médiéval façon Frankenstein, escalier en porte-à-faux de 5 mètres de haut, geôles où des dizaines de figurants-prisonniers s'agitent, bateau en mouvement attaqué par un monstre marin géant... Le spectacle est total. Bluffant.

Georges Wiczerzak, adjoint au maire et président du Comité des Fêtes de Ribeauvillé depuis 13 ans, supervise l'organisation de la Fête des Ménétriers. Il nous livre ses secrets : « Antoine Helbert est notre directeur artistique. Il est décorateur à l'Opéra national du Rhin. En fin d'année, il nous remet un document de travail de 200 pages, avec des dessins très précis des chars et des costumes pour l'édition suivante, d'après le thème choisi

par ses soins et validé par le Comité et la Ville. 18 associations de bénévoles mettent ensuite la main à la pâte. Ils choisissent le tableau/char qu'ils ont envie de réaliser : s'il y en a plusieurs sur le même, on fait un tirage au sort. Certains groupes sont plutôt des spécialistes du bois, d'autres du fer forgé, mais tous sont très bricoleurs ! » Georges Wiczerzak nous emmène alors au hangar où sont stockées à l'année les remorques de 15 mètres par 3 qui ne servent qu'au Pffiff. « Chacune coûte 16 000€ ! », glisse-t-il. C'est là que se rendent les membres des associations de bénévoles, de la « Délirium Tribu » aux « Joyeux Drosophiles », pour construire et décorer leur char. Ça cloue, ça découpe, ça soude, ça peint, ça rigole... « Et on ne compte pas les heures ! J'ai pris des vacances pour avancer sur le char », nous lance Loïc, président des « Pffiffer Fêteurs ». Les entrées payantes permettent au Comité et à la Ville de subventionner les associations afin qu'elles puissent acheter du matériel. Une fois le cortège terminé... les décorations sont démolies et la remorque passe l'hiver à attendre un nouvel habillage.

➔ Centre-ville de Ribeauvillé

[www.ribeauville.net](http://www.ribeauville.net) - 4/8€ - Sa.3 et Di.4 - Cortège : Di.4 dès 15h



### LES DESSINS PRÉPARATOIRES

Antoine Helbert met au point le déroulé « du scénario » du défilé et en imagine les aspects artistiques. Il dessine chaque char, chaque costume et détaille avec des croquis les étapes de construction des éléments qui semblent difficiles à fabriquer. Il transmet son dossier au Comité des Fêtes qui valide, puis une réunion est organisée avec toutes les associations.



### PAS DE PFIFF' SANS LES ASSOCIATIONS BÉNÉVOLES

Mais qui construit ces chars si joliment décorés ? Les associations de bénévoles, sans qui le Pffiff' ne pourrait pas exister ! Elles sont au nombre de 18 en 2016, ce chiffre variant très peu au fil des années. Elles comptent entre 40 et 100 membres qui viennent donner un coup de main quand ils peuvent. « Curieusement, ça s'agit après la mi-août ! », plaisante un bénévole.



### LOÏC, EN PLEINE CONSTRUCTION

Loïc est le président des Pffiffer Fêteurs depuis 16 ans. Son association réalise cette année un navire attaqué par un monstre marin. « On le voulait, on avait jamais fait de bateau avant ! On aime les défis techniques. Notre monstre est animé avec des vérins hydrauliques. Le Pffiff, c'est l'école de la vie, t'apprends à souder ici. Et les filles sont des as de la scie circulaire ! »

> 9-11  
SEPT.  
2016

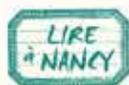


# LE LIVRE SUR LA PLACE

1<sup>ER</sup> SALON  
NATIONAL  
DE LA RENTRÉE  
LITTÉRAIRE

38<sup>ème</sup>  
édition

NANCY  
place de la Carrière  
lelivresurlaplace.fr



ville de  
Nancy,

Image: grand livre - Olivier Ponsignon - www.grandlivre.com



# L'Alsace court pour la bonne cause



© Jean-Marie Narella

La course caritative Les Mulhousiennes bat son record de fréquentation chaque année

## 6000 Mulhousiennes au départ

**Courir pour la lutte contre le cancer. C'est que ce que feront 6000 Mulhousiennes le 25 septembre dans une course qui connaît un engouement exceptionnel depuis trois ans.** — Sandrine Bavard

Elles étaient 1500 en 2014, 4000 en 2015 et seront 6000 cette année. La course, Les Mulhousiennes, réservée aux femmes comme son nom l'indique, connaît un engouement exceptionnel, à tel point que les organisatrices ont dû ajouter 1000 places supplémentaires cet été, parties en quelques jours à peine. Les participantes s'élancent pour la bonne cause : la prévention et la lutte contre les cancers féminins, avec les bénéfices reversés à la Ligue contre le cancer et à l'association Solidarité féminine 68. L'an dernier, 44 000€ ont ainsi été récoltés. Ce qui fait aussi le succès de la manifestation,

c'est sans doute une course à la carte, pour des coureuses ou des marcheuses, des sportives aguerries ou du dimanche, la possibilité de relever des challenges (entre copines, entre écoles, entre collègues...) Il faut dire que le parcours de 5 km en centre-ville de Mulhouse, avec une arrivée et un départ au Stade de l'Ill, est sans difficulté majeure, pour rendre cette course accessible à tous. Pour se mettre au diapason, des entraînements collectifs sont organisés : il en reste deux avant la course, prévus les mercredi 31 août et 14 septembre à 18h30 au Waldeck. Pour celles qui visent un peu plus la

performance, il y aura la possibilité d'être chronométrées : dans ce cas, il faudra livrer un certificat médical ou une copie de sa licence d'athlétisme ou de triathlon lors du retrait du dossard et payer un supplément de 2€. Si le chrono, c'est pas votre truc, vous pouvez tout miser sur le déguisement, puisqu'un prix sera aussi décerné dans ce domaine. Il n'y a pas de petite victoire...

→ **Départ et arrivée au Stade de l'Ill à Mulhouse**

[www.lesmulhousiennes.com](http://www.lesmulhousiennes.com) - 12 € (+2€ le chronométrage)

Di.25, départ à 10h



→ Pour être assortie au T-shirt rose des Mulhousiennes offert à chaque participante, une paire de basket très girly, 79,99€, Nike



→ Un bracelet pour éponger la sueur de son front sur la ligne d'arrivée, 5,99€, Kalanjy chez Decathlon



→ Sac à basket collector des Mulhousiennes, La Cerise sur le gâteau, 10€ (profits reversés aux associations)

# Marathon de Colmar : 42 kilomètres de joie et de souffrance

Le premier Marathon de Colmar a vu le jour l'an passé, porté par l'association Courir Solidaire et soutenu par la Ville de Colmar. La manifestation, aussi sportive que festive, a été un véritable succès. C'est avec enthousiasme que les athlètes attendent cette deuxième édition. ➡ Mike Obri



## DAVID, 38 ANS

**Le marathon, ça sera plutôt l'année prochaine ?** Exactement ! Je fais 1m95 pour 100 kg, alors déplacer tout ce poids et finir le semi-marathon, c'est déjà pas si mal ! (rires) Même si j'ai fait 15 ans de basket, je ne pratique la course à pied que depuis quelques mois. J'ai bouclé mon tout premier semi cet été, ce qui me paraissait déjà un sacré obstacle. Mais de nature, je suis pour le dépassement de soi... alors le marathon, on verra par la suite, ce n'est pas exclu.

**De plus, vous courez pour la bonne cause !** Oui, je travaille pour l'une des associations soutenue par le Marathon de Colmar cette année : Handicap Services Alister. Nous avons notamment un projet d'aménagement de jardins accessibles aux personnes à mobilité réduite. Courir, c'est bien, mais le faire pour une cause, c'est encore mieux.



Courir : la nouvelle spécialité alsacienne !

Le 18 septembre, la ville de Colmar et les villages alentours vont une nouvelle fois connaître l'effervescence de l'épreuve reine de la course à pied : le marathon. Plusieurs milliers de coureurs devront boucler un drôle de tour passant par Eguisheim, Wettolsheim ou Ammerschwih... L'association Courir Solidaire, qui organise la manifestation, tient à l'aspect caritatif de l'épreuve. Les bénéfices de l'événement, comme l'année passée, seront reversés à une sélection d'associations locales. Ici, pas de primes pour les meilleurs chronos. On cherche à se dépasser pour la bonne cause. Autre particularité de la manifestation, il est possible de s'inscrire à trois épreuves distinctes : le marathon bien sûr, le semi-marathon, plus une originalité, le marathon en escadrille de trois coureurs. Le premier réalise les 42 km, le deuxième la moitié et un troisième les rejoint dans les dix derniers km.

## → Départ et arrivée sur la Place Rapp à Colmar

[www.marathon-colmar.fr](http://www.marathon-colmar.fr) - 30€ (semi)/60€  
Di.18, départ du marathon à 9h30



## MARIE, 44 ANS

**Il y a 2 ans, vous ne couriez pas et vous tentez votre 1<sup>er</sup> marathon ?** Je viens de fêter mes 1000 km de course : mes baskets sont mortes ! Ce mois-ci, j'ai couru 93 km et en effet, il y a encore deux ans, je ne courais jamais. J'ai commencé par faire un kilomètre, puis deux. J'ai terminé mon premier semi-marathon en 2h l'année dernière. Je ne suis pas là pour faire un chrono, mais il est vrai que je m'inscris à toutes les courses possibles... On se prend au jeu, j'y prends du plaisir. L'autre jour, j'ai eu une crise de fou rire après 20 km !

## Vous avez modifié vos habitudes pour vous préparer à une telle épreuve ?

Je suis végétarienne. J'ai réduit le fromage. Et plus d'alcool, et plus de fêtes le samedi soir parce que mon truc, c'est courir le dimanche matin tôt. S'entraîner en groupe, c'est bien pour les longues distances. J'aurais peut-être abandonné, sinon.



→ Pour bien s'hydrater pendant ou après un effort d'endurance, boisson isotonique à reconstituer, Optonia, 7,99€



→ Une montre GPS avec le cardio-fréquencemètre intégré pour ne pas dépasser ses limites, 199,95€  
Tom Tom Runner 2



→ Pour se protéger du soleil ou de la pluie, une casquette, avec une bandelette éponge en prime, 29,95€, Gore Running Wear



© La Revue Automobile

**Vacances d'été 1986**



© Luis Carlos Torres - Fotolia.com

**Vacances d'été 2016**

Pour la plupart d'entre vous, les vacances... c'est terminé ! Pour vous aider à tenir le choc, nous vous proposons un comparatif entre nos souvenirs de vacances en 1986 et nos souvenirs... de 2016.

Les vacances d'aujourd'hui ressemblent-elles vraiment à celles d'il y a 30 ans ? Assurément, non. Voici un petit florilège de nos souvenirs de congés, forcément très frais, vu que c'était la semaine dernière... (#désespoir)

**① La R12, le capot relevé, sur les aires d'autoroute :**

En 1986, il était moins usuel de partir à l'autre bout du monde qu'aujourd'hui. Les vacances, c'était souvent le village d'à-côté, chez les cousins, à Spechbach-le-Bas, ou, pour les plus chanceux, le camping dans le sud de la France. L'excitation du départ, le doudou oublié, les routes de France un week-end de chassé-croisé, en passant par Valence et Montélimar ! Dans la R12 ou la CX, pas de clim. On roulait vitres baissées. Et il fallait s'arrêter sur les aires régulièrement, pour laisser refroidir les 54 chevaux DIN de pure puissance de l'auto...

**② La bande de copains du camping :**

Puisque chaque été, vos parents vous emmenaient au même camping, vous y retrouviez les enfants des autres parents qui faisaient de même. Vos plus grosses bêtises et vos plus belles rigolades, c'est à Cavaire, à Port Barcarès ou au Grau-du-Roi que vous les avez connues...

**③ La B.O. des vacances, on s'en souvient toujours :**

Les chansons de l'été 86, nous vous parions notre casquette que vous les connaissez encore sur le bout des doigts. « Jimmy t'es fort, mais tu pleures sur le cuir de ta Chrysler... » (Alain Souchon). « Sur le Paaarking des Angeees, plus rien ne les déraange » (Marc Lavoine). « Comme un Ouragan, la tempête en moi » (Stéphanie). « Ils m'entraînent jusqu'à l'insomnie ! Les Démons de Minuit ! » (Images). Que des classiques. Mais dans 30 ans, en 2046, vous souviendrez-vous encore des titres de l'été 2016 ? Pouvez-vous n'en nommer ne serait-ce qu'un seul ? Ha ! Nous non plus... (à part « Un Homme Debout » de notre Alsacien Claudio !)

**① Est-ce qu'on passait vraiment des soirées entières à programmer son voyage sur internet avant ?**

Voilà peut-être la première chose qui a sérieusement changé. Aujourd'hui, tout le monde trouve ça normal de passer des heures à chercher un vol sur easyjet, chercher un hôtel avec salle de fitness sur Booking, ou chercher un séjour à prix cassé sur le site d'un tour-operator. Et en 1986, alors ? Comment faisait-on ? Y'avait peut-être 3615 Club Med...?

**② L'exigence, un mode de vie :**

C'est certain, le niveau d'exigences est monté d'un cran. Il suffit d'en entendre certains se plaindre qu'il n'y a pas de confiture à la myrtille au buffet ce matin ou qu'il n'y a ni couteaux ni fourchettes dans ce petit restaurant typique de Tokyo... Et la baleine à bosse a eu le culot de ne pas se montrer pendant la sortie en bateau qui a coûté un bras ! Quelle arrogance ! Remboursé !

**③ Il est plus facile de partir loin :**

Tout de même, avec l'EuroAirport, le TGV ou les lignes de bus low cost, il est devenu plus facile de se déplacer qu'il y a 30 ans. Ce serait dommage de se priver.

**④ Selfie de l'ennui :**

Peu importe la beauté absolue du paysage ou du bâtiment devant lesquels ils peuvent se trouver. Le Grand Canyon, les geysers d'Islande, la Sagrada Família à Barcelone... Les touristes 2016 n'hésiteront pas à réaliser le combo : selfie rapide, vidéo de 10 secondes qui tremble, OK j'ai vu, et puis Pokémon Go. Ou la blasitude contemporaine. Tout regarder à travers un écran. M.O.

# WELCOME TO GRAND CASINO BASEL

## CONCERTS



VENDREDI 09.09 ♦ 20H30

**PUEBLO CRIMINAL**

## SOIRÉES À THÈME



SAMEDI 03.09 ♦ 23H00

**LE FREAK C'EST CHIC**



À PARTIR DU 05.09

**CHEESE'N'PLAY**



LUNDI 05.09 ♦ 19H00

**MONDAY NIGHT BINGO**



SAMEDI 17.09 ♦ 22H00

**RNB MIX PARTY**

## ÉVÉNEMENTS SPÉCIAUX



VENDREDI 02.09 ♦ 19H00

**GRAND RE-OPENING PARTY**



SAMEDI 24.09 ♦ 20H00

**MMA FIGHTNIGHT**



VENDREDI 30.09 ♦ 19H30

**OKTOBERFEST**



FLUGHAFENSTRASSE 225 | 4012 BASEL | TEL.: +41 (0) 61 327 20 20 | 

WWW.GRANDCASINOBASEL.COM

 CASINOS GROUPE TRANCHANT

L'accès au Casino et à l'ensemble de l'établissement est réservé aux personnes majeures munies d'une pièce d'identité officielle en cours de validité et n'étant pas soumise à une interdiction de jeu sur le territoire helvétique. Conception DE Casino Conseil & Service - RCS Bâle/Bâle C 439 405 972. Crédits photos : shutterstock.com. Droit réservé.

« Jouer comporte des risques : endettement, dépendance...  
Appelez le 09-74-75-13-13 (appel non surtaxé) »



## LE TOUR DES LACS

Et hop, trois lacs vosgiens en une seule randonnée ! Le blanc, le noir, et le lac des truites, situés dans la vallée de Kayserberg. Mais le panorama se mérite, avec une dizaine de kilomètres et quelques 500 mètres de dénivelé dans les jambes. Textes et photos Sandrine Bavard



### DÉPART DU LAC BLANC.

A un peu plus de 1000 mètres d'altitude émerge le lac blanc, point de départ de notre randonnée. Il faut ensuite longer sur quelques mètres la D48 Il jusqu'à ce qu'un rectangle jaune indique le sentier sur la gauche. Entre racines et rochers, le sentier est très escarpé et pentu, mais il faut bien cela pour surplomber le lac. Au bout du chemin de crête, on peut admirer le rocher Hans, site d'escalade renommé, coiffé de la statue de la vierge. On peut aussi profiter d'une fontaine pour se rafraîchir et d'une table de pique-nique pour manger.

### LES HAUTES CHAUMES

Pour rejoindre les Hautes Chaumes, suivre le rectangle rouge. On traverse un petit bout de forêt avant de déboucher sur une immense étendue, presque nue, tapissée d'herbes hautes et parsemée de quelques hêtres et arbustes. Au-delà de 1200 mètres d'altitude, peu de végétaux résistent aux conditions climatiques : froid, vent, humidité, neige... En été, tous les moyens sont bons pour le découvrir : à pied, à VTT ou à cheval.



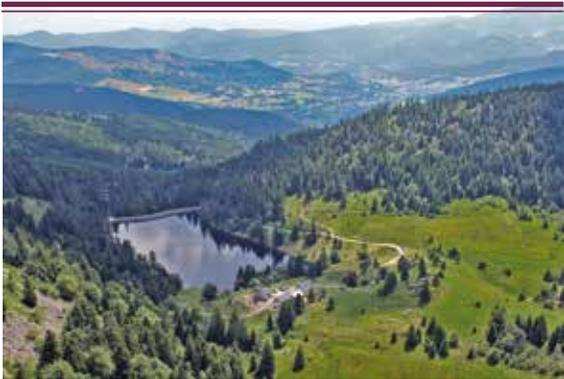


**LE GAZON DU FAING.** La plus vaste tourbière des Vosges recouvre une superficie de 70 hectares et fait partie d'une réserve naturelle plus large de 505 hectares. Il faut imaginer quelques années en arrière les charrettes à bœufs emmenant leur cargaison de tourbes dans les vallées environnantes pour servir de combustible : une activité économique qui a perduré jusqu'en 1953. On peut traverser ces paysages via le balisage cercle vert qui vous fera faire un petit détour.



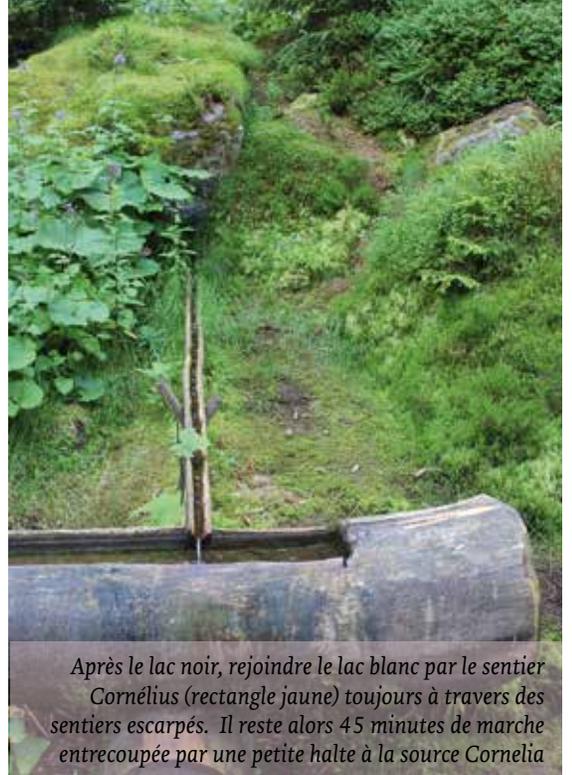
### LA FORÊT DOMANIALE DES 2 LACS

Entre le lac blanc et le lac noir, la forêt domaniale des deux lacs s'étend sur 637 hectares. Des pins rampants ont été plantés sur les crêtes tandis que des épicéas protègent la vallée d'Orbey des inondations.



### LE LAC DES TRUITES

D'où que l'on vienne, la montée en vaut la peine. Entre le pic du Reif et le Taubenklangfelsen, à 1299m exactement, on peut jouir d'une vue plongeante sur le lac du Forlet ou lac des Truites. Il s'agit du plus élevé des lacs des Vosges, qui culmine à 1061 mètres et qui occupe un ancien cirque glaciaire. Des forêts de sapin, des parois rocheuses abruptes, la chaîne des ballons dans le fond : tout y est !



Après le lac noir, rejoindre le lac blanc par le sentier Cornélius (rectangle jaune) toujours à travers des sentiers escarpés. Il reste alors 45 minutes de marche entrecoupée par une petite halte à la source Cornelia

En suivant le balisage rond bleu, on descend vers le lac noir par un sentier fort escarpé, piégé avec ses racines et ses rocailles. La centrale hydroélectrique construite par René Koechlin a été démolie par EDF qui envisage d'en construire une nouvelle, plus moderne et efficace. Une auberge permet de se restaurer.



### RENSEIGNEMENTS

OFFICE DE TOURISME DE LA VALLÉE DE KAYSERSBERG  
03 89 78 22 78 - [www.kaysersberg.com](http://www.kaysersberg.com)  
10 circuits de randonnée sont téléchargeables sur le site internet

## BASTIEN DANGELSER

**Bastien Dangelser, originaire de Bollwiller, a fait de la gourmandise un métier. Formé chez Olivier Nasti et Franck Fresson, il ouvre à 30 ans sa première pâtisserie et chocolaterie haut de gamme à Mulhouse.** Par Sandrine Bavard

Avec Bastien Dangelser, la conversation devient vite gourmande : on y parle de macarons aux parfums floraux, de chocolats aux notes exotiques, de cakes aux finitions soignées, et de glaces artisanales. Le pâtissier, qui affiche depuis tout petit sa préférence pour le sucré - « *Au cours du repas, c'est toujours le dessert que j'attendais* » - va ouvrir à la fin du mois sa pâtisserie rue du raisin à Mulhouse. Son nom ? Cabosse, en référence aux fêtes de cacao. Il y aura du noir pour les puristes mais aussi du lait pour tous les autres, sous formes de bonbons, tablettes, créations originales, avec l'idée de faire découvrir des chocolats du monde entier, contenant 55 à 85% de cacao selon les provenances. « *Les gens retiennent comme référence le pourcentage de chocolat, mais cela ne fait pas tout. Certains ont moins de cacao, mais sont tout aussi puissants et aromatiques, c'est vraiment le mélange des fèves qui est intéressant. Comme pour le vin ou le café, il y a un terroir* », souligne Bastien Dangelser. Il n'y aura pas que du chocolat chez Cabosse, mais aussi une gamme de macarons et 20 sortes de pâtisseries différentes, car la création reste la partie préférée du jeune entrepreneur : « *Quand je crée un gâteau, je fais en sorte d'avoir faim. Je choisis un produit à travailler (citron, vanille, chocolat...) et je mets dans mon gâteau tout ce que j'ai envie de manger (du moelleux, du crémeux, du croustillant...). Je pars sur deux/trois parfums et je joue sur les textures. J'essaye de trouver des arômes qui puissent s'associer au produit de base et le sublimer.* »

### « Comme un saut en parachute »

Pour sublimer les produits, Bastien Dangelser a été à bonne école. Après son apprentissage dans la pâtisserie Rémy K à Sultz, il entre à 20 ans au service du Chambard, le deux étoiles d'Olivier Nasti, passant de simple commis à chef pâtissier : « *Je manquais un peu d'expérience et Olivier Nasti m'a beaucoup soutenu. Quand on travaille à côté d'un tel passionné, qui a une grande rigueur, qui vise l'excellence, on apprend énormément.* » Le jeune chef décroche ensuite un poste chez Franck Fresson, meilleur ouvrier de France, l'un des chocolatiers les plus réputés du pays : « *C'était très dur, très pointu. Avec cet orfèvre, j'ai réappris la pâtisserie, tant au niveau des produits, des recettes que des décors. Cela demande une technique et une finition très rigoureuse. Il faut que tout soit parfait et identique.* » Au gré des affectations de sa compagne, Bastien Dangelser



**Bastien Dangelser a multiplié les expériences dans les grandes maisons**

devient responsable chocolatier dans d'autres grandes maisons : la pâtisserie Thierry Mulhaupt à Strasbourg, ou encore Gaugler à Mulhouse : « *A travers ce parcours, j'ai pu piocher des bonnes idées un peu partout* », confie-t-il.

Pour contenter sa soif d'apprendre, Bastien Dangelser participe aussi en parallèle à de nombreux concours, dont l'émission de France 2, Qui sera le prochain grand pâtissier ? : « *Au bout d'un moment, on entre dans une routine. J'ai fait beaucoup de concours pour apprendre un maximum de choses, dans le but de progresser. Plus jeune je faisais du tennis de table à un assez haut niveau, j'ai toujours eu l'âme d'un compétiteur. En concours, tu progresses deux fois plus vite avec la pression qui monte et le devoir d'être bon le jour J. C'est comme un saut en parachute, tu as peur mais il faut y aller.* »

La formule vaut aussi pour l'entrepreneuriat. A 30 ans, le pâtissier a saisi une opportunité : un local bien placé dans le centre-ville de Mulhouse pour ouvrir sa propre pâtisserie et embaucher quatre personnes pour faire tourner la boutique : « *Je pense qu'il y a encore de la place pour une pâtisserie moderne et gourmande à Mulhouse. Ce sera du haut de gamme mais décontracté, car je veux une ambiance chaleureuse.* »

### ◆ SON ACTU

L'ouverture de la pâtisserie Cabosse est prévue fin septembre ◇ 5 rue du Raisin à Mulhouse

#### En boucle sur votre Ipod ?

Sia

#### Votre livre de chevet ?

Des magazines de cuisine.

#### Une personnalité que vous admirez ?

Pierre Hermé pour tout ce qu'il a apporté à la profession

#### Un endroit où vous vous sentez bien ?

Chez moi, dans mon salon ou sur la terrasse

#### Votre café ou resto préféré dans le coin ?

Le Petit Paris à Mulhouse pour son ambiance chaleureuse. On y cuisine des produits simples, bons et efficaces : tout ce que j'aime !

#### Ce qui vous émerveille dans la vie ?

La nature pour sa beauté et sa complexité

#### Votre dernière grosse colère ?

Quand ERDF m'a annoncé un mois et demi de retard pour le branchement de l'électricité dans mon laboratoire.

# LE GUIDE DES SPECTACLES 2016-2017

De l'opéra au cirque, de la chanson à l'humour, du théâtre à la marionnette... Découvrez dans les pages suivantes les différents rendez-vous culturels à ne pas manquer dans vos salles alsaciennes.

Par Sandrine Bavard et Mike Obri



© Nathalie Sternalski

- LA FILATURE P.18
- L'OPÉRA DU RHIN P.20
- ESPACE RHÉNAN P.20
- L'ED&N P.22
- LE THÉÂTRE MUNICIPAL DE COLMAR P.24
- ESPACE ST-GRÉGOIRE P.24
- L'O.S.M. P.25
- L'ESPACE 110 P.26
- SALLE EUROPE P.28
- PARC EXPO DE COLMAR P. 28
- LA GRANGE P.29
- LE RIVERHIN P.30
- LE CAVEAU P.30
- RELAIS CULTUREL DE THANN P.31
- LA COUPOLE P.32
- LA COMÉDIE DE L'EST P.32
- LE TRÈFLE P.33
- LES DOMINICAINS P.34
- LE CRÉA P.34
- LA MARGELLE P.35
- LE GRANIT P.36
- LA HALLE AU BLÉ P.36
- ESPACE GRÜN P.37
- LES TANZMATTEN P.38
- LE ZENITH P.38
- LE TRIANGLE P.39
- LA PASSERELLE P.40
- ESPACE LE PARC P.40

# La Filature | Mulhouse

© Tai Bitton



Les Français, du metteur en scène polonais Warlikowski

La nouvelle saison de la Filature sera irriguée par des questions qui agitent la société. Au centre de l'attention : **les réfugiés**, qui n'ont jamais été aussi nombreux depuis 60 ans et la dernière guerre mondiale. Le metteur en scène allemand **Robert Schuster** s'interroge sur les valeurs européennes et la façon dont l'Europe peut s'enrichir avec l'arrivée de ces réfugiés dans *Kula-Nach Europa*, une collaboration entre comédiens français, allemands et afghans (12 et 13/10). Le metteur en scène polonais **Krzysztof Warlikowski** s'intéresse à l'identité européenne et à la mutation de la société à travers *Les Français*, qui s'inspire de *Recherche du temps perdu* de Proust (2 et 3/12). L'Allemande **Helena Waldmann** montrera elle physiquement sur le plateau l'exclusion des individus à travers le spectacle de danse *Good Passports Bad Passports* (12 et 13/05). Le Canadien

**Wajdi Mouawad**, qui a fui la guerre du Liban, revisite deux tragédies de Sophocle dans *Des Mourants*, qui parle là encore d'exilés et de révoltés (24 et 25/11). L'Italien **Pippo Delbono** a lui été missionné par sa mère sur son lit de mort pour faire un spectacle sur les évangiles et délivrer ainsi un message d'amour : pour se faire, il a été à la rencontre des réfugiés et des déclassés pour en tirer une fresque sur la douleur et la joie (3 et 4/02). On restera dans les évangiles avec *Le dernier testament* de **Mélanie Laurent**, la réalisatrice et comédienne qui s'essaye pour la première fois au théâtre : elle s'empare du messie inventé par James Frey qui découvre avec effroi l'Amérique du XXI<sup>e</sup> siècle (9 et 10/02).

→ **La Filature, allée Nathan Katz à Mulhouse**  
03 89 36 28 28 - [www.lafilature.org](http://www.lafilature.org)

## LOCAL/INTERNATIONAL

Les deux temps forts de la saison donnent un coup de projecteur à la scène locale et internationale. Scènes d'automne en Alsace, du 3 au 25 novembre, présente le travail de cinq compagnies régionales, dont deux à la Filature : *Le chien, la nuit et le couteau* du Munstrum Théâtre et *Combat de nègre et de chiens* de Thibaut Wenger. *Les Vagamonés*, du 10 au 21 janvier, est un festival pluridisciplinaire qui montre la création mondiale, de l'Espagne à l'Iran, en passant par le Burkina Faso.

## La durée

11h

C'est la durée estimée de la nouvelle création de Julien Gosselin, qui a rencontré le succès avec *les Particules élémentaires* il y a deux ans. Il adapte cette fois le roman-fleuve de Roberto Bolaño, qui multiplie les intrigues. Une vraie expérience de théâtre.

## 12 spectacles de danse

La Filature présente un large éventail de la création contemporaine en danse, avec 12 spectacles programmés. Ce sont d'ailleurs 12 chanteurs et danseurs de Broadway que l'on retrouvera à l'affiche de *Sound of music*, une comédie musicale engagée d'Yan Duyvendak (24/09). Ce sont ensuite 12 grands-mères coréennes qui rejoindront la troupe d'Eun-Me Ahn pour évoquer l'histoire de la Corée (15/11). Pour faire mentir cette série, ils ne seront que 11 danseurs, et trois comédiens, issu du célèbre Ballet Preljocaj pour le spectacle *Retour à Berratham*, l'histoire d'un homme qui revient sur les traces de son passé, dans des lieux marqués par la guerre civile (1/03). Autre spectacle très attendu, celui de Phia Ménard qui, après avoir joué avec des sacs plastiques, s'intéresse aux blocs de glace dans *Belle d'hier* (27/04). D'autres chorégraphes viendront secouer le plateau à l'image du chorégraphe américain Daniel Lineham qui propose une petite folie dadaïste, une « anarchie régentée » avec DBDDBB (14/03) ou encore avec l'artiste belge Kim Vendekeybus, qui présente « une ode à l'amour survoltée » avec *Speak low if you speak love* (14/12). Et que dire d'Igor et Moreno qui vont sauter pendant toute la durée de leur spectacle, *Idiot Syncrasy* ? (2/06)

## TROMBINOSCOPE / MUSIQUE



Marianne Faithfull



Benjamin Biolay



Chucho Valdés



Carla Bey



Ballaké Sissoko et Vincent Ségol



Quintet Emile Parisien



António Zambujo

## DANS LE HAUT-RHIN

## SEPTEMBRE

30 THÉÂTRE LA GRANGE Riedisheim

## OCTOBRE

4 ESPACE RIED BRUN Muntzenheim

6 MAISON DES ŒUVRES Illfurth

7 LA MARGELLE Staffelfelden

12 THÉÂTRE LA COUPOLE Saint-Louis

## NOVEMBRE

4, 18, 24 RELAIS CULTUREL  
RÉGIONAL PIERRE  
SCHIELÉ Thann

15 ESPACE GRÜN Cernay

16, 17, 26 ESPACE RHÉNAN Kembs

22 HALLE AU BLÉ Altkirch

22 ESPACE CULTUREL  
SAINT-GRÉGOIRE Munster

24 LA PASSERELLE Rixheim

26 THÉÂTRE LA GRANGE Riedisheim

30 THÉÂTRE MUNICIPAL Sainte-Marie-  
aux-Mines

## DÉCEMBRE

2 SALLE POLYVALENTE Orbey

7, 8 LA PASSERELLE Rixheim

## JANVIER

10 ESPACE CULTUREL  
SAINT-GRÉGOIRE Munster12, 27 RELAIS CULTUREL  
RÉGIONAL PIERRE  
SCHIELÉ Thann

17 ESPACE GRÜN Cernay

20 ESPACE RHÉNAN Kembs

21, 22, 27 LE TRIANGLE Huningue

25 LA MARGELLE Staffelfelden

26 ESPACE TIVAL Kingersheim

29 ESPACE RIVE DROITE Turckheim

31 SALLE DE SPECTACLES  
LE CERCLE Orbey

## MARS

14 ESPACE 110 Illzach

17 RELAIS CULTUREL  
RÉGIONAL PIERRE  
SCHIELÉ Thann

18 ESPACE RHÉNAN Kembs

21 ESPACE RIED BRUN Muntzenheim

24 LA PASSERELLE Rixheim

## AVRIL

7 RELAIS CULTUREL  
RÉGIONAL PIERRE  
SCHIELÉ Thann

19 LA PASSERELLE Rixheim

21 ESPACE RIED BRUN Muntzenheim

25 ESPACE CULTUREL  
SAINT-GRÉGOIRE Munster

27 ESPACE RHÉNAN Kembs

29 Foyer DE LA CULTURE Dannemarie

## MAI

3 LA PASSERELLE Rixheim

3 ESPACE RIVE DROITE Turckheim

4 RELAIS CULTUREL  
RÉGIONAL PIERRE  
SCHIELÉ Thann4 SALLE DE SPECTACLES  
LE CERCLE Orbey

5, 14 HALLE AU BLÉ Altkirch

5 L'ARONDE Riedisheim

19 THÉÂTRE MUNICIPAL Sainte-Marie-  
aux-Mines

20, 21 LA MARGELLE Staffelfelden

## JUIN

7 THÉÂTRE MUNICIPAL Sainte-Marie-  
aux-Mines

## JUILLET

5 ESPACE TIVAL Kingersheim

18  
SPECTACLES  
EN  
TOURNÉE2016  
RÉGIONALES  
2017agence  
culturelle  
alsaceRégion ALSACE  
CHAMPAGNE-ARDENNE  
LORRAINEPlus d'infos sur tous  
les spectacles  
et toute la saison  
[culture-alsace.org](http://culture-alsace.org)SpectacleVendredi  
Des places à gagner !

# L'Opéra national du Rhin

© Wilfried Hoest



The Turn of the Screw

## Le fantastique s'invite à l'opéra

Élixir d'amour, manoir hanté, pomme empoisonnée, une renarde rusée et un dieu qui change de sexe... Il régnera un parfum surnaturel dans cette nouvelle saison de l'Opéra national du Rhin. On commencera avec l'inquiétant *The Turn of the Screw* de Benjamin Britten, mis en scène par Robert Carsen, l'histoire de deux orphelins envoyés dans un manoir dont le comportement semble dicté par deux fantômes. Changement de registre avec la comédie *L'Elisir d'amore* de Gaetano Donizetti, qui s'appuie sur des personnages typiques de la commedia dell'arte et notamment le jeune soupirant Nemorino qui aura recourt à un breuvage magique pour séduire la belle Adina. Jupiter n'a pas besoin de potion magique, il lui suffit de changer de sexe pour tromper Calisto et échouer dans son lit : une sorte de vaudeville d'après les *Métamorphoses* d'Ovide de Francesco Cavalli. Notons aussi deux reprises, deux récits initiatiques, *La Petite renarde rusée* de Leoš Janáček, et *Blanche-Neige* de Marius Felix Lange, peuplés d'animaux fantastiques.

## LA JUIVE

*La Juive* d'Halévy, une des œuvres les plus représentatives du grand opéra à la française, suscite de nouveau l'intérêt des maisons d'opéra, comme celle de Flandres qui a présenté l'an dernier la version du metteur en scène allemand Peter Konwitschny. Il y est question de fanatisme religieux, dans une ville nourrie par la haine de l'autre. Elle sera jouée en février à Strasbourg et Mulhouse sous la direction de Jacques Lacombe.

→ **OnR, 19 place Broglie à Strasbourg**  
03 88 75 48 00 - [www.operanationaldurhin.eu](http://www.operanationaldurhin.eu)

## Un ballet plus contemporain

Le ballet de l'Opéra national du Rhin se tourne vers la création contemporaine en cette saison. Ainsi, le jeune chorégraphe **Etienne Béchar**d, issu du Béjard ballet Lausanne, invente un ballet d'anticipation avec... *Cupidon s'en fout*, pour mieux dénoncer les travers de l'époque. On verra ensuite trois approches contemporaines de la danse dans un programme à trois têtes, avec les chorégraphes **Sébastien Perrault**, **Douglas Lee** et **Ed Wubbe**. Seule pièce qui peut faire figure de classique du ballet, et pourtant pas très vieille puisqu'elle a été créée en 1988 : *Le Rouge et le Noir*, sur des extraits musicaux de Berlioz, adapté par **Uwe Scholz**, un des derniers maîtres du ballet néo-classique. Les danseurs du ballet - peut-être de futurs chorégraphes ? - proposeront aussi leurs créations lors de *Genesis II*.

## La citation

Comme tu es  
belle quand tu  
chantes !

—  
Extrait de *Mirida*,  
poétesse berbère qui donne  
le nom à cet opéra  
d'Ahmed Essyad. Une  
création mondiale  
soutenue par l'Opéra  
national du Rhin en  
partenariat avec le Festival  
Musica.

# Espace Rhénan | Kembs



Le Duo, entre rires et chansons

D'un monologue théâtral qui incite à réfléchir au sens de la vie aux danses folkloriques ukrainiennes... Voilà le grand écart pratiqué toute l'année à l'Espace Rhénan, qui propose des spectacles pour tous les âges et pour tous les goûts. La saison commencera le 23 septembre par une touche d'humour avec Fred Radix qui animera une conférence burlesque sur la musique « sifflée ». Côté humour, signalons aussi la venue du mime Peter Shub (21 et 22/10) et du Duo, des chansonniers qui alternent chansons, bruitage et sketches (10/02). De nombreux concerts sont également programmés : de la chanson française avec Rose Babylone (10/11), des standards de Noël avec Blue Room (17/12), de la musique vocale avec la chorale Double croche (13/05)... En théâtre, petits et grands seront ravis : les premiers pour *Petit penchant*, un spectacle d'équilibriste sur une table inclinée (5/01), les seconds pour *Femmes de ferme*, un spectacle primé à Avignon dans le off en 2012 (18/03).

→ **Espace Rhénan, Allée Eugène Moser à Kembs**  
03 89 62 89 10 - [www.espace-rhenan.fr](http://www.espace-rhenan.fr)



- ALTKIRCH -



<b>MA 18 OCT 20H</b>	<b>THÉÂTRE</b>	<b>Khizikon</b> par la Compagnie Rhizome (Filature Nomade)	<b>LA FILATURE</b>
<b>MA 22 NOV 14H &amp; 20H</b>		<b>Tartuffe</b> par la Compagnie Astrov	<b>Red Bull</b>
<b>VE 27 JANV 19H</b>	<b>CONCERTS</b>	<b>L'Aballage Kiluel de Corge Vastramus</b> par la Compagnie Kalisto	<b>ajami</b>
<b>SA 28 JANV 20H</b>		<b>HOKI formes Quatuor</b> par les Amis des Jeunes Artistes Musiciens	
<b>VE 7 OCT 20H</b>	<b>HUMOUR</b>	<b>Hub G &amp; The Fretty Eadgers</b> ROCK	<b>FESTIVAL SUPERNOVA</b>
<b>SA 22 OCT 20H</b>		<b>Craines d'Étoiles + Impro</b>	
<b>DI 22 JANV 15H</b>	<b>EXPO-CINÉ</b>	<b>Le Foint Virgute</b>	<b>JEUNE PUBLIC</b>
<b>SA 4 FEV 20H</b>		<b>Waller, Felge et l'échant</b>	
<b>SA 25 FEV 20H</b>		<b>François-Xavier Demaison</b>	
<b>SA 11 MARS 20H</b>		<b>Antoine Luléry fait son Cinéma</b>	
<b>ME 26 AVRIL 20H</b>	<b>EXPO-CINÉ</b>	<b>Falun Cong</b> EXPO PHOTO Avec l'Association des Amis de l'Empire du Milieu	<b>MOMIX</b>
<b>DU SA 15 OCT</b>		<b>Free China</b> FILM Avec l'Association des Amis de l'Empire du Milieu	
<b>AU DI 23 OCT</b>		<b>Transcender la Feu</b> FILM Avec l'Association des Amis de l'Empire du Milieu	
<b>SA 15 OCT 18H</b>	<b>JEUNE PUBLIC</b>	<b>Croink</b> par la Compagnie Éclats	<b>MOMIX</b>
<b>JE 20 OCT 18H 30</b>		<b>Udo</b> par la Compagnie la Cordonnerie	<b>MOMIX</b>
<b>VE 29 JANV 14H &amp; 16H</b>		<b>Féluje</b> par la Compagnie Sans Gravité	<b>MOMIX</b>
<b>MA 31 JANV 14H &amp; 19H</b>		<b>Ulysse</b> par Dortiss et Cie	
<b>JE 2 FEV 14H &amp; 19H</b>		<b>Uace Kiezmer</b> par le Collectif l'Assoce Pikante	<b>Red Bull</b>
<b>MA 4 AVRIL 14H &amp; 20H</b>			
<b>DI 14 MAI 16H</b>			

Création / rhodamine-studio.com - Photos : Olivier Etzold

# L'ED&N | Sausheim



Christophe Maé



Michel Sardou

## Destination : l'eden, évidemment !

L'EDEN de Sausheim propose comme à son habitude une saison riche en concerts et en spectacles, avec la plupart du temps, des visages bien connus du grand public. Les artistes qui cartonnent sur la scène nationale... c'est à Sausheim que vous pourrez les voir ! Mais la salle s'ouvre aussi aux talents locaux et aux pointures un peu moins *mainstream*, à l'image des haut-rhinois **Claudio Capéo** (le 7/10) ou du groupe français de rock progressif culte, **Ange** (le 14/10). Pour les plus jeunes, la belle Jennifer et ses rockeurs de **Superbus** feront trembler les murs

de l'Eden (le 10/11), suivis quelques jours plus tard par un peu plus de douceur, grâce à la venue du populaire **Christophe Maé** (le 29/11 - déjà complet). La musique, c'est chouette, mais n'oublions pas le théâtre et la comédie, avec la pièce à succès *Je vous écoute* (le 30/11) dont les deux rôles principaux sont tenus par **Bénabar**, aussi bon comédien qu'il est chanteur, et David Mora, vu dans *Scènes de Ménages* sur M6. Et *Représailles* (le 25/01) où **Marie-Anne Chazel** et **Michel Sardou** luttent pour ne pas être le dindon de la farce de leur divorce.

### ZAZIE POUR RESTER ZEN



Difficile de passer sous silence le passage de Zazie à l'Eden, le 7 décembre prochain. L'artiste, plutôt rare dans la région, reprendra les chansons de son dernier album *Encore Heureux*. Et devrait combler les fans avec d'anciens tubes... J'achète un hôtel Rue de la Paix ?

### La citation

Le pire pour un enfant, c'est une maman-copine.  
Une femme-enfant, c'est juste une façon mignonne de dire qu'un adulte est pas fini.

—  
Nora Hamzawi, humoriste,  
à voir à l'Eden le 27/04/2017



## Ils ont fait "l'école du rire"

Les humoristes vont se lâcher cette saison à Sausheim ! Un programme dense vous attend, dans des registres bien différents. Du rire grand public avec l'indéboulonnable

**Elie Semoun** dans son dernier one man show : *À Partager* (le 9/12). De l'humour girly avec **Bérandère Krief** (le 19/01). Le nouvel imitateur qui a la cote, protégé de Cyril Hanouna, **Marc-Antoine Le Bret** (le 2/02) Ou le tueur à gags, l'énorme **Gaspard Proust** (le 3/03) et ses vannes façon explosions de napalm en pleine poire, avec son deuxième spectacle intitulé sobrement... *Nouveau Spectacle*.

→ L'Eden, rue Jean de la Fontaine à Sausheim  
03 89 46 83 90 - [www.eden-sausheim.com](http://www.eden-sausheim.com)

**ESPACE CULTUREL**  
**Saint-Grégoire** Place de la Tuilerie - 68140 MUNSTER  
Tél. : 03 89 77 50 32



**Marikala**  
Vendredi 23 septembre - 20h  
*Chanson française*



**Un verger pour mémoire**  
Mardi 18 octobre - 20h30  
Théâtre



**Le fantôme de Canterville**  
Jeudi 27 octobre - 14h30  
marionnette et film 3D

[www.cc-vallee-munster.fr](http://www.cc-vallee-munster.fr)





Décollage immédiat pour  
LA SAISON 2016 | 2017

# DESTINATION ED&N

Infos/Réservations

[www.eden-sausheim.com](http://www.eden-sausheim.com)

Tel. 03 89 46 83 90 | [accueil@eden-sausheim.com](mailto:accueil@eden-sausheim.com)

Retrouvez-nous sur

facebook YouTube Instagram



**LES RATSCH**  
Sam. 1 oct. | 20h30



**NEW COMBO JAZZ**  
Mer. 5 oct. | 20h00



**CLAUDIO CAPÉO**  
Ven. 7 oct. | 20h30



**LUCKY PETERSON**  
Mer. 12 oct. | 20h30



**DÉCAMPS PÈRE & FILS\***  
Jeudi 13 oct. | 20h30



**ANGE\***  
Ven. 14 oct. | 20h30



**EXCALEMBOUR**  
Sam. 15 oct. | 20h30



**RV - DE BOWIE À BASHUNG\***  
Ven. 28 oct. | 20h30



**SUPERBUS**  
Jeudi 10 nov. | 20h30



**CHLOË MONS**  
Mer. 16 nov. | 20h00



**ARNO\***  
Jeudi 17 nov. | 20h30



**CHRISTOPHE MAË**  
Mar. 29 nov. | 20h00



**JE VOUS ÉCOUTE  
AVEC BÉNABAR**  
Mer. 30 nov. | 20h30



**ZAZIE**  
Mer. 7 déc. | 20h00



**ELIE SEMOUN  
& VAIVACER**  
Ven. 9 déc. | 20h00



**REDOUANNE HARJANE**  
Jeudi 15 déc. | 20h30

ET BIEN D'AUTRES !

\*Ces concerts vous sont proposés dans le cadre d'un **PASS**, n'hésitez pas à vous renseigner à la billetterie de l'ED&N !



Scène de Sausheim  
Espace Dollfus & Noack 20a rue Jean de La Fontaine 68390 SAUSHEIM

# Théâtre Municipal | Colmar

© F. Harscouet



Coiffure et Confidences

© F. Rappeneu



Vincent Dedienne

## Une belle brochette de spectacles fort différents

Ne vous laissez pas bernier par la solennité de l'architecture à l'italienne du Théâtre Municipal de Colmar : la salle fait le pari d'une programmation grand public, qui privilégie autant l'humour, les spectacles musicaux que les découvertes théâtrales de tous horizons. Daniel Sala, son directeur, propose chaque saison un mélange de têtes d'affiche nationales et de trouvaillies maison. « Je suis particulièrement satisfait de la saison qui s'en vient : il n'y a pas un spectacle qui ressemble à un autre. Il y aura une belle variété ! », confesse-t-il, tout sourire. Plusieurs grands noms seront sur les planches colmariennes : l'humoriste Vincent Dedienne, entendu notamment sur France Inter et Canal+ (le 18/05), le culte Jean-Claude Dreyfus (certains le surnomment encore Monsieur Marie !) dans *Le Chant des Oliviers* (le 7/04), Cécile Corbel avec son nouveau spectacle musical *La Lanterne Magique* (le 10/11), l'humoriste Ben (le 11/03) ou le chanteur Navii (le 21/10), qui cartonne avec son tube *J'écoute du Miles Davis*.



## « LE BOULEVARD A DE L'AVENIR ! »

Le Théâtre de Colmar a toujours programmé des comédies de boulevard. Mais il ne serait pas fair-play de cantonner ce genre aux amants cachés dans les placards... « Le boulevard est un genre qui disparaît un peu, qui peut apparaître désuet. En Alsace et ailleurs, nous ne sommes plus beaucoup à en proposer. Pourtant, le boulevard connaît un vrai renouveau, une nouvelle garde arrive, avec des écritures plus modernes et pêchues », décrit Daniel Sala. Comme dans **Tout Bascule** (le 8/02) où les têtes d'affiche Grace de Capitani et Olivier Lejeune partagent l'affiche avec plusieurs jeunes comédiens. Ou encore dans **Grosse Chaleur** (le 25/03) la comédie de Laurent Ruquier, reprise par une troupe de jeunes gens survitaminés, qui font le lien entre deux générations.

## + DE CONCERTS CETTE SAISON

La saison qui s'en vient verra davantage de concerts et de spectacles musicaux se tenir que l'année passée. Au menu : **Oldelaf** (le 1/10) qui joue un chanteur imaginaire qui s'est fait voler toutes ses chansons, une conférence burlesque sur la musique sifflée dans **Le Siffleur** (le 5/11), ou **Beethoven ce Manouche** (le 11/02) dans un mélange des genres bienheureux.

## Le coup de cœur du directeur

Daniel Sala est visiblement ravi des artistes et des spectacles qu'il a réussi à programmer cette saison au Théâtre. Mais au fil de nos échanges, il s'attarde avec bonheur sur un spectacle qui l'a beaucoup touché : **Coiffure et Confidences** (le 25/11), une comédie aigre-douce où 6 comédiennes se partagent la scène. « Cette pièce est fabuleuse, elle a été jouée très longtemps à Paris. Six femmes se retrouvent dans un salon de coiffure et échangent des banalités. Et puis les discussions se font plus graves, évoquent des sujets forts, avant de redevenir plus légères... c'est très bien fait », assure-t-il. On y reconnaîtra notamment la jeune actrice Léa François (*Plus Belle la Vie*) et Anne Richard (*Boulevard du Palais*).

→ Théâtre Municipal, rue d'Unterlinden à Colmar

03 89 20 29 01 - www.theatre.colmar.fr

# Espace Saint-Grégoire | Munster



Cécile Corbel et sa harpe

L'Espace Saint-Grégoire de Munster, qui fait également office de salle de cinéma, a pour objectif de dynamiser la vie culturelle de la Vallée. Avec une dizaine de spectacles vivants et ses traditionnelles soirées *Connaissances du Monde* consacrées au monde du voyage, il y en a pour tout le monde. Mot d'ordre de la saison : la transmission et l'ouverture aux autres. Au programme : la présentation de la saison suivie du concert de la chanteuse alsacienne **Marikala** (le 23/09), du théâtre avec la compagnie illzaïchoise *Les Rives de l'Ill* dans **Un Verger pour Mémoire** (le 18/10) qui propose un exercice de style sur la perte de mémoire, ou encore de la comedia dell'arte avec la pièce **Arlequin, serviteur de deux maîtres** (le 8/12). La saison se poursuivra avec les airs celtiques et aériens de **Cécile Corbel** (le 21/02), coup de cœur du programmateur de l'Espace Saint-Grégoire, et un **Bourgeois Gentilhomme** totalement modernisé avec une B.O très Lady Gaga (le 14/03). Nouveauté de la rentrée : la mise en place d'une billetterie en ligne sur le site internet de la salle, en fonction à partir du 15 septembre.

→ Espace Saint-Grégoire, place de la Tuilerie à Munster

03 89 77 50 32 - www.cc-vallee-munster.fr

# L'OSM | Mulhouse

L'Orchestre symphonique de Mulhouse (OSM) fait revivre l'esprit de la Mitteleuropa avec 9 concerts symphoniques et d'autres rendez-vous plus intimistes.

L'Orchestre symphonique de Mulhouse nous emmène au cœur de l'Europe, dans cette Mitteleuropa aux contours flous mais aux idées effervescentes, à la rencontre « de l'âme tourmentée, chaleureuse et noblement folklorique de ces peuples », vante le chef Patrick Davin dans son édito. Ce ne sera donc pas une surprise de retrouver tous les grands maîtres romantiques du XIX<sup>e</sup> siècle : Schubert, Liszt, Chopin, Schumann ou Brahms... Et même d'assister à son premier souffle avec Beethoven jusqu'à son dernier avec Korngold !



Les cuivres de l'Orchestre

La saison fera aussi la part belle aux compositeurs exaltant leur identité nationale et puisant dans les mélodies folkloriques de leur pays, à l'image des Tchèques Smetana et Dvořák, des Hongrois Bartók et Kodály. Plusieurs invités prestigieux viendront jouer ce répertoire : le jeune prodige du violoncelle Edgar Moreau (19 et 20/05), le fougueux violoniste Nemanja Radulovic (21 et 22/04).

Un peu à part, le deuxième rendez-vous symphonique de la saison se greffe à l'année Dreyfus à Mulhouse, avec des pièces politiques ou humanistes, notamment *L'Hymne à la justice* de Magnard ou *La Marseillaise* de Rouget de l'Isle (19/11). Autre concert atypique, celui à bord de l'Orient Express, de Paris à Istanbul : un programme surprise concocté par l'alto Clément Schildt à vivre à la Cité du Train (14/01 et 5/05). Pour le reste, on retrouvera les concerts famille pour initier les plus petits à la musique classique, ainsi que le festival de musique de chambre, Les Méridiennes, du 3 au 6 mai.

→ La Filature, 20 allée Nathan Katz à Mulhouse

03 69 77 67 80

## Théâtre Municipal Colmar 2016 > 2017

### Comédies

Vendredi 23 septembre - 20h30  
**Mon pote est une femme comme les autres**  
Vendredi 25 novembre - 20h30  
**Coiffure et confidences**  
Vendredi 6 janvier - 20h30  
**Aux frais de la princesse**  
Mercredi 8 février - 20h30  
**Tout bascule !**  
Samedi 18 février - 20h30  
**Numéro complémentaire**  
Samedi 25 mars - 20h30  
**Grosse chaleur**  
Vendredi 7 avril - 20h30  
**Le chant des oliviers**



### Spectacles d'humour

Samedi 1er octobre - 20h30  
**Oldelaf La folle histoire de Michel Montana**  
Samedi 5 novembre - 20h30  
**Le siffleur**  
Samedi 19 novembre - 20h30  
**J'ai oublié un truc... mais ça va revenir**  
Samedi 28 janvier - 20h30  
**Sir John is back**  
Samedi 11 février - 20h30  
**Beethoven ce manouche**  
Samedi 11 mars - 20h30  
**Ben Éco-responsable**  
Samedi 18 mars - 20h30  
**Les frères Colle - Jonglage percutant**  
Jeudi 18 mai - 20h30  
**Vincent Dedienne**  
**S'il se passe quelque chose**



### Spectacles familiaux

Dimanche 20 novembre - 15h - 16h15  
**La bataille contre mon lit**  
Dimanche 27 novembre - 15h  
**Animal**  
Dimanche 19 décembre - 19h  
**Hansel et Gretel**  
Dimanche 29 janvier - 15h  
**L'odyssée de Moti**  
Dimanche 5 février - 15h  
**Non mais dis donc !**  
**Et les bonnes manières ?**  
Vendredi 24 mars - 19h30  
**Les Weepers Circus - N'importenawak**



### Concerts et spectacles musicaux

Vendredi 21 octobre - 20h30  
**Navii + Flo Bauer & Joana Brooks**  
Samedi 10 novembre - 20h30  
**Cécile Corbel La lanterne magique**  
Vendredi 3 février - 20h  
**Mountain Men Band**  
**Thomas Schoeffler Jr**  
Vendredi 17 mars - 20h30  
**Les Swingirls**



Programme complet sur notre site Internet

<http://theatre.colmar.fr>

Réservations : 03.89.20.29.02 - reservation.theatre@colmar.com

Théâtre Municipal Colmar 3, place Unterlinden 68000 COLMAR

# Espace 110 | Illzach



Les mains d'Edwige au moment de la naissance

© Jean Marie Sothier

## La citation

On a appelé cette saison incandescence, car on a besoin de rendre le monde lumineux.

Jean Pierre Verdheilan, président de l'Espace 110

## LA QUINZAINE DE LA DANSE

La quinzaine de la danse, première du nom, aura lieu du 7 au 18 mars. Il y aura bien sûr des spectacles de danse, notamment les Ombres blanches, petite sarabande d'êtres surnaturels de Nathalie Pernette (11/03) ou Symphonie dramatique qui revisite avec mordant le couple de Roméo et Juliette (18/03). Mais il y aura surtout plein d'événements pour vous faire aimer la danse : des rencontres à l'issue des représentations, des visites d'exposition dansées, des cours de danse express, des performances...

## Soutien aux compagnies locales

Pour sa première saison à la tête de l'Espace 110, Thomas Ress peut avoir le sourire : « On a quasiment triplé le nombre de spectateurs l'an dernier pour la saison culturelle, et ce grâce au travail fourni ces 30 dernières années et aux nouveautés apportées l'an dernier ». Il va donc continuer le travail amorcé l'an dernier, notamment de soutien aux compagnies locales. Il laisse le plateau à deux reprises à la cie Kalisto du metteur en scène Illia Delaigle, basée à Mulhouse, qui pratique un théâtre en prise avec l'économie de marché : avec un arriviste qui devient l'un des chefs d'entreprise les plus riches du monde dans *L'Abattage rituel de Gorge Mastromas* (4/02), et avec un couple sur le point d'implorer dans *Love and money* (13/05). L'espace 110 invite aussi des metteurs en scène reconnus dans la région et au-delà comme Guy-Pierre Couleau, directeur de la Comédie de l'Est à Colmar qui s'empare du chef d'œuvre d'Odön von Horvath, *Don Juan revient de la guerre* (4/03) ou Jean-Marc Eder, artiste associé au Relais culturel d'Hagenau qui adapte la pièce *Freetime* de Toshiki Okada (29/04). Comme chaque année, on retrouvera aussi une pièce de la cie des Rives de l'Ill dirigée par un certain... Tomas Ress, *Les Mains d'Edwige au moment de la naissance* (24 et 25/02).

## Le festival Bédéciné

Dan, dessinateur belge qui a signé le tome 45 de Spirou et le tome 13 de Soda, sera le président du prochain festival Bédéciné les 19 et 20 novembre. Au programme : des dédicaces, des ateliers, des animations, des expositions, des remises de prix... dans une ambiance toujours très conviviale.

## Le chiffre

5

Cinq danseurs de hip hop se rencontrent dans une bibliothèque et s'amusent autour des livres dans le spectacle *Index* (10/10).



Océanrosemarie

## DEUX DRÔLES DE DAMES À L'AFFICHE

En début de saison, l'Espace 110 accueille l'humoriste Océanrosemarie, qui a un humour moins politiquement correct que le laisse présager son nom de scène (1/10). En avril, place à la chanteuse Clarika, cousine musicale de Zazie, qui revient avec un septième album, *De quoi faire battre mon cœur*, treize variations autour de la rupture amoureuse (1/04).



Clarika

→ L'Espace 110, avenue des Rives de l'Ill à Illzach  
03 89 52 18 81 - [www.espace110.org](http://www.espace110.org)



# ESPACE 110 16 17

CENTRE CULTUREL D'ILLZACH

## INCANDESCENCE

www.espace110.org

### THÉÂTRE

#### LA CAMPAGNE

Le Talon Rouge  
Sam 15 octobre 20h

#### BUNKER

Les Nuages Noirs  
Sam 5 novembre 20h

#### L'ABATTAGE RITUEL DE GORGE MASTROMAS

Cie Kalisto  
Sam 4 février 20h

#### LES MAINS D'EDWIGE AU MOMENT DE LA NAISSANCE

Cie des Rives de l'Il  
Ven 24 février 20h  
Sam 25 février 20h

#### DON JUAN REVIENT DE LA GUERRE

Comédie de l'Est  
Sam 4 mars 20h

#### FREETIME

Le mythe de la taverne  
Sam 29 avril 20h

#### ORCHESTRE TITANIC

Les Méridiens  
Sam 6 mai 20h

#### LOVE AND MONEY

Cie Kalisto  
Sam 13 mai 20h

### ET AUSSI :



FOODTRUCK «ROUTE DES SAVEURS»  
de 18h à 20h  
BABY-SITTING  
de 3 à 12 ans



LA QUINZAINE DE L'AMATEUR DES ARTS  
Septembre



LA QUINZAINE EN ATTENDANT NOËL  
Décembre



LA QUINZAINE DE LA DANSE  
Mars



### DANSE

#### INDEX

Cie Pyramid  
Sam 10 décembre 20h

#### RITUELS

Mer 8 mars 20h

#### LES OMBRES BLANCHES

Cie Pernette  
Sam 11 mars 20h

#### CONTACTFULL

Cie Dégadézo  
Mar 14 mars 20h

#### SYMPHONIE DRAMATIQUE

Cas Public - Montréal  
Sam 18 mars 20h

### HUMOUR

#### CHATONS VIOLENTS

Océanrosemarie  
Sam 1<sup>er</sup> octobre 20h

### FESTIVAL

#### BÉDÉCINÉ

19 et 20 novembre

### MUSIQUE

#### YAKCH'E

Sam 8 octobre 20h

#### MARIE GELIS ET SON COMPLICE

Sam 3 décembre 20h

#### CLARIKA

Sam 1<sup>er</sup> avril 20h

### SOIRÉE DE FIN DE SAISON

#### A VENDRE

Cie du Thé à la rue  
Sam 20 mai 20h

#### FREE FOR THE LADIES

Sam 20 mai 22h

### JEUNE PUBLIC

#### MADEMOISELLE ROUGE

Tréteaux de Haute-Alsace  
Mer 30 novembre 15h

#### NON, MAIS T'AS VU MA TÊTE !

Cie Lucamoros  
Mer 8 février 15h



# La Salle Europe | Colmar



## La citation

J'ai l'honneur de vous annoncer que pour enrichir le royaume je vais faire périr tous les Nobles et prendre leurs biens !

—  
Père Ubu dans *Ubu roi* d'Alfred Jarry, adapté par la cie des Dramaticules (7/02)

## Être accessible à tous

Dans les quartiers nord de Colmar, la salle Europe tente de rendre accessible la culture à tous, sans tomber dans le « vu à la télé ». On l'a vue rapidement à la télé, mais on l'entend surtout à la radio, c'est Sophia Aram (voir article p 68.) Les Rois Vagabonds tournent eux dans le monde entier et ont décroché le prix public au off à Avignon avec *Concerto pour deux clowns*, un spectacle enjoué (26/11). Autre spectacle à ne pas rater, *Les 3 singes*, qui emprunte au hip hop, à la capoeira et à l'acrobatie, avec des danseurs qui interagissent avec leur environnement grâce à des capteurs (27/01). La saison sera marquée par un fil rouge, celui de la mémoire, avec *Vos qui mira*, un spectacle en vidéo et en musique sur les « cople-ras » qui chantent depuis 300 ans la Terre Mère en Argentine (4/10), *Lettres croisées*, basées sur 60 missives qui reconstituent la vie d'une femme gravement accidentée (6/01), ou encore *Sous la pierre, des particules de désir* sur deux soeurs qui ravivent leurs souvenirs avant d'être expulsées de leur maison (11 et 12/05).

## UNE SAISON TRÈS JAZZ

Le festival de jazz de Colmar, du 12 au 17 septembre, investit la salle Europe à chaque rentrée, ce qui a visiblement donné des envies de swing à la maison. BixSix, groupe franco-allemand, rendra hommage au cornettiste Bix Beirdebecke (18/11). The Blue Heaven Stompers nous fera vivre un Noël au temps des années folles et au son du jazz de la Nouvelle-Orléans et de Chicago (23/12). Le quintette jazz du Conservatoire de Colmar fêtera lui ses 5 ans (14/01).

→ La Salle Europe, 13 rue d'Amsterdam à Colmar  
03 89 30 53 01 - présentation de saison le 4/09 sur réservation

## Le chiffre

6

C'est le nombre d'artistes ou compagnies accueillis en résidence cette saison. A l'issue de ces résidences, ils proposeront des répétitions publiques gratuites.

## Les petits chouchoutés

C'est une des forces de la salle Europe : le jeune public, avec des séances scolaires prises d'assaut et des séances tout public vite remplies. Il y aura 10 propositions cette année, dont *A petit pas bleus*, dès 18 mois, où l'on suit les pas d'une chaussure, « un spectacle d'une grande beauté et plein de poésie » selon la programmatrice Joëlle Jurkiewicz (11/01) ou *Histoire d'ours* qui évoque le rituel du coucher et « qui peut donner des outils aux parents ». (24/05).

# Parc Expo | Colmar



Un nouvel événement motocross arrive à Colmar

Christophe Crupi, directeur des foires et salons du Parc Expo de Colmar, nous confirme que la saison passée a vu défilé pas moins de 17 000 spectateurs au Parc Expo et qu'une dizaine de rendez-vous sont déjà au programme de la saison 2016-2017. D'autres dates seront annoncées au fur et à mesure de l'année. Premier gros carrefour culturel de l'année, le **Festival d'Humour de Colmar** du 12 au 15 octobre. Deux spectacles se tiendront au Théâtre Municipal de Colmar : **Caroline Vigneaux** (le 12/10) et le pétillant **Jarry** (le 13/10), alors qu'**Arnaud Tsamère** (le 14/10) et **François-Xavier Demaison** (le 15/10) joueront bien dans la Halle aux Vins du Parc Expo. La Franco-Canadienne **Veronic Dicaire** (le 4/11) et ses imitations poursuivront dans l'humour. Entre reggae et hip-hop, la soirée **Uban Colorz Fest** (le 19/11) alignera les groupes Danakil et Vandal. Puis place à l'annuel **Gala de Volksmusik** (le 20/11) et à du théâtre avec la comédie *Ne me regardez pas comme ça* avec **Sylvie Vartan** et **Isabelle Mergault**. Nouveauté 2017, le premier show de motocross freestyle du Grand Est (sauts d'une dizaine de mètres de haut et figures à couper le souffle), le **360° Xtrem Festival** (le 6/05). Et enfin **Jean-Marie Bigard** (le 1/06).

→ Parc Expo de Colmar  
03 90 50 50 50 - www.colmar-expo.fr

## La Grange | Riedisheim

La salle de Riedisheim vous propose de nombreux rendez-vous : théâtre, concerts, spectacles jeune public... Certaines dates sont programmées à l'Aronde.

Pour son lancement de saison, La Grange propose une soirée spéciale... à l'Aronde qui se trouve rue d'Alsace (le 9/09). Bon à savoir : les deux salles fonctionnent de concert. Quelques jours plus tard, nous retrouverons à La Grange le spectacle *Six Pieds Sur Terre* de Jean-Luc Piraux (le 30/09) qui s'interroge sur la mort et sur la trace que l'on laisse après soi : une réflexion pleine d'humanité et d'intelligence, tout en restant souvent drôle. La Société d'Histoire des Amis de Riedisheim présentera son cycle annuel de conférences tous les mardis à 15h entre le 20 septembre et le 18 octobre (*La Grande Guerre*, *Hansi*, etc). Théâtre classique avec les pièces *Monsieur Badin* et *La Peur des Coups* de Courteline (le 15/10).



Que laisse-t-on derrière soi, s'interroge Jean-Luc Piraux

La compagnie Rhizome présentera une performance originale quelque part entre chorégraphie et théâtre intitulée *Rhizikon* (le 21/10) et sera suivie d'une rencontre avec l'interprète du spectacle. Théâtre ensuite avec la compagnie Mosaïque de Riedisheim et sa pièce *Doris Darling* en multi-représentations (les 4, 5, 6, 10, 11, 12, 13, 17, 18 et 19/11) autour d'une chroniqueuse people sans états d'âme. La compagnie Hélios présentera la pièce *Chacun son Problème* (le 10/12). Ambiance jazz et piano bar avec le *Trio In'tempo'nelle* (le 20/01) puis *Le Chinois avec Yorgui Loeffler* (le 21/01) du côté de l'Aronde. Sur place, vous aurez aussi droit au *Libre Air* (le 17/03), un concert théâtralisé imaginé par le musicien alsacien Sébastien Troendlé.

→ La Grange, rue du Maréchal Foch et l'Aronde, rue d'Alsace à Riedisheim  
03 89 31 15 45 - [www.riedisheim.fr](http://www.riedisheim.fr)

2016-2017  
**SAISON CULTURELLE**  
Riedisheim

**TRIBUTE TO SCORPIONS AVEC THE SKORPS**  
Concert rock

**SIX PIEDS SUR TERRE**  
Par le Théâtre Pépite de Anhée, dans le cadre des Régionales.

**30ème ANNIVERSAIRE DE LA BIBLIOTHEQUE DE RIEDISHEIM**  
Exposition, Geocaching : chasse aux trésors via une appli de géolocalisation dans Riedisheim, Animations...

**MONSIEUR BADIN**  
suivi de **LA PEUR DES COUPS**  
Par le Théâtre de la Citerne de Colmar-Wintzenheim

**LA LANTERNE MAGIQUE**  
Ciné-Club pour les 6-12 ans

**RHIZIKON**  
Théâtre de la Cie Rhizome, dans le cadre de la Filature Nomade

**DORIS DARLING**  
Théâtre par la Cie Mosaïque

**AMAZING SCIENCE**  
Exposition «pulp» et scientifique

**UN ROBOT POUR LA VIE**  
Café des sciences

**THEATRE D'OMBRES ET DE PAPIER**  
Théâtre jeune public par la Cie Les Trigonelles

**RIEDI FOR LOVE**  
Soirée Saint-Valentin

**LA VERITABLE HISTOIRE DE SAINT-NICOLAS ET DU PERE FOUETTARD**  
Spectacle d'ombres chinoises jeune public par la Cie Tangente-Vardar

**CHACUN SON PROBLEME**  
Théâtre par la Cie Hélios

**BED AND BREAKFAST**  
Théâtre par Cercle Théâtre Alsacien

**TRIO IN'TEMPO'ELLE**  
Piano Bar

**LE CHINOIS & FRIENDS INVITENT LOEFFLER**  
Piano Bar

**QUAND LES TIQUES ATTAQUENT**  
Ciné/débat des sciences

**SOIREE POESIE**  
Poésie et musique par la Cie Mosaïque

**LE LIBRE AIR**  
Concert théâtralisé

**TOUT LE PLAISIR EST POUR NOUS**  
Par le Théâtre Les Villotins

**SOIREE KLEZMER**  
Par Les Orteils Décolés et Zakouska

... A SUIVRE !

Informations et réservations  
Tél : 03 89 31 15 45  
[reservation@riedisheim.fr](mailto:reservation@riedisheim.fr)  
[www.riedisheim.fr](http://www.riedisheim.fr)

L'Aronde RIEDISHEIM  
[www.laronde-riedisheim.fr](http://www.laronde-riedisheim.fr)

la grange RIEDISHEIM

[www.riedisheim.fr](http://www.riedisheim.fr)

# RiveRhin | Village-Neuf



Patrick Timsit

© Stéphane de Bourgies

## La citation

Mais, dis-moi, cette comédie dont tu nous régales, est-elle divertissante ?

Eraste, dans *Les Acteurs de bonne foi* de Marivaux qui sera joué avec *La Méprise* les 7 et 8 avril, et le 17 juin, par la cie *Aspergochouettes*

## DES SPECTACLES INSOLITES

Petite nouveauté de l'année, le RiveRhin propose trois rendez-vous insolites, « des spectacles qui ne rentrent dans aucune case », dit le programmeur Arnaud Ginther. Il y aura du théâtre participatif avec *Fracasse*, l'histoire de trois orphelins qui se révoltent après la lecture du roman de Théophile Gautier (18/11). La cie Les Nazes posera sa machine à jouer au RiveRhin pour du nouveau cirque (13/01) tandis qu'un quatuor de musiciens s'inspirera d'extraits de livres dans un concert théâtralisé (6/05).

## Un rendez-vous d'humour par mois

L'humour reste le fer de lance du RiveRhin avec un spectacle par mois. Humour noir avec Patrick Timsit, la grosse tête d'affiche de la saison, qui passe en revue tout ce qui ne devrait pas nous faire rire : le racisme, le handicap, l'homophobie, la misogynie... (22/10) Humour truculent avec Nicole Ferroni qui ne fait pas que des chroniques politico-humoristiques sur France Inter mais tourne encore avec son premier spectacle *L'oeuf, la poule ou Nicole ?* (24/03). Écriture humoristique avec Christophe Feltz qui revisite les bon mots d'Alex Métayer, après ceux de Desproges et Devos (14/10). Côté humour déjanté, on sera bien servi avec Les Chiche Capon qui promettent l'impossible dans un spectacle dédié à la musique (25/11) ou encore avec Airmadette, un airband qui utilise 317 séquences sonores (chanson, générique, pub...) pour un spectacle enlevé (29/04). L'humour à l'alsacienne sera bien représenté avec Antoinette de Knackwiller (21/01), Les Ratsch avec Jean-Marie Arrus et Jean-Philippe Pierre (25/02), la Revue Scoute (19 et 20/05). On aura droit aussi à l'humour « hallal-sacienne » avec Choucroute Merguez (30/09).

## La lanterne magique

Le ciné-club reprend du service pour le plus grand plaisir des 150 enfants de 6 à 12 ans inscrits chaque saison. Un mercredi par mois, ils s'initient au cinéma, tout le cinéma, à travers des films d'auteur, des classiques, des dessins animés, du muet, du noir et blanc. A chaque fois, une présentation ludique leur donne les clés de compréhension du film. Une séance de découverte gratuite est organisée le 12/10 (sur réservation).

## La durée

5h

C'est la durée du set prévu par The Black Honor Project, groupe qui reprend AC/DC, Trust, Toto et autres gloires du rock pour la bonne cause : pour l'association La Maison de Lilian.

→ RiveRhin, Boulevard d'Alsace à Village-Neuf  
03 89 70 28 32 - [www.mairie-village-neuf.fr](http://www.mairie-village-neuf.fr)

# Le Caveau | Saint-Louis



Yasmina Khadra viendra présenter son nouveau roman le 16 septembre

Le Caveau fera la part belle à la musique, toutes les musiques, avec du jazz, de la musique classique, du blues, des accords latins ou des mélodies celtiques.

L'événement de la rentrée sera littéraire à Saint-Louis avec la venue de Yasmina Khadra, l'écrivain algérien traduit dans 42 pays, auteur de livres à succès comme *Les Hironnelles de Kaboul* ou *Ce que le jour doit à la nuit*, qui viendra parler de son nouveau roman (16/09 à la Salle des Portes). Au Caveau, on fera la part belle à la musique, à toutes les musiques : jazz, blues, classique... On partira en voyage, plus précisément en Irlande, avec le comédien Philippe Pouzet qui lira des extraits de romans, de nouvelles, de poèmes, de Wilde à Beckett, entrecoupés de passages musicaux (5/10). On restera dans l'esprit celtique avec la harpiste Cécile Corbel (3/11 à l'auditorium du Conservatoire) et avec les sonneurs bretons dans une conférence-concert animée par Roland Becker (17/10 à la Médiathèque Le Parnasse). On ira aussi du côté de la Suède avec quatre musiciens qui nous feront découvrir des instruments et des mélodies peu connus (10/11) avant de s'aventurer en Amérique latine avec une violoniste et une guitariste convoquant Granados, Nin, Rojas... (15/11) On aura aussi droit à du « *slam-musette pour mélomane de HLM* » avec Claudine Lebègue qui nous racontera son enfance dans une cité (8/11).

→ Le Caveau, 19 avenue du Général de Gaulle à Saint-Louis  
03 89 69 52 23

# Relais Culturel | Thann

**Théâtre, musique, danse,  
cirque, magie, ciné-concert...  
L'échantillon culturel est  
large au Relais.**

Le Relais culturel de Thann est à la fois une salle de spectacle et un cinéma, et le 7<sup>e</sup> art sera très présent cette saison. D'abord avec un ciné-concert de la rockeuse Laëtitia Sheriff qui mettra en musique *Sa majesté des mouches* de Peter Brook, qui sentira bon les embruns puisqu'il est en version « odorama ». (14/10). Ensuite, avec *Nobody*, décrit par le metteur en scène Cyril Teste comme une « performance filmique », avec une action théâtrale en rez-de-chaussée et une action filmée à l'étage qui nous embarque dans un open space et la dure loi du marché (30 et 31/03).



**Au coeur de l'entreprise avec *Nobody***

Dans le cadre du festival du film engagé, il y aura le spectacle *Ma Nostalgie*, un récit autobiographique de Richard Mahoungou, artiste congolais et réfugié politique en France, capable de rire de son parcours chaotique (26/11). Autre récit émouvant, celui de trois *Femmes de ferme* qui racontent leur quotidien, leurs petites joies et leurs grands tracas (17/03). Plus drolatique, la prestation d'Anthony Poupard qui parle de sa vie de saltimbanque (souvent incompris) dans le bocage normand (4/05). Le Relais culturel diversifie les genres avec du cirque et un duo qui se joue des brouettes et des jets d'eau dans *Le Jardin* (9/12), de la magie avec Thierry Collet qui nous présentera l'envers du décor (9/02), du lyrisme avec *Carmen* en version symphonique (5/02), de la danse contemporaine avec *Contactfull* (7/04). Le Relais soutient aussi la création locale, en accueillant en résidence Thibaut Wenger qui mènera des ateliers de médiation et présentera *Combat de Nègre et de Chiens* le 4 novembre.

→ **Relais Culturel, 51 rue Kléber  
à Thann - 03 89 37 92 52  
www.relais-culturel-thann.com**

**Rive Rhin**  
VILLAGE - NEUF

2016

**SAISON**  
CULTURELLE

2017

**PATRICK TIMSIT**  
**LES CHICHE CAPON**  
**NICOLE FERRONI**  
**AIRNADETTE**  
**LA REVUE SCOUTE**  
**CHOUCROUTE MERGUEZ**  
**LES RATSCH MARIKALA**  
**DÉLIRES EN SCÈNE D'ALEX METAYER**  
**FRACASSE LE LIBRE AIR**  
**ANTOINETTE DE KNACKWILLER**  
**MÉCANIQUE SOCIALE**  
**PERDUES DANS STOCKHOLM**  
**CE SOIR MARIVAUDONS**  
**DEUX ACTES UNIQUES**  
**GADJO MICHTO**

**OUVERTURE DE SAISON**  
**Mardi 13 septembre 2016 à 19h30**  
Entrée Libre sur réservation au 03 89 70 28 32  
**www.mairie-village-neuf.fr**

# La Coupole | Saint-Louis

© Victor Pascal



*Irma la douce* avec Lorànt Deutsch et Marie-Julie Baup

## Des vedettes du petit et grand écran

De nombreuses têtes connues fouleront les planches de La Coupole cette saison. A commencer par un duo inattendu, formé par Francis Lalanne et Dominique Pinon, dans un échange épistolaire entre deux amis, un Allemand et un Juif américain, à l'heure de la montée du nazisme (4/10). Autre duo improbable sur scène, celui de Corinne Touzet qui incarne une femme d'affaire et Christian Vadim qui campe un SDF dans *Un nouveau départ*, une comédie romantique (22/10). Le comédien Antoine Duléry change lui quelque peu de registre, avec un one man show où il dit tout son amour du cinéma en imitant ses pairs : Belmondo, Luchini, Serrault... (9/11). La comédie musicale *Irma la douce*, qui triompha en France et même à l'étranger lors de sa création, réunit elle une belle brochette d'acteurs et chanteurs : Lorànt Deutsch, Marie-Julie Baup, Nicole Croisille. Elle nous plonge dans le Paris canaille des années 50 avec des souteneurs, des prostitués, des clients et des truands (8/12)

## Nebula, un drôle de cirque

Avec la compagnie de chaos, il ne faut pas s'attendre à moult acrobaties et exploits. Non, la compagnie a fait le choix de la lenteur et de la décomposition des gestes. Autour du mât chinois, Rafael de Paula et Ania Buraczynska vont développer leur cirque sensitif, mêlant danse et arts numériques (25/11).

### L'anniversaire

## 30 ans

Pour ses 30 ans, l'Orchestre de Saint-Louis jouera une œuvre magistrale de Gustav Mahler : la 3<sup>e</sup> symphonie. Il a pour cela invité la contralto Marie-Thérèse Keller (5/11).

© Pascal Elliott



## DE LA DANSE POUR TOUS LES GOÛTS

La Coupole accueillera trois spectacles de danse et fait de nouveau confiance au Ballet de l'Opéra national du Rhin qui viendra ouvrir la saison avec *Silk* (23/09). La danse se fera plus sensuelle avec Marie-Claude Pietragalla qui évoque le couple avec son mari Julien Derouault dans *Je t'ai rencontré par hasard* (27/10). Elle se fera plus physique et même chargée en testostérone avec les 12 danseurs des *Nuits barbares* d'Hervé Koubi (30/11).

© Nathalie Sternalki



→ La Coupole, 2 Croisée-des-Lys à Saint-Louis  
03 89 70 03 13 - [www.lacoupole.fr](http://www.lacoupole.fr)

# La Comédie de l'Est | Colmar

© Victor Arccomart



*Battlefield* de Peter Brooke, un grand du théâtre

*Songe d'une nuit d'été*, *Huis Clos*, *En attendant Godot*, *Lettres persanes*... Autant d'exemples qui prouvent que la Comédie de l'Est révisé ses classiques pour la prochaine saison.

C'est l'événement de l'année à la CDE : un spectacle de Peter Brooke, l'un des plus grands metteurs en scène anglais. Il présentera *Battlefield* d'après l'épopée indienne *Le Mahabharata* et la pièce de Jean-Claude Carrière, qui s'interroge sur l'après-guerre dans un pays dévasté (du 18 au 20/01). Beaucoup de classiques sont au programme : *Les Lettres persanes* montées par Guillaume Clayssen (du 6 au 8/10), *Huis-Clos* par Agathe Alexis et Alain Alexis Barsacq (du 8 au 10/12), *En attendant Godot* par Laurent Fréchuret (du 29 au 30/03). Guy Pierre-Couleau, le directeur de la structure, va lui adapter la grande comédie de Shakespeare, *Songe d'une Nuit d'été* (du 28/02 au 17/03). Jean Boillot mettra lui en scène deux courtes pièces « zoologiques » de Labiche qui évoque un drôle d'animal : le parasite (2 et 3/02). Depuis l'an dernier, la CDE soutient également deux metteurs en scène : il s'agit de Laurent Crovella qui va tourner dans de nombreux villages alsaciens avec *L'apprenti* et d'Emmanuel Meirieu qui occupera la grande scène avec *Des hommes en devenir*.

→ La Comédie de l'Est, 6 route d'Ingersheim à Colmar  
03 89 24 31 78 - [www.comedie-est.com](http://www.comedie-est.com)

## Le Trèfle | Ungersheim

Le Trèfle propose chaque année une quinzaine de spectacles variés à tout petit prix, afin de rendre la culture accessible à tous.

Le public d'Ungersheim connaît bien les rendez-vous du Trèfle et sait que bien souvent le vendredi, il y a spectacle ! La saison démarre dès le 30 septembre avec le concert de **Brenda Boykin accompagnée du Moulin à Café Jazz Hot Orchestra** pour du jazz très Nouvelle Orléans et se poursuit dans le même style musical avec le **New Combo Jazz Big Band** (le 7/10). Chroniqueur sur France Inter, le chanteur et humoriste **Frédéric Fromet** (le 5/11) propose sur scène des chansons vaches sur l'actualité et la vie quotidienne. Comme le titre de son spectacle l'indique... *Ça Fromet !*



Les Frelots de retour avec un spectacle autour de Noël

Un peu dans la même veine, retrouvez les chansons au vitriol d'**Evelyne Gallet** (le 25/11), qui fait rimer qualité musicale avec paroles percutantes. On adore la chanson rigolote *BBE sur les joies de la parentalité : je craque, j'ai besoin d'un spa/du temps pour moi, d'un sauna/colorer mes cheveux en roux, aller au bout d'un sudoku...* À découvrir ! En décembre, les fêtes de Noël approchent et l'ambiance change. Le trio des **Frelots** (le 17/12) l'a bien compris et proposera au Trèfle un spectacle composé de standards de Noël revisités à leur sauce : une vraie bouffée d'optimisme. Le spectacle musical *Sous la peau des Filles*, mis en scène par la chanteuse Juliette, est interprété par le quatuor **Entre Deux Caisses** (le 25/01). La bonne idée ? Ce quatuor 100% masculin reprend des chansons 100% féminines, écrites ou chantées par des femmes. Théâtre classique enfin, avec *Courtes et fines, Courteline* (le 10/02). Bien d'autres rendez-vous suivront...

→ Le Trèfle, rue d'Ensisheim à Ungersheim

03 89 48 86 31 - [www.mjc-ungersheim.fr](http://www.mjc-ungersheim.fr)

théâtre la coupole Saint-Louis

MUSIQUE DU MONDE

**SOUAD MASSI**

30 SEPTEMBRE  
⇒ 20:30

LACOUPOLE.FR 03 89 70 03 13

SAINT-LOUIS ALSACE CHAMPAGNE ARDENNE LORRAINE Haut-Rhin Crédit Mutuel NOVARTIS ibis

les RDV du 20 Hésingue

UN FESTIVAL DE SPECTACLES!

LA COMÈTE DU 15 AU 18 SEPTEMBRE

Productions Le Chien Blanc HUMOUR

**THIERRY MARQUET**

JEUDI **SAIGNANT MAIS JUSTE À POINT**

Cinq de Cinq THÉÂTRE MUSICAL

**LE CONCERT SANS RETOUR**

VENREDI

De Vite THÉÂTRE

**UN FIL À LA PATTE**

SAMEDI de **GEORGES FEYDEAU**

Dès 4 ans COMÉDIE MUSICALE FANTASTIQUE

**LA SORCIÈRE ÉPHÉMÈRE**

DIMANCHE

Hésingue

LA COMÈTE [www.lacometehesingue.fr](http://www.lacometehesingue.fr) - Tél. 03 89 91 01 15

# Les Dominicains | Guebwiller



Spark, un groupe pas si classique...

© Stéphanie Schweigert

## COMPLÈTEMENT GIVRÉ



Les Dominicains vous invitent à vivre une expérience étonnante au mois de mai. Pour cela, il suffit d'entrer sous un dôme installé dans le cloître, de s'allonger dans un des transats mis à disposition, et de se laisser aller au gré de la musique et des images pour découvrir Guebwiller comme vous ne l'avez jamais vu. Deux créations sont ainsi proposées : la Nuit de l'exosphère le 13 mai et le Voyage astral du 16 au 19 mai. Avec en prime, des cocktails à l'azote liquide à commander au bar !

## De la musique, tout azimut !

C'est encore un large éventail de musique que proposent cette saison les Dominicains. L'un des événements est la venue pour la première fois de l'Orchestre symphonique de Bâle qui interprétera le grand répertoire romantique et notamment la *Symphonie n°7* de Beethoven (8/10). Le pianiste Paul Lay sera de retour en trio avec un nouveau projet pour une célébration de la nature au son de Legrand, Scotto ou Gerswhing (7/04). On ira à la rencontre de la culture irakienne avec l'oudiste Omar Bashir (9/09) ou celtique avec The Curious Bards (13 et 14/01) N'oublions pas Spark, le coup de coeur du directeur Philippe Dolfus : « Ils font de la musique baroque mais se présentent comme un groupe de rock. C'est comme si on avait mis Haendel, pas seulement en musique, mais en show . Ils ont compris que l'énergie est tout aussi important que le reste. » (10/02).

### Le mot

#### INGLENOOK

Cela signifie petit coin près de l'âtre en vieil anglais et c'est la patronyme choisi par un jeune trio français qui mêle harmonies vocales, ukulélé, piano et percussions (28/04)

### UNION LIBRE

Les Dominicains font de l'union libre un principe cette saison : « La culture ne peut pas passer à côté des événements actuels, et ce qui caractérise la France, c'est la liberté d'expression et de permettre à chacun d'être ce qu'il est. Je veux que la saison transpire cette liberté et cette acceptation des autres », indique Philippe Dolfus. Cela passera par quatre soirées, encourageant des rencontres improbables, comme celles entre la musique de Carl Philippe Emmanuel Bach et la poésie soufie (3/06), ou le jazz vocal de Mélina Tobiana suivi d'un Vjing à la sauce électronique (18/11).

## A table !

Aux Dominicains, on sait faire bombance. Le 22 octobre, un **dîner préparé par des chefs étoilés** est organisée dans la nef après la comédie musicale *Le Ventre de Paris*. Le 14 avril, un **pique-nique de Pâques** est prévu avant le concert de l'ensemble Les Métaboles qui chante Bach, Purcell ou Lotti.

→ Les Dominicains, rue des Dominicains à Guebwiller

03 89 62 61 82 - [www.les-dominicains.com](http://www.les-dominicains.com)

# Le Créa | Kingersheim



Couleur Corbeau

Le Créa sort des sentiers battus pour proposer des spectacles bien loin des conventions, qui peuvent plaire au petits comme aux grands.

Dans le spectacle vivant, il est désormais de bon ton de décloisonner les genres, et la saison du Créa sera un parfait exemple des innovations en la matière. Et ce, dès le plus jeune âge, avec l'inventive cie Moska qui présente *Couleur Corbeau*, un spectacle réalisé avec des papiers découpés, des rouleaux illustrés et des ombres projetées en musique, à découvrir dès 4 ans (16/11). Pour un public familial, le magicien Rémi Larrousse débarque avec *Le Script*, un spectacle qui rencontre un vif succès, dû au mélange des genres, entre comédie, illusionnisme, mime et improvisation (22/11). Le metteur en scène Roger Bernat monte lui des spectacles sans acteur et sans scénographie : les spectateurs deviennent ainsi les protagonistes dans *Vote en suspens*, du théâtre participatif qui fait réfléchir à l'exercice de la démocratie et de la citoyenneté (20 et 21/01). Dans un esprit politique, citons aussi *We love arabs* qui raconte l'histoire d'un chorégraphe juif qui travaille avec un danseur arabe sous une forme parodique (12 et 13/01). Bien sûr, le festival Momix, du 27 janvier au 5 février, sera l'occasion de prendre le pouls du spectacle jeune public avec une quarantaine de propositions.

→ Le Créa à Kingersheim

03 89 57 30 57 - [www.crea-kingersheim.com](http://www.crea-kingersheim.com)

# À NOTER

## Une nouvelle "Fête de la Passerelle" à Rixheim

Les habitués de La Passerelle à Rixheim savent qu'une célébration de fin d'année s'y déroule chaque année au mois de juin. En 2016, le rendez-vous a évolué. La Fête de la Passerelle n'est plus : place à La Passerelle de A à Z le samedi 1<sup>er</sup> octobre, de 14h à 18h, où l'on compte bien vous présenter toutes les activités, les choses à faire et à voir sur place et surtout, qui sont à venir (plutôt que celles qui sont passées). Un pique-nique participatif est prévu à midi.

→ La Passerelle, allée du Chemin Vert à Rixheim

03 89 54 21 55 - [www.la-passerelle.fr](http://www.la-passerelle.fr)

SPECTACLE  
EN OUVERTURE DE SAISON  
.....

## TROIS FOIS RIEN

Cie du Loup-Ange (France)  
Théâtre musical & cirque + 5 ans

Une fresque faite de clins d'œil  
sur le rapport à l'autre  
et les collisions du vivre ensemble.

**VEN 30 SEPT - 20H**  
Tarif : Enfant 7,90€ - Réduit 6,80€  
Adulte 10,20€ - Réduit 9,20€

APRÈS-MIDI FESTIVE  
.....

## LA PASSERELLE DE A À Z

L'occasion de découvrir,  
en famille, toutes les activités  
de La Passerelle sur la saison 16/17

**SAM 1<sup>ER</sup> OCT  
14H > 18H**  
Entrée libre  
Pique-nique participatif de 12h à 14h

**LA PASSERELLE**  
CLUB

au Tréfle, allée du Chemin Vert - Rixheim  
Rens. & résa. 03 89 54 21 55 / [www.la-passerelle.fr](http://www.la-passerelle.fr)

**UNIONS LIBRES**  
les-dominicains.com

16 | 17

Conseil départemental  
**Haut-Rhin**

Région **ALSACE  
CHAMPAGNE-ARDENNE  
LORRAINE**

Guetwil

VILLES  
D'ART &  
D'ARISTOCRATIE

sacem

studioeponim.com

## La Halle au Blé | Altkirch



François-Xavier Demaison

### 5 spectacles pour les petits

La Halle au Blé accueillera en janvier trois spectacles du festival Momix, dont celui toujours très attendu de la Coordonnerie : *Udo, complètement à l'est*, qui retrace la fabuleuse histoire du père de Blanche Neige. Les plus jeunes pourront aussi découvrir le mythe d'Ulysse (4/04) ou écouter une mini-fanfare des Balkans (14/05).

### MODERNE OU CLASSIQUE ?

En théâtre, on aura le choix entre du classique et du moderne. La cie Astrov revisite *Tartuffe* de Molière en version jean et basket (22/11). La cie Kalisto s'empare du texte contemporain de Denis Kelly, *L'Abattage rituel* de Gorge Mastromas (27 et 28/01).

### Supernova, festival d'humour

Le grand temps fort de l'année à la Halle au Blé à Altkirch, c'est le festival d'humour Supernova au cœur de l'hiver. L'affiche est belle avec *Walter, Belge et méchant*, qui séduit avec son humour caustique, loin du politiquement correct (25/02), et François-Xavier Demaison, Français et gentil, qui, en excellent comédien, incarne une étonnante galerie de personnages sur scène (11/03). Comme chaque année, on pourra découvrir de nouveaux talents avec les finalistes du concours Graines d'étoile et des artistes sélectionnés par le célèbre Point-Virgule à Paris. Petite surprise, enfin, la venue cette saison d'Antoine Duléry, le comédien plus connu pour ses rôles dans *Camping* et *Les Petits Meurtres d'Agatha Christie*, qui se lance dans le one man show : il rend hommage aux grands du cinéma, au travers d'imitations : Belmondo, Serrault, Luchini... (26/04)

→ La Halle au Blé, 1 place Xavier Jourdain à Altkirch

03 89 08 36 03

halleuble-alkkirch.fr

## Le Granit | Belfort



Le clown Yann Frisch

### Des spectacles dans toutes les disciplines

Avec une vingtaine de spectacles, le théâtre est le genre le plus représenté au Granit. Et en cette année électorale, le spectateur sera plongé dans les arcanes de la démocratie avec deux spectacles de théâtre : *Ceux qui errent ne se trompent pas* de Maëlle Poésy qui imaginent un séisme politique avec 80% des électeurs qui votent blanc (1 et 2/12), et *De la démocratie*, une nouvelle création de Laurent Gutmann inspiré des écrits de Tocqueville (30/05 au 1<sup>er</sup>/06). Le Granit convie aussi des clowns singuliers comme Mick Hulsebeke, à la fois mime, jongleur, chanteur, musicien, danseur qui tournera en dérision la condition humaine (9 et 10/11) ou encore le jeune Yann Frisch qui mêle l'art du clown et la magie avec un vrai propos derrière (23 et 24/02). Les amateurs de danse ne manqueront pas *Frimats* (du 22/01 au 2/02) qui met la danse sans dessus dessous en la frottant à la science, aux arts numériques ou à la participation du public. Autre temps fort, Europe en Scènes (du 1/04 au 5/05), festival pluridisciplinaire qui montre la vitalité artistique sur le vieux continent.



Yael Naim

### MUSIQUE, MAESTRO !

Le Granit propose pas moins de 12 rendez-vous musicaux, avec plusieurs hommages de jazz : celui du pianiste **Antoine Hervé** à Bill Evans et celui du trompettiste **Stéphane Belmondo** pour Chet Baker. On pourra aussi voir des vedettes de la pop music avec **Yael Naim**, de la musique classique avec **Renaud Capuçon**, du blues avec **Lucky Peterson**.



Renaud Capuçon

→ Le Granit, faubourg de Montbéliard à Belfort

03 84 58 67 67 - www.legranit.org

## Espace Grün | Cernay

L'Espace Grün propose une trentaine de spectacles, dans tous les domaines : théâtre, musique, cirque...

Le Grün ouvrira sa saison dans la bonne humeur avec *Psycho Twist*, un spectacle entre danse, cirque, théâtre gestuel qui nous ramène à l'été 1958 en pleine période yéyé (23/09). On restera dans le divertissement avec une version en costume et avec masque de *Georges Dandin*, un vaudeville de Molière (14/10), avec l'humour musical des *Désaxés* (9/12), ou encore avec l'humour très noir de Firmin et Hector et leurs chroniques d'outre-tombe (23/03). Autre moment récréatif que les enfants adoreront, *Tonton Ballons*, avec 5000 ballons sur scène.



© Stefano Borghi

### J'arrive, un solo acrobatique

Au moment des fêtes, les spectateurs pourront voir un solo acrobatique de Rocco Le Flem qui réalise toute sortes de prouesses sur un tapis roulant ou sur une drôle de structure qui monte jusqu'à 8 m de haut (16/12). Autre solo de cirque dans un registre plus onirique, celui de Pascal Rousseau dans *Le mur de l'équilibre* (19/05). On aura aussi de la marionnette avec *Toc Toc*, qui parle aux enfants de la séparation de deux parents (26/04) ou *Macaroni*, le choc des générations entre un grand-père et son petit-fils (16/03). On trouvera aussi des spectacles pour faire réfléchir tout au long de la saison, avec des sujets plus graves : la résistance avec *Partisans* mais du point de vue de trois chauffeurs (un juif, un catholique, et un communiste), la violence faite aux femmes avec *Rouge définitif* (27/01), l'immigration et s'isolement avec *Ton beau capitaine* (3 et 4/03). Car, comme le dit le programmateur Dominique Dante, « C'est aussi le rôle du théâtre de mettre sur la place publique ces questions d'actualité ».

→ Espace Grün à Cernay

03 89 75 74 88 - [www.espace-grun.net](http://www.espace-grun.net)

# LE GRANIT

SCÈNE NATIONALE - BELFORT

## À L'AUTOMNE

### ORCHESTRE PHILHARMONIQUE

#### ROYAL DE LIÈGE MUSIQUE

15 SEPTEMBRE | 20H | MAISON DU PEUPLE

### LA LEÇON DE JAZZ D'ANTOINE HERVÉ :

#### BILL EVANS JAZZ | 5 OCTOBRE | 20H | GRANIT

### MASCULINES DANSE | HÉLA FATTOUMI ET ÉRIC LAMOUREUX

12 ET 13 OCTOBRE | 20H30 | GRANIT

### OLDER / YAEL NAIM MUSIQUE

20 OCTOBRE | 20H | MAISON DU PEUPLE

### IPHIGÉNIE EN TAURIDE

THÉÂTRE | GOETHE | JEAN-PIERRE VINCENT  
3 ET 4 NOVEMBRE | 20H | GRANIT

### SUITE BRANCA / DANÇA SINFÔNICA

DANSE | GRUPO CORPO | 19 NOVEMBRE | 20H | MAISON DU PEUPLE

### CEUX QUI ERRENT NE SE TROMPENT PAS

THÉÂTRE | MAËLLE POÉSY ET KEVIN KEISS  
1<sup>ER</sup> ET 2 DÉCEMBRE | 20H | GRANIT

### LOVE FOR CHET

JAZZ | STÉPHANE BELMONDO | 13 DÉCEMBRE | 20H | GRANIT

**03 84 58 67 67**

**WWW.LEGRANIT.ORG**

# Les Tanzmatten | Sélestat



Jean-Luc Lemoine à la Semaine de l'Humour



Chloé Lacan, son énergie et son accordéon

Si le leitmotiv des Tanzmatten cette année est : « graviter vers le spectacle », il est aisé d'affirmer qu'en terme de programmation, la salle est l'une des supernovas de la galaxie culturelle régionale. Pas moins de 46 rendez-vous sont au programme, du théâtre, des concerts, de l'humour, du nouveau cirque... « Nous avons le même niveau de fréquentation depuis plusieurs années : on associe continuité et audace. Il y a nos rendez-vous attendus comme la Semaine de l'Humour ou la Revue Scoute, mais nous avons aussi la volonté de surprendre le public sélestadien avec des propositions originales. La musique reste l'une de nos priorités, avec de la chanson française, du jazz, de la musique du monde. Au final, peu de relais culturels de la région proposent autant de concerts. Le festival En Mai... avec des jeunes talents et souvent des noms pas très connus, n'est

pas évident à remplir. Pourtant, je trouve que c'est souvent là qu'il se passe le plus de choses entre le public et l'artiste », détaille avec beaucoup de sincérité Jean-Paul Humbert, le directeur des Tanz. Quelques exemples de spectacles à ne pas rater ? Le Festival Langues en Scène (du 30/09 au 13/10) et ses trois spectacles joués en alsacien et surtitrés en français. La date unique du groupe très tendance Feu ! Chatterton (le 2/11). La Semaine de l'Humour, bien sûr, avec Jean-Luc Lemoine (le 17/11), la régionale de l'étape Hugouette Dreikaus (les 19 et 20/11) ou encore l'étoile montante Baptiste Lecaplain (le 30/11). Du théâtre dramatique dans Fausse Note (le 30/03) avec Christophe Malavoy et Tom Novembre. Et le coup de coeur du directeur, la musicienne Chloé Lacan (le 23/05) : « Sur scène, c'est tout juste magnifique ! »

## I will come Bach !

Il est évidemment difficile pour des responsables de salle de mettre en avant l'un ou l'autre spectacle de leur saison (« mais parce que tout est bien ! », plaisante Astrid Maineult, de la communication des Tanz') Néanmoins, le spectacle Come Bach (le 28/02) a impressionné l'équipe.



© Dimitri Di Noto

Sur scène, quatre musiciens reprennent de façon dynamique les plus fameux morceaux du compositeur, tandis qu'un comédien nous raconte la vie de cet homme, loin des biographies officielles et un peu ennuyeuses. Bach revit et redevient humain. Furieusement moderne.

### LE SOUTIEN AUX COMPAGNIES

Cette saison, encore plus que les années précédentes, les Tanz' accueillent des spectacles en création et misent sur des projets à venir en accueillant en résidence certaines compagnies. Une dizaine de spectacles sont soutenus cette année, à l'image de "Sol'eau / Clandestiné" (le 28/04), deux pièces-en-une de danse autour du dépassement de soi. « C'est notre job de parier sur des choses que personne n'a encore vu, sinon, il n'y aurait plus de créations », souligne Jean-Paul Humbert.

### Le chiffre

46

C'est le nombre de rendez-vous cette saison aux Tanz' et c'est beaucoup !

→ Les Tanzmatten, qui de l'III à Sélestat

03 88 58 45 45  
www.tanzmatten.fr

# Zénith | Strasbourg



Les catcheurs de la WWE

Un peu plus loin du Haut-Rhin, le Zénith de Strasbourg et ses grosses têtes d'affiche qui valent le déplacement ! Petite sélection des spectacles à voir dans la grande salle strasbourgeoise : le concert des Insus (le 6/10), ou ex-Téléphone, pour ceux qui n'auraient pas eu leur place à la Foire aux Vins de Colmar cet été ! L'insusable rockeur Ben Harper (le 15/10). La date exceptionnelle du pionnier de la musique électronique française Jean-Michel Jarre (le 17/10), à l'occasion de la sortie de son dernier album, plus grand public que d'habitude. Le duo de poids lourds de l'humour qui va cartonner cet hiver, Kev (Adams) et Gad (Elmaleh) (les 2 et 3/11). Et le retour des catcheurs américains de la WWE (le 12/11), toujours un succès populaire au Zénith, pour une cascade d'enfouchements et de prises du sommeil dans le ring. Par-dessus la troisième cooörde ! Sans oublier le retour sur scène de Renaud qu'a embrassé un flic (le 8/12).

→ Zénith de Strasbourg  
www.zenith-strasbourg.fr

## Le Triangle | Huningue

Déjà 15 ans que le Triangle propose des spectacles pour tous les âges. C'est particulièrement vrai avec le Festival Compli'Cité en janvier.

Depuis 15 ans, le Triangle fait battre le pouls de la vie culturelle à Huningue, avec de nombreuses propositions : spectacles, apéro-concerts, expos, conférences, rendez-vous amateurs... Et ce pour tous les âges, puisque le Triangle propose 3 spectacles pour les moins de 3 ans. La saison ouvrira le 1<sup>er</sup> octobre avec du théâtre de rue sur la place Abbattuci, avec les mésaventures d'un petit bonhomme dans un spectacle de marionnette attendrissant, de la danse contemporaine autour d'un escalier ou d'un passage piéton, mais aussi les fantastiques jonglages de Mr Banana à partir d'un simple chapeau. Des spectacles de rue sont aussi programmés au moment de Noël, le 1<sup>er</sup> juillet pour célébrer les 10 ans de la passerelle des trois pays, et pendant l'été avec une bibliothécaire qui viendra vous parler littérature sur les terrasses de la ville.



9, un huis-clos au tribunal, à voir lors du festival Compli'Cité

Le temps fort de l'année reste le festival Compli'Cité qui aura lieu du 20 au 29 janvier, avec 22 spectacles de musique, danse, théâtre, marionnettes et cirque, avec des compagnies venant de France, d'Italie, de Belgique ou de Russie. « On fait des propositions bien trempées, où un gamin de 8 ans va autant se régaler qu'un adulte, parce que c'est bien écrit et monté. L'idée, c'est de s'émouvoir tous ensemble et de se confronter à différentes esthétiques », explique le directeur Jacques Lamy-Chappuis. Un travail qui paye puisque le festival a dépassé la barre des 5000 spectateurs l'an dernier et que ses resto complices avec une proposition artistique dans les restaurants ont connu un vif succès.

→ Le Triangle à Huningue  
03 89 89 98 20 - [www.ville-huningue.fr](http://www.ville-huningue.fr)

theatra  
flo bauer  
quartet lines  
cécile corbel  
attentat fanfare  
yasmina khadra  
david cronenberg  
voyage en Irlande  
la musique bretonne  
ernest pignon-ernest  
mahler-benjamin garzia

**saint-louis culture**

en passant par la montagne  
trio andré-hohler-rey  
geneviève strosser  
claudine lebègue  
accords latins  
amor à mort  
rené prêtre

septembre / décembre 2016

[www.saint-louis.alsace](http://www.saint-louis.alsace)

Sélestat<sup>®</sup>  
Alsace Centrale

2016

graviter vers...  
**Les tanz**  
...le spectacle

[tanzmatten.fr](http://tanzmatten.fr)

# Espace Le Parc | Ribeauvillé

## Des spectacles pour tous les publics

Pour la saison qui s'en vient, la salle de spectacle ribeauvilloise a sélectionné neuf spectacles aux univers bien différents, entre humour, théâtre classique et chanson française revisitée. Au passage, souhaitons bon vent à Christian Langenfeld, responsable de la programmation du Parc, qui s'en est allé cet été après de nombreuses années de fidélité à Ribeauvillé. La saison démarre avec du vaudeville burlesque : **Le Titre est dans le coffre** (le 8/10), où l'on s'amuse et où l'on déjoue les codes classiques du théâtre à la Feydeau. Le jeune humoriste **Ahmed Sylla** (le 5/11) interprétera son one man show *Avec un grand A* où il réussit avec beaucoup de poésie et d'autodérision à faire « réfléchir de rire ». Retour à du théâtre plus classique avec *Feydeau n'aime pas les monologues* (le 19/11). Et voilà 2017 ! A ne pas manquer, la création de deux jeunes comédiens et auteurs strasbourgeois passés par la Choucrouterie de Roger Siffer, et qui a connu un joli petit succès partout en Alsace, **Choucroute Merguez** (le 14/01) de et avec Sabrina Rauch et Fayssal Benbahmed. Claire et Touffik vont se marier



Le spectacle Choucroute Merguez connaît un joli succès en Alsace

mais devront se confronter avec humour à la famille de l'autre, que tout semble opposer. Une histoire moderne et dans l'air du temps. On continue dans la comédie avec **Et pendant ce temps Simone veille** (le 21/01) ou un regard percutant sur l'histoire de la condition féminine en France. Sans oublier **Métamorphoses II** (le 29/04), une étonnante création chorégraphique.



## LA CHANSON FRANÇAISE... VUE PAR DES SUÉDOIS

Le trio **Blond & Blond & Blond**, en fait, deux sœurs et un frère, sont originaires de Suède. Enfants, ils ont découvert la culture française par l'intermédiaire de Radio Nostalgie, qui émettait dans leur pays... Adultes, ils sont devenus d'excellents musiciens et reprennent à leur sauce les plus grands tubes de notre patrimoine : du Gainsbourg, du Barbara, mais aussi A la Queue-leu-leu, Au Bal Masqué, Dieu m'a donné la foi d'Ophélie... Difficile de leur en vouloir, ils ne comprenaient pas les paroles. Un spectacle musical hilarant à voir au Parc le 13 mai !

→ Espace Culturel Le Parc à Ribeauvillé  
03 89 73 87 87 - [www.ribeauville.fr](http://www.ribeauville.fr)

# La Passerelle | Rixheim



"Trois Fois Rien", un spectacle renversant !

## L'art du vivre ensemble

Les trois axes majeurs de la programmation culturelle de La Passerelle à Rixheim ne changent pas : on y propose des actions et des spectacles ciblant les tout-petits, des mercredis loisirs pour les enfants et des spectacles les vendredis soirs pour l'ensemble de la famille. La thématique du vivre ensemble et de la cohabitation apparaît en filigrane de la saison à venir. *Trois Fois Rien* (le 30/09) fait s'opposer un musicien rigide et un circassien venu tout dérégler. Coproduction La Passerelle, *Les Préjugés* (le 18/11) s'adresse aux ados et reprend un grand texte de Marivaux puis s'amuse à le moderniser. Deux créations de la Cie Pardes Rimomim seront présentées aux plus de 7 ans : *L'Atelier de Jérôme* (le 30/11) où l'on rentre dans l'atelier du peintre du Moyen-Âge Jérôme Bosch, et *Mystère* (le 2/12) et sa musique électro créée en live.

### La citation

La « maison » garde bien sûr son identité et son exigence artistique. Faire alliance pour avancer est un thème que l'on retrouvera souvent cette saison.

—  
Céline Berthelard, en charge de la programmation

## Vive Momix !

Comme chaque année, le festival jeune public Momix se décentralise à La Passerelle. 4 spectacles seront au menu du 28/01 au 4/02 2017 : de la poésie visuelle avec *Loo*, de l'argile façonnée main dans *Nao Nao*, la rencontre du chat *Mix* et de la souris *Mex*, et un road movie théâtral, *Mort ou Vif*.



## PETIT PENCHANT

Petit Penchant, c'est le titre du spectacle imaginé par la Cie Les Pieds dans le Vent (prix Résonances à Momix en 2016). Un duo clownesque, un homme un peu rond, une fille un peu maigre, se retrouvent sur un toit bien pentu, de 2m sur 2. Sans prononcer un seul mot, ils doivent s'approprier le lieu et s'accommoder de la présence de l'autre. Un joli spectacle, programmé le 4 janvier, à un moment où l'offre culturelle est habituellement moins touffue.

→ La Passerelle, allée du Chemin Vert à Rixheim  
03 89 54 21 55  
[www.la-passerelle.fr](http://www.la-passerelle.fr)

# La Margelle | Staffelfelden

La p'tite salle de Staffelfelden propose comme chaque année une sélection de spectacles accessibles à toute la famille. Être ou ne pas être, ce sera un peu la question de la saison !

La mort ? Plutôt en rire pour ne pas avoir à en crever, d'après l'auteur et comédien belge Jean-Luc Piraux dans *Six Pieds Sur Terre* (le 7/10). Le pitch ? A 55 ans, un homme se rend compte pour la première fois de cette cruelle échéance : il ne lui reste guère plus qu'une vingtaine d'années à exister. Faire rire avec la mort, c'est toujours un pari à double tranchant, mais grâce à sa finesse, Jean-Luc Piraux y parvient sans encombre. Un spectacle frais et pourtant bien ancré dans le réel.



Rire avec la mort, dans "Chroniques d'Outre Tombe"

Dans la même thématique, le jour suivant, Hector & Firmin vous proposent leur spectacle musical *Chroniques d'Outre Tombe - Le Cabaret Funèbre* (le 8/10). Devenus croque-morts par la force des choses, deux frères sont chargés de raconter en mots et en musique leur quotidien qu'ils ont appris à aimer. Fans d'humour noir, c'est pour vous, même si le spectacle est accessible dès 6 ans ! En novembre, une brillante tentative de faire du neuf avec de l'ancien, avec *Hamlet en 30 Minutes* (le 19/11). La troupe de comédiens vous y propose une version accélérée de l'oeuvre la plus longue de Shakespeare. Être ou ne pas être ? Bah, tant qu'on s'amuse... Enfin, les amateurs de hard rock salueront la venue des *Skorps*, cover band haut-rhinois des mythiques Scorpions (le 21/01) pour faire résonner *Big City Nights* ou *Still Loving You* à la Margelle...

→ La Margelle, rue de l'Eau qui court à Staffelfelden

03 89 55 64 20 - [www.lamargelle.net](http://www.lamargelle.net)

**Saison 2016/2017**  
de l'Espace Culturel Le Parc

**RIBEAUVILLÉ**  
**LA SALLE**  
**DU PARC**



**Le titre est dans le coffre**  
**Samedi 8 octobre 2016 à 20h30**  
Théâtre du Faune - Montreuil  
*Vaudeville burlesque*



**Ahmed Sylla "Avec un Grand A"**  
**Samedi 5 novembre 2016 à 20h30**  
Robin Production - Paris  
*One man show*



**Feydeau n'aime pas les monologues**  
**Vendredi 19 novembre 2016 à 20h30**  
Compagnie avec Vue sur la Mer - Arras  
*Théâtre*



**Choucroute-Merguez**  
**Samedi 14 janvier 2017 à 20h30**  
Production APCA - Strasbourg  
*Humour*



**Et pendant ce temps Simone veille...**  
**Samedi 21 janvier 2017 à 20h30**  
Monsieur Max Production - Paris  
*Humour*



**Mademba**  
**Dimanche 26 février 2017 à 16h00**  
Innocent Yapi - Colmar  
*Conte*



**Le mariage forcé**  
**Samedi 11 mars 2017 à 20h30**  
La Fabrique à Théâtre - Cie de la Mandragore  
*Théâtre baroque*



**Métamorphose II**  
**Samedi 29 avril 2017 à 20h30**  
Compagnie Être-Ange - Angoulême  
*Danse HIP-HOP*



**Blond & Blond & Blond**  
**Samedi 13 mai 2017 à 20h30**  
Little Bros Production - Paris  
*Humour musical*

**Ribeauvillé**

Renseignements et Réservations :  
Mairie de Ribeauvillé  
2 Place de l'Hôtel de Ville BP 50037  
68152 RIBEAUVILLÉ Cedex  
Tél : +33 (0)3 89 73 20 00  
[culture@ribeauville.fr](mailto:culture@ribeauville.fr) - [www.ribeauville.fr](http://www.ribeauville.fr)

# EXPOSITIONS



© Sandrine Bavard

Michael Landy dénonce la société de consommation à travers ses vidéos, sculptures, tableaux, installations..

**BÂLE** | JUSQU'AU 25 SEPTEMBRE

## Landy, l'anti-consumériste

**C'est le dernier mois pour découvrir la rétrospective consacrée à l'artiste britannique Michael Landy, au Musée Tinguely. Ses œuvres coup de poing dénoncent avec force la société de consommation et la vanité des choses.**

Out of order. Hors-service. C'est le nom de cette exposition et le constat de Michael Landy qui se fait un malin plaisir à pointer du doigt les dysfonctionnements de notre société de consommation, avec son regard ironique et son esprit contestataire. Ça commence fort avec une gigantesque machine à broyer les cartes de crédits, dans l'esprit de Tinguely, constituée de scies et de ciseaux menaçants, d'animaux empaillés et de vieux jouets. Plus loin, un chariot de supermarché dégueule de produits cheap et de slogans accrocheurs, avec en prime l'horripilant argumentaire du vendeur qui pénètre votre cerveau le temps de la visite. Pour peu, on se croirait au supermarché plutôt que dans un espace d'art, d'autant que des étals vides, recouverts de gazon artificiel, sont disséminés à travers tout le hall : il s'agit de Market, la première installation de Landy dans les années 90, paradoxalement dénuée de toutes marchandises.

### Oser renoncer et détruire

Dans cette société qui veut accumuler et posséder les biens, Michael Landy s'intéresse au phénomène inverse : le recyclage et la destruction. Lorsqu'il était étudiant, il a découvert le travail de Jean Tinguely, et son *Homage to New York*, une machine vouée à s'auto-détruire. Il répète cette performance

à travers de grands dessins en noir et blanc, à l'aide de liquide correcteur, de colle, de décolorant et d'encre de chine. Après la destruction, place à la déconstruction avec une série sur les saints et les martyrs réalisée entre 2010 et 2013. Les œuvres, à la fois baroques et surréalistes, sont composées d'images qui flottent sur la toile : bustes, crânes, auréoles, angelots, croix, engrenage de roues, flèches qui transpercent les corps... L'artiste, qui aime surprendre le spectateur, rejoue la mort de ces martyrs à travers des sculptures géantes et animées : oui, on peut frapper Saint-Stéphane avec un sabre ou obliger une gente dame à s'arracher une dent avec une pince. Après le bruit et la fureur, on finit l'exposition dans un espace virginal et d'un calme olympien, avec des dessins de plantes capables de pousser sur l'asphalte, signifiant un nouveau départ. Elles font face à l'acte le plus jusqu'au-boutiste de Landy : la destruction de tous ses biens, de sa paire de Reebok jusqu'à son certificat de naissance. Cet inventaire s'affiche sur un grand mur blanc qui fait office de manifeste anti-consumériste : renoncer pour mieux recommencer. ➡ S.B

→ **Musée Tinguely à Bâle**

00 41 61 681 93 20 - 12/18 CHF

Jusqu'au 25/09, avec un Out of order Day le 25/09 pour fêter les 20 ans du musée

## CENTRES D'ART

## ALTKIRCH

**CRAC Alsace**

Natalie Czech

→ Voir notre article p.44

■ Jusqu'au 18/09

18 rue château - 03 89 08 82 59 - Entrée libre

## COLMAR

**Espace André Malraux**

Max Charvolen - Les entre-bords

Avant-gardiste des années 60-70, Max Charvolen a une formation à la fois dans les arts et dans l'architecture. Avec lui, la peinture passe de trois à deux dimensions.

■ Jusqu'au 02/10

4 rue Rapp - 03 89 24 28 73 - Entrée libre

## COLMAR

**Espace Lézard**

Jacques Thomann : Des clairières dans le ciel

Puissant coloriste en quête de sens, son œuvre est en dissonance avec un monde indigent, vulgaire. Vernissage le 10 à 18h30.

■ Du 12/09 au 25/10

12 route d'Ingersheim - 03 89 41 70 77

## SAINT-LOUIS

**Fondation Fernet Branca**

Philippe Cognée - Stephan Balkenhol

Ces artistes entretiennent un rapport au réel, au quotidien, au paysage, à l'humanité en lui donnant une distance et un angle de vue qui rend l'image intemporelle.

Marie Bovo

Marie Bovo joue de la relation intérieur/extérieur. Dans la série *Alger*, elle développe cette représentation subtile en dévoilant son propre monde intérieur sur l'extérieur, sur l'expérience de la ville.

■ Jusqu'au 09/10

2 rue du Ballon - 03 89 69 10 77

## WATTWILLER

**Fondation François Schneider**

Eaux troubles, Eaux calmes - Photos et vidéos

L'eau ne se laisse pas facilement encadrer.

■ Jusqu'au 11/09

27 rue 1<sup>ère</sup> Armée - 03 89 82 10 10 - 5/7€

## MULHOUSE

**La Filature**

Maya Rochat

La photo est un outil d'investigation du réel autant politique que poétique. Alliant inspiration instinctive et sens visuel, elle entremêle photographie, peinture, dessin et sculpture. Vernissage le 24 à 19h.

■ Du 27/09 au 30/10

03 89 36 28 28 - Entrée libre

## MUSÉES

## UNGERSHEIM

**Écomusée d'Alsace**

Bières d'Alsace

Leur évolution, des brasseries populaires aux tables gastronomiques.

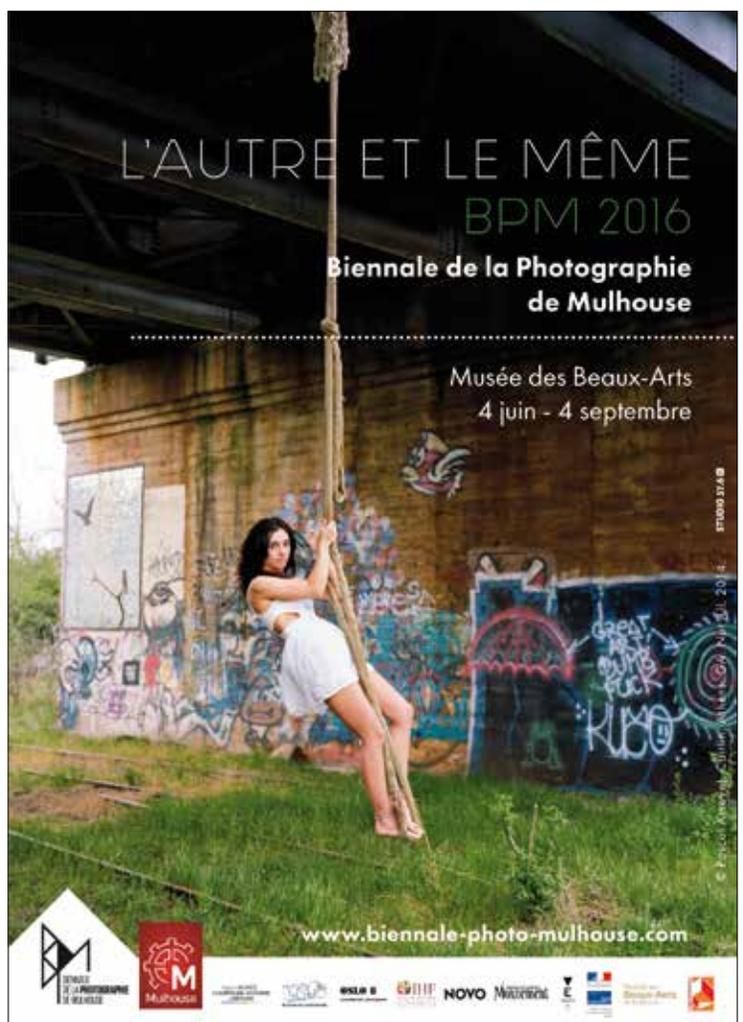
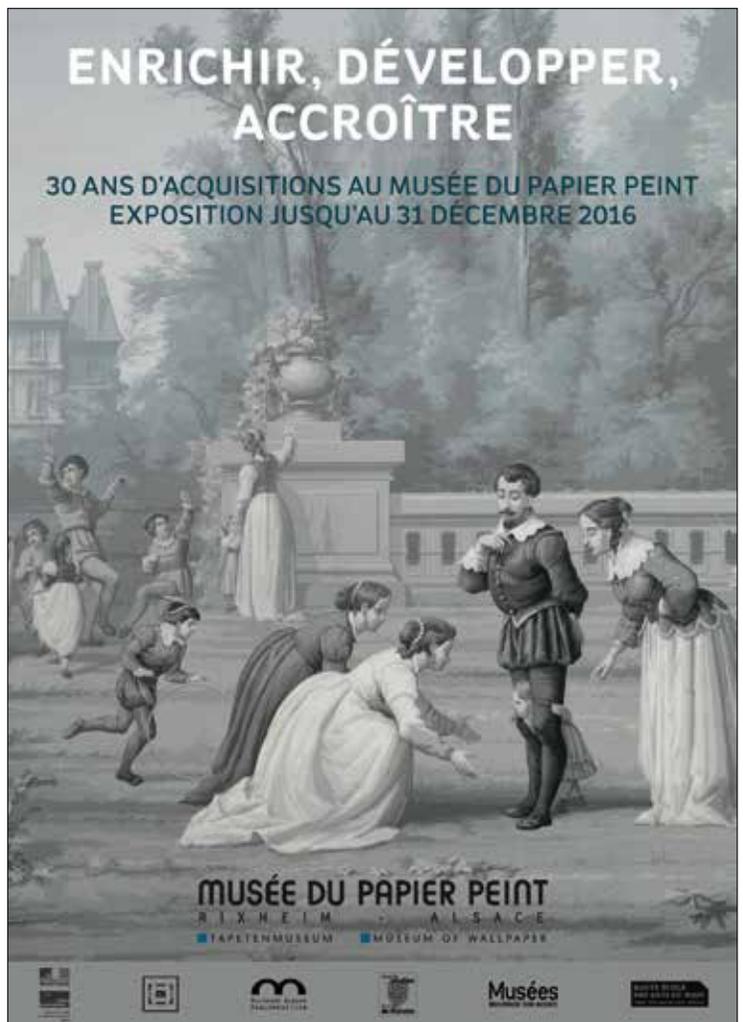
■ Jusqu'au 02/11

Hansi - Rétrospective

Objets et œuvres retracent son histoire.

■ Jusqu'au 01/01

03 89 74 44 74 - 10/15€



LÖRRACH, ALLEMAGNE | JUSQU'AU 27/11

## Le patrimoine industriel des Trois Pays

Le Musée des Trois Pays de Lörrach présente une grande exposition temporaire consacrée au patrimoine industriel de la région, vu sous l'angle transfrontalier. Une plongée historique qui vous fait comprendre bien des réalités actuelles !



Un intéressant bond en arrière pour mieux comprendre des réalités actuelles

Sur plus de 400 m<sup>2</sup>, l'exposition temporaire *Patrimoine industriel des Trois Pays*, en place jusqu'au mois de novembre, dresse un tableau détaillé de l'évolution et des innovations industrielles au cours des 250 dernières années dans le sud de l'Alsace, le sud du pays de Bade et l'ouest de la Suisse. On y apprend notamment que l'industrie textile, dominante depuis le XIX<sup>ème</sup> siècle, a permis de stimuler bien d'autres secteurs comme la construction mécanique, la chimie ou encore l'alimentation. C'est la convergence de plusieurs facteurs qui a permis l'essor économique de la région des Trois Frontières : une vitalité toujours d'actualité aujourd'hui.

### Pourquoi Bâle est-elle une capitale de la chimie ?

L'eau de Mulhouse, réputée très pure, pousse plusieurs entreprises textile à s'y installer dès les années 1750 : l'eau sert au blanchiment du coton. Les pionniers industriels mulhousiens, comme les familles Koechlin ou Dollfus ne tardent pas à développer cette activité. La population s'accroît et le travail agricole recule - ainsi, on aura rapidement besoin de l'industrie agro-alimentaire pour nourrir toutes les bouches. Des pièces de collection viennent illustrer l'art textile : métier à tisser, tissus d'époque... Frein principal à son expansion économique, Mulhouse est éloignée des ports : il faut 50 jours au coton pour arriver du

Havre et à nouveau 50 jours pour l'y acheminer. L'exposition nous apprend que les industriels investissent alors massivement dans les infrastructures de transport. Le canal du Rhône au Rhin est inauguré en 1834. Le chemin de fer arrive au sud de l'Alsace dix années plus tard, fruit d'une réelle coopération entre la France, l'Allemagne et la Suisse.

L'industrie textile au cœur d'une bonne entente trinationale

Le phénomène de la frontière a joué un grand rôle dans cet essor économique : pour contourner certaines taxes ou dépôts de brevets, des industriels s'installent en Allemagne, comme le suisse Suchard et ses chocolats, alors que les Koechlin se heurtent à des problèmes de brevets de chimie pour leurs teintures. Les Bâlois les accueillent à bras ouvert autour de 1860 : ainsi démarra l'expertise en chimie de la ville suisse ! Cela aurait pu être Mulhouse... L'aspect humain n'est pas oublié, avec des documents montrant la pénibilité des conditions de travail d'alors : brouette d'entreprise servant à transporter les blessés, règlement intérieur où le travail des enfants est explicité... et même une liste où les employés sont punis d'une amende pour avoir bavardé ! Une expo qui revisite l'adage : *on en a fini avec l'histoire mais l'histoire n'en a pas fini avec nous.* ➤ M.O.

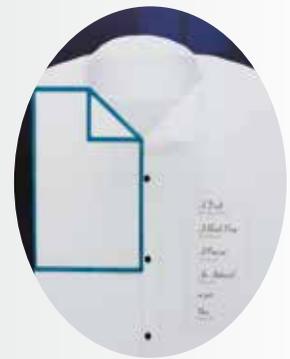
→ Musée des 3 Pays, Basler Strasse à Lörrach, Allemagne  
0049 7621 415 150 - 1/2€  
www.dreilaendermuseum.eu/fr  
Expo visible jusqu'au 27/11

ALTkirch | JUSQU'AU 18/09

## Natalie Czech veut tout et son contraire

Au CRAC, derniers jours pour aller voir l'exposition de Natalie Czech dont le titre peut se traduire : « On ne peut avoir tout et son contraire, mais tout et son contraire, c'est tout ce que je veux ».

Natalie Czech est une artiste allemande qui s'intéresse aussi bien à la photographie qu'aux grands poètes. Sa première exposition personnelle en France s'attache à donner vie aux mots qui dorment dans les photos et les images. Sa série des *Hidden Poems* illustre parfaitement le concept. Elle s'amuse à retrouver des passages de poèmes d'auteurs existants (Jack Kerouac, Frank O'Hara...) dans des articles de magazine, des publicités ou des pochettes de CD, en gommant ou surlignant certains mots ou certaines lettres afin de reconstruire un poème. Du texte caché dans du texte. Mais qui produit une image en finalité.



Le travail de l'artiste sur les pictogrammes est parlant : elle retrouve la forme de l'icône « maison » dans une photo d'une poche arrière de jean ; elle voit l'icône « nouveau document » dans le col d'une chemise (en photo) ou encore l'icône « horloge » dans un verre de whisky. Puis dresse une liste à la Prévert de la signification des pictos dans les applis et logiciels qui les utilisent. En bref, Natalie Czech s'amuse à réveiller les mots assoupis dans les textes et les images pour en faire son propre langage poétique. ➤ M.O.

→ Le CRAC d'AltKirch  
03 89 08 82 59 - Entrée libre  
Jusqu'au Di.18/09

## MULHOUSE

**Musée des Beaux-Arts****L'Autre et le Même**

Photos de Delphine Bedel, Vincent Delbrouck, Livia Melzi, Pascal Amoyel, Yaakov Israel, Emilie Saubestre. Archives de Paul-Raymond Schwartz et Hélène Diserens. Visite guidée le 4 avec les photographes.

■ Jusqu'au 04/09

**La peinture religieuse du 19<sup>e</sup> siècle**

Ces tableaux sortis des réserves révèlent l'audace de peintres du 19<sup>e</sup> siècle.

■ Du 17/09 au 27/11

03 89 33 78 11 - Entrée libre

## SOULTZ

**Musée du Bucheneck****Les costumes oubliés de Haute-Alsace**

Le costume alsacien est multiple et varié !

**Erika Rosson - Les couleurs de l'Alsace**

Son amour de l'Alsace en tableaux.

■ Jusqu'au 31/10

1 rue du Kageneck - 03 89 76 02 22 - 3,50/5€

## COLMAR

**Musée d'Histoire Naturelle et d'Ethnographie****Afrique et donateurs**

L'exposition met à l'honneur les donateurs et les riches collections africaines qu'ils ont offertes au musée dans une mise en scène très originale.

■ Jusqu'au 23/12

11 rue Turenne - 03 89 23 84 15 - 1/2/3/5€

## MULHOUSE

**Musée Impression sur Étoffes****Histoires de femmes, la femme dans le textile du 18<sup>e</sup> siècle à nos jours**

Le textile raconte l'évolution de la condition féminine. L'exposition présente ces destinées de femmes, icônes de la mode, figures emblématiques, artistes de renom qui ont écrit l'histoire du textile.

**Impertinente by Chantal Thomass**

La célèbre créatrice de mode dévoile une certaine de ses créations de prêt-à-porter, de lingerie et d'accessoires.

■ Jusqu'au 09/10

03 89 46 83 00 - 4,50/7,50/9€

## SOULTZ

**La Nef des Jouets****Camions de pompiers Modèles réduits**

Collection privée de François Portmann.

→ **Voir notre article p.48**

■ Jusqu'au 09/10

12 rue Jean-Jaurès - 03 89 74 30 92

## RIXHEIM

**Musée du Papier Peint****Made in France**

L'exposition offre aux protagonistes actuels du marché du papier peint en France (fabricants, éditeurs, designers, artisans, artistes...) un espace pour présenter l'histoire de leur entreprise et montrer les collections contemporaines.

■ Jusqu'au 31/10

**Enrichir, développer, accroître**

À travers des œuvres emblématiques choisies parmi toutes les acquisitions du musée, un vaste panorama de l'histoire du papier peint des origines à aujourd'hui.

■ Jusqu'au 31/12

28 rue Zuber - 03 89 64 24 56 - 5/8€

## BURNHAUPT-LE-HAUT | 10 ET 11/09

**L'art s'invite dans les granges**

Plus d'un millier de visiteurs a participé à la première édition d'Engrangez de l'art

**Des toiles abstraites sur un portail d'une grange, des sculptures modernes à côté d'un poulailler... La manifestation, Engrangez de l'art, emmène le visiteur hors des murs blancs et parfois trop aseptisés des centres d'art.**

Et ça marche : plus d'un millier de visiteurs ont fait le déplacement l'an dernier dans les granges de Burnhaupt-le-Haut pour une première édition. Cette année, les organisateurs voient les choses encore plus grand, avec 36 artistes exposés (peintres, sculpteurs, photographes, plasticiens...), dans 16 granges de la commune. Ce parcours artistique sera animée par six groupes qui joueront sur la place, dans l'église et les rues du village mais aussi par des performances de sculpteurs et de street artist durant tout le week-end.

→ **Dans 16 granges de Burnhaupt-le-Haut**

06 32 83 67 01 - Entrée libre

Sa. 10 à partir de 15h et Di.11 à partir de 9h30

## COLMAR | DU 3/09 AU 30/10

**Des poupées japonaises à Unterlinden**

Au Japon, la confection de poupée est élevée au rang d'art, ce qu'entend bien démontrer une exposition du Centre européen d'études japonaises d'Alsace (CEEJA) au Musée Unterlinden à Colmar. Grâce à la collection Hatsuko Ohno, trente créations contemporaines, inspirées des scènes du quotidien, seront présentées au grand public. Sa fille, Mika Mori, grande spécialiste du genre, donnera une conférence le vendredi 2 septembre.

→ **Musée Unterlinden à Colmar**

03 89 20 15 50 - 2,5/8/11/13€

Du Sa. 3/09 au Di.30/10



**BURNHAUPT LE HAUT**

**ENGRANGEZ DE L'ART**

**10 & 11 SEPTEMBRE**

Sculpteurs et street artists en performance  
Concerts et animation musicale  
durant tout le week-end

Avec : Bertrand Beley - Bolofili  
Luc Marin Trio - Osmoz - The Pretty Bottles  
Shepard Electrosoft In Public Garden

**Exposition dans les granges**

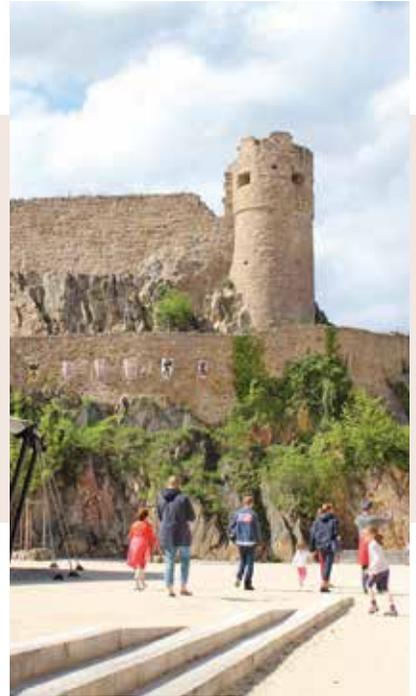
**Samedi à partir de 15h**  
**Dimanche de 9h30 à 18h30**

Rencontrez les artistes en parcourant les rues, de grange en grange...

Bilger - Biringer - Blondeau - Bourdon  
Carrey - Cecere - Cheni - Choffat - Deck  
D'Onofrio - Falcone - Fimbel - Frieh - Gerrer  
Glesser - Guiot - Haller - Haumesser  
Herrgott - Herzog - Jaouen - Laurent  
Lichtin - Maillet - Meyer - Mougey  
A.C. Muller - L. Muller - Oberlin - Orbit 119  
Perez - Raspaud - Spycher - Szywala  
Thikent - Zielinski

**Deux points de restauration**  
La Terrasse des artistes  
Au rendez-vous des artistes

# Les Journées du Patrimoine des trésors historiques près de chez soi



Le week-end du 17 et 18 septembre, c'est le retour des Journées Européennes du Patrimoine pour leur 33<sup>ème</sup> édition. Thème 2016 : *Patrimoine & Citoyenneté*. Partout en Alsace, l'occasion vous est donnée de redécouvrir la richesse historique et culturelle du patrimoine régional. De nombreuses animations et visites guidées gratuites vous attendent... Voici notre sélection !

## ORSCHWILLER

### Visiter le Haut-Koenigsbourg



Si vous n'avez jamais pris le temps de visiter le château du Haut-Koenigsbourg, ce monument incontournable d'Alsace, profitez-en durant les Journées du Patrimoine : l'entrée est gratuite pour tous et des visites commentées sont organisées tout au long du week-end. Le bon plan pour découvrir le donjon, la cour et la salle d'armes.

→ **Château du Haut-Koenigsbourg à Orschwiller** - 03 69 33 25 00  
[www.haut-koenigsbourg.fr](http://www.haut-koenigsbourg.fr)  
Sa.17 et Di.18 de 9h15 à 17h15

© J. Eisenegger



## MULHOUSE

### Le cimetière des personnalités

Le cimetière historique de Mulhouse, construit en 1871 rue Lefèbre, comporte les tombes des grands industriels qui ont participé au développement économique de la ville au XIX<sup>ème</sup> siècle (Koechlin, Schlumberger, Dollfus...) Dimanche 18 à 14h30, visite guidée par *Mémoire Mulhousienne* autour des sépultures des grands historiens et poètes mulhousiens.

→ **Cimetière central de Mulhouse**  
Di.18 à 14h30 (rdv devant l'église protestante)

© P. Bogner



## COLMAR

### Les trésors de la ville

L'O.T. de Colmar vous propose, le dimanche 18 à 11h, une découverte de la Vieille Ville de Colmar (sur réservation). Le Moyen Âge a laissé de jolis exemples d'architecture gothique comme la Collégiale Saint-Martin ou l'église des Dominicains. Le Koïfhus (1480) est le plus ancien bâtiment public de la ville. La Maison des Têtes (1609) et sa façade aux 111 faciès est aussi un incontournable.

→ **Départ à l'Office de Tourisme de Colmar** - Réservation : 03 89 20 68 92  
Di.18 à 11h

## MULHOUSE

**Musée EDF Electropolis****Électricité. Qu'y a-t-il derrière la prise ?**

Un espace dédié aux enfants de 5 à 12 ans pour percer les mystères de l'électricité avec plus de vingt jeux interactifs.

■ Jusqu'au 31/01

**EDF 70 ans intensément**

Les grandes périodes qui ont marqué l'histoire de l'entreprise depuis 1946.

■ Du 30/09 au 30/10

55 rue Pâturage - 03 89 32 48 50 - 4/8€

## GUEBWILLER

**Musée Théodore Deck****Origines**

L'IEAC présente les artistes Sangwoo Kim et Yun-Jung Song. Un regard croisé sur la céramique coréenne contemporaine.

■ Jusqu'au 04/09

1 rue du 4 Février - 03 89 74 12 09

## AUTRES LIEUX

## MULHOUSE

**Cour des Chaînes****La dégradation du Capitaine Dreyfus, un autre regard**

Expo inédite de documents historiques.

■ Du 24/09 au 05/10

03 69 77 77 50 - Entrée libre

## ÉGLISES ROMANES D'ALSACE

**19° Chemin d'art sacré**

Des artistes contemporains investissent les églises en s'inspirant de textes bibliques. Chantal Goetz-Fougerolle à Feldbach, Ursula Hilchenbach à Lautenbach, Sophie Erny à Murbach, Gravalon et Schaal à Ribeauvillé, un collectif à Sélestat et Christophe Litar à Sigolsheim.

■ Jusqu'au 15/10

06 87 71 28 88 - Entrée libre

## ILLZACH

**Espace 110****La Quinzaine de l'Amateur des Arts**

Artistes amateurs, adhérents et professeurs, présentent leurs réalisations.

■ Du 10/09 au 24/09

**Marionnettes du monde**

La Cie Une poignée d'images présente l'une des plus riches expositions de marionnettes en Europe. Des pièces du monde entier et de toutes les époques.

■ Du 27/09 au 21/10

03 89 52 18 81 - Entrée libre

## COLMAR

**Salle Europe****On était au spectacle !**

Les écoles font un retour sur les émotions ressenties durant les spectacles par les élèves, sous forme de dessins, collages, textes, créations graphiques...

■ Du 02/09 au 03/10

03 89 30 53 01 - Entrée libre

## MULHOUSE

**Square de la Bourse****Marché des Arts**

Peintures, sculptures, photos... à ciel ouvert, d'artistes reconnus ou prometteurs. Musique live - Open Piano.

■ Le 03/09

06 12 89 22 34 - Accès libre

**BIESHEIM** **JOURNÉES DU PATRIMOINE**  
17 ET 18 SEPTEMBRE 2016

**MUSÉE GALLO-ROMAIN**

**MUSÉE DE L'OPTIQUE**

**MUSEUMS PASS MUSEES**

**MUSÉE GALLO-ROMAIN ET MUSÉE DE L'OPTIQUE**  
place de la Mairie – 68600 BIESHEIM  
Renseignements au 03 89 72 01 69  
**ENTRÉE GRATUITE** : samedi 14h-18h et dimanche 10h-12h et 14h-18h

**IBA BASEL** **innocel** **Lörrach**

**Patrimoine industriel des Trois Pays**  
**Grande exposition transfrontalière**

du **01.07.2016**  
au **27.11.2016**

**drei länder museum**  
**musée des trois pays**  
**lörrach**

[www.dreilaendermuseum.eu](http://www.dreilaendermuseum.eu)

# Les Journées du Patrimoine (suite)

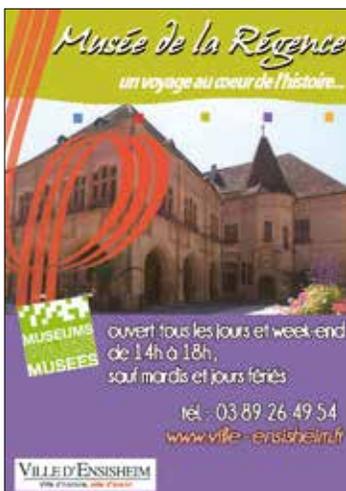
## CERNAY & SENTHEIM

### Le Train du Patrimoine



Les équipes du Train Thur-Doller vous proposent une visite de l'exposition *Sentheim dans la petite Alsace française*, à la gare de Sentheim, qui décrit avec de nombreuses photos d'époque la vie des villageois ayant retrouvé la France après 40 ans d'annexion. L'exposition montre aussi les installations du tramway venant de Belfort et prolongé jusqu'à Sentheim, permettant aux habitants de se rendre en France. Visite guidée dans la forêt de Mortzwiller sur les traces des chemins de fer stratégiques et du tracé de l'ancien tramway. Départ du circuit en gare de Sentheim. Départs du train à 10h30 et 15h de Cernay Saint André, 13h30 de Sentheim.

→ **Train Thur-Doller à la gare de Sentheim et Cernay St André**  
06 04 46 48 60 - 7€ (gratuit - 4 ans)  
[www.train-doller.org](http://www.train-doller.org)  
Di.18 dès 10h30



## WATTWILLER

### Les tragédies du Hartmannswillerkopf

Le Vieil Armand (ou Hartmannswillerkopf) est l'un des quatre sites classé Monument National de la Grande Guerre. 30 000 combattants ont perdu la vie sur ce sommet haut-rhinois. Le dimanche 18 à 10h, visite guidée gratuite du Monument, de la Nécropole nationale et du champ de bataille par deux passionnés (durée : 2h). La veille, le samedi 17 à 10h puis à 14h30, conférence "La Grande Guerre vue d'en face" par le Pr. Gerd Krumeich à l'Abri Mémoire d'Uffholtz (à 10km au bas du Vieil Armand).

→ **Musée mémorial du Vieil Armand, col du Silberloch à Wattwiller**  
[www.memorial-hwk.eu](http://www.memorial-hwk.eu) - Visite : Di.18 à 10h



## WINTZENHEIM

### Château du Hohlandsbourg

Voici une occasion en or de découvrir le fabuleux Château du Hohlandsbourg qui domine les hauteurs colmariennes. L'entrée y est gratuite le samedi 17 et le dimanche 18. Sur place, c'est comme vous le souhaitez : visite libre ou visite guidée d'1 heure, selon affluence. En cadeau le dimanche, des concerts de l'ensemble de musique baroque *Les Fêtes de Flore* donnés à 11h30, 14h, 15h et 16h30. Vous pourrez y écouter un théorbe, un grand luth italien du XVII<sup>ème</sup> siècle.

→ **Château du Hohlandsbourg**  
03 89 30 10 20 - Entrée gratuite  
Sa.17 et Di.18 de 10h à 18h



## SOULTZ

### 220 véhicules de pompiers... en bois

La nouvelle exposition de la Nef des Jouets présente le travail de François Portmann, menuisier et pompier volontaire à la retraite. Il a réalisé plus de 220 véhicules de pompiers miniatures en bois, mis en scène dans des dioramas (maquettes) dont une maison alsacienne en feu, un accident de circulation ou encore l'explosion d'une usine chimique. Visites guidées assurées par M. Portmann à l'occasion des Journées du Patrimoine les 17 et 18 septembre à 15h. Petits cadeaux pour les enfants.

→ **La Nef des Jouets à Soultz**  
03 89 74 30 92  
Visites guidées les Sa.17 et Di.18 à 15h

OTTMARSHEIM

## L'Abbatiale et ses secrets séculaires



Découvrez l'Abbatiale d'Ottmarsheim autrement, grâce aux visites théâtralisées organisées durant les Journées du Patrimoine. Cunégonde d'Altenbourg, en costume d'époque - femme de Rodolphe qui a bâti le fameux édifice religieux autour de l'an 1020 - et autres personnages historiques vous y content l'histoire du lieu et dévoilent ses secrets : pourquoi un octogone ? Où est enterré Rodolphe ? Quelles catastrophes ont frappé l'Abbatiale.. ?

→ **Abbatiale Saints-Pierre-et-Paul à Ottmarsheim** - 03 89 26 27 57  
 Sa.17 à 14h et 17h, Di.18 à 14h, 15h30 et 17h

# Et si on voyageait à travers les siècles ?

Circuit découverte en costume de l'Abbatiale octogonale

**JOURNÉES EUROPÉENNES DU PATRIMOINE**

**SAM 17/09**  
 - 14h00  
 - 17h00

**DIM 18/09**  
 - 14h00  
 - 15h30  
 - 17h00

**Entrée libre**

**Ottmarsheim.fr**  
OUVERTS SUR L'ANNÉE

N'hésitez pas à contacter le service Animation pour plus de renseignements au 03 89 26 27 57. **Belle rentrée à toutes et à tous !**

MULHOUSE

## Patrimoine... électrique !



Au programme des Journées du Patrimoine à Electropolis : entrée gratuite et visite thématique inédite « L'invention du futur ». Découvrez le patrimoine électrique du musée sous l'angle de l'anticipation scientifique, au tournant du XX<sup>ème</sup> siècle où des romanciers comme Jules Verne ou des scientifiques comme Nikola Tesla ont tenté d'imaginer le futur. Visite thématique d'1h30 à 15h samedi et dimanche. Dans la limite des places disponibles.

→ **Musée EDF Electropolis à Mulhouse** - 03 89 32 48 50  
 Sa.17 et Di.18 à 15h

**Samedi 17 et dimanche 18** septembre 2016

**JOURNÉES EUROPÉENNES DU PATRIMOINE**

# L'INVENTION DU FUTUR :

le patrimoine électrique sous l'angle du roman d'anticipation au tournant du XX<sup>e</sup> siècle

**ENTRÉE GRATUITE**

Visite guidée :  
 A 15 heures  
 Dans la limite des places disponibles

**Musée EDF Electropolis**  
 L'aventure de l'électricité

55, rue du Pâturage 68200 Mulhouse  
 edf.fr/electropolis  
 03 89 32 48 50  
 Ouvert de 10h à 18h

**edf**

# MUSIQUES



© JB Milot

Kyle Eastwood sera présent  
aux 20 ans du festival

COLMAR | DU 12 AU 17/09

## Festival de jazz de Colmar

On surnomme parfois la manifestation Jazz à Colmar « le plus grand des petits festivals de jazz en France ». C'est en tout cas l'un des plus durables, puisqu'il fête cette année ses 20 ans (mais sa 21<sup>ème</sup> édition). Au menu, toujours six soirées jazzy et le Jazz Off, qui programme d'autres artistes au Grillen du 9 au 18 septembre.

20 ans que le plaisir continue : le festival Jazz à Colmar, c'est une semaine entière placée sous le signe de cette noble musique, chaque année à la rentrée. Désormais bien installé dans la Salle Europe, neuve et moderne, pour le plus grand plaisir sonore des mélomanes et des musiciens, le festival fait le pari « d'oser le jazz » en plein cœur d'un quartier populaire comme le quartier Europe.

Plusieurs grands noms du jazz sont programmés cette année, comme la chanteuse Cecil L. Recchia, une habituée des scènes parisiennes, le pianiste new-yorkais George Cables (ancien pianiste de Dizzy Gillespie ou Freddie Hubbard) ou encore la Catalane Gemma Abrié, qui propose une vision très festive du jazz. On n'oublie évidemment pas la jolie tête d'affiche le jeudi 15 septembre, l'énorme Kyle Eastwood, fils du légendaire Clint, qui revisite avec brio la musique des grandes figures du jazz de la fin des années 50 et du début des années 60. En marge de Jazz à Colmar, le festival Jazz Off, qui propose une programmation alternative de concerts gratuits au Grillen de Colmar (Kathy Faller, Notilus...) et dans certains villages alentours : Rémi Psaume & Stéphane Galeski à la Confrérie St-Etienne de Kientzheim (le 9), l'histoire du Thérémín à Turckheim (le 11) et du jazz fusion au domaine Geschikt à Ammerschwihir (le 18).

### PROGRAMME

**LUNDI 12 - SALLE EUROPE**  
20h30 : Werner Brum Feeling jazz quintet & invité spécial : Nicolas Folmer

**MARDI 13 - SÉLESTAT**  
20h30 : Soirée délocalisée aux Tanzmatten de Sélestat : Cecil L. Recchia "Songs of the Tree : A Tribute to Ahmad Jamal"

**MERCREDI 14 - SALLE EUROPE**  
20h : Géraldine Laurent quartet "at work"  
21h45 : George Cables American trio

**JEUDI 15 - SALLE EUROPE**  
20h : Flash Pig  
21h45 : Kyle Eastwood quintet

**VENDREDI 16 - SALLE EUROPE**  
20h : Camille Bertault quartet  
21h45 : Tom Harrell quartet

**SAMEDI 17 - SALLE EUROPE**  
20h : Le Chinois invite Yorgui Loeffler  
21h45 : Gemma Abrié et le Moulin à Café jazz hot orchestra

→ Salle Europe à Colmar - sauf soirée délocalisée aux Tanzmatten de Sélestat le Ma.13

[www.colmar.fr](http://www.colmar.fr) - 6/20/25€ (Lu.12 gratuit, invitations à retirer à la Fnac de Colmar) - Du Lu.12 au Sa.17

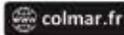
colmar  
and you\*



# FESTIVAL de JAZZ de COLMAR

**20** ans  
#Colmarjazz

12 > 17 septembre 2016  
salle EUROPE



\*LE GRILLEN\*

## CONCERTS SEPTEMBRE 2016

Jazz Off  
Colmar



10/09/2016 | PROJECTION WHIPLASH |  
| KATHY FALLER | BONI GNAHORE |  
12/09/2016 | NOTILUS | CHROMB! |  
13/09/2016 | LEMMINGS SUICIDE MYTH |  
| BENOIT MOERLEN'S JOKE SHOP |  
14/09/2016 | LA STRIZZA | POLYMORPHIE |  
15/09/2016 | ELECTRIC WAFFLE EXPERIENCE | JAM SESSION |  
16/09/2016 | EAT ROSES | ORK |  
17/09/2016 | THE GOOD LAWDZ | BLOCKSTOP |

sam 03 BENIGHTED SOUL - LEGACY - ARCADIA (spécial métal chant féminin)

ven 09 LES 3 FROMAGES - DIEGO PALLAVAS (Rock'n'Drôle / Punk Rock)

dim 18 NAPALM DEATH - WHITE BUTCHERY (Death Métal)

ven 23 REDBLOODHOTSUGARCHILISEPPEPERSMAGIK (Tribute to Red Hot en soutien à la Ligue Contre le Cancer)

SAM 24 BAND NEXT DOOR #3 - NEDGEVA - KAMARAD (Rock'n'Roll / Post Punk)

PLUS D'INFOS SUR  
[WWW.GRILLEN.FR](http://WWW.GRILLEN.FR)

VEN 02 SCENE OFF DU MARCHÉ COUVERT

présentée par LE CRMA COLMAR

ELEMENTS 4 - GUISEBERG - BRAVO BRIAN

20h-24h - GRATUIT - Marché Couvert - 13 rue des écoles - Colmar

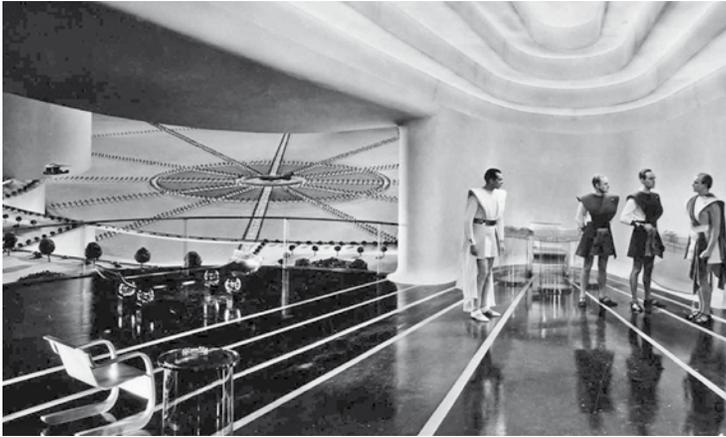
LE GRILLEN - SALLE DE MUSIQUES ACTUELLES DE LA VILLE DE COLMAR - CENTRE DE RESSOURCES - 03 89 21 61 80



GUEBWILLER | LE 24/09

## Les Mondes futurs

Le film de Menzies, qui a marqué le cinéma de science fiction d'avant-guerre avec des décors grandioses, sera mis en musique par un trio amoureux des machines et des musiques électroniques.



© 1936 London Film Productions

Un film apprécié pour ses décors futuristes et imposants

Des tirs de canon qui retentissent, des scènes de panique en ville, des tanks qui dévastent tout sur leur passage, des avions par centaines qui font pleuvoir leurs bombes... En 1936, *Les Mondes futurs*, film réalisé par William Cameron Menzies, prédit l'imminence d'une Seconde guerre mondiale, une guerre plus technologique que jamais. Dans la fiction, la ville s'appelle Everytown. Dans la réalité, cela ressemble à Londres bombardé par l'aviation allemande lors du Blitz entre 1940 et 1941.

Le destin de l'humanité évoquée sur trois grandes périodes, allant de 1936 à 2036

Derrière cette vision prophétique se cache l'écrivain anglais H.G. Wells, précurseur de la science-fiction (*Le Guerre des Mondes*, *L'homme invisible*, *La Machine à remonter le*

*temps...*) qui a souvent évoqué dans ces ouvrages la course au progrès. Ici, il imagine le destin de l'humanité sur trois périodes jusqu'en 2036, fait de guerres, d'épidémies, de reconstruction de la civilisation et même de conquête spatiale.

Pour mettre ce film en musique, on retrouvera le duo NeirdA & Z3ro, tous deux multi-instrumentistes et expérimentateurs sonores, qui ont déjà officié sur le ciné-concert *Le prisonnier*. Ils seront renforcés aux claviers par Stephen Besse, pianiste de formation, initié à l'art de l'impro jazz à New-York et porté sur les musiques électroniques. Au final, la bande-son puise dans différentes inspirations : électro, pop, rock, funk, drum'n'bass... ➡ S.B.

→ **Les Dominicains de Haute-Alsace à Guebwiller**

03 89 62 21 82 - 5,50/10€  
Sa.24/09 à 21h

RIBEAUVILLÉ

## Festival de musique ancienne

Huit concerts et trois conférences, c'est le copieux programme du festival de Ribeauvillé.

Le festival de musique ancienne s'articule essentiellement autour de deux week-end thématiques. Le 24 et 25 septembre, place à la musique au temps des Papes d'Avignon. Diabolus in musica jouera la messe telle qu'elle était chantée dans la chapelle des papes tandis que l'Orlando Consort interprétera des motets et des ballades faisant allusion aux différents papes qui se sont succédés depuis Clément V jusqu'à Martin V.



L'Archéron

Le deuxième week-end, du 14 au 16 octobre, sera consacré à la musique anglaise du XVII<sup>e</sup> et aux plus beaux airs de viole et de luth avec le Sestina Consort. L'Archéron rendra hommage à Anthony Holborne tandis que Les Cyclopes évoqueront le voyage à Londres du claveciniste allemand Johann Jacob Froberger.

→ **Divers lieux à Ribeauvillé**

Jusqu'au 15/10 - de 5,5 à 25€  
Du Sa.24/09 au Di.23/10

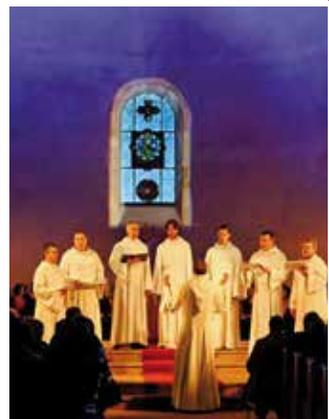
EN ALSACE | JUSQU'AU 18/09

## Voix et Route romane, ça continue !

Le festival dédié à la musique ancienne se poursuit dans les sites remarquables de la Route romane, avec pour thème l'ordre et le chaos. L'abbatiale d'Ottmarshcim accueillera La Scola Metendis de Metz pour un florilège de chants grégoriens, médiévaux et de la Renaissance dédiés à la guerre et à la paix (Sa.3/9). A l'église Sainte-Foy de Sélestat, l'ensemble suisse La Morra évoquera en musique le grand schisme d'Occident au XIV<sup>e</sup> siècle (Ve.26/8). Et aux Dominicains à Guebwiller, l'ensemble tchèque Schola Gregoriana Pragensis fera découvrir les huit modes grégoriens, les ancêtres des tonalités majeures et mineures (Ve.9/9).

→ **En Alsace**

03 90 41 02 02 - de 5,50 à 18€  
Jusqu'au Di.18/09



Schola Gregoriana Pragensis

**ORDRE ET CHAOS**  
Une histoire du temps

**FESTIVAL VOIX & ROUTE ROMANE**

Du 26 août au 18 septembre 2016  
[www.voix-romane.com](http://www.voix-romane.com)

**10 concerts**  
de musique vocale du Moyen Âge  
dans les sites exceptionnels  
de la Route Romane d'Alsace

Vendredi 26 août 20h30 / **Sélestat**  
La Morra

Samedi 27 août 20h30 / **Kaysersberg**  
VocaMe

Dimanche 28 août 18h00 / **Rosheim**  
Ars Choralis Coeln

Vendredi 2 septembre 20h30 / **Strasbourg**  
Dialogos - K. Livljanić et Kanturi

Samedi 3 septembre 20h30 / **Ottmarsheim**  
La Scola Metensis

Dimanche 4 septembre 17h00 / **Andlau**  
Cum Jubilo

Vendredi 9 septembre 20h30 / **Guebwiller**  
Schola Gregoriana Pragensis

Samedi 10 septembre 20h30 / **Strasbourg**  
Anne Azéma et la Boston Camerata

Dimanche 11 septembre 17h00 / **Marmoutier**  
Ensemble Gilles Binchois

Dimanche 18 septembre 18h00 / **Saint-Dié**  
De Caelis (excursion - visite guidée)

Renseignements - Réservations  
**03 90 41 02 01**

## FESTIVAL

**Voix et Route Romane 2016**

→ Voir notre article p.52

Ve.26/8 à 20h30 : «*Fiat Unitas ! Résolutions du Grand Schisme*» par l'ensemble La Morra (église Sainte-Foy, Sélestat).  
Sa.27/8 à 20h30 : «*De triste cœur, chanter joyeusement*» de Christine de Pisan, par VocaMe (église Sainte-Croix, Kaysersberg).  
Sa.3/9 à 20h30 : «*Pax aut bellum*» par la Scola Metensis (église Saints-Pierre-et-Paul, Ottmarsheim).  
Ve.9/9 à 20h30 : «*L'Ordre des tons, les huit modes grégoriens*» par Schola Gregoriana Pragensis (Les Dominicains de Haute-Alsace).

- Du Ve.26/8 au Di.18/9  
03 90 41 02 01 - 5,5/6/15/18€

## CONCERT D'ORGUE

**Hommage à Maurice André**

Un hommage au trompettiste par Romain Leleu, révélation des Victoires de la Musique classique en 2009.

- Di.4 à 17h30  
**Église Saint-Martin, Masevaux**  
03 89 82 41 99 - [www.festivalorguemasevaux.com](http://www.festivalorguemasevaux.com)

## MUSIQUE D'HARMONIE

**Harmonies de Fessenheim et Rumersheim**

- Di.4 à 14h30 et 16h30  
**Parc de Wesserling**  
03 89 38 28 08 - 9,50€

## FOLKLORE

**Soirées folkloriques du Mardi**

Ma.6 : Accordéon Club et groupe de folklore Aurore. Ma.13 : Les Barrois. Ma.20 :

Écho du Rebberg et Heloldo Wilaria.

- Ma.6, Ma.13 et Ma.20  
**Place de l'Ancienne Douane, Colmar**  
03 89 20 68 92 - Accès libre

## RENCONTRE INTERNATIONALE

**Rencontre de Cors des Alpes**

Sonneries en ville et dans la vallée (Sa. et Di.), repas marcaire (Di. 12h, salle des fêtes 18€ sur réservation au 03 89 77 36 43), défilé et grand concert commun (Di. à 15h30).

- Sa.10 de 16h à 19h et Di.11 de 9h à 17h  
**Dans les rues, Munster** - Accès libre

## MUSIQUE

**Heures Musicales**

Sa.10 : *Chœurs croisés !* Sa.17 : Ayijron Loucas (chant piano et guitare) avec Gabor Kartschmaroff (flûte, guitare).  
Sa.24 : L'île aux roseaux (Mulhouse) et Les hautbois de M. de Rohan (Haguenau).

- Les Sa. à 17h  
**Temple Saint-Etienne, Mulhouse**  
03 89 46 58 25 - Entrée libre, plateau

## MUSIQUE VOCALE

**Igor Morosov**

Avec Viorel Alexandru (contrebasse) et Kiyomi Higaki (piano, orgue).

Airs d'opéras italiens, russes, romantiques.

- Di.11 à 17h  
**Temple Saint-Etienne, Mulhouse**  
03 89 46 58 25 - Entrée libre, plateau

## MUSIQUE BAROQUE

**Duo Bergamasca**

De la Renaissance au Classicisme.

- Di.11 à 17h30  
**Abbatiale, Ottmarsheim**  
ARAO - 03 89 26 20 85 - Entrée libre, plateau

## PIANO À QUATRE MAINS

**Duo Emosso**

Bizet, Chaminade, Falla, Chostakovitch.

- Di.11 à 17h  
**Villa Fleck, Ingersheim**  
03 89 27 90 15 - Entrée libre, plateau

## MUSIQUE VOCALE

**The Blenheim Singers and Players**

Par Ben Bloor (orgue continuo et grand orgue), direction Tom Hammond-Davies.

Deux chefs-d'œuvres de Handel : *Te Deum* et *Les Hymnes du couronnement*.

- Di.11 à 17h  
**Église Saint-Martin, Masevaux** - 03 89 82 41 99  
[www.festivalorguemasevaux.com](http://www.festivalorguemasevaux.com) - 17/20€

## FESTIVAL

**Festival de Jazz de Colmar**

→ Voir notre article p.50

- Du Lu.12 au Sa.17/9

## MUSIQUE BAROQUE

**Le Banquet Musical**

Compositeurs italiens et allemands.

- Ve.16 à 20h  
**Église méthodiste, rue 9° Zouaves, Munster**  
03 89 77 33 25 - Entrée libre, plateau
- Di.18 à 17h  
**Temple protestant, Felling**  
03 89 38 23 18 - Entrée libre, plateau

## FESTIVAL LES MUSICALES DE SOULTZ

**Duo orgue et voix**

Jean-Charles Ablitzer (orgue) et Josep Cabré (baryton-basse).

Le grand siècle français de l'opéra à l'Église : Lully, Charpentier, Grigny, Campra.

- Sa.17 à 20h - **Église Saint-Maurice, Soultz**  
03 89 75 52 90 - 10/15€



MUSIQUE D'HARMONIE

**Dogora**

Avec le chœur des Rives de la Thur, Arcadia l'ensemble vocal de La Bresse, les chorales du collège JP de Dadelsen et de l'école Le Petit Prince de Hirsingue, les solistes Julie Dey et Anne Schlick (mezzo-soprano), Patrick Labiche (ténor) et l'Orchestre d'Harmonie. Poème musical pour orchestres d'harmonie et chœurs d'Etienne Perruchon, produit par l'association *Kraing Speu - L'eau, un enjeu vital*. Les bénéficiaires vont financer une mission humanitaire au Cambodge en octobre 2016 afin de donner un accès à l'eau potable à la population.

■ Sa.17 à 20h30  
Parc Expo, Mulhouse - 06 25 03 60 23 - 15/22€

MUSIQUE CLASSIQUE

**Festival de Soie et de Feu**

Orchestre Symphonique de Mulhouse avec Sabina Rackcheyeva (violin) et Alain Toiron (clarinette), direction Fuad Ibrahimov  
Concert de clôture du festival : œuvres de Barber (*Adagio*), Khayyam Mirzazadeh (*Concerto grosso*), Mozart (*Concerto pour clarinette*), Darius Milhaud (*Le bœuf sur le toit*), Pierre Thilloz (*Khojaly*).

■ Sa.17 à 20h  
Théâtre de la Sinne, Mulhouse  
03 69 77 67 80

MUSIQUE VOCALE

**Cigal Angels : Méli Mélo 3**

Chants d'ici et d'ailleurs, sacrés et profanes.

■ Sa.17 à 20h  
Église Sainte-Barbe, Wittenheim  
06 20 83 29 56 - Entrée libre, plateau

MUSIQUE SACRÉE

**Haendel # Vivaldi**

Anastasia Terranova (soprano), Isabel Soterias, Cécile Muller (violons), Arabela Fernandez Sunyer (alto), Miquel Angel (violoncelle) et Parsival Castro (luth), direction Cyril Pallaud.

Œuvres de Vivaldi (*Laudate Pueri*), Haendel (*Gloria*) et Pergolèse (*Salve Regina*).

■ Sa.17 à 20h  
Église Saint-Jacques-le-Majeur, Hunawihr  
06 79 43 64 69 - 15/20/21,80€

MUSIQUE DU MONDE

**Trio La Serena**

Répertoire séfaraï d'origine judéo-espagnole sur la nostalgie de l'exil.

■ Di.18 à 17h  
Ancienne Abbaye de Marbach, Obermorschwihr  
06 15 10 06 71 - Entrée libre, plateau

MUSIQUE BAROQUE

**Les Fêtes de Flore**

→ Voir notre article p.48

■ Di.18 à 11h30, 14h, 15h et 16h30  
Château du Hohlandsbourg, Wintzenheim  
03 89 30 10 20 - Entrée libre

RÉCITAL DE PIANO

**Dominika Szlezzyngier**

■ Di.18 à 17h  
Temple Saint-Etienne, Mulhouse  
03 89 46 58 25 - Entrée libre, plateau

MUSIQUE D'HARMONIE

**Harmonie La Vogésia**

Musiques de films, opéras et classiques.

■ Je.22 à 20h  
Espace Léo Lagrange, Wittenheim  
Journées Italiennes - 03 89 52 85 10 - Entrée libre

MUSIQUE DU MONDE

**Duo de Moscou**

Dimitri Sharkov et Elena Fastovski.

Chansons yiddish et russes avec des morceaux du répertoire des Barry Sisters.

■ Sa.24 à 20h  
Chapelle Saint-Jean, Mulhouse  
03 69 77 77 50 - Entrée libre, plateau

FESTIVAL

**Festival International de Chœurs d'Hommes**

Par le Chœur d'Hommes Liederkranz.

Sa.24 à 19h30 : Concert en l'église d'Ilfurth. Di.25 à 10h : Messe chantée par les chorales USC d'Altkirch, Aspach et Carspach et les chœurs d'hommes invités. Di.25 à 15h : Concert en l'église d'Altkirch.

■ Sa.24 à 19h30 - Église, Ilfurth  
■ Di.25 à 10h et à 15h - Église, Altkirch  
06 10 52 82 70 - Entrée libre

MUSIQUE VOCALE

**La Croche Chœur**

Voyage au cœur de la chanson française.

■ Di.25 à 17h  
Espace Ried Brun, Muntzenheim  
06 88 98 51 74 - 06 70 40 21 48 - 6/10/12€

GOSPEL

**Le Gospel's Rejoicing**

Direction de Sylvie Heinrich.

«Liberté, espoir de paix et tolérance» tel est le message du chœur Gospel's Rejoicing qui chante l'histoire, les émotions, les joies et les souffrances du peuple noir américain. Son répertoire est constitué de negro-spirituals, de gospels songs ou de gospel plus moderne.

■ Di.25 à 17h  
Église, Sausheim  
03 86 45 88 71 - Entrée libre, plateau

DUO HARPE ET THÉRÉMINÉ

**Musiques autour du Monde**

Par Sophie Mosser (harpe celtique) et Jean Hurter (thérémine).

■ Di.25 à 17h - Église Luthérienne Libre, 21 chemin des Ardennes, Mulhouse  
03 89 44 27 00 - Entrée libre, plateau

CONCERT D'ORGUE

**Le temps d'un orgue**

Avec les organistes Alain Heim (Di.4), Christian Mass (Di.11), Julien Weinzaepflen (Di.18) et Alain Heim (Di.25/9).

■ Tous les Di. à 18h30  
Église Sainte-Marie, Mulhouse  
03 89 43 53 77 - Entrée libre

# CONCERTS



Mathias Duplessy et les 3 Violons du Monde

TAGOLSHEIM | DU 13 AU 25/09

## Le melting-pot Pot'Arts

**La manifestation musicale et artistique Pot'Arts a 15 ans ! Ce rendez-vous de la rentrée demeure une réussite populaire qui a pour objectif de faire se rencontrer les gens et les cultures et de partager autour de découvertes musicales.**

Les Sundgauviens le savent bien, Pot'Arts, on y vient avant tout pour l'ambiance ! Ni tout à fait un festival musical, ni tout à fait une fête de village, Pot'Arts est un curieux mélange artistique empreint de jazz, de musique du monde, de spectacle, de proximité et d'apéros conviviaux. Comme à l'accoutumée, rendez-vous du côté de l'ancienne piscine Tournesol de Tagolsheim pour profiter de sept soirées artistiques : au menu, des arts du cirque, de la musique, du théâtre, des performances visuelles et des échanges entre artistes pros et amateurs, artistes et artisans, entre les visiteurs eux-mêmes...

Les Pot'Arts mettent en avant le plaisir de découvrir des artistes que vous ne verrez pas souvent sur les écrans, ni sur les grands festivals d'été. Serge Macri, fondateur et organisateur de la manifestation, en dit d'ailleurs qu'ils « sont la richesse de notre patrimoine et qu'ils nous amènent à nous écouter, à nous regarder et à vivre ensemble l'instant présent ». L'ouverture de Pot'Arts sera assurée par le quartet jazz de Raymond Valli ; le soir suivant, les Alsaciens Matskat et Sébastien Bizotto mixeront chanson française et humour, sans oublier les vannes de Laurent Barat, mais il y aura aussi de la danse indienne, Mathias Duplessy, du boogie... A noter, cette année, Pot'Arts cale ses pas sur les pas des *Ateliers Ouverts de la Chambre de Métiers d'Alsace*, le week-end du 24 et 25 septembre, avec les Journées *Arti'Potes*, où des artisans de la Communauté de communes du secteur d'Illfurth présenteront leur travail aux visiteurs.

### PROGRAMME

**MARDI 13 À 20H30**  
Raymond Valli quartet

**MERCREDI 14 À 20H30**  
Sébastien Bizotto,  
Matskat, Laurent  
Barat

**JEUDI 15 À 20H30**  
Hamsaffar (danse  
indienne)  
+ Mathias Duplessy  
et les 3 Violons du  
Monde

**VENDREDI 16 À 20H30**  
The Hook + Osh

**SAMEDI 17 À 15H**  
Master-Dance (danses  
swing, boogie)

**SAMEDI 17 À 20H30**  
Flying Home avec  
Sébastien Troendlé  
& B Master

**DIMANCHE 18 À 17H**  
Les Violons de France  
avec Frédéric Moreau

**MERCREDI 21 À 20H**  
Projection du film  
« Demain » suivi d'un  
débat sur le déve-  
loppement durable  
animé par Eric Ausilio

**SAMEDI 24 ET  
DIMANCHE 25**  
Journées *Arti'Potes*  
avec expositions et  
ateliers ouverts

→ **Sous chapiteau à Tagolsheim, en face de la piscine**  
03 89 25 44 88 - 6/10/14€ (Pass pour toutes les soirées : 60€)  
Du Ma.13 au Di.25

STRASBOURG | DU 22 AU 30/09

## Festival Ososphère

**La Laiterie accueille 5 nuits électroniques aussi variées qu'alléchantes pour écouter des beats venus de Detroit, de Cologne ou d'Angers. Un tour de la planète électro, dans ce qu'elle a de plus dansante ou mélodieuse.**

L'Ososphère, le festival dédié aux musiques électroniques à Strasbourg, s'est fixé une mission : activer « la machine à vivre ». Il débutera sur un acte de résistance, avec la venue du collectif de Detroit Underground Resistance, fondée en 1989 pour « combattre la médiocrité des programmations sonores et visuelles destinées aux habitants de la Terre », bien loin du modèle imposé par les majors. Parmi ces fondateurs, Mike Banks, dit Mad Mike, qui viendra avec son nouveau projet mené avec Mark Flash, Depth Charge.

### Techno, deep house, electronica...

Autre label indépendant invité, cette fois basé à Cologne : Kompakt, à l'origine un magasin de disque spécialisé dans la techno qui s'est étoffé pour maîtriser toute la chaîne du disque, de l'enregistrement à la distribution en passant par la promotion. L'un des fondateurs, Michael Mayer, fera le déplacement en compagnie de deux piliers du label, Superpitcher et Patrice Bäumel.

Une grosse soirée attend les festivaliers le 30 septembre avec 5 artistes au programme, dont le DJ italien Sam Paganini qui peut se targuer de signer des hits techno sur des labels aussi réputés que Plus8, Cocoon and Drumcode et le DJ allemand Marek Hemmann qui excelle dans une sorte de techno contemplative qui va chercher du côté de la dance music, de la house ou de la techno minimale. Les deux soirées restantes seront portées par Claptone, DJ berlinois de deep house, caché sous un masque vénitien, qui fait les yeux doux à la pop et Thylacine, nouvelle figure de l'électronica française, qui signe des compositions mélodieuses. ➡ S.B.

→ **Laiterie à Strasbourg**  
www.artefact.org - de 23 à 26€  
Du Je.22 au Ve.30/09



**Michael Mayer, fer de lance de la soirée dédiée au label de Cologne, Kompakt**

### PROGRAMME

**JE.22 À 21H**  
Depth Charge - 23/23,90€

**VE.23 À 23H**  
Claptone + Club Cheval live + Darius + Møme live - 25/26€

**SA.24 À 23H**  
Kompakt night avec Michael Mayer, Superpitcher et Patrice Bäumel - 23/23,90€

**JE.29 À 20H**  
Thylacine + Jumo

**VE.30 À 23H**  
Sam Paganini + Marek Hemmann + Citizen Kain + Comah + Trunkline (Madben & Yann Lean) - 25/26€

MULHOUSE | EN SEPTEMBRE

## Programmation 100% musicale au Charlie's Bar

**Tout au long du mois, le bar de l'Hôtel du Parc de Mulhouse enchaîne les soirées aux ambiances jazz, latino ou musiques du monde. Un lieu qui bouge !**

Il se passe toujours quelque chose au Charlie's Bar. Et quand il n'y a pas d'artistes « invités », c'est le pianiste maison Pascal Jenny qui vous accueille en musique du lundi au jeudi dès 19h. Vendredi 2 à 19h, rendez-vous avec les sonorités franco-latines de Lau Guest. Le samedi 3, venue exceptionnelle d'IFolk, le duo composé de la chanteuse que l'on connaît bien en Alsace Virginie Schaeffer et de Christian Clua, qui jouent un répertoire folk, blues et country. Le dimanche 5, l'après-midi dès 16h, atelier danse swing et boogie woogie suivie d'une soirée dansante. Du mercredi 7 au samedi 9, retrouvez ensuite la chanteuse Olga pour accompagner vos débuts de soirées. Tout autre chose le dimanche 18 septembre avec un Speed Dating by Love Affinity pour les 30-45 et les 45-60 ans à partir de 18h (uniquement sur réservation : contact@love-affinity.fr)

→ **Charlie's Bar à l'Hôtel du Parc de Mulhouse**  
03 89 66 12 22



**Virginie Schaeffer et Christian Clua vous emmènent sur les routes du Tennessee sans quitter le 6-8 !**

PORTES OUVERTES

**Wood Stock Guitares Day**

Journée portes ouvertes avec concerts et découverte des activités en collaboration avec l'association Live! Colmar.

- Sa.27/8 dès 10h  
WoodStock Guitares, Ensisheim  
03 89 76 51 83 - Entrée libre

POP JAZZ

**Elo and the Angels**

- Ve.2/9 à 21h - Fisherman's Pub, Rouffach  
06 78 46 09 16 - Participation au chapeau

FOLK-POP

**Michael Derotus**

Son dernier album : *Millénaire*.

- Ve.2 à 20h30 - Casino Barrière, Blotzheim  
03 89 70 57 77 - Entrée libre

FESTIVAL

**Open Air Meuh'Zik Festival**

1<sup>ère</sup> édition avec les groupes Egerländer, Die Grubertaler et Tschirgant Duo.

- Ve.2 à 19h  
Ferme auberge Glasborn Linde, Soultzeren  
06 81 84 86 26 - 28/29,90€

CONCERTS

**Festif'Thann**

DJ NSO, Skaouettes, Last Sunset On Uranus, Season, Flying Squirrels, Fire Rise.

- Sa.3 à 18h30 - Parc Albert 1<sup>er</sup>, Thann  
03 89 38 53 32 - Entrée libre

CONCERTS

**Sentiments échoués**

Lynchen (chanson française et électro) et Mic's (chansons acoustiques folk).

- Sa.3 à 20h - Grange Burcklé, Masevaux  
03 89 82 41 99 - 4/8/10€

CHANSON FRANÇAISE

**Stany Habits et Marikala**

- Sa.3 à 20h - Halle marché, Illzach - Entrée libre

METAL

**Benighted Soul + Legacy + Arcadia**

Concert « metal à chant féminin ».

- Sa.3 à 20h  
Le Grillen, Colmar - 06 32 19 66 73 - 12/15€

MUSIQUE ORIENTALE

**Trio Adib**

Musiques et chants séfarades.

- Sa.3 à 20h30 - Synagogue, Bergheim  
03 89 73 31 98 - Entrée libre, plateau



**15<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE DES RENCONTRES POT ARTS 2016**

**Du 13 au 25 SEPTEMBRE**

« Quelquefois, il y a des sympathies si réelles que, se rencontrant pour la première fois, on semble se retrouver. »  
Alfred de Musset

Culture & Patrimoine

Plus d'infos : [www.cc-secteurdillfurth.fr/rubrique/culture-et-patrimoine](http://www.cc-secteurdillfurth.fr/rubrique/culture-et-patrimoine)

Organisé par la Communauté de Commune du secteur d'Illfurth  
Directeur Artistique : Serge Macri

Renseignements / Réservations :  
CCSI, 2 place du Général de Gaulle - Illfurth | 03 89 25 44 88 | [culture@cc-illfurth.fr](mailto:culture@cc-illfurth.fr)  
Du lundi au vendredi de 8h30 à 11h30 et 14h00 à 16h30

**Ma. 13/9 - 20h30**  
Raymond VALLI quartet (Jazz)  
Entrée : 10€ / 6€\*  
Avec le soutien du cabinet d'architecture DRLW - rue Victor Schoelcher, Mulhouse

**Me. 14/9 - 20h30**  
Sébastien Bizotto - Matskat - Laurent Barat (Humour et musique)  
Entrée : 14€ / 10€\*  
Avec le soutien de Fabien GARSOT (Allianz - rue de Mulhouse, SAINT-LOUIS) et Benjamin GARSOT (la fourmi immo - 06 76 95 43 26)

**Je. 15/9 - 20h30**  
Hamsaffar (danse Inde)  
Mathias Duplessy et les 3 Violons du Monde (musique du monde)  
Entrée : 14€ / 10€\*  
Avec le soutien de M. et Mme Benoît et Claudine MULLER - ILLFURTH

**Ve. 16/9 - 20h30**  
The Hook - Osh (Rock/Pop)  
Entrée : 14€ / 10€\*

**Sa. 17/9 - 15h00**  
Master-Dance (Swing / Boogie / Lindy Up / Charleston)

**Sa. 17/9 - 20h30**  
Flying Home  
En quest Sébastien Troendle (Swing/Boogie) + Bal  
Entrée : 14€ / 10€\*  
Avec le soutien de l'entreprise RAUSCHMAIER S.A.S - rue de Houssem, COLMAR

**Di. 18/9 - 17h**  
Frédéric Moreau et Les Violons de France (Paganini, Vivaldi)  
Entrée : 14€ / 10€\*

**Me. 21/9 - 20h**  
Film "Demain" suivi d'un débat sur le développement durable animé par Eric Ausilio, directeur de la Maison de la Nature d'Altenach  
Entrée : 3€ (tarif unique)  
Avec le soutien de l'entreprise COMAB - rue de Michelfelden, SAINT-LOUIS

**Sa. 24 et Di. 25/9 - Journée et soirée Journées "Art'notes"**  
Exposition des artisans de la CCSI dans le cadre des ateliers ouverts de la CMA  
Entrée libre  
\*Tarif réduit : étudiants, demandeurs d'emploi | Entrée libre pour les moins de 14 ans accompagnés. "Pass" pour toutes les soirées : 60€ (7 soirées - 13/14/15/16/17/18/21).

SAINT-LOUIS | LE 30/09

## Souad Massi

La chanteuse algérienne à la voix d'or revient au théâtre de la Coupole à Saint-Louis. Elle met à la portée de tous ses poètes arabes favoris et mêle comme toujours les genres : musique traditionnelle, percussions africaines, guitare folk...



© Jean-Baptiste Millot

**Souad Massi chante les poètes arabes dans son dernier album**

Souad Massi, la chanteuse, compositrice et musicienne algérienne, a sans doute de bonnes vibrations à Saint-Louis. Le théâtre de la Coupole a en effet été choisi pour être le lieu d'enregistrement de son live acoustique en 2007, où elle revisitait ses meilleures chansons. A l'époque, Souad Massi venait de gagner une Victoire de la musique pour son album *Mesk Elil*, « l'odeur du chèvrefeuille », un album traversé par la douleur de l'exil, pour celle qui avait rejoint la France pour vivre de sa musique.

**Du flamenco au rock en passant par le chaâbi : un incroyable appétit musical**

Souad Massi est née à Alger dans une famille de mélomanes. Elle a suivi des cours de musique classique, de solfège et de musique arabo-andalouse, et découvert dans sa jeunesse la musique américaine : folk, r'n'b, country... Mais c'est dans un groupe de flamenco puis

dans un groupe de hard rock qu'elle a fait ses gammes, montrant bien son incroyable appétit musical.

Son destin bascule en 1999 lors du festival Femmes d'Algérie à Paris : elle est repérée par un des labels d'Universal Music et signe dans la foulée un premier album *Raoui* qui lui vaut d'être surnommée la « Tracy Chapman du Maghreb ». Mais bien loin des étiquettes, Souad Massi met en musique toutes ses influences : chaâbi, folk, rock, reggae, musique arabo-andalouse...

Dans son dernier album, *El Mutakallimûn*, elle tient à faire partager son amour de la poésie, en adaptant les textes de grands poètes arabes, du VI<sup>e</sup> au XX<sup>e</sup> siècle. On y retrouve le Libanais Elia Abu Madi, le Tunisien Abu Kacem El Chebbi ou encore l'Irakien Ahmed Matar, des « sources de bonheur et de réflexion ». ➤ S.B.

→ **Théâtre la Coupole à Saint-Louis**  
03 89 70 03 13 - 5,50/22/25€  
Ve.30/09 à 20h30

RIEDISHEIM | LE 24/09

## The Skorps : Scorpions pour les fans par des fans !

The Skorps, c'est un cover band haut-rhinois qui reprend les plus grands titres du groupe légendaire de hard rock Scorpions.

Groupe mythique de hard rock depuis un demi-siècle, Scorpions a fait des émules. Voire même des émules parfaits, avec le cover band The Skorps, fondé l'année dernière du côté de Soultz. Il faut dire que la plupart de ses membres jouaient déjà des morceaux du groupe allemand au sein de la troupe du Rock Symphonique...



© Dimitri Frank

Avec The Skorps, vous avez droit à une sélection de grands classiques (*Wind of Change, Rock Me Like a Hurricane, Still Loving You...*) mais aussi, et c'est sympa, à des titres un peu moins connus par le grand public mais pas moins bons. Les amateurs de Klaus Meine apprécieront. Le concert qui secoue la rentrée ! ➤ M.O.

→ **L'Aronde à Riedisheim**  
03 89 31 15 45 - 10€ (gratuit -12 ans)  
Sa.24 à 20h

**Gambrinus**  
5, rue des Franciscains  
Mulhouse - 03 89 36 96 75  
www.legambrinus.com

Ouver du lundi au vendredi 11h30 -14h et 17h - 1h / samedi 17h - 1h

**BIERE AU POIDS !!!**  
à partir de 15 personnes  
Renseignez vous...

\* Labes d'alcool est dangereux pour la santé. A consommer avec modération.

**ECOLE DE BATTERIE**

Cours, stages Master-Class  
Cours d'initiation batterie

**OUVERTS A TOUS STAGES DECOUVERTE**

Adultes et enfants (à partir de 6 ans sur matériel adapté)  
Professeur diplômé, 25 ans d'expérience

**ROLAND CHAPOY** professeur agréé Sonor  
35 rue Hubner - 68200 MULHOUSE  
03 89 59 93 43  
<http://www.batteriechapoy.fr>

**L'OSOSPHERE**  
LES NUITS ÉLECTRONIQUES  
DU 22 AU 30 SEPTEMBRE 2014

À LA LAITERIE STRASBOURG

22 SEPT UNDERGROUND RESISTANCE PRESENTE **DEPTH CHARGE** (MARK FLASH & MIKE BANKS)

23 SEPT **CLAPTONE** + CLUB CHEVAL LIVE + DARIUS + MØME LIVE

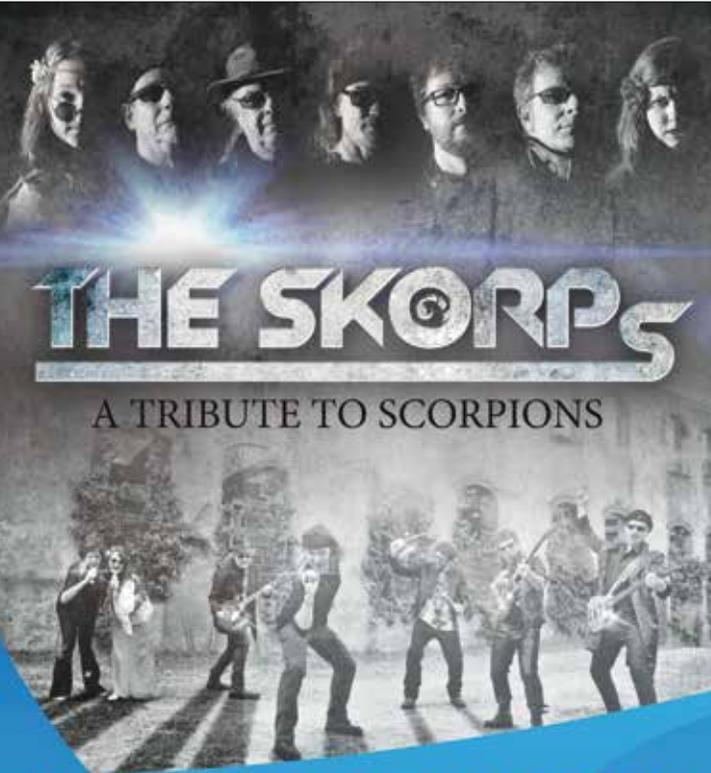
24 SEPT **KOMPAKT NIGHT** AVEC **MICHAEL MAYER** + SUPERPITCHER + PATRICE BÄUMEL

29 SEPT **THYLACINE** + JUMO

30 SEPT **SAM PAGANINI** + **MAREK HEMMANN** LIVE + COMAH LIVE + CITIZEN KAIN + TRUNKLINE (MADBEN & YANN LEAN)

WWW.OSOSPHERE.ORG

Strasbourg



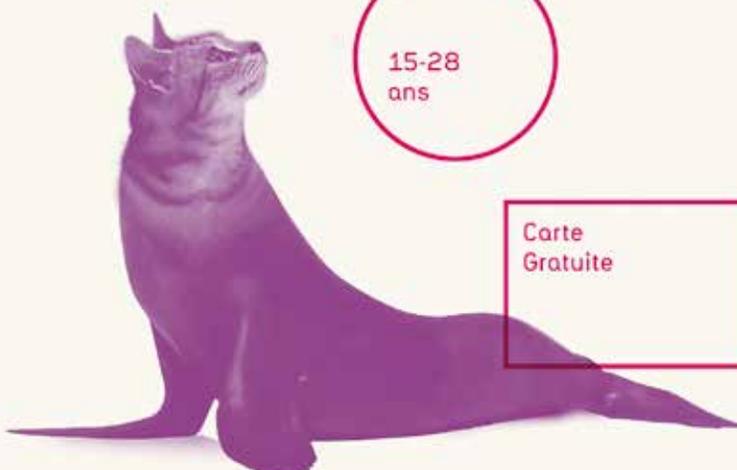
**THE SKORP5**  
A TRIBUTE TO SCORPIONS

**Samedi 24 septembre à 20h00**  
**à L'Aronde Riedisheim**  
20 rue d'Alsace

Tarif unique : 10 € / gratuit pour les moins de 12 ans

Renseignements et réservations :  
03 89 31 15 45 - reservation@riedisheim.fr  
www.laronde-riedisheim.fr

L'Aronde RIEDISHEIM



15-28 ans

Carte Gratuite

**DES FESTIVALS À TARIF RÉDUIT !**

**Festival Indétour**  
Espace Tival, Kingersheim (68) - les 7 & 8/10 - ~~1864~~ 13,56/j\*

**Rock Your Brain fest**  
Tanzmatten, Sélestat (67) - les 4 & 6/11 - ~~2064~~ 156/j\*  
- le 5/11 - ~~2564~~ 18,756/j\*

**X-mas Party**  
Tanzmatten, Sélestat (67) - le 16/12 - tarifs à venir

**Giedré • invités – Les Rockeurs ont du Cœur**  
Tanzmatten, Sélestat (67) - le 17/12 - ~~1564~~ 11,256/j\*

**vita culture**

agence culturelle alsace  
Région ALSACE  
CHAMPAGNE-ARDENNE  
LORRAINE

\* Les billets ou tarif VitaCulture sont disponibles uniquement dans les réseaux de billetteries indiqués par les festivals et doivent être accompagnés de la carte VitaCulture nominative les jours des concerts. Attention, places limitées.

vita culture.com

# [ LA PLAYLIST ]

## QUELS TITRES ÉCOUTE-T-ON AVANT D'ALLER AU CONCERT ?

Par Sandrine Bavard



### 🎵 **The Fool on the hill** **Blue Room Trio**

Cela fait 10 ans que le Blue Room Trio, composé d'une chanteuse, Odette Esteves, et de deux musiciens, Pierre-Paul Frick à la guitare, et Jean-Louis Frick à la contrebasse, s'est formé. Mais c'est seulement maintenant qu'ils sortent leur premier album, un hommage jazzy aux Beatles. Ils revisitent ainsi des morceaux d'anthologie à leur sauce : bossa sur *The Fool on the hill*, swing sur *When I'm sixty four*, ou encore funky sur *Come Together*...

Je.8 à 20h au Palais de la Régence à Ensisheim - Entrée libre



### 🎵 **Nausicaa (La Moldau)** **Luc Arbogast**

Avec sa voix incomparable, presque céleste, Luc Arbogast s'est fait une place à part dans le paysage musical français. Le troubadour originaire de Munster, révélé par The Voice et signé chez Universal Music, a fait connaître sa musique spirituelle, très influencé par la musique médiévale, à un large public. Son premier album, *Odysseus*, s'est en effet classé pendant deux semaines numéro 1 des ventes en France.

Sa.17 à Rixheim dans le cadre des Médiévales - 8/16€



© Darius Solimi

### 🎵 **Face au vent** **Anggun**

Après une carrière très précoce en Indonésie, Anggun, est parti à la conquête de l'Europe à l'âge de 20 ans. Le succès ne tarde pas à venir avec *La Neige au Sahara*, tube de l'année 97 et un album, *Au nom de la lune*, qui se vend à plus d'un million d'exemplaires dans 35 pays. Elle revient sur le devant de la scène française en 2015 avec l'album *Toujours un ailleurs*, et notamment son duo à succès avec Florent Pagny, *Nos vies parallèles*.

Me.28 à 20h30 au Paradis des Sources à Soultzmatt - 47,90€ (spectacle) / 67,90€ (repas + spectacle)



### 🎵 **L'emmerdeuse** **Marikala**

Marikala est une chanteuse à l'ancienne, jouant avec malice avec son public, que l'on imagine très bien dans les cabarets fumeux des années 30. Ses références sont d'ailleurs à chercher du côté d'Edith Piaf, de Régine ou de Luis Mariano. L'an dernier, la chanteuse alsacienne a sorti son premier album, *La Petite Française*, grâce au financement participatif. Elle y reprend des titres incontournables de la chanson française, comme *La vie en rose*, *Jardin d'hiver*, *Les Petits papiers*... dans un style plutôt jazzy.

Sa.17 à 20h30 au RiveRhin à Village-Neuf - 9/11€

Ve.23 à 20h à l'Espace Saint-Grégoire à Munster - 5,50/10,50/12,50€



### 🎵 **Attentat fanfare** **Bal'us'trad**

Voici une fanfare taillée pour faire la fête, au son du tambour et des trompettes, mais aussi du sousaphone, de l'accordéon, de la cornemuse ou encore du hautbois... Ces anciens élèves du conservatoire nous servent un répertoire riche et varié, passant de la musique balcanique au funk, de la pop à la cumbia, de la tarantelle à la musique klezmer... Déguisés et survitaminés, ils sauront vous entraîner dans la danse...

Je.29 à 20h au Caveau à Saint-Louis - Entrée libre sur réservation à [resa.culture@ville-saint-louis.fr](mailto:resa.culture@ville-saint-louis.fr)

POP-ROCK

**Blue Room Trio : Day Tripper**

→ Voir notre brève ci-contre

■ Je.8 à 20h - Palais de la Régence, Ensisheim

ROCK DES SEVENTIES

**Red Rooster**

■ Ve.9 à 21h - Fisherman's Pub, Rouffach  
06 78 46 09 16 - Participation au chapeau

MUSIQUE DU MONDE

**Omar Bashir : Les Mâquam d'Irak**

Omar Bashir, oudiste, laisse libre cours à l'improvisation, comme un écho des chrétiens d'Orient aux chants grégoriens.

■ Ve.9 à 22h30 - Les Dominicains, Guebwiller  
03 89 62 21 82 - 5,5/15€

PUNK

**Les 3 Fromages + Diego Pallavas**

Le style des 3 Fromages : le Rock'n'Drôle. Diego Pallavas est un trio punk rock aux 3 albums rageurs et sarcastiques.

■ Ve.9 à 20h - Le Grillen, Colmar - 12/15€

SKA PUNK

**Pueblo Criminal**

■ Ve.9 à 20h30 - Grand Casino, Bâle  
00 41 61 327 20 20 - Entrée libre

FESTIVAL

**Sound Go Festival**

Lyp, Pj@Mellor et Mouse DTC (Ve.), Glad and the Mox, One Armed Man, Dirty Deep (Sa.) et aprem pétanque electro (Di).

■ Ve.9, Sa.10 à 20h30, Di.11 de 13h à 18h  
Halle au Blé, Altkirch - Entrée libre

JAZZ

**Jazz Off**

Ve.9 à 20h30 : Confrérie Saint-Etienne de Kientzheim et Galeski. Sa.10 à 19h45 : Film Whiplash, Kathy Fallor et Boni Gnahoré. Di.11 à 17h : Découverte du Thérémoin, salle de la Décapole de Turckheim. Lu.12 à 20h30 : Notilus et Chromb. Ma.13 à 20h30 : Lemmings Suicide Myth, Benoit Moerlen's Joke Shop. Me.14 à 20h30 : La Strizza, Polymorphie. Je.15 à 20h30 : EWE, Jam Session. Ve.16 à 21h30 : Eat Roses, ORK. Sa.17 à 21h30 : The Good Lawdz, Blockstop. Di.18 à 17h : Concert au Domaine Geschikt à Ammerschwhir.

■ Du Ve.9 au Di.18  
Le Grillen, Colmar (sauf indication contraire)  
06 66 55 13 13 - Entrée libre

SALSA

**Rumbaley**

■ Sa.10 à 20h30  
Salle des fêtes, Schlierbach - 03 89 81 30 06 - 5€

ROCK

**Think Lloyd**

Tribute du célèbre groupe Pink Floyd.

■ Sa.10 à 20h30  
Cité du Train, Mulhouse - 03 89 42 83 33 - 12€

CONCERTS

**Engrangez-de l'art**

→ Voir notre article p.45

Sa.10 : Bertrand Beley (15h), Shepard electro-soft in public garden (église 16h30), Osmoz (18h). Di.11 : Luc Marin Trio (11h), Boloföli (14h30), The prettybottles Folk's Band (16h).

■ Sa.10 dès 15h, Di.11 de 9h30 à 18h30  
Place du village, Burnhaupt-le-Haut  
06 32 83 67 01 - Entrée libre

Wood

Magasin de Guitares  
Salle de Concert  
Studios de répétition  
Studio d'Enregistrement

**STOCK**  
GUITARES

**SHOP**

Une équipe qualifiée à votre écoute pour l'achat et l'entretien de vos instruments

Guitares, Basses, Effets, Amplis  
Tous Styles, Niveaux, Budgets



**CONCERTS**

Découvrez notre salle de concert avec des artistes tels que :



& bien d'autres...

**EVENEMENTS DE LA RENTREE**

**27 Août**  
**Wood Stock Guitares Day**

Une journée portes ouvertes, concerts et activités chez Wood Stock Guitares !

**Septembre**  
**BACK TO MUSIC SCHOOL**

Preparez votre rentrée musicale chez Wood Stock Guitares Ensisheim avec notre sélection d'instruments, pour les débutants comme pour les musiciens confirmés

**03.89.76.51.83 - www.woodstock-guitares.com**

**3 Rue Antoine de St Exupéry, 68190 Ensisheim**

# Les concerts à voir cette année

## Noumatrouff

**De Guizmo à Talisco, de Mass Hysteria à La Yegros, le Nouma joue la carte de la diversité !**

Le Noumatrouff veille à contenter toutes les familles musicales, avec du hip hop, de l'électro, de la pop, du rock et ses sous-genres (cold wave, métal, blues...), et même, chose plutôt rare, de la chanson française avec **GiedRé**. L'événement ce trimestre sera la venue de **High Tone** pour un show de 4h, mais sous un autre nom : **Dub invaders**, utilisé pour leurs projets parallèles en mode sound system (5/11). Autre date à retenir : celle du 13 octobre avec le concert de **La Yegros**, la chanteuse argentine qui met la cumbia colombienne à la sauce électronique.

En matière de rap, **Guizmo**, qui a débuté avec le collectif L'entourage aux côtés de Nekfeu, devrait revenir avec de nouvelles compositions (26/11). Avant cela, on aura pu écouter **Set&Match** dans le cadre de la tournée des inouis du Printemps de Bourges (4/10) et **Tito Prince** et **Tiers Monde**, deux rappers engagés qui sortent des sentiers battus (10/11). La pop sera aussi bien représentée : en version rock avec **Talisco** qui enchaîne les tubes (18/11), en version électro et sucrée avec la jeune chanteuse belge **Alice on the Roof** (14/10) et en version plus sophistiquée avec **Mesparrow**, qui revient avec un album chanté entièrement en français et plus électronique que le précédent (22/10).

Les associations et collectifs investissent aussi le Nouma : Bass couture inaugure la saison avec une **soirée deep house** (1/10), Pétasse d'Alsace organise une **peplüm party** (8/10), et Horns Up convie **Mass Hysteria** pour la deuxième édition de Mulhouse Monster Night (2/12). ♣ S.B.

→ **Le Noumatrouff à Mulhouse**

03 89 32 94 10 - [www.noumatrouff.com](http://www.noumatrouff.com)



## Grillen

**A Colmar, on aime le métal et on le fait savoir, avec notamment la venue de Napalm Death et Gorod ce trimestre.**

Au Grillen, le métal est roi. Un gros rendez-vous attend les fans de death metal le 18 septembre avec **Napalm Death**, le groupe britannique aux 15 albums, pionniers du grindcore. On enchaînera le 14 octobre avec les Bordelais de **Gorod**, qui se sont imposés en 10 ans comme la référence du death metal technique en France. On pourra aussi découvrir de nouveaux talents comme les jeunes Danois de **Vola** qui ont pour référence Pink Floyd, Rammstein et Meshuggah (26/09) ou le chant féminin dans le métal avec des groupes du coin, **Benighted Soul**, **Legacy** et **Arcadia** (3/09). Pour ceux qui ne seraient pas fondus de métal, pas de panique ! **Les Fatals Picards**, bien connus pour leur rock parodique, débarquent le 5 novembre, tandis que **Pony Pony Run Run** viendra déverser sa feel good music le 10 décembre. On pourra aussi découvrir **Panama Bende**, collectif de 7 rappers de Paris et sa banlieue, qui rencontre déjà un franc succès sur les réseaux sociaux (15/10) ou encore **Beryxam**, quatre beatboxers français qui proposent un cocktail musical détonnant à base de hip hop, reggae, rap, électro et même musique classique (25/11). ♣ S.B.

→ **Le Grillen à Colmar**

03 89 21 61 80 - [www.grillen.fr](http://www.grillen.fr)



FESTIVAL

**Festival de Jazz de Colmar**

→ Voir notre article p.50

■ Du Lu.12 au Sa.17

JAZZ

**Cecil L. Recchia : Songs of the tree**

Cecil L. Recchia rend hommage au maître vivant des pianistes jazz, Ahmad Jamal.

■ Ma.13 à 20h30 - **Les Tanzmatten, Sélestat**  
03 88 58 45 45 - 5,50/18/20€

SKA ROCK

**Karavan Orchestra**

La Karavan roule et visite à sa manière toutes les contrées et leurs rythmes.

■ Ve.16 à 21h - **Fisherman's Pub, Rouffach**  
06 78 46 09 16 - Participation au chapeau

HARD-ROCK

**Physical Graffiti**

Le groupe rend hommage à Led Zeppelin.

■ Ve.16 à 20h - **WoodStock Guitares, Ensisheim**  
03 89 76 51 83 - 17/20€

FOLK-ROCK

**The Flying Squirrels**

■ Sa.17 à 20h - **Grange Burcklé, Masevaux**  
03 89 82 41 99 - 4/8/10€

CHANSON FRANÇAISE

**Marikala : La petite Française**

→ Voir notre brève p.60

■ Sa.17 à 20h30 - **RiveRhin, Village-Neuf**  
■ Ve.23 à 20h - **Espace Saint-Grégoire, Munster**

ROCK

**ZZ TOP Tribute Band + Guests**

Concert autour des grands succès de ZZ-Top. En première partie, East Street Band fait revivre l'univers de Bruce Springsteen.

■ Sa.17 à 20h  
**Le Cap, Saint-Amarin** - 06 27 83 08 35 - 12/17€

DÎNER SPECTACLE

**Hygiaphone : Best of Telephone**

■ Sa.17 à 20h  
**Casino Barrière, Blotzheim**  
03 89 70 57 77 - 54€ sur réservation

METAL

**Napalm Death**

Napalm Death est sans conteste l'un des piliers du métal extrême moderne.

■ Di.18 à 19h  
**Le Grillen, Colmar** - 03 89 21 61 80 - 19,80€

**Fisherman's PUB**

Les concerts de septembre  
Concerts gratuits à 21h (participation au chapeau)

- 02/09 **Elo and the Angels** (Pop, jazz, blues)
- 09/09 **Red Rooster** (Rock seventies 70)
- 10/09 **Soirée année 80**
- 16/09 **Karavan Orchestra** (Ska)
- 23/09 **Phil Riza** (Blues)
- 30/09 **Youngwood** (Pop rock)

1 avenue de la Gare - Rouffach  
06 78 46 09 16 - Fisherman's Pub

RÉSEAU PRINTEMPS EN ASSOCIATION AVEC LE PRINTEMPS DE BOURGES PRÉSENTE

**LA TOURNÉE DES INOUIÏS** DU PRINTEMPS DE BOURGES  
CRÉDIT MUTUEL 2016

**MULHOUSE**  
**LE NOUMATROUFF**  
MARDI 4 OCTOBRE 2016

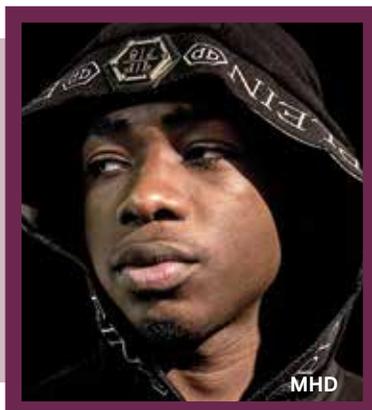
**SET&MATCH**  
**FISHBACH** ⚡  
**NUSKY & VAATI**  
**AMOURE**

TARIF : 10€ • 20H  
LOCATIONS : NOUMATROUFF.FR & POINTS DE VENTE HABITUELS  
RESEAU-PRINTEMPS.COM

SUIVEZ LES INOUIÏS 📱 📺 📺 & TÉLÉCHARGEZ GRATUITEMENT NOTRE APPLICATION

Crédit Mutuel | RIFFX | Liberation | InRockuptibles | DEEZER | 4 | Intér | LE PRINTEMPS DE BOURGES | NOUMATROUFF | MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DE LA COMMUNICATION (DGCA) / VILLE DE BOURGES / CNV / FCM / SACEM / SPPF / STUDIO DES VARIÉTÉS

# Les concerts à voir cette année



## Laiterie

**Pas une semaine sans une star à la Laiterie : de Superbus à Wax Tailor, de Doc Gynéco à Ugly Kid Joe, faites votre choix !**

La Laiterie, l'une des salles les plus actives de France et de Navarre, est une étape incontournable pour nombres d'artistes. **Superbus**, le groupe pop rock emmené par Jennifer Ayache et aux millions d'albums vendus, viendra présenter sa nouvelle mouture, *Sixtape* (12/10). Si l'on préfère un rock plus déjanté, on se précipitera sur les concerts de **Dionysos** (3/12) et des **Wampas** (21/04). Si l'on préfère un rock plus racé, on ne manquera pas **Last Train** (9/12) et **Parquets Courts** (26/10). Et si vous aimez les sons plus lourds encore, la Laiterie a tout ce qu'il vous faut : **Katatonnia** (19/10), **Aibourne** (11/12), **Avatar** (6/12)...

Les amateurs de hip hop trouveront aussi de quoi satisfaire leur appétit, avec une programmation éclectique allant du rap conscient de **Kery James** à l'anti-ego trip d'**Odezenne**, en passant par la plume subversive **La Rumeur** ou les punchlines de **Seth Gueko**. La Laiterie accueille aussi le

phénomène de l'année 2016, **MDH**, qui cartonne avec son afro trap (8/12).

Après le festival de l'Osoosphère en septembre, les nuits électroniques se poursuivront en bonne compagnie avec **Vitalic** (18/11) et **Etienne de Crécy** qui débarque avec une Super Discount Party (25/11). Dans un genre plus hybride, signalons **Wax Tailor**, qui a mis une grosse touche de soul et de blues dans son dernier album (3/11) ou encore **Chinese Man** qui viendra présenter son nouvel opus en 2017 (22/03). Dans un registre plus tranquille, on pourra écouter les compos savamment orchestrées de **Kerenn Ann** (13/10) et les mélodies folks et guillerettes de **Cocoon** (7/12).

Début novembre, une belle série de revenants viendra fouler la scène de la Laiterie : **Ugly Kid Joe**, le groupe de hard rock américain un brin parodique (5/11), **Christophe** et ses vestiges du chaos en tournée (6/11) et **Doc Gynéco** (9/11) qui fête cette année les 20 ans de sa *Première consultation*. Allez, viens voir, viens voir le docteur, non, n'aie pas peur... ➤ S.B.

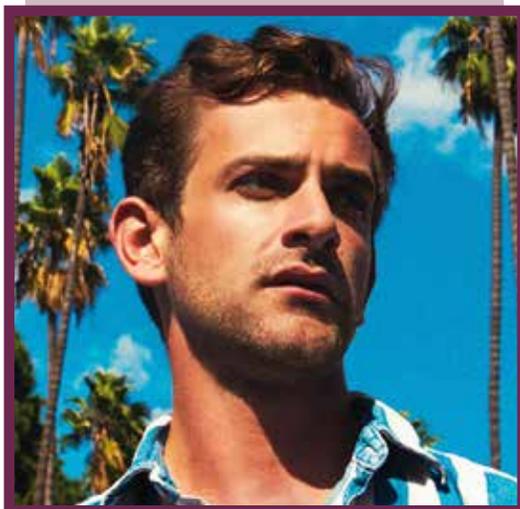
→ **La Laiterie à Strasbourg**  
03 88 23 72 37 - [www.artefact.org](http://www.artefact.org)

## Grand Casino de Bâle

**Sous les machines à sous, la musique. Le Grand Casino de Bâle possède une jolie salle de concert en sous-sol, cosy et intime.**

Le Grand Casino de Bâle alterne concerts gratuits et payants, groupes qui viennent de gagner un tremplin et artistes confirmés sur la scène internationale. La preuve, dès le début de saison avec un concert de **Pueblo Criminal**, un groupe de ska punk émergent (9/09) auquel succèdera **Simo**, un groupe de blues rock originaire de Nashville à la réputation déjà bien installée notamment grâce à son guitariste virtuose (31/10). La salle s'animerait encore davantage autour de la Toussaint avec deux grands concerts. Le 1<sup>er</sup> novembre, celui de **Joseph Salvat**, le chanteur australien particulièrement apprécié en France, au point de chanter dans la langue de Molière. Le lendemain, place au duo français **Aaron**, qui a rencontré la gloire avec *U-Turn (Lili)*, et viendra présenter son troisième et dernier album. ➤ S.B.

→ **Grand Casino de Bâle**  
Salle Le Métro - 0041 061 327 20 46  
[www.grandcasinobasel.com](http://www.grandcasinobasel.com)



Joseph Salvat

BLUES

**Phil Riza**

L'Amérique des années 40 aux années 60, un mélange de rockabilly et de swing.  
 ■ Ve.23 à 21h - **Fisherman's Pub, Rouffach**  
 06 78 46 09 16 - Participation au chapeau

RÉGITAL

**Catherine Keller (harpe & djembé)**

■ Ve.23 (itinérant)  
**Raetersdorf, Biederthal, Lutter, Wolschwiller et Kiffis** - www.mediatheque68.fr - Accès libre

ROCK

**Redbloodhotsugarchilisex-peppersmagik**

Tribute to Red Hot.  
 ■ Ve.23 à 20h30 - **Le Grillen, Colmar**

CINÉ-CONCERT

**Les Mondes futurs**

→ Voir notre article p.52  
 ■ Sa.24 à 21h - **Les Dominicains, Guebwiller**

ROCK

**The Skorps : Tribute to Scorpions**

→ Voir notre article p.58  
 ■ Sa.24 à 20h - **L'Aronde, Riedisheim**

ROCK

**Band Next Door #3**

Avec les groupes Nedgeva et Kamarad.  
 ■ Sa.24 - **Le Grillen, Colmar**

FOLK-ROCK

**Doctor Kiks**

Des ultra-standards arrangés et des compositions personnelles.  
 ■ Me.28 à 20h - **Collège F. Eboué, Fessenheim**  
 06 64 46 73 93 - 2/5€

FANFARE

**Bal'us'trad : Attentat fanfare**

→ Voir notre brève p.60  
 ■ Je.29 à 20h - **Caveau, Saint-Louis**

BLUES-ROCK

**The Delta Saints**

Nouvelle scène blues rock de Nashville.  
 ■ Je.29 à 20h - **WoodStock Guitares, Ensisheim**  
 03 89 76 51 83 - 17/20€

POP-ROCK

**Youg Wood**

■ Ve.30 à 21h - **Fisherman's Pub, Rouffach**  
 06 78 46 09 16 - Participation au chapeau

MUSIQUE DU MONDE

**Soud Massi**

→ Voir notre article p.58  
 ■ Ve.30 à 20h30 - **La Coupole, Saint-Louis**

MUSIQUE KLEZMER

**Passage Klezmer : Oynf Veg**

■ Ve.30 à 20h30 - **Chapelle St-Jean, Mulhouse**  
 03 89 65 35 38 - Entrée libre, plateau

JAZZ NEW ORLEANS

**Brenda Boykin**

Avec le Moulin à Café Jazz hot Orchestra.  
 Brenda Boykin mêle la douceur jazzy au «cru» et au «fun». Elle est considérée comme la plus authentique et la plus inventive «vocal stylist» du genre.  
 ■ Ve.30 à 20h30 - **MJC, Ungersheim**  
 06 74 39 58 80 - 2/8/10€

**À VENIR À STRASBOURG** **À LA LAITERIE**  
 EXTRAIT DE LA PROGRAMMATION

OCTOBRE 2016	NOVEMBRE 2016	DÉCEMBRE 2016
JEU. 06 OCTOBRE <b>LAS AVES + HER</b>	JEU. 03 NOVEMBRE <b>WAX TAILOR</b>	JEU. 01 DÉCEMBRE <b>PUGGY</b>
MER. 12 OCTOBRE <b>SUPERBUS</b>	VEN. 04 NOVEMBRE <b>TINIE TEMPAH</b>	SAM. 03 DÉCEMBRE <b>DIONYSOS</b>
JEU. 13 OCTOBRE <b>KEREN ANN</b>	VEN. 04 NOVEMBRE CLUB <b>PARADIS</b>	MAR. 06 DÉC. 2016 <b>AVATAR</b>
JEU. 13 OCTOBRE CLUB <b>HUGH CORNWELL</b>	DIM. 06 NOVEMBRE <b>CHRISTOPHE</b>	MER. 07 DÉCEMBRE <b>COCOON</b>
VEN. 14 OCTOBRE <b>BIGA* RANX</b>	MER. 16 NOVEMBRE <b>SAXON</b>	JEU. 08 DÉCEMBRE <b>MHD</b>
SAM. 15 OCTOBRE <b>WILD BEASTS</b>	JEU. 17 NOVEMBRE <b>GERARD BASTE</b>	VEN. 09 DÉCEMBRE <b>LAST TRAIN</b>
JEU. 20 OCTOBRE <b>PUPPETMASTAZ</b>	VEN. 18 NOVEMBRE <b>VITALIC</b>	DIM. 11 DÉCEMBRE <b>AIRBOURNE</b>
SAM. 22 OCTOBRE <b>ROCHE MUSIQUE LABEL NIGHT</b> avec <b>FKJ™ + CHEROKEE</b>	SAM. 19 NOVEMBRE <b>LUDWIG VON 88</b>	JEU. 15 DÉCEMBRE <b>DUB INC</b>
MER. 26 OCTOBRE CLUB <b>PARQUET COURTS</b>	LUN. 21 NOVEMBRE <b>MICHAEL KIWANUKA</b>	VEN. 16 DÉCEMBRE <b>LYRE LE TEMPS</b>
MER. 26 OCTOBRE <b>NEW MODEL ARMY</b>	MAR. 22 NOVEMBRE <b>MAGMA</b>	<b>EN 2017</b>
JEU. 27 OCTOBRE <b>ODEZENNE</b>	JEU. 24 NOVEMBRE <b>LES OGRES DE BARBACK</b>	SAM. 28 JAN. 2017 <b>THE DIVINE COMEDY</b>
VEN. 28 OCTOBRE <b>KERY JAMES</b>	JEU. 24 NOVEMBRE CLUB <b>LA RUMEUR</b>	LUN. 20 FÉV. 2017 <b>ROYAL REPUBLIC</b>
LUN. 31 OCTOBRE <b>AUTECHRE</b>	VEN. 25 NOVEMBRE <b>SUPERDISCOUNT PARTY</b> <b>ETIENNE DE CRECY</b>	MER. 22 MARS 2017 <b>CHINESE MAN</b>
	VEN. 25 NOVEMBRE CLUB <b>CARPENTER BRUT</b>	VEN. 21 AVR. 2017 <b>LES WAMPAS</b>

WWW.ARTEFACT.ORG Strasbourg

Rive Rhin  
**Marikala**  
 La Petite Française



**EN CONCERT**

17  
 SEPT  
 20h30

03 89 70 28 32  
 Le RiveRhin - Bld d'Alsace - Village-Neuf  
 www.mairie-village-neuf.fr

Les jeudis Musicaux des Amis de  
**l'Ange** \*Au lounge bar  
 de l'Hôtel  
 de l'Ange  
 à partir de 20h

**Hôtel Restaurant de l'Ange\*\*\***  
 4, rue de la Gare - GUEBWILLER - 03 89 76 22 11

**SEPTEMBRE 2016**

**JE.1ER : CHRISTOPHE FREISSAC**  
 Chansons françaises pop compo. Vente de ses deux albums sur place. (Guitare piano et chant)

**VE.2 : MITOYENS DU MONDE**  
 Chansons françaises. Reprises revisitées. Guitare contrebasse violon, flûte, cornemuse et chant

**JE.8 : BBC BLUES POWER TRIO**  
 Reprises standard du blues  
 Guitare basse batterie et chant

**VE.9 : ELO ANGELS**  
 Reprises pop and blues revisitées  
 Guitare clavier basse batterie et Elo au chant

**JE.15 : RED BARON**  
 Rock - Compo (EP 6 titres en vente sur place)  
 Guitare basse batterie chanteuse

**VE.16 : FRANCO DELL ANGELO**  
 Sortie Officielle de son 1er Album de chansons Italiennes .En vente sur place plus dédicaces !!!  
 Guitare claviers basse, batterie et chant

**JE.22 : INTO THE BOX**  
 Reprises pop rock acoustiques  
 Cajon guitares basse et chants (avec Eliz)

**VE.23 : LAST ECHO** Blue Grass acoustique - Guitares, banjo, mandoline, contrebasse, harmonica, violon et chants

**JE.29 : JUKEBOX EXPERIENCE** Reprises Pop rock - Guitare basse batterie et chant

**VE.30 : INVITÉ SURPRISE !**



# SPECTACLES



© Charlotte Spillemaeker

Les Cinq de Cœur chantent Montand, Schubert ou Scorpions

HÉSINGUE | DU 15 AU 18/09

## RV du 20 : une rentrée en riant

**La Comète, complexe inauguré l'an dernier à Hésingue, se démarque avec quatre rendez-vous culturels dans l'année, capables de séduire un large public. Pour cette édition de septembre, elle mise clairement sur le rire.**

Pour s'imposer dans la région des trois frontières, région déjà bien pourvue en salles de spectacles, la Comète a décidé de ne pas faire comme les autres. Au lieu de proposer une programmation à l'année, elle fixe quatre rendez-vous autour du 20 pendant les mois de septembre, décembre, mars et juin. Une sorte de mini-festival avec un spectacle chaque soir et une règle bien établie : de l'humour le jeudi, un spectacle musical le vendredi, du théâtre le samedi, et des propositions familiales le dimanche (magie, cirque, comédie...) Une formule qui a déjà trouvé ses adeptes avec une salle souvent bien remplie.

### Thierry Marquet en ouverture

Comme pour mieux oublier la tristesse de la rentrée, l'édition de septembre sera clairement tournée vers l'humour. Avec le one man show de Thierry Marquet, originaire de Mulhouse, qui a commencé sa carrière en tournant des caméras cachées pour l'émission de France 2, *On a tout essayé*, animée par Laurent Ruquier et qui s'affiche désormais au festival d'Avignon ou au festival de Montreux. Son troisième spectacle, *Saignant mais juste à point*, annonce la couleur : corrosif mais pas méchant, surtout avec son public qu'il adore titiller grâce à son sens de

l'impro et de la répartie, et même des talents de mentaliste. On restera dans le rire mais en chanson le lendemain avec Emma la clown qui met en scène Les Cinq de Cœur, un quintette décalé qui donne de la voix de Brahms à Mylène Farmer, qui parodie la chanson bretonne ou mexicaine. Avec *Un fil à la patte* de Feydeau, le metteur en scène Anthony Magnier prend lui aussi le parti de rire et faire rire avec une « merveille comique » : « *Monter une pièce de Georges Feydeau, c'est choisir un génie comme collaborateur. Mais il faut savoir lui rendre hommage. Feydeau demande précision, rythme, et surtout un engagement total dans les situations* », déclare-t-il. La semaine s'achèvera avec une comédie musicale pour les enfants, *La Sorcière éphémère*, avec deux sorcières sans le sou qui veulent faire commerce de leurs pouvoirs magiques... Tout y est pour passer un bon moment : un scénario original, des chansons dynamiques, des effets spéciaux et des tours de magie. ➤ S.B

#### → La Comète à Hésingue

03 89 91 01 15 - 10/14/15€

Je.15 : Thierry Marquet (humour)

Ve.16 : Le concert sans retour (spectacle musical)

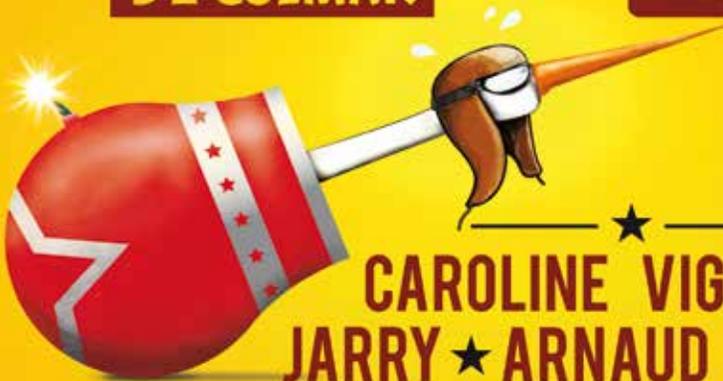
Sa.17 : Un fil à la patte (théâtre)

Di.18 : La Sorcière éphémère (comédie musicale)

Colmar Expo SA présente :

# 4<sup>ème</sup> FESTIVAL D'HUMOUR DE COLMAR

DU 12 AU 15 OCT. 2016  
PARC EXPO & THEATRE MUNICIPAL COLMAR



CAROLINE VIGNEAUX  
JARRY ★ ARNAUD TSAMERE  
FRANCOIS-XAVIER DEMAISON

Infos & réservation : [www.festival-humour-colmar.fr](http://www.festival-humour-colmar.fr)

En partenariat avec :



© Colmar Expo SA 2016. Tous droits réservés. Colmar Expo SA est une filiale de Colmar Expo SA. Colmar Expo SA est une filiale de Colmar Expo SA.

## THÉÂTRE

**La Salle de bain**

Par la Cie de l'Amarante.

Les ragots et secrets de femmes dans une salle de bain. Suivi d'un concert du trio Ouvrons les grilles (chanson française).

- Ve.9 à 20h - Grange Burcklé, Masevaux  
03 89 82 41 99 - 4/8/10€

## HUMOUR

**La Trentation**

Cette année, le Théâtre de la Choucrouterie s'amuse des 7 péchés capitaux.

- Ve.9 à 20h30  
Salle des fêtes, Illzach - Entrée libre

## FESTIVAL

**Quinzaine de l'Amateur des Arts**

Sa.10 dès 16h30 : La Musicale avec Tignasse (16h30), Quatr'Quart (17h45), On a r'trouvé les clés (19h), Flo Bauer & Joana Brooks (20h30), Ahmed El Salam (21h45). Me.14 à 20h : Dancefloor Memories par la Cie Rêves Résiduels. Sa.17 et Sa.24 à 17h, 19h et 21h, Di.18 et Di.25 à 15h, 17h et 19h : Chacun son problème, par la Cie Hélios. Me.21 à 20h : D'ici où là-bas... par la Cie Art'Corps Creative et Ombre, Deborah Witz et Guillaume Frantz.

- Du Sa.10 au Di.25/9  
Espace 110, Illzach - 03 89 52 18 81 - 5,5/10€

## HUMOUR

**Sébastien Bizotto présente la saison**

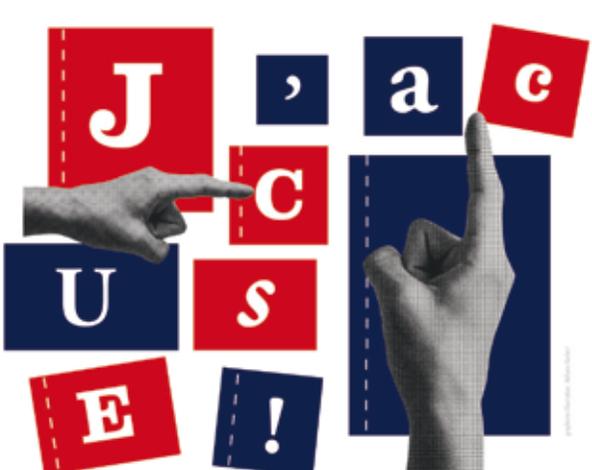
Avec humour et de façon décalée.

- Ma.13 à 19h30 - RiveRhin, Village-Neuf  
03 89 70 28 32 - Entrée libre sur réservation

LA COMPAGNIE KALISTO PRÉSENTE LA 2<sup>È</sup> ÉDITION DE

# LA NUIT DES COMPAGNIES

FESTIVAL DE MICRO THÉÂTRE



30 SEPTEMBRE / 2 OCTOBRE 2016



**motoco** DMC bât.75



[WWW.COMPAGNIEKALISTO.ORG](http://WWW.COMPAGNIEKALISTO.ORG)

MULHOUSE ET COLMAR | LE 27, 28 ET 30/09

## Le fond de l'air effraie

Pour Sophia Aram, la liberté d'expression doit être totale. Et elle en use dans son dernier one woman show *Le fond de l'air effraie*, fortement branché sur le fil de l'actu, à voir à la Filature à Mulhouse et à la salle Europe à Colmar.

Elle se rêvait en Anne Sinclair. Mais, après avoir fait partie d'une Ligue d'impro théâtrale avec Jamel Debbouze à Trappes, elle a préféré la scène. Son premier one woman show, *Du plomb dans la tête*, dévoilait déjà un certain culot puisqu'elle y abordait le suicide d'une maîtresse d'école. Elle récidivait avec *Crise de Foi*, un spectacle sur les trois religions monothéistes, revendiquant son bon droit : celui du blasphème.

### Bobo, athée, de gauche

Loin de s'assagir, Sophia Aram continue ses bravades à travers ses chroniques hebdomadaires sur France Inter, où elle apporte un regard subjectif et piquant sur l'actualité. Sophia Aram ne mâche pas ses mots, surtout quand il s'agit de s'attaquer aux intégrismes religieux, aux idées du Front national, l'homophobie ou la misogynie... Dans son nouveau spectacle, *Le Fond de l'air effraie*, Sophia Aram s'assume totalement : bobo, athée, de gauche, et de ...« mauvaise foi ». Elle y passe en revue l'actualité des derniers mois, qui navigue entre sujets légers (la sortie du livre de Valérie Trierweiler) et graves (les attentats de Charlie Hebdo). Elle se fait plus mordante avec ses cibles préférées : Eric Zemmour, Marine Le Pen, Robert Ménard...

En dehors de la politique, c'est aussi la société qui l'intéresse. Le problème du chômage lui inspire de belles saillies : « Les emplois précaires sont à la baisse du chômage ce que la sodomie est à la contraception : ça marche, mais ça fait mal ! » Elle fait aussi de jolis contre-pieds, comme lorsqu'elle parle de l'invasion des banlieues par les bobos, ces drôles de gens qui mangent des « légumes oubliés », vus par sa tante Fatiha. Imitations, blagues, commentaires ironiques ou petites confidences, Sophia Aram sait jouer de plusieurs registres pour faire rire et réfléchir. ➤ S.B.

→ **La Filature à Mulhouse**  
03 89 36 28 28 - 6/10/22/27€  
Ma.27 et Me.28 (complet) à 20h  
→ **Salle Europe à Colmar**  
03 89 30 53 01 - 6/21,5/25,5€  
Ve.30 à 20h



© Benoit Cambillard

Sophia Aram, un humour tranchant

### FILATURE : UNE REPRISE FESTIVE

Pour l'inauguration de sa saison, *La Filature* veut prolonger l'été avec des Food Trucks et des tables installées sur le parvis de la Scène nationale, de 18h à 23h. Le samedi 24, à 19h aura lieu le vernissage de l'exposition de Maya Rochat en entrée libre avant la comédie musicale *Sound of Music* avec des danseurs et chanteurs de Broadway. Le 27 et 28, avant et après le one woman show de Sophia Aram, le groupe *Un Traguito Más*, mettra l'ambiance avec des chants populaires latins et méditerranéens.



Océanrosemarie nous parle des chatons et surtout des être humains dans son nouveau spectacle

ILLZACH | LE 1/10

## Chatons violents

Océanrosemarie, chroniqueuse sur France Inter et humoriste caustique, sera sur la scène de l'Espace 110.

Ne vous fiez pas à son côté BCBG et à son prénom composée de bonne famille, Océanrosemarie est moins politiquement correct qu'elle en a l'air. Cette ancienne chanteuse s'est reconvertie dans l'humour, avec un premier spectacle, *La Lesbienne invisible*, un cri du cœur qui a réuni quelques 40 000 spectateurs à travers la France. Elle récidive avec un nouveau spectacle un peu plus politisé et pas du tout policé, *Chatons violents*, où elle brille par son anticonformisme. Elle y aborde avec justesse des sujets de société : la viralité des chatons sur Internet, les désagréments dans le couple, la religion, l'homophobie... Surtout, elle se moque féroce des Bons Blancs Bobos, milieu dont elle se revendique, avec leurs discussions autour du feng shui, leur obsession pour les haies de bambou, et plus grave, leur « racisme de gauche »... ➤ S.B.

→ **Espace 110 à Illzach**  
03 89 52 18 81 - 5,50/6/15/18€  
Sa.1/10 à 20h

## SPECTACLE PLEIN-AIR

**Edward aux mains d'argent**

Par les Bâtisseurs de Thann.

Edward se retrouve seul et inachevé dans son château avec des lames tranchantes pour doigts, son concepteur étant mort.

■ Du Ma.13 au Sa.17 à 21h  
**Ruines du Château de l'Engelbourg, Thann**  
 07 81 57 57 18 - 8/12€

## ONE MAN SHOW

**Thierry Marquet :****Saignant mais juste à point**

Thierry Marquet a raflé pas moins de 17 prix du Public dans les festivals d'humour ces trois dernières années ! Il traite de l'actualité et des nouveaux phénomènes de société de façon corrosive.

■ Je.15 à 20h30 - **La Comète, Hésingue**  
 03 89 91 01 15 - 10/14/15€

## THÉÂTRE ET MARIONNETTES

**Jeanne de Songe**

Par la Cie Juste Bien Placée.

Les rêves et leur univers intimiste, une recherche artistique autour du chant et de la voix. Suivi d'un conte musical chorégraphique par Les Gens des contes sur une danseuse solitaire et la nature.

■ Ve.16 à 20h - **Grange Burcklé, Masevaux**  
 03 89 82 41 99 - 4/8/10€

## THÉÂTRE HUMOUR MUSICAL

**Le Concert sans retour**«Cinq de Cœur» attaque son fameux programme romantique allemand. Mais Brahms bouscule Scorpions, Jonasz se confronte au *Chanteur de Mexico*, Schubert tutoie Mylène Farmer...

■ Ve.16 à 20h30 - **La Comète, Hésingue**  
 03 89 91 01 15 - 10/14/15€

## THÉÂTRE

**Un Fil à la Patte**

Par Viva la Commedia.

Fernand Bois d'Enghien est un amant volage. Mais il doit rompre pour se marier avec une jeune fille bien dotée.

■ Sa.17 à 20h30 - **La Comète, Hésingue**  
 03 89 91 01 15 - 10/14/15€

## COMÉDIE

**Chat et souris**

De Ray Cooney, par le théâtre La Ruchêne.

La double vie de Claude Schmitt et la rencontre de ses deux enfants de différentes femmes qui menace de le faire découvrir.

■ Je.22, Ve.23, Sa.24, du Je.29/9 au Di.2/10 à 20h - **Grange Burcklé, Masevaux**  
 03 89 82 41 99 - 4/8/10€

Les vendredis du Trèfle

**Espace le Trèfle**

**MJC UNGERSHEIM - 06 74 39 58 80**  
 letrefle.ungersheim68@orange.fr

**Brenda Boykin**  
 et  
**L'Orchestre Moulin à Café Jazz hot Orchestra**

Le groupe accompagne une chanteuse de renom

Vendredi  
**30 sept.**  
 20h30  
 Concert  
 Jazz New Orleans

OPÉRA ★

2016  
 17

**EN DIRECT DE NEW YORK**

TRISTAN ET ISOLDE  
 DON GIOVANNI  
 L'AMOUR DE LOIN  
 NABUCCO  
 ROMÉO ET JULIETTE  
 RUSALKA  
 LA TRAVIATA  
 IDOMENEO  
 EUGÈNE ONÉGUINE  
 DER ROSENKAVALIER

The Metropolitan Opera LIVE

ABONNEMENT SAISON COMPLÈTE

**190€\*** LES 10 OPÉRAS

AU LIEU DE 300€  
 SOIT 110€ D'ÉCONOMIE

KINEPOLIS

RÉINVENTONS LE CINÉMA

Facebook, Twitter, Instagram icons

MULHOUSE ET STRASBOURG

## The Turn of the Screw

**Enfants possédés, fantômes maléfiques...  
L'effroi s'invite au menu de l'Opéra national du Rhin qui débute sa saison avec The Turn of the Screw du compositeur Benjamin Britten.**

En 1898, Henry James écrit une nouvelle fantastique qui joue avec les nerfs du lecteur, *The Turn of the Screw*, *Le Tour d'écrou*. L'histoire est relativement simple : dans un vaste manoir isolé, une gouvernante est engagée pour surveiller deux orphelins a priori sages comme des images. Mais les enfants adoptent des comportements de plus en plus troublants tandis que la gouvernante voit d'étranges apparitions dans la nuit. Il s'agirait des anciens domestiques de la maison morts peu avant son arrivée dans des circonstances mystérieuses. La gouvernante se donne alors une mission : sauver ces enfants des griffes des fantômes. Dans la nouvelle, l'ambiguïté entre réel et surnaturel demeure jusqu'au bout : les enfants sont-ils possédés par des spectres ? La gouvernante, très émotive, ne serait-elle pas victime d'hallucinations ? Dans l'opéra, la question est vite réglée puisque la librettiste Myfanwy Piper et le compositeur Benjamin Britten font chanter ces fantômes. Parce que l'important est ailleurs : dans l'abus de pouvoir sur les enfants, dans les soubresauts de l'inconscient, dans la place de la sexualité dans une société puritaine.

### Un opéra de chambre

Avec cet opéra, Benjamin Britten montre toute sa science de l'instrumentation : il choisit un effectif réduit, avec 6 chanteurs et 13 instrumentistes, néanmoins capables de



© Wilfried Hoestl

### Un opéra très cinématographique

nous plonger dans une atmosphère angoissante et de faire monter la tension avec des interludes qui suggèrent que l'écrou se resserre. Pour le transposer à la scène, l'Opéra national du Rhin a fait appel à des fidèles de la maison : le metteur en scène canadien Robert Carsen qui entend exploiter le côté cinématographique et énigmatique de l'oeuvre et le chef d'orchestre belge Patrick Davin à la tête de l'Orchestre symphonique de Mulhouse. La gouvernante sera interprétée par la soprano canadienne Heather Newhouse, et sera accompagnée sur scène par les Petits chanteurs de Strasbourg et la Maîtrise de l'Opéra national du Rhin. ♣ S.B.

#### → Opéra à Strasbourg

0 825 84 14 84 - de 15€ à 90€

Me.21 à 20h, Ve.23 à 20h, Di.25 à 15h, Ma.27 à 20h et Ve.30/09 à 20h

#### → La Filature à Mulhouse

03 89 36 28 28 - 43/63/80€

Ve.7 à 20h et Di.9/10 à 15h

SPECTACLE  
EN OUVERTURE DE SAISON  
\*\*\*\*\*

## TROIS FOIS RIEN

Cie du Loup-Ange (France)  
Théâtre musical & cirque + 5 ans

Une fresque faite de clins d'œil  
sur le rapport à l'autre  
et les collisions du vivre ensemble.

VEN 30 SEPT - 20H  
Tarif : Enfant 7,90€ - Réduit 6,80€  
Adulte 10,20€ - Réduit 9,20€

APRÈS-MIDI FESTIVE  
\*\*\*\*\*

## LA PASSERELLE DE A À Z

L'occasion de découvrir,  
en famille, toutes les activités  
de La Passerelle sur la saison 16/17

SAM 1<sup>ER</sup> OCT  
14H > 18H  
Entrée libre  
Pique-nique participatif de 12h à 14h

LA PASSERELLE  
au Tréfle, allée du Chemin Vert - Rixheim  
Rens. & résa. 03 89 54 21 55 / www.la-passerelle.fr

Rive Rhin  
VILLAGE - NEUF

La Saison à Neuf  
CHOUCRUTE Merguez

Présenté par  
Fayçal Bouhadmed  
Sabrina Kusch

30  
SEPT  
20h30

03 89 70 28 32  
Le RiveRhin - Bld d'Alsace - Village-Neuf  
www.mairie-village-neuf.fr

## COMÉDIE

**Mon pote est une femme comme les autres**

De Michineau avec Charlotte Valandrey et Sacha Judaszko, mise en scène Luq Hammet.

Maxime et Julien sont amis depuis toujours et partagent tout : le foot, les filles, les fêtes. Mais voilà que débarque chez Maxime une jolie inconnue qui prétend être Julien. Il s'est transformé en femme !

■ Ve.23 à 20h30 - **Théâtre Municipal, Colmar**  
03 89 20 29 02 - 5,40/32,90€

## DANSE

**Silk**

Par le Ballet de l'Opéra national du Rhin. *Whitout* (chorégraphie Benjamin Millepied), *Gemini* (chorégraphie de Glen Tetley) et *Untouched* (chorégraphie d'Azsure Barton créé par la Cie Hubbard Street Dance Chicago HSDC).

■ Ve.23 à 20h30 - **La Coupole, Saint-Louis**  
03 89 70 03 13 - 5,50/22/25€

## SPECTACLE

**Cirque Italien**

Le duo Hannonian Comedist «Francesco et Giovanni» sont des cuisiniers qui au lieu de préparer à manger, jonglent ! Franck Bolton présente ses tours de magie.

■ Ve.23 à 20h30  
**Espace Léo Lagrange, Wittenheim**  
Journées Italiennes - 03 89 52 85 10 - 5€

## HUMOUR MUSICAL

**Le siffleur**

Un soliste en mal d'orchestre et historien déjanté, Fred Radix veut faire rayonner la culture de la musique «sifflée».

■ Ve.23 à 20h - **Espace Rhénan, Kembs**  
03 89 62 89 10 - Entrée libre

## HUMOUR

**Les Ratsch**

Par Jean-Marie Arrus et Jean-Philippe Pierre. Acariâtres, sournoises, malignes, rusées, ce sont de vrais commères, des Ratsch !

■ Ve.23 à 21h - **Casino Barrière, Blotzheim**  
03 89 705 777 - 19€ sur réservation

## COMÉDIE MUSICALE

**Sound of Music**

Douze danseurs-chanteurs de Broadway se démènent, aux côtés de danseurs invités. *Sound of Music* cherche une réponse au degré des angoisses les plus actuelles, qui sont celles d'une mort possible du monde occidental.

■ Sa.24 à 20h - **La Filature, Mulhouse**  
03 89 36 28 28 - 6/10/22/27€

## ONE WOMAN SHOW

**Sophia Aram**

→ Voir notre article p.68

■ Ma.27 et Me.28 à 20h  
**Filature, Mulhouse** - 03 89 36 28 28 - 6/27€  
■ Ve.30 à 20h  
**Salle Europe, Colmar** - 03 89 30 53 01 - 6/25,50€

## FESTIVAL

**Festi'bal des Vendanges**

Me.28 : Spectacle jeune public *À la soupe* par la Cie Caravanes à 14h (5€). Ve.30 : Concerts avec Place Klezmer, Impérial Orphéon et DJ LUDO à 20h30 (5,50/10€).

■ Me.28 de 16h à 17h, Ve.30 de 20h30 à 1h30  
**Salle des Marronniers, Eguisheim**  
06 81 04 67 71 - www.festival.fr



HAUT-RHIN ET BELFORT → A PARTIR DU 23 SEPTEMBRE

## Le Carton : 6 équipes en lice

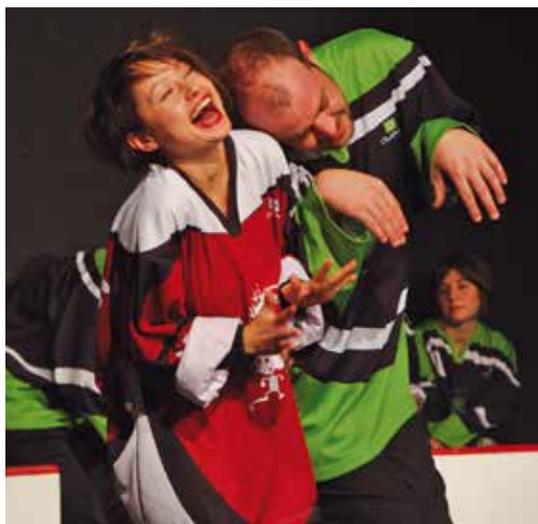
**Voir un spectacle de théâtre régi par les règles du sport : c'est le concept des matches d'impro, que l'on peut voir toute la saison à l'occasion du Carton, un championnat qui réunit 5 équipes du Haut-Rhin et une équipe de Belfort.**

En quatre ans d'existence, le Carton a atteint son but : faire connaître le match, la discipline la plus connue de l'improvisation théâtrale, au plus grand nombre. « On a fait quasiment des salles combles, dans la lignée des précédentes saisons, se réjouit Clément Schaffner, président des Impropulseurs à Mulhouse. Il y a quelques personnes qui suivent leur équipe de prédilection en déplacement. Mais la plupart des gens viennent pour voir le show. Ce qui est intéressant, c'est que les habitués ramènent des non-initiés. Cela crée aussi des vocations, avec des personnes venues faire des sessions de découverte chez nous après avoir vu un match ».

### Un nouvel arbitre

Le Carton, qui tente de se renouveler chaque année, a recruté une nouvelle équipe l'an dernier, En compagnie de Leroy de Belfort : « Elle a apporté un peu de sang frais aux autres équipes qui se connaissent que trop bien et permis au public de découvrir des nouvelles têtes », souligne Clément Schaffner. Elle a rejoint les 5 autres équipes du Haut Rhin présentes depuis le début de l'aventure : les Nains... Provisateurs d'Illzach, Athila de Saint-Louis, les Impropulseurs de Mulhouse, les Zidéfuz de Colmar, portant le nombre de matches disputés à 15.

Cette année, la petite nouveauté vient de l'arbitrage, puisque l'arbitre historique laisse sa place à Milène Buffavand,



**Le championnat d'impro compte 15 matches**

comédienne professionnelle, originaire de Belfort : « Je ne pense pas qu'elle soit moins transigeante sur les fautes, mais cela peut apporter un souffle nouveau, changer l'ambiance générale du match et éviter aux joueurs de tomber dans une routine », souligne Clément Schaffner. Mais que le public se rassure, la magie de l'impro fait de toute façon qu'aucun match ne ressemble à un autre... ➡ S.B.

→ Haut-Rhin et Belfort

[www.carton-impro.fr](http://www.carton-impro.fr) - 5€

Ve.23 à 20h : Les Nains...Provisateurs accueillent Athila à l'Espace 110 d'Illzach

MULHOUSE → DU 30/09 AU 2/10

## La Nuit des compagnies

**Après une première édition réussie, le festival de micro-théâtre s'installe de nouveau à Motoco à la fin du mois pour voir une succession de pièces en petit format, jouées par huit compagnies du cru.**

Une pièce de théâtre jouée en 15 minutes pour 15 spectateurs dans 15 m<sup>2</sup> pour un prix modique, voilà le concept du micro-théâtre, né à Madrid dans un contexte de crise et transposé à Mulhouse par la cie Kalisto. Pour la première édition l'an dernier, plus de 700 tickets ont été vendus en deux jours, un succès pour le metteur en scène Illia Delaigle : « C'est tout à fait honorable et encourageant. Pour nous, c'est une manière de rendre visible les compagnies qui font beaucoup de choses sur le territoire. Et pour les spectateurs, c'est la possibilité de voir un échantillon de propositions très diverses. Ça fonctionne dans cette idée de proximité, comme un circuit court, entre acteurs et spectateurs, et c'est un lien fondamental ! ». A 3 euros le spectacle, c'est aussi l'occasion d'attirer un nouveau public au spectacle : « Pour des gens éloignés du théâtre, cela permet de faire un essai. Dans la configuration actuelle, une famille de quatre personnes doit dépenser pas loin de 100€ pour aller voir un spectacle qui n'est pas sûr de lui plaire. Grâce à ce concept, elle ne prend pas trop de risque : ça lui coûte 12€ pour 15 minutes. »

### Un festival avec 8 compagnies

Vu le succès, le festival voit plus grand cette année, en passant à trois jours et en conviant huit compagnies. Elles



**Motoco accueillera le festival de micro-théâtre**

plancheront cette année sur un nouveau thème : J'accuse, en référence au célèbre article d'Emile Zola et à l'année Dreyfus en vigueur à Mulhouse. « C'est un J'accuse de l'injustice. Il y a 1001 manières de l'aborder, selon ce qui nous touche le plus en tant qu'individu. Je sais qu'il y a quelque chose qui se prépare sur la condition féminine par exemple », annonce Illia Delaigle. Les spectateurs pourront poursuivre les débats autour de la buvette ou avant les concerts de Mouse DTC le vendredi et de Monsieur Ti et son groupe le samedi. ➡ S.B.

→ Motoco à Mulhouse

09 51 04 62 34 - 3€, 15€ les 6, 20€ les 8

Du Ve.30/09 de 19h à 22h (+ concert), Sa.1er/10 de 15h à 18h et de 19h à 22h (+ concert) et Di.2/10 de 15h à 18h

**THEATRE AU CINEMA**

EN DIRECT DE LA COMÉDIE FRANÇAISE

PATHE KÜCHLIN, BÂLE  
PATHE LES GALERIES, LAUSANNE  
PATHE BALEXERT, GENEVE

**ROMEO ET JULIETTE** JEUDI 13.10.2016 - 20h30 - VF

TEXTE: WILLIAM SHAKESPEARE | MISE EN SCÈNE: ERIC RUF  
RETRANSMISSIONS SUPPLÉMENTAIRES EN DIFFÉRÉ\*:  
SAMEDI 12 NOVEMBRE - 17h15  
DIMANCHE 20 NOVEMBRE - 10h30  
MARDI 29 NOVEMBRE - 20h

\*sous réserve de modifications

**BILLETS INDIVIDUELS**  
Tarif plein: CHF 30.-\* | Tarif réduit: CHF 27.-\*

\*inclus 1 coupe de champagne ou 1 boisson PET 5dl

PATHE LIVE  
pathe.ch  
COMÉDIE FRANÇAISE

## HUMOUR

**Choucroute Merguez**

Avec Fayssal Benbahmed et Sabrina Rauch.  
Quelques merguez égarées au beau milieu de la choucroute, c'est en quelque sorte l'histoire de Claire et Toufik. Un spectacle qui dépeint le choc des cultures et le cheminement serré de ce couple saucissonné par le poids de l'entourage et des familles que tant de choses opposent.

■ Ve.30 à 20h30  
RiveRhin, Village-Neuf - 03 89 70 28 32 - 9/11€

## FESTIVAL

**Langues en scènes**

En alsacien sur-titré français.  
*D'r Wihnachstmann esch a Dracklappe*, une adaptation du *Père Noël est une ordure*, véritable satire sociale et bombe humoristique.

■ Ve.30 à 20h30  
Tanzmatten, Sélestat - 03 88 58 45 45 - 14/16€

## SPECTACLE MUSICAL

**Et si Hugo m'était chanté ?**

Création de la Cie Vent en Poupe (Alsace).

■ Ve.30 à 20h30  
Maison communautaire, Ferrette  
03 89 08 24 00 - 3/6€

## THÉÂTRE

**Six pieds sur Terre**

Par Jean-Luc Piroux, Théâtre Pépète de Anhéé.  
À 55 ans, un homme regarde le sablier de sa vie se vider. Statistiquement, il lui reste vingt ans à vivre. La mort ? C'est déjà demain ! L'heure d'aller à l'essentiel.

■ Ve.30 à 20h  
La Grange, Riedisheim - 03 89 31 15 45

**LE CARTON**  
TOURNOI DE THÉÂTRE D'IMPRO  
BELFORT · COLMAR · ILLZ A.C.H. · MULHOUSE · SAINT-LOUIS

2016  
2017

ATHILA  
ZIDÉFUZ  
LEROY  
IMPULSEURS  
NAINS'PROVISATEURS  
IMPROCIBLES

Toute la saison 2016-2017 sur :  
[WWW.CARTON-IMPRO.FR](http://WWW.CARTON-IMPRO.FR)

PHOTO ET CRÉATION : WWW.MANOLIN.FR

# ENFANTS



## S'inscrire à une activité à la rentrée

Les spécialistes Yamaha Music du Centre Alsace s'associent pour vous faire découvrir les nouveautés de la marque Yamaha. Michelsonne, Piano Ades et la Yamaha Music School Colmar organisent un salon commun le samedi 17 septembre de 10h à 18h, 16 rue Kiener à Colmar. « Nous sommes complémentaires: Piano Ades est le spécialiste du piano acoustique en Centre-Alsace, Michelsonne Sélestat est devenu un incontournable en matière de conseil et de matériel et la nouvelle école de musique Yamaha fonctionne bien », explique Jean-Michel Durand, de la Yamaha School. Au programme de la journée : des démonstrations de claviers et pianos avec Arnaud Delaunay et Richard Vecchi, des cours découvertes (4-5 ans à 14h, 6-8 ans à 11h15 et pour les plus grands sur rendez-vous). L'occasion peut-être, pour vos enfants, de s'inscrire à l'année pour des cours de musique !

→ Yamaha Music School, 16 rue Kiener à Colmar  
06 31 37 44 38 - [www.yamaha-music-school-colmar.com](http://www.yamaha-music-school-colmar.com)  
Yamaha Music Event : Sa.17 de 10h à 18h

### Je joue d'un instrument



### Je deviens artiste...



L'atelier de loisirs créatifs Arc en Ciel est situé en plein coeur de Wintzenheim, petit village viticole au pied du Château du Hohlandsbourg et à quelques encablures du centre de Colmar. Isabelle Nakache y propose des stages (pendant les vacances scolaires) et des cours à l'année (de septembre à juin) d'arts créatifs et d'arts plastiques s'adressant aux enfants de 5 à 12 ans.

Tous les jeudis de 17h à 18h30, elle anime un atelier créatif où les enfants pourront faire : de la création d'objets déco comme des cadres photo, des petites boîtes de rangement ou encore des bijoux, du scrapbooking, de l'origami... Tous les vendredis de 16h30 à 18h, l'atelier est plus axé sur les arts plastiques comme la peinture et le dessin. Le matériel est fourni. Huit enfants par atelier au maximum, pour un maximum de complicité !

→ Atelier Arc en Ciel à Wintzenheim  
06 45 63 28 03 - [www.ateliers-creatifs-colmar.com](http://www.ateliers-creatifs-colmar.com) - 185€ (29 séances)  
Tous les Je. de 17h à 18h30 à partir du 22/09

**YAMAHA**  
YAMAHA MUSIC SCHOOL

**MICHELSONNE** **PIANOS**  
ADES PRESTEL

**YAMAHA MUSIC EVENT**  
Samedi 17 septembre de 10h à 18h  
Démonstrations des nouveautés  
Claviers Pianos Guitares Sono  
Cours découvertes

16 rue André Kiener COLMAR • 06 31 37 44 38 (Parking privé gratuit)  
[ymscolmar@gmail.com](mailto:ymscolmar@gmail.com) • [www.yamaha-music-school-colmar.com](http://www.yamaha-music-school-colmar.com)  
[www.michelsonne.com](http://www.michelsonne.com) • [www.piano-ades-prestel.fr](http://www.piano-ades-prestel.fr)

### LES SORTIES EN ALSACE MÊME POUR LES PETITS

**jds** Appli disponible  
sur Android &  
Apple store

## Je participe à une comédie musicale



© kzenon - fotolia.com

**Notre-Dame de Paris, La Belle et la Bête, Le Roi Lion...** Les comédies musicales ont de plus en plus de succès en France, suscitant probablement des vocations parmi les rangs des jeunes spectateurs. Mais peu d'écoles existent pour apprendre toutes les ficelles du métier. La Comète à Héisingue va remédier à cela dans le Haut-Rhin, en ouvrant une école musicale au mois de novembre, pour les enfants et adolescents, de 7 à 14 ans. Une formation très complète qui se veut à la fois « exigeante et ludique » pour apprendre à jouer la comédie, danser et chanter, et vivre l'expérience de la scène. Car, oui, au bout du compte, il y aura un spectacle de fin d'année, une création originale, devant un public.

Les élèves pourront suivre une ou deux disciplines par semaine, soit entre 2h et 4h de cours, mais chacun devra se perfectionner en chant (diction, respiration, technique vocale...), théâtre (scène de répertoire, improvisation...), danse (chorégraphie chantée, modern jazz...) et travail sur la voix (débit, amplitude, émotion...) Ils seront encadrés par des professionnels du spectacle et pourront profiter des infrastructures modernes de la Comète, de quoi vivre cette aventure artistique dans les meilleurs conditions.

Pour intégrer cette école, il faut montrer déjà quelques aptitudes : avoir si possible une pratique artistique, être passionné par les arts du spectacle et être capable de se lancer dans un projet à long terme. Il faut aussi poser sa candidature avant le 7 octobre, via une lettre de motivation ou une vidéo : lors des portes ouvertes de la Comète le 3 et 4 septembre, il sera possible d'enregistrer sa performance directement sur scène. Les auditions se dérouleront pendant les vacances de la Toussaint sur une semaine de stage et les heureux élus démarreront les cours la première semaine de novembre.

### → La Comète à Héisingue

Renseignements auprès de Lauriane Fritz : [contact@lacometehesingue.fr](mailto:contact@lacometehesingue.fr)  
03 89 91 01 15 - 50€ par mois et par enfant  
3 et 4/09 : Portes ouvertes  
7/10 : fin du dépôt des candidatures  
22/10 : Réunion d'information  
1/11 : début des cours

## GRAND JEU FAMILIAL

### Mais, qui est le voleur ?

Un voleur s'est introduit au château ! Questionnement des artisans et animations permettront d'obtenir des indices pour le retrouver et le mettre au pilori.

■ Di.11 de 10h à 12h et de 13h à 18h  
**Château du Hohlandsbourg, Wintzenheim**  
03 89 30 10 20 - 6,50/9€, tarif famille 26€

## ANIMATIONS

### Fête de la Terre

Jardinage et expériences ludiques.

■ Me.14 et Di.18 de 14h à 18h  
**Maison des Énergies EDF, Fessenheim**  
03 89 83 51 23 - Entrée libre

## PORTES OUVERTES

### Portes ouvertes à l'école Chapoy

L'école de batterie Roland Chapoy ouvre ses portes au public et propose de découvrir ses activités. C'est l'occasion pour toute personne désireuse, de s'initier à la batterie (adultes et enfants dès 6 ans).

■ Di.18 de 14h à 18h  
**École de batterie Roland Chapoy,**  
35 rue Hubner, Mulhouse  
03 89 59 93 43 - Entrée libre

## COMÉDIE MUSICALE

### La Sorcière Ephémère

Par l'Artscène Compagnie.

Deux sorcières vivent dans la misère, car le commerce de sortilèges n'est pas florissant. Un jour un industriel au bord de la ruine se rend chez elles pour faire ensorceler un concurrent déloyal...

■ Di.18 à 16h30  
**La Comète, Héisingue**  
Les Rendez-Vous du 20 - 03 89 91 01 15  
[billetterie@lacometehesingue.fr](mailto:billetterie@lacometehesingue.fr) -  
[www.lacometehesingue.fr](http://www.lacometehesingue.fr) - Dès 4 ans  
10/14/15€

## THÉÂTRE MUSICAL ET CIRQUE

### Trois fois rien

Par la Cie du Loup-Ange.

Trois fois rien est une fresque faite de clins d'œil à la vie partagée. Elle pose un regard chargé d'humour et d'humanité sur le rapport à l'autre et les collisions du vivre ensemble.

■ Ve.30 à 20h  
**La Passerelle, Rixheim**  
03 89 54 21 55 - Dès 5 ans  
6,80/7,90€ enfant - 9,20/10,20€ adulte



# AM STRAM GRAM

0-16 ans

**DES ARRIVÉES TOUS LES JOURS**

ARTICLES NEUFS ET D'OCCASION !

Vêtements, livres, jouets et puériculture et des milliers de bons plans...



**56 RUE DU PRINTEMPS - MULHOUSE - 03 89 45 88 20**

250m<sup>2</sup> de bons plans au centre ville - grand parking 6/7j gratuit,  
Ouvert de 9h à 18h tous les jours sauf samedi 17h

 **AMSTRAMGRAM**

# ART DE VIVRE

S'inscrire à une activité à la rentrée

**Le point positif avec la rentrée, c'est que c'est aussi la rentrée des activités de loisirs. Et si vous en profitez pour tester un nouveau sport ou une nouvelle pratique ? Dans le Haut-Rhin, il y a largement de quoi faire entre la danse, la peinture, les arts martiaux... On vous détaille tout !**



## Se mettre très sérieusement à la Pole Dance à Colmar

Peggy Flaitz est la première Alsacienne à avoir ouvert une école de Pole Dance dans la région, à Strasbourg dans un premier temps, et à Colmar depuis l'année dernière. On peut venir y découvrir cette pratique sportive par l'intermédiaire d'un cours d'initiation ou d'un stage découverte. Les élèves suivent ensuite des cours collectifs suivant leur niveau : débutant/intermédiaire/avancé... « La pole dance, ce n'est pas s'agiter avec des talons hauts autour d'une barre : c'est très sportif et la réalisation des différentes figures nécessite beaucoup d'entraînement ! », nous explique Peggy Flaitz. « La discipline a une image un peu sulfureuse car en effet, elle trouve ses origines dans le striptease. Tout au départ, ce sont en fait les danseuses de cirque qui réalisaient des figures sur le poteau central du chapiteau, entre deux numéros. La pole dance est un sport à part entière, un peu comme de la gym. Ici, on ne se déshabille pas. Mais les tenues courtes sont nécessaires : les prises se font au niveau des cuisses, de la taille et des aisselles, toujours sur peau découverte. Pour les débutantes, il n'y a pas de prérequis de souplesse ou de force, cela se travaille au fur et à mesure ! » Arrivez-vous à réaliser un Carousel, une Pirouette ou un Iron X ? « La pole dance est très positive pour l'image de soi. C'est une pratique valorisante, peu importe les morphologies ! »

→ **Ecole Pole & Glam, rue A. Kiener à Colmar**  
www.poledancealsace.com - contact@poleglam.fr  
Stage découverte de 2h sur réservation - 50€



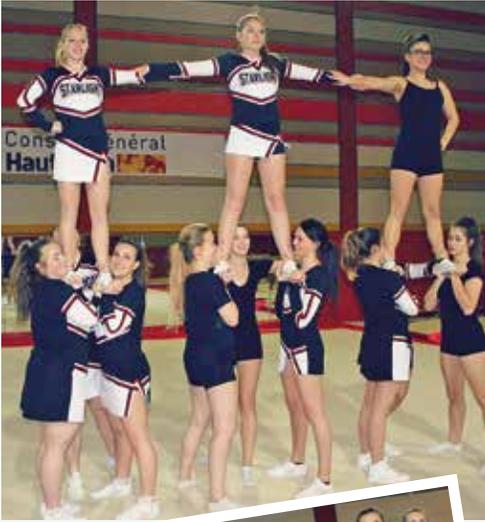
## Essayer la plongée à Ottmarsheim

Vous avez toujours rêvé de découvrir les profondeurs et de nager au milieu des poissons ? Mais pour savoir si le monde du silence est fait pour vous, mieux vaut prendre conseil auprès des structures locales. Il en existe plusieurs dans le Haut-Rhin, comme par exemple le Touring Plongée à Mulhouse à la piscine Pierre & Marie Curie ou Colmar Évasion Plongée que l'on retrouve au Stade Nautique de la ville. Les plus petites villes ont aussi leur club de plongée !

C'est le cas d'Ottmarsheim, avec Couleur Plongée 68, qui s'entraîne à Aquarhin. Son président, Jean-Luc Schmuck, nous explique : « Nous sommes une petite structure qui compte 50 membres. C'est volontaire, cela se gère plus simplement et au final, on a un club de qualité. On ne recherche pas spécialement de publicité, c'est le bouche à oreille qui fonctionne principalement chez nous. Nous proposons des baptêmes de plongée en piscine toute l'année, à partir de l'âge de 8 ans. Et c'est gratuit ! » Couleur Plongée 68 prépare aux différents niveaux de la Fédération Française des Sports Sous-Marins et organise chaque année une journée de baptêmes en échange d'un don pour les Restos du Coeur (dimanche 27 novembre cette année).

→ **Couleur Plongée 68 à Aquarhin à Ottmarsheim**  
Contact : Jean-Luc Schmuck 03 89 48 43 67  
Baptêmes de plongée dès 8 ans toute l'année

## Faire du cheerleading à Mulhouse



Voilà une activité qui sort de l'ordinaire : le cheerleading. Halte aux clichés. Il ne s'agit pas de secouer un pompon en épelant le nom d'une équipe de foot... Ici, on parle de la véritable pratique sportive, plus proche de la gymnastique acrobatique qu'autre chose. L'engagement physique y est total, les figures à réaliser étant aériennes et techniques. La section cheerleading n'existe que depuis une année à la Gym de Mulhouse sur l'initiative de Morganne Deverre, 25 ans, qui a pour objectif d'emmener son équipe aux compétitions nationales. « La discipline est bien plus développée aux USA et en Asie ; en France, on est encore un peu victime des idées reçues. Saviez-vous que c'était un sport mixte ? On recherche des garçons en septembre, on a besoin de leurs muscles pour les portés ! On recrute des jeunes filles et des jeunes garçons dès 13 ans. On peut aussi démarrer le cheerleading plus tardivement, mais forcément, à 30 ans, sans une expérience en danse ou en gym, ça sera un peu compliqué de réaliser un grand écart », plaisante la jeune coach. Deux entraînements par semaine permettent d'acquérir les bases et de passer aux « stunts », les fameuses voltiges à plusieurs mètres du sol. La rigueur et l'esprit d'équipe sont requis : une absente lors d'un entraînement fait que ses coéquipières ne pourront pas réaliser les figures à plusieurs !

→ **Starlight Cheerleading, à la Gymnastique de Mulhouse**

mail : [starlightcheerleading@gmail.com](mailto:starlightcheerleading@gmail.com)

Inscriptions les Sa.3 et Sa.10/09 de 10h à 16h au Centre Sportif, 5 rue des Frères Lumière à Mulhouse



**VELOLAND**

à Rixheim

- Vélos électriques
- Vélos de course
- Vélos de ville
- Accessoires
- VTT • BMX

**SEMAINE FOLLE**

**Les bonnes affaires c'est maintenant, avant nouvelle collection !**

**Du samedi 3 au samedi 10 septembre**

de **-10%**

à **-30%\***

sur vélos et accessoires

**100 rue de l'Île-Napoléon - RIXHEIM**

**03 89 61 97 08 - [www.espacevelos.com](http://www.espacevelos.com)**

Ouvert du mardi au vendredi de 9h à 12h et de 14h30 à 19h

Samedi 9h à 18h en non-stop - Lundi fermé



**UN CADEAU OFFERT**

pour l'achat d'un vélo,

sur présentation de ce coupon

\*sur articles signalés en magasin, dans la limite des stocks.

# MJC de Wittenheim : des idées d'activités pour tous

Les inscriptions à la MJC de Wittenheim démarrent le 5 septembre. Le lieu vous invite à être acteur de votre temps libre et propose un panel très complet d'activités de loisirs pour tous, enfants et adultes.

Des activités diversifiées et de qualité permettant à chacun de s'épanouir sur son temps de loisirs, c'est le pari de la MJC de Wittenheim pour l'année à venir. Que vous soyez plutôt sport ou loisir créatif, cuisine ou langues étrangères, il y en a pour tous les goûts. Chose importante : les activités proposées le sont aussi bien pour les enfants, les adolescents que les adultes. Sortez, bougez, découvrez une activité originale ! Si vous n'avez pas l'habitude de fréquenter la MJC de Wittenheim, ce n'est pas grave : les « nouveaux » sont les bienvenus.

## De la danse... jusqu'à la boxe !

Au programme des activités auxquelles il sera possible de s'inscrire à la MJC dès le 5 septembre : du sport avec de la boxe américaine, du yoseikan budo, de la gym de bien-être, du cuisses-abdos-fessiers, de la zumba, du jumping (sur trampolines)... Du loisir créatif : peinture, dessin, céramique... Cette année, la MJC de Wittenheim met particulièrement en avant ses nombreuses activités danse. Avec six professeurs,



tous les styles sont proposés : afro, jazz, flamenco, indienne, hip-hop... (voir nos encadrés). En fin d'année, toutes les personnes inscrites montent un grand spectacle de danse, Label Danse, et présentent le fruit de leur travail au Relais Culturel de Thann. Motivant ! Une semaine de découverte, à partir du 12 septembre, où chacun peut venir essayer gratuitement toutes les activités sans s'engager est prévue. La MJC sera en outre présente à Vital'Sport au Décathlon de Wittenheim les 10 et 11 septembre pour y présenter ses activités de loisirs.

→ MJC, rue de la Capucine à Wittenheim

03 89 53 55 54 - mjcwittenheim@wanadoo.fr

Infos et tarifs : [www.mjcwittenheim.fr](http://www.mjcwittenheim.fr)

Début des activités et semaine découverte : à partir du Lu.12

© Yamick Faula



## Découvrir la danse façon Bollywood

Gino Rajasingham, Haut-rhinoise d'origine sri lankaise, n'a que 18 ans mais déjà plusieurs années de pratique du Bharata Natyam, danse indienne classique comme elle se pratique dans le sud de l'Inde. « Cette danse est très codifiée, chaque signe a un nom et une signification. Exemple, le Mayuram représente le paon, lorsqu'on se touche le pouce et l'annulaire. A la MJC, je propose plutôt de la danse type Bollywood, un peu plus facile et

décontractée », explique la jeune prof de danse. Son public est essentiellement féminin, mais la danse est aussi ouverte aux hommes. Elle se pratique pieds nus ou en chaussons. Les tenues traditionnelles peuvent être commandées par Gino par la suite.

→ Danse indienne « Bollywood » à la MJC de Wittenheim

31 séances à l'année, dès le 12/09

Cours les Lu. à 18h (7-10 ans), 19h (11-15

ans) et 20h (adultes)

**eZabel**  
Fitnesswear  
Vêtements et accessoires

**Fitness**  
**Running**  
**Yoga**  
**Danse**

**www.ezabel.fr**  
7 rue des Fleurs  
MULHOUSE  
**03 89 43 32 03**  
[contact@e-zabel-fitnesswear.com](mailto:contact@e-zabel-fitnesswear.com)

**Lundi**  
14h-18h30  
**Mardi et jeudi**  
10h-12h  
14h-18h30  
**Mercredi, vendredi et samedi**  
10h-18h30



© Yannick Faula

## Des cours de hip-hop

Guillaume Frantz, prof de danse, baigne dans la culture hip-hop depuis 23 ans. Il intervient dans les écoles, les périscolaires... et donne des cours de hip-hop aux ados et pré-ados à la MJC de Wittenheim. « Mon papa était mordu de funk, on écoutait James Brown ensemble. Dans les années 90, un copain m'a fait une démonstration de danse hip-hop. J'ai trouvé ça génial, j'ai tout de suite voulu qu'il m'apprenne les bases. J'ai poursuivi en autodidacte avant d'intégrer une équipe de danse en Suisse. On était en quête de battle, on a voyagé partout, on rencontrait des équipes du Japon, des États-Unis, de partout ! », détaille-t-il avec beaucoup d'entrain.

Depuis quelques années, Guillaume transmet sa passion et son expérience aux plus jeunes. Ses cours de hip-hop sont accessibles aux novices. Il commence par préparer les corps à l'effort, avec un échauffement basé sur la motricité. « Certes, on réalise des figures, mais ce n'est pas de la gym : la technique suit la musique. Les jeunes apprennent à compter les temps, à piger les rythmes. En hip-hop, on a autant de filles que de garçons. Les filles me disent qu'elles préfèrent ça à la gym, c'est moins rigide, mais tout de même acrobatique. Les garçons parlent plutôt musique. J'en profite pour leur faire découvrir du bon hip-hop, de la funk, les bases. Parce que non, Black M, ce n'est pas ça, le hip-hop ! », plaisante-t-il.

→ Danse Hip-Hop à la MJC de Wittenheim

31 séances à l'année, dès le 14/09  
Cours les Me. à 17h (8-10 ans) et 18h (11-15 ans)

**SEMAINE  
DECOUVERTE**  
**DU 12 AU 16 SEPTEMBRE**

**MJC**

**Venez essayer  
gratuitement nos  
activités ! ♥**

**DANSE  
SPORT  
BIEN-ETRE  
ART  
LANGUES  
CUISINE...**

**SAISON  
2016  
2017**

**MJC WITTENHEIM**  
2, rue de la capucine  
03 89 53 55 54  
[www.mjcwittenheim.fr](http://www.mjcwittenheim.fr)

**MJC  
WITTENHEIM**

# Blocs Rhodia : un objet culte fabriqué près de Mulhouse

C'est un octogénaire encore fringant : le bloc Rhodia, reconnaissable entre mille avec sa couverture orange et noire. Il est fabriqué en Alsace, dans l'usine de l'Île-Napoléon. Par Sandrine Bavard

Francis Ford Coppola pense que c'est « le meilleur bloc-note au monde ». Michel Houellebecq le trouve « tout simplement parfait ». Paul Smith déclare posséder « tous les formats, chacun ayant son utilité ». Les adeptes du Bloc Rhodia ne tarissent pas d'éloge sur ce bout de rectangle orange et noir, avec son carton rigide, sa couverture indéchirable, et son papier à 80 grammes. Un produit simple, devenu culte, inventé par les Frères Vêrilhac en 1934 à Lyon, qui n'a quasiment pas changé d'un pouce : « C'est un produit intemporel, pensé pour être fonctionnel et qualitatif, qui correspond à tout le monde et à toutes les périodes. Il est simple et épuré d'un point de vue design, mais le détail et la finition font la différence », commente Flore Scalbert, chef de produit.

Le Bloc Rhodia, c'est un savoir-faire français, encore aujourd'hui. Les blocs agrafés, sont fabriqués sur le site de production de l'Île Napoléon depuis 1997 et le rachat de Rhodia par le groupe Clairfontaine. Le papier provient du site d'Etival dans les Vosges et la couverture sort de l'usine de Mandeuve dans le Doubs. « On est en mesure de produire français et de rester compétitif dans le monde entier parce qu'on a une chaîne de production très automatisée », explique Patrick Sartre, directeur de l'usine qui compte 37 employés.

## 60 blocs à la minute

Preuve en est fait sur la chaîne qui fabrique le jour de notre visite des blocs A4+ avec des feuilles détachables. En amont, d'immenses rouleaux de papier, de 16.6 km, sont insérés dans une machine qui va étirer le papier. Il est d'abord imprimé recto verso avec de l'encre diluée à l'eau, micro perforée pour faire des feuilles détachables, découpé sur 64 cm grâce à un couteau rotatif... Alors seulement le papier ralentit sa course folle, de sorte que les feuilles sortent les unes par-dessus les autres. Le temps de compter 80 feuilles par blocs, ce qui prend une microseconde, le papier repart à vitesse grand V vers l'assemblage : le carton est intégré pour rigidifier le bloc, puis la couverture, rainurée comme par magie. Arrive alors la phase de découpage : un massicot découpe trois bandes, puis un autre vient couper le bloc au bon format.



© Sandrine Bavard

Un contrôle qualité est réalisé toutes les 20 minutes

Collé, plié, replié, agrafé, le bloc ressort pour être conditionné par 3, 5 ou 10. C'est encore la machine qui s'occupe de la suite : mise sous pli, étiquetage, dépôt dans les cartons, puis sur une palette. Du départ à l'arrivée, une minute aura suffi pour sortir 60 blocs, presque sans intervention humaine. « Sur une ligne, il y a trois personnes, pour accrocher les bobines et veiller au bon fonctionnement. Toutes les 20 minutes, on réalise des contrôles de qualité sur la découpe et le quadrillage, que l'on conserve pendant deux ans », nuance Franck Elsaesser, responsable de la production. Les produits sont ensuite chargés dans des camions : direction le site logistique et le siège d'Ottmarsheim. Le site, qui fabrique aussi des articles de papeterie pour des marques distributeurs, transforme ainsi 12 000 tonnes de papiers et produit 10 millions d'articles par an.

Avec un tel volume, l'entreprise veille à ne rien gâcher. Toutes les chutes sont évacuées de la machine pour être recyclées. Et la marque aux deux sapins veille à son impact sur l'environnement. « Même sans toutes les nouvelles normes, on était déjà attentif à ce sujet.

La pâte provient de résineux d'Europe du Nord et d'eucalyptus d'Europe du Sud, dans des forêts gérées de façon durable, labélisée FSC. On ne coupe pas la forêt, puisqu'il s'agit de plantations. Quand l'arbre est en phase de croissance, c'est là qu'il absorbe le plus de CO2, donc on contribue à une bonne empreinte carbone, bien meilleure que si on utilisait du papier recyclé », vante le directeur Patrick Sartre. De quoi décupabiliser le consommateur papivore de noircir des blocs à longueur de journée !

### Toujours plus de références

Si le bloc orange reste la référence de la marque, Rhodia ne cesse de lancer de nouveaux produits depuis 20 ans, toujours sur le créneau premium : cahier, agenda, notebook et même bagagerie... Aujourd'hui, elle compte quelques 500 références à son catalogue, distribuées dans 87 pays.

pass  
cool

pass  
tribu

OFFRE  
SPÉCIALE  
RENTRÉE



NOUVEAU : DÉCOUVREZ  
L'APPLICATION GFC



**GFC**  
GYMNASSE FITNESS CLUB

5 clubs à votre disposition :  
**Mulhouse Nord et Sud**  
**Cernay - Sausheim**  
**Sierentz**  
+ **GFC Foot Indoor** 

[www.gfc68.fr](http://www.gfc68.fr)  
GROUPE RÉGIONAL INDÉPENDANT

## IOU : UNE NOUVELLE BOUTIQUE MODE À MULHOUSE

C'est clairement un sacré défi de reprendre les anciens et vastes locaux de H&M rue du Sauvage. Et c'est une entreprise alsacienne qui le relève : Georges, chausseur de père en fils depuis 4 générations, qui ouvre ainsi sa 10<sup>e</sup> boutique, baptisée IOU.

Le groupe familial ne fait pas dans la demi-mesure puisque ce sera le plus grand magasin de chaussures sur le créneau moyen et haut de gamme en centre-ville de France, avec plus de 500 marques sur 1 450 m<sup>2</sup> : Gabor, Tamaris, Geox, Les p'tites bombes, Vans...

Femmes, hommes et enfants pourront trouver bonheur à leurs pieds, mais l'entreprise étoffe son offre avec des sacs et des vêtements. L'espace se veut cosy, avec de larges canapés pour se détendre et la possibilité de prendre un thé.



L'inauguration est prévue le 14 septembre, mais vous pouvez tenter de gagner votre invitation à la soirée before « I Want iou » du 13 septembre sur [www.iou-shop.com](http://www.iou-shop.com)

55 rue du Sauvage à Mulhouse

### Undiz ouvert rue du Sauvage



La marque des filles (bien culottées) a ouvert ses portes cet été rue du Sauvage à Mulhouse, à la place de Bata. Cette filiale du groupe Etam, qui compte quelques 120 boutiques en France, mise sur le second degré dans des collections pleines de couleurs et de peps. On y trouve de tout : des brassières de sport, des t-shirt à message, des pyjamas à imprimés naïfs, des body sexy... Les enfants et les hommes trouveront aussi de quoi faire.

Rue du Sauvage à Mulhouse

## LOISIRS

### Cultura déménage à Wittenheim

Juste avant la rentrée scolaire, Cultura a déménagé de Kingersheim pour s'installer au Village Décathlon de Wittenheim dans un espace de 3000 m<sup>2</sup>, inauguré le 1<sup>er</sup> septembre. L'enseigne culturelle profite de ce plus grand espace pour proposer de nouveaux rayons (épanouissement personnel, instruments de musique, « Faire la fête » au sein de l'espace jeunesse...). L'enseigne crée aussi pour l'occasion une académie musicale avec des cours de chant, piano, guitare, batterie, et une académie artistique avec des cours de couture, dessin et peinture.

Cultura Wittenheim, Village Décathlon, rue des Mines-Anna, Wittenheim.



© Cultura

### De nouveaux accessoires de danse chez Ezabel



Pour la rentrée, la boutique Ezabel à Mulhouse fait entrer en magasin de nouvelles marques prestigieuses, comme Repetto et Bloch, avec près de 300 paires de pointes en stock, dans 9 modèles différents. Côté textile, Ezabel propose les marques Intermezzo, Wearmoi, mais aussi les tenues demandées par le Conservatoire de danse de Mulhouse. Les pratiquantes pourront trouver de nombreux autres accessoires, comme des filets à chignon ou des pédilles.

Ezabel, 7 rue des Fleurs à Mulhouse

FLORENCE SERVAN-SCHREIBER

**3  
KIFS  
PAR JOUR**

MARABOUT

### Must have

## 3 kifs par jour

Florence Servan Schreiber donne des conseils pour repérer trois instants de joie par jour pour cultiver le bonheur. De quoi repartir du bon pied pour la rentrée !

3 kifs par jour, éditions Marabout, 6.50€

## À NOTER

La rentrée, c'est l'occasion de choisir une nouvelle activité pour ses loisirs. Ces quelques rendez-vous en septembre vous aideront à faire votre choix !

### Forum et journées des associations

Les associations locales présentent leurs différentes activités. Au programme de ces journées, des animations pour tous, de la musique, des rencontres, des démonstrations sportives, des stands d'information et des expositions.

Sa.3 de 14h à 17h - Salle polyvalente, Kembs  
03 89 48 37 08 - Entrée libre

Sa.3 de 13h30 à 17h - Espace 2000, Bartenheim  
03 89 70 76 03 - Entrée libre

Sa.3 de 14h à 18h - Escapade, Rouffach  
03 89 78 03 00 - Entrée libre

Sa.3 et Di.4 - Place Munderkingen, Riedsheim  
03 89 44 98 55 - Entrée libre

Di.4 de 10h à 18h - Le Forum, Saint-Louis  
03 89 69 52 00 - Entrée libre

Sa.10 de 10h à 18h - MAB, Soultz  
03 89 62 25 40 - Entrée libre

Sa.17 de 14h à 22h - Maison des Associations, Mulhouse - 03 69 77 76 99 - Entrée libre

Di.18 de 10h à 11h30 et 14h à 17h - COSEC, Masevaux - 03 89 82 40 14 - Entrée libre

### Salon Thur Passion à Saint-Amarin

Exposition-vente de loisirs créatifs (crochet, gravure sur verre, sculpture, porcelaine, bijou, vannerie...) avec une trentaine de stands pour trouver des idées et tout le matériel nécessaire.

Sa.3 de 14h à 19h et Di.4 de 10h à 18h  
Salle Le Cap, Saint-Amarin  
03 89 38 27 94 - Entrée libre

### Portes ouvertes au Créa

Les animateurs et toute l'équipe du Créa proposent de découvrir l'univers ludique du Créa, de se renseigner sur les activités et d'aller à la rencontre des animateurs.

Sa.3 - Le Créa, Kingersheim  
03 89 57 30 57 - Entrée libre

### Portes ouvertes à l'Université Populaire

Les Portes Ouvertes de l'UP dans le cadre de la rentrée de septembre sont une occasion de rencontrer les animateurs, de se renseigner et pourquoi pas, de s'inscrire à une activité. L'offre est extrêmement diversifiée, il y en a pour tous les goûts et souhaits.

Ma.6 de 18h à 20h - Mairie, Hégenheim  
Je.8 à 20h - Salle de la Laub, Munster

Sa.10 de 10h à 17h - Maison Ritter, Guebwiller

Sa.10 de 9h à 12h, Je.22 de 16h à 18h30,  
Sa.24 de 9h à 12h et Je.29 de 16h à 18h30  
Musée des Amis de Thann

Ma.13 de 18h à 20h  
Foyer Saint-Louis, Saint-Louis

Sa.17 de 9h à 11h30, Lu.19 de 16h à 18h30  
Maison des Associations, Cernay

Sa.24 de 10h à 13h  
Cour des Chaînes, Mulhouse

03 89 46 48 48 - contact@universitepopulaire.fr - www.universitepopulaire.fr - Entrée libre

la galerie  
cora  
CENTRE COMMERCIAL  
CORAMOUSSEN

GRATUIT

**LES RDV FAMILY!**

**Chaque 1er samedi du mois, viens t'amuser avec nous\* et participer à nos ateliers créatifs de 10h30 à 13h et de 14h à 18h30**

**Chaque mois un thème différent, retiens bien ces dates !**

**Samedi 3 septembre**  
Création pour le bureau

**Samedi 1er octobre**  
Création de lampions

**Samedi 5 novembre**  
Calendrier de l'Avent

Plus d'informations sur :  
**www.lagalerie-cora-colmar.fr**  
**A35 SORTIE N°23 HOUSSEN**

### Vitalsport au Décathlon Wittenheim

L'occasion d'essayer gratuitement des dizaines de sports.

→ Voir notre article p.118

Sa.10 de 9h à 19h et Di.11 de 10h à 18h  
Décathlon Village, Wittenheim - Entrée libre

### Les Z'Assoc' en fête

Découverte des associations locales, démonstrations (taekwondo, boxe anglaise, escrime, gym, danse...) et accès à de nombreuses activités (basket, cyclisme, foot, handball, volley, tennis de table, athlétisme...). Présence des Scouts et Guides de France, mais aussi des Jeunes Sapeurs Pompiers.

Sa.10 de 10h à 16h - Salle des fêtes, Illzach  
03 89 62 53 00 - Entrée libre

### Portes ouvertes du Club des Arts Martiaux de Colmar

Avec des démonstrations des différentes disciplines Aikido, Judo, Karaté, Taekwondo et Kravmaga.

Di.11 de 9h à 12h - Dojo d'Aikido, Colmar  
03 89 79 29 73 - Entrée libre

### Fun'ingue Festival à Huningue

16<sup>e</sup> édition avec au programme de cette journée, des animations, des déambulations d'artistes, la

découverte des associations huninguoises, des spectacles, une scène musicale, des démonstrations sportives et des stand-ateliers.

Di.18 de 11h à 19h - Parc de la pyramide, Huningue - 03 89 69 17 80 - Accès libre

### Fête du Sport à Sausheim

22<sup>e</sup> édition ! Au programme de cette journée de festivités et de découvertes, des démonstrations et initiations aux activités culturelles et sportives proposées par les associations locales : salto-trampoline, défis sportifs, structures gonflables pour les enfants... Goûters et boissons sont offerts à tous les participants.

Sa.24 de 13h30 à 18h30  
Complexe sportif, Sausheim - 03 89 46 88 50  
www.ronde-des-fetes.asso.fr  
Entrée libre et animations gratuites

### Journée de l'engagement à Mulhouse

Manœuvres incendie et désincarcération, présentation et témoignages sur le service civique, le service militaire volontaire, le volontariat sapeur-pompier et atelier d'initiation aux gestes qui sauvent.

Ve.30 de 9h à 11h30 ou de 13h30 à 16h au choix - Caserne de Pompiers de Mulhouse  
03 89 66 33 13 - contact@crrij-alsace.fr  
Entrée libre sur réservation

# A Mulhouse, la technologie aide à mieux consommer

La concurrence d'Internet est rude pour les commerces du centre-ville ? Ces derniers répliquent en apportant plus de services et de technologie à leurs clients, leur permettant de choisir le produit le plus adapté à leurs besoins. Par Sandrine Bavard



## La carte connectée

A Mulhouse, la carte de fidélité se fait connectée avec les Vitrites de Mulhouse et la technologie sans contact. Cette carte permet de créditer des points à chaque passage en caisse chez une cinquantaine de commerçants (boutique de mode, de chaussures, de téléphonie, libraires, restaurants...) Au bout de 100 points, vous recevrez un chèque cadeau des Vitrites de Mulhouse de 10€. La grande innovation avec cette carte, c'est que ces points peuvent servir dans d'autres commerces, ou être offerts à d'autres personnes : « C'est un changement de mentalité très fort pour les commerçants qui acceptent de partager leur relation client : la boucherie va créditer des points de fidélité qui pourront être utilisés dans le resto à côté. L'idée derrière, c'est que tout cela dynamise le commerce du centre-ville », souligne Romain Spinali, de Spinali Design qui a développé cette idée. Vous pouvez télécharger l'appli gratuite Carte Vitrites de Mulhouse sur App Store et Android pour consulter vos points et gérer votre compte.

[www.vitrinesdemulhouse.com](http://www.vitrinesdemulhouse.com)



## Scanner sa foulée

Avez-vous déjà analysé votre foulée avant d'acheter une paire de basket ? Probablement que non. Eh bien, c'est désormais possible chez Jog'R, spécialiste du running. La boutique s'est équipée d'une plateforme podométrique avec 4096 capteurs, reliée au logiciel Footscan, qui permet d'analyser la pression du pied quand vous êtes immobile et quand vous courez. Il détermine ainsi la morphologie du pied, le type d'appui et de foulée, propre à chacun. « Quand on entre tous les paramètres (le terrain où l'on court, la fréquence de la pratique, le gabarit de la personne...), on peut trouver la bonne chaussure au bon pied. Par exemple, si une personne a le pied creux, il lui faudra une chaussure avec une voûte plantaire marquée », explique John Foissotte qui tient la boutique. Le client se sent lui vraiment pris en main : un vrai plus pour se démarquer des concurrents sur internet et de la grande distribution.

Jog'R, Cour des Maréchaux à Mulhouse



## La réalité augmentée

La réalité augmentée, on en entend de plus en plus parler. Chez l'opticien Clin d'œil à Mulhouse, on peut l'essayer. Cela concerne notamment les clients qui ont besoin de verres progressifs, quand la vue de près baisse avec l'âge, autour de 45-50 ans. Avec ces verres, il y a une partie de la vue sacrifiée sur les côtés, plus ou moins importante selon les gammes. Pour l'opticien, plus besoin de faire des croquis compliqués, puisque le client va pouvoir se projeter dans la réalité. « Grâce à cet outil, on est dans le concret. Cela permet de mettre les clients en situation, par exemple le mettre dans une position de lecture ou de descendre un escalier, pour constater les différences de gammes et de prix. Le client va savoir si ça vaut vraiment le coup de mettre la différence de prix pour tel ou tel niveau de confort », explique Reynald Billois, opticien. Mais vous ne pourrez tester que les verres d'Essilor puisque c'est l'entreprise qui fournit l'outil de réalité augmenté, les Nautilus.

Clin d'Œil, Cour des Maréchaux à Mulhouse

# Copier le style de la Parisienne

## UNE CHEMISE D'HOMME



La Parisienne aime emprunter les codes du vestiaire masculin, que ce soit une chemise, un blazer, ou un manteau oversize. Une chemise à carreaux fera très bien l'affaire.

Chemise imprimée Bagage, 29,99€, Galeries Lafayette



© Sud Express

## CHIC ET DÉCONTRACTÉE

L'esprit parisien, c'est un savant mélange entre chic et décontraction. Parfaite illustration avec ce pull sobre, mais un peu glitter quand même avec ces étoiles dorées.

Pull Maurier, 59€, Sud Express

## CULTE

La garde-robe de la Parisienne tourne autour de quelques pièces indispensables, dont la ballerine. Et pour célébrer le fait maison, autant choisir la Repetto, née dans un atelier à côté de l'Opéra de Paris.



Ballerine, modèle théâtre, en chèvre velours, 265€, Repetto

Créée par Coco Chanel dans les années 20, la petite robe noire ne cesse de faire des émules. Elle doit briller par sa simplicité.



Robe courte cintrée avec zips, 195€, Mickael Kors



## HAUTE COUTURE

Parce qu'on ne peut pas toutes s'offrir des escarpins Louboutin ou un sac Chanel, une alternative luxueuse à moindre frais : le rouge à lèvres siglé d'Yves Saint-Laurent.

Rouge à lèvres Pur couture, 35,50€, Yves Saint Laurent



## UN TRENCH DÉCALÉ

Pour la Parisienne, il faut savoir s'amuser avec la mode. Ici, deux basiques sont réunis en un : la marinière et le trench, histoire de ne pas trop se prendre au sérieux.

Trench long, effet satiné, 299€, Tommy Hilfinger

# MODE



Tenue pour hommes de la marque Salsa  
→ Boule de Gomme, 41 Rue de la 1<sup>ère</sup> Armée à Thann



Escarpins Free Lance  
→ Fiora, 10 rue des Halles à Mulhouse



Robe et cardigan de la marque Gaudi  
→ Boule de Gomme, 41 Rue de la 1<sup>ère</sup> Armée à Thann



Robe en denim, 130€  
→ Blune



Blazer fille, 59,90€  
Blouse liberty fille, 49,90€  
→ Cyrillus



Escarpins à talon aiguille  
→ JB Martin, 5 Rue des Bons Enfants à Mulhouse



Tenue pour garçon de la marque Mayoral  
→ Boule de Gomme, 41 Rue de la 1<sup>ère</sup> Armée à Thann

## La meilleure façon de marcher



FREE LANCE



CLERGERIE



CLERGERIE



GANTS FABRE MILLAU



**FIORA**  
chausseur



CLERGERIE



CLERGERIE



KELIAN



SAC CHARLES & CHARLUS

**10 rue des Halles - MULHOUSE - 03 89 46 24 98**

Lundi 14h à 18h30 - Mardi à vendredi 9h30 à 12h et de 14h à 18h30 - Samedi non-stop 9h30 à 18h30

FREE LANCE  
CLERGERIE  
KELIAN  
DESFARGE  
ACCESSOIRE  
DIFFUSION  
TRIVER FLIGHT  
SACS, CEINTURES  
ET MAROQUINERIE  
CHARLES & CHARLUS  
GANTS FABRE

NOUVELLE  
ADRESSE



Cardigan en cachemire, 175€  
→ Comptoir des cotonniers



Robe stretch en similidaim, 69,99 €  
→ BEsprit



Bottines Marlow pour hommes en cuir suédé, 199€  
→ Polo Ralph Lauren

**Carey**  
BOUTIQUE

11 RUE DU MITTELBACH  
MULHOUSE

**JB MARTIN**  
PARIS • 1921

5, rue des Bons Enfants  
**MULHOUSE - 03 89 42 35 64**

**Boule de Gomme**  
Bébés - Enfants - Juniors

- 3 POMMES
- BERLINGOT
- BOBOLI
- GARCIA
- GUESS
- JAPAN RAGS
- LE TEMPS DES CERISES
- MAYRORAL
- PEPE JEANS
- TEDDY SMITH

**B2G**  
Femmes - Hommes

- GARCIA
- GUESS
- LOLA ESPELETA
- LES PETITES BOMBES
- NO EXCESS
- PEPE JEANS
- SALSA
- STREET ONE
- TEDDY SMITH

**NOUVEAU**  
rayon jeunes adultes  
BLEND • VERO MODA  
ONLY • JACK AND JONES

41 rue de la 1<sup>ère</sup> Armée - THANN  
03 89 37 44 00

f

60 rue de la 1<sup>ère</sup> Armée - THANN  
www.boule2gomme.net 03 89 76 89 28

**OLIVER WEBER MULHOUSE - 18 Place de la Réunion 68100 Mulhouse**

**EN CADEAU**

CETTE MAGNIFIQUE LIME À ONGLES  
AVEC CRISTAUX DE SWAROVSKI

pour tout achat à partir de 50€ \*

\* Offre valable du 1er au 30/09/16 dans la limite des stocks disponibles

# HABITAT

## DESIGN | UN BUREAU D'ÉCOLIER



© Smarin

### **Jeu de hasard**

Stéphanie Marin, connue pour ses coussins galets, aime faire des ensembles qui se construisent et déconstruisent à volonté. Avec la collection Hasard, elle arrondit les angles, notamment avec un bureau incurvé pour un espace de travail ludique.

✦ Bureau incurvé Le Hasard, L188 cm, 1365€, Smarin

EN IMAGES



© Atylia

### **POUR TOUT RANGER**

A placer dans un angle ou au centre la pièce, ce bureau a plus d'un atout dans son sac : un design épuré, de nombreuses niches de rangements et trois tiroirs en sus. Que demander de plus ?

✦ Bureau d'angle Atylia, blanc mat et chêne, 599€

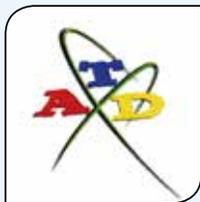


© Compagnie

### **2 en 1**

A la fois meuble pour travailler et plateau de jeu, voilà le concept de ce bureau à hauteur d'enfant imaginé par le designer Jean-François Bellemère.

✦ Bureau Rubens en hêtre massif et MDF laqué., 985€, Compagnie



# LE SPÉCIALISTE DU WC LAVANT ET DE LA ROBINETTERIE AUTOMATIQUE

## Dépositaire exclusif TOTO



- 1<sup>er</sup> fabricant mondial de céramique
- Plus de 40 millions de WC lavant vendus
- Gamme complète de WC lavant
- Robinets automatiques et sèche-mains

### CLEAN TECHNOLOGY SINCE 1917



*Des innovations et matériaux qui empêchent la saleté d'adhérer et des technologies qui permettent de nettoyer avec un minimum de détergents.*

## Douches - Salles de bain



## Showroom sanitaire de 160m<sup>2</sup>

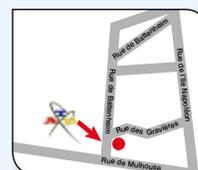


Technologie • Confort • Design  
**en beauté**



71 rue de Battenheim - **68170 Rixheim**  
**03 89 61 20 28 - Fax 03 89 61 54 49**  
**www.atd-68.fr - atd68@wanadoo.fr**

Lundi de 9h à 12h et de 14h à 18h  
Du mardi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 18h30  
Samedi de 9h à 12h et de 14h à 16h



## L'ASPIRATEUR CENTRAL



© Photographee eu- fotolia.com

Hygiénique et pratique, l'aspiration centralisée a de quoi séduire.

### Comment ça fonctionne ?

La centrale d'aspiration est connectée à un ensemble de tuyaux et canalisations en PVC reliés entre eux. Ce réseau est ensuite raccordé sur des bouches d'aspiration à clapet réparties un peu partout dans les pièces de l'habitation.

Un flexible d'aspiration est branché sur les prises. Il n'y a plus qu'à l'activer via un simple interrupteur on/off

### Comment se passe l'installation ?

Il faut compter une journée en moyenne pour l'installation. Ce système peut être intégré sans nécessairement de gros travaux. Selon les fabricants, une bouche d'aspiration permet de couvrir une surface d'environ 50 m<sup>2</sup> et 3 prises suffisent pour un pavillon de 120 à 150 m<sup>2</sup>.

### Combien ça coûte ?

Il faut prévoir un budget de 2 000€ environ, pose comprise, pour une maison de 150 m<sup>2</sup>. Mais il existe également des kits prêts à poser qui sont beaucoup moins onéreux (entrée de gamme aux alentours de 500€).

## BONNE QUESTION

### COMMENT VÉRIFIER L'ÉTAT DE SA TOITURE ?

○ Il est important de contrôler votre toiture au moins une fois par an, et après chaque gros épisode d'intempéries. Il est conseillé de consulter un couvreur tous les 10 ans pour un toit d'une dizaine d'années, tous les 2 ans pour un toit datant de 20 ans, et tous les ans pour un toit datant de 40 ans.

○ Lors de votre inspection, vérifiez qu'il ne manque aucune tuile ou ardoise, que les crochets ne soient pas oxydés, que les tuiles ne soient pas ondulées. Regardez bien s'il n'y a pas d'infiltrations ou de fuites d'eau, ainsi que de la mousse ou du lichen. Auquel cas, il faut intervenir rapidement pour limiter les dégâts.



© tsach - fotolia.com

L'apparition de mousse sur les toitures n'est pas très bon signe...

**Septembre,... le moment idéal pour préparer l'automne !**  
*arbres structurés d'Italie, fruitiers, plantes de haies, vivaces...*

**PROFITEZ DU GRAND CHOIX ET DES CONSEILS DE VOTRE SPÉCIALISTE EN VÉGÉTAL ET DÉCORATION**

LE POINT VERT sera présent à la **GRANDE FÊTE DES PLANTES LES 09, 10 ET 11 SEPTEMBRE** à **DÉSIR DE JARDIN à ROUFFACH**

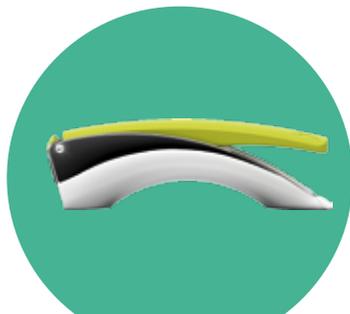
**LE POINT VERT**  
Eichinger - Hochstatt

[www.jardineriehochstatt.fr](http://www.jardineriehochstatt.fr)

**HORTICULTURE EICHINGER - LE POINT VERT**

2 Route de Didenheim - HOCHSTATT - 03 89 06 27 66 - [contact@jardineriehochstatt.fr](mailto:contact@jardineriehochstatt.fr)  
Du lu. au Ve. de 8h-12h / 13h30-19h - Le Sa. de 8h-18h en continu - Le di. de 10h à 12h pour la fleuristerie.





## PRIX DE CUISINE

Voici un presse-ail aux lignes si flatteuses qu'il a reçu le prix dans la catégorie produit de cuisine aux derniers Grands Prix du Design. Le jury a été séduit par son ergonomie, son efficacité et sa simplicité.

Presse-ail Flow,  
MSC International

CE QUI VAUT LA PEINE  
D'ÊTRE FAIT MÉRITE  
D'ÊTRE BIEN FAIT

Constructeur de maisons individuelles c'est un métier.  
Chez Alsace Construction nous l'exerçons  
en cultivant le "savoir-construire".  
Inventer votre nouveau cadre de vie en gardant les pieds sur terre,  
imaginer avec vous une maison bien conçue, construite pour durer,  
telle est la motivation qui nous anime chaque jour.  
Et ça fait plus de 37 ans que cela dure.

On ne devient pas la référence régionale par hasard.

**ALSACE CONSTRUCTION**  
LE BONHEUR, ET POUR LONGTEMPS

[www.alsace-construction.fr](http://www.alsace-construction.fr)

**LOGIAL**  
MEUBLES & DÉCORATION

MEUBLES  
SALONS  
CHAMBRES  
DRESSINGS

— Espace literie —

SPÉCIAL RENTRÉE

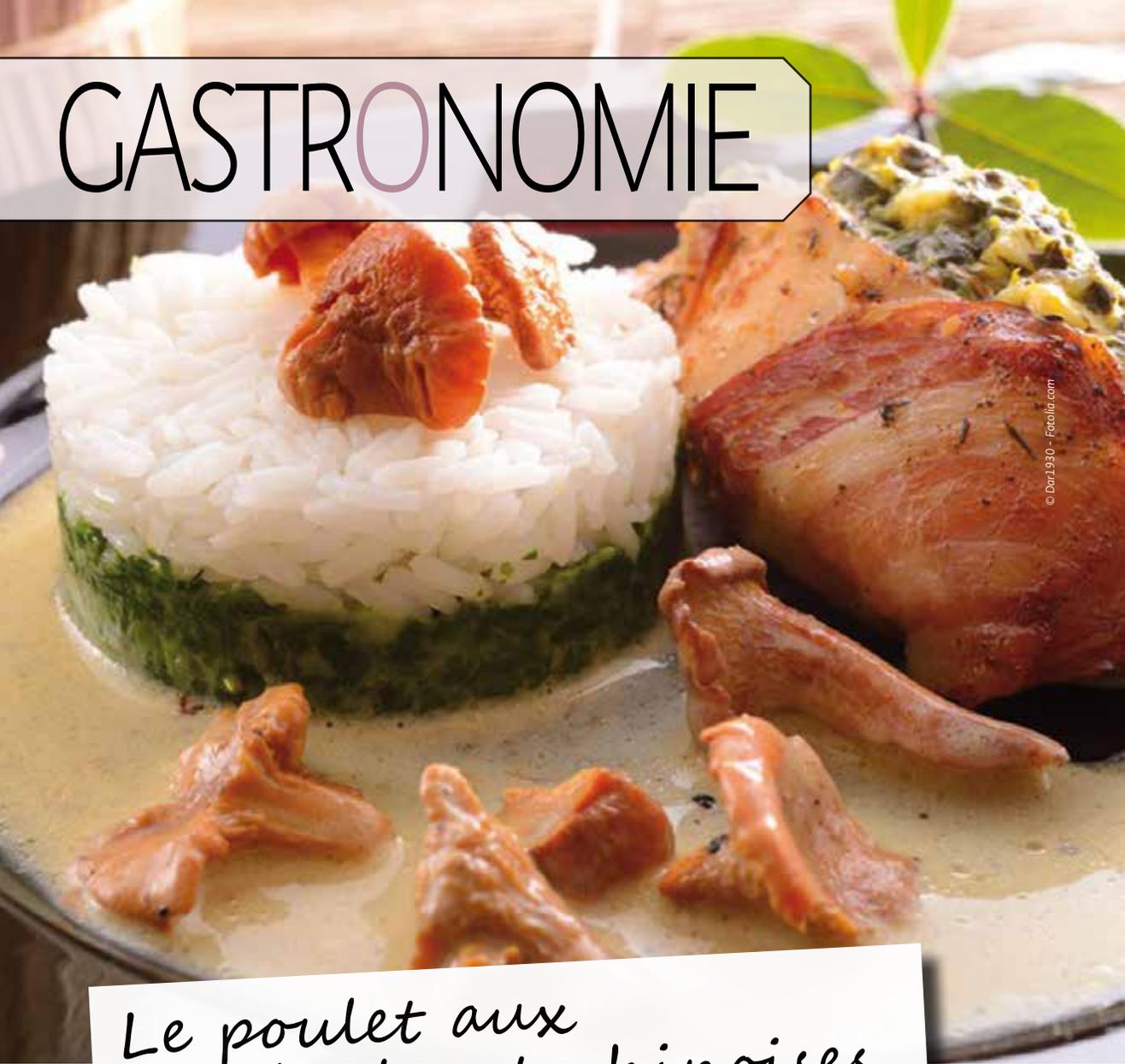
-30%\*

216 rue des Mines  
WITTENHEIM  
03 89 62 61 37  
[www.logial.fr](http://www.logial.fr)

Comparez nos prix...  
Vous serez surpris !

\*Offre valable sur les produits signalés en magasin du 29/08/2016 au 30/09/2016 ou jusqu'à épuisement du stock. Photos non contractuelles.

# GASTRONOMIE



© Dor1930 - Fotolia.com

## Le poulet aux girolles haut-rhinoises

En Alsace, la cueillette des champignons redémarre vers la fin août si l'été fut pluvieux, ou vers la mi-septembre si l'été fut radieux. On cherchera principalement à débusquer l'excellente girolle, qu'on ne peut pas rater grâce à sa couleur jaune claire. Son goût, plus prononcé que ses congénères, ravit les gastronomes. Mais méfiance ! Cueillir des champignons en forêt ne s'improvise pas : chaque année, des intoxications graves se produisent. Si vous n'avez pas de solides connaissances en mycologie, filez plutôt sur les marchés de la région. Et pour sublimer le goût de la girolle : un peu de crème... et c'est tout !

### ✓ INGRÉDIENTS :

- 500 g de girolles fraîches
- quelques tranches de lard fumé
- 1 poulet découpé en morceaux
- 2 jaunes d'oeufs
- un petit pot de crème fraîche

### ✓ PRÉPARATION :

- 1) Nettoyez les girolles avec une brosse ou un petit couteau, passez-les délicatement et très légèrement sous un petit filet d'eau. Attention à ne pas les gorger d'eau, ce qui nuirait fortement à leur goût !
- 2) Faites dorer les morceaux de poulet dans une cocotte avec un peu de beurre.
- 3) Faites cuire vos girolles jusqu'à ce qu'elles dégorgent. Éliminez l'eau de la poêle et laissez vos girolles à feu doux une minute ou deux supplémentaire.
- 4) Ajoutez les deux jaunes d'oeufs à la crème fraîche et remuer. Incorporez-y les girolles. Ensuite, versez le tout sur le poulet.
- 5) Notre petit "twist" perso : faites revenir quelques tranches de lard paysan dans une poêle puis enroulez-les sur vos morceaux de poulet. Et si vous vous attendiez à ce qu'on vous donne nos coins à champignons, le JDS vous donne un maximum d'infos, certes, mais pas celles-là...

## Gastronomie, l'actu

### L'opération "Tous au Restaurant" : toujours un succès en Alsace



La salle très lookée du 64° Le Chambard à Kaysersberg

Chaque année à la rentrée, l'opération nationale "Tous au Restaurant" fait un véritable tabac. Du lundi 19 septembre au dimanche 2 octobre, on vous propose ainsi de découvrir de belles tables grâce à une formule immuable : un menu acheté = un menu offert. Vous connaissez peut-être le slogan de l'opération : *votre invité est notre invité*. Durant deux semaines, c'est le concept proposé par "Tous au Restaurant", qui a pour objectif de (re)motiver les Français à découvrir la gastronomie locale. Pour un menu acheté, un menu est offert (entrée, plat, dessert). Information importante, les réservations ne peuvent être faites que sur le site internet : [www.tousaurestaurant.com](http://www.tousaurestaurant.com) à partir du lundi 12 septembre à 10h.

### De très belles tables dans le Haut-Rhin

De nombreux restaurateurs haut-rhinois jouent le jeu cette année, et pas des moindres. Olivier Nasti vous propose de goûter à sa cuisine deux étoiles Michelin au 64° à Kaysersberg, ou à ses petits plats typiques à la Winstub de l'établissement. La splendide Table du Gourmet à Riquewihr (voir notre article p.96) est aussi de la partie. Citons aussi le très contemporain L'Altevic à Hattstatt, la Brasserie du Resort & Casino Barrière à Ribeauvillé ou encore le Goldert à Guebelschwihr et sa spécialité, le foie gras. Liste complète sur le site de l'opération. *Et bon appétit, bien sûr, comme dirait l'autre.*

→ **Tous au Restaurant : [www.tousaurestaurant.com](http://www.tousaurestaurant.com)**  
Du Lu.19/09 au Di.2/10 - réservations internet à partir du Lu.12/09

## l'agenda gourmand

### Petit déjeuner gourmand à Bisel

10 km sur le sentier des étangs agrémentés de trois arrêts gourmands avec des démos et expos d'artisans et d'artistes.  
Di.4 de 6h30 à 11h (départs) - Maison pour Tous, Bisel - 03 89 07 62 71 - 8/20€ sur réservation

### Marche Gourmande

#### ... du Florival

Circuit de 10,6 km à travers le vignoble du Florival ponctué de 4 arrêts gourmands.  
Di.11 - Espace Culturel Leclerc, Issenheim  
03 89 76 13 48 - lionsclubguebwiller@gmail.com  
14/30€ sur réservation

#### ... de Roderen

8 km sur les sentiers du village.  
Di.11 de 10h à 22h - Stade Saint-Michel, Roderen  
06 20 93 16 68 - marche Gourmande@roderen.fr  
12/34€ sur réservation

#### ... de Hirsingue

Première édition ! Circuit de 12 km sur le thème des «*Saveurs Cœur du Sundgau*» ponctué de 5 étapes culinaires.  
Di.11 de 10h à 13h15 - 06 86 92 08 58  
stephanie.sengelin@club-internet.fr  
16/32€ sur réservation

#### ... de Merxheim

À travers champs et forêts, 9 km ponctués par 6 pauses gourmandes.  
Di.25 de 10h à 13h15 - La Cottonnière, Merxheim  
03 89 74 30 73 - marie-paule.lehmann@orange.fr  
ensemblepourjerome.fr - 15/31€ sur réservation

#### ... à Ingersheim

8 km ponctués par 6 étapes gourmandes.  
Di.25 de 10h30 à 17h - 06 19 33 42 41 - fab.  
violeau@laposte.net - 17/34€ sur réservation

### Vélo Gourmand à Soultzmatt

Parcours de 35 km, sans difficulté particulière entre plaine et vignoble au profit de La Ligue contre le Cancer.  
Di.25 de 9h30 et 12h30 - Salle des Fêtes, Soultzmatt - 06 38 99 34 37 - benevancer.rouffach@gmail.com - 20/33€ sur réservation

## BOUCHERIE DAVID



47, av. d'Altkirch à MULHOUSE - 03 89 53 35 22  
[www.boucherie-david-mulhouse.fr](http://www.boucherie-david-mulhouse.fr)

Ouvert du mardi au vendredi de 8h à 20h - le samedi de 7h à 17h  
et tous les lundis de 9h à 19h jusqu'au 26 septembre inclus.

L'été indien  
...brochettes & grillades  
dans notre COLIS BARBECUE\*



COLIS  
SPÉCIAL  
RENTÉE 39,90€  
le colis

1kg de steaks hachés  
1kg d'émincé de boeuf ou de volaille  
1kg de cuisses de poulet marinées  
1kg de côtes de porc ou escalope de dinde

+ 1 TRANCHE DE PÂTE  
DE CAMPAGNE OU  
1 PAIRE DE GENDARMES  
OFFERTES !

Du 1<sup>er</sup> au 30 septembre 2016



Participez  
au grand  
jeu de la  
rentrée !\*

Sans obligation d'achat  
Tirage au sort le  
1<sup>er</sup> octobre 2016

\*Détails du colis barbecue sur [www.boucherie-david-mulhouse.fr](http://www.boucherie-david-mulhouse.fr)

\*Bulletin de participation à retirer au magasin



# Foire aux Vins de Belfort : Oenologie et gastronomie

À l'heure de la rentrée, embarquez pour un voyage gastronomique de cinq jours au Parc des Expositions de Belfort. Du 31 août au 4 septembre, des professionnels de toute la France et de l'étranger vous font découvrir leurs produits de terroir.

L'oenotourisme a le vent en poupe ces dernières années. La Foire aux Vins du Parc Expo de Belfort vous propose de découvrir mets et belles bouteilles de terroir, mais sans faire des centaines et des centaines de kilomètres ! Tout se trouve sur place, au fil des allées. Du 31 août au 4 septembre, soit durant 5 jours - auparavant, la foire durait 8 jours - le Parc Expo devient une gigantesque épicerie fine. Au menu de ce voyage culinaire sans décoller de Belfort : du champagne, du Châteauneuf du Pape, du Saint Emilion, du Riesling, du vin d'Ajaccio, du Minervois, mais aussi du foie gras, des spécialités Basques, des escargots de Bourgogne, du sirop d'érable venu tout droit du Canada, du chocolat artisanal, du safran de Lorraine et bien évidemment des produits 100% franc-comtois... Et pour ceux qui désirent approfondir leurs connaissances vintiques, des conférences oenologiques sont au programme, mais aussi des dégustations à l'aveugle.

## En prime, des animations quotidiennes

La présence de nombreux commerçants venus de France et d'ailleurs (Canada, Suisse...) n'est pas l'unique atout de la foire : un solide programme d'animations est prévu pour vous mettre en appétit. Une boulangerie sera sur place et effectuera des démonstrations de fabrication et de cuisson du pain. Les chefs François Duthey du Saint Martin et Olivier

Prévoit-Carme de la Tour Penchée seront présents à l'Espace Cuisine pour des démonstrations exclusives de cuisine. Tous les jours, des Cook Shows seront réalisés en direct devant le public, avec écran géant pour que personne n'en rate une miette (c'est le cas de le dire). Le magicien Eric Borner, finaliste de l'émission Incroyable Talent sur M6, fera quant à lui du close-up et des tours de carte en déambulation dans les allées durant les 5 jours de la foire. Un grand quizz avec cadeaux à gagner est aussi au programme. Enfin, vous aurez le privilège de choisir « l'égérie » de la Foire aux Vins, qui sera élue grâce à vos votes le dimanche 4 septembre à 17h. Le titre sera remis par Miss Franche-Comté 2015.



Et bien sûr, toute foire qui se respecte affiche systématiquement une offre variée en terme de restauration éphémère. Il y en aura pour tous les goûts : des spécialités Guyanaises, du Sud-Ouest, des plats brésiliens, des spécialités de fruits de mer ou encore de cuisses de grenouilles... Bon appétit aux futurs visiteurs de la Foire aux Vins de Belfort-Andelnans !

### → Foire aux Vins au Parc Expo de Belfort-Andelnans

[www.foire-aux-vins-belfort.fr](http://www.foire-aux-vins-belfort.fr)

5,50/6,50€ (gratuit -16 ans)

Me.31/08 et Je.1/09 de 17h à 0h, Ve.2/09 de 17h à 1h,

Sa.3/09 de 12h à 1h et Di.04/09 de 11h à 18h

*C'est la rentrée chez*

**TABLAPIZZA**  
C'EST BON D'ÊTRE LÀ

20 % de remise  
sur l'addition

03 89 53 99 99

*du lundi  
au samedi*

11h45-14h00  
18h45-22h30

*Le Trident*  
32 r. Paul Cézanne  
68200 Mulhouse

Non cumulable avec d'autres promotions en cours. Valable dans le restaurant Tablapizza Mulhouse sur remise de ce coupon, jusqu'au 30 septembre 2016, sous réserve de consommation sur place, d'au minimum un plat par personne (hors entrées). Ne s'applique pas sur les formules.



**NOUVELLE FORMULE**  
**5 JOURS**  
**DE FOIRE**

**FOIRE AUX VINS**  
œnologie & gastronomie

- + DE 120 EXPOSANTS
- ATELIERS CULINAIRES
- 6 RESTAURANTS + BAR

**DU 31 AOÛT AU 4 SEPTEMBRE 2016**  
MERCREDI, JEUDI : 17H À MINUIT • VENDREDI : 17H À 01H • SAMEDI : 12H À 01H • DIMANCHE : 11H À 18H

**PARC EXPO BELFORT ANDELNANS**

[www.foire-aux-vins-belfort.fr](http://www.foire-aux-vins-belfort.fr)

L'abus d'alcool est dangereux pour la santé, à consommer avec modération.



**Val-Vignes** \*\*\*  
S'HIPOLYTE - ALSACE

23 Chemin du Wall • Saint-Hippolyte • 03 89 22 34 00 • [www.valvignes.com](http://www.valvignes.com)

**LES EVENEMENTS FAMILIAUX A VAL-VIGNES**

Lieu de charme au cœur de la Route des Vins, Val-Vignes vous offre des conditions idéales pour vos mariages, anniversaires, communions, baptêmes, unions civiles, banquets...

Plus d'informations et réservation au 03 89 22 34 00 ou sur [www.valvignes.com](http://www.valvignes.com)

**RESTAURANT LES TOMMERIES**  
Tél 03 89 78 58 50

**CHÂTEAU D'ISENBOURG**  
[isenbourg@grandesetapes.fr](mailto:isenbourg@grandesetapes.fr)



**TERRASSE PANORAMIQUE AUX PIEDS DES VIGNES !**

*Du lundi au samedi midi : formules à partir de 21€ !!*  
*Dimanche : Menu Gastronomique tout compris à 75€ !!*

**Samedi 15 Octobre : Soirée Champagne Deutz**  
Rencontre gourmande entre gastronomie et belles cuvées de grandes maisons sélectionnées par notre sommelier. 110€/pers. tout inclus

CHÂTEAU D'ISENBOURG À ROUFFACH  
[WWW.ISENBORG.COM](http://WWW.ISENBORG.COM)

TOUTES NOS FORMULES SUR : [WWW.RESTAURANT-TOMMERIES.FR](http://WWW.RESTAURANT-TOMMERIES.FR) **OUVERT TOUTE L'ANNÉE - 7 JOURS SUR 7 - MIDI ET SOIR**



# La Table du Gourmet <sup>✿</sup> à Riquewihr : Jean-Luc Brendel, semeur de joie

Chaque mois, dans la rubrique Gastronomie du JDS, pénétrez dans les coulisses des plus grands restaurants étoilés haut-rhinois. Les chefs se livrent. Et les secrets de leur cuisine se révèlent. Par Mike Obri

« Il marche dans la plaine immense/Va, vient, lance la graine au loin/Rouvre sa main et recommence... » Cet extrait de Victor Hugo sied si bien au chef Jean-Luc Brendel, à la tête de la Table du Gourmet, charmant établissement blotti au cœur de Riquewihr. Étoilé Michelin depuis 20 ans, Gault & Millau d'Or 2016 : Jean-Luc Brendel est un cuisinier capé. Il faut pourtant l'imaginer faire quotidiennement des allers-retours entre la cuisine de son restaurant et son jardin potager - conduit en biodynamie - situé à quelques centaines de mètres de là. Oui, notre chef bine. Notre chef bêche. Et sème sans relâche. À la belle saison, il prend un malin plaisir à composer ses assiettes *Paysage de mon Jardin*, assemblages gracieux de légumes, de fleurs et d'herbes maison.

« Un haricot, c'est tout bête ! Mais je suis allé le chercher tout à l'heure au jardin, et le voilà dans l'assiette. Le top ! Il faut voir tout ce qu'on peut cueillir ici, on a des biotopes incroyables (ndlr : on sent que Jean-Luc Brendel a fait des études de biologie !) C'est comme ça que je fonctionne, même pour des aliments plus exotiques. Les graines viennent de là-bas, mais ce qui m'importe c'est de les faire pousser ici ! », s'amuse notre chef. Il nous propose de faire un petit tour dans sa cuisine (qu'il a fait déplacer trois fois déjà !) et nous y dévoile un assortiment impressionnant de fleurs comestibles et d'herbes aromatiques, ses fragrances d'été, qui viennent magnifier ses plats. Sa signature. « Cela m'a pris des années pour savoir quoi cueillir et à quel moment. Je me suis promené longtemps en forêt avec des tas de livres ! »

## Pas de demi-mesures

« Ma grand-mère... c'était cette génération qui passait ses journées en cuisine. Elle faisait pousser ses légumes et nous les cuisinait... gamin, ces odeurs, ces couleurs m'ont marqué. J'ai quitté Strasbourg car j'avais besoin de vivre à la campagne. Quand j'ai acheté le petit troquet qui allait devenir la Table du Gourmet, je n'avais même pas 20 ans. Ce n'était pas raisonnable,



mais il faut une part de folie pour faire ce métier ! J'ai commencé par faire de la cuisine typique de Winstub. Mais pour se démarquer à Riquewihr, et donc pour survivre, il fallait proposer quelque chose de différent : ça tombait bien car j'avais toujours voulu que l'on vienne pour ma cuisine », sourit Jean-Luc Brendel. L'homme est l'un des rares étoilés de la région à ne pas avoir été formé dans des établissements réputés, à ne jamais avoir été en contact avec les grands de la profession. « Le premier courrier que j'ai reçu de Gault & Millau, je ne savais pas qui c'était... », avoue-t-il. Le chef est un véritable autodidacte. Sa créativité est un feu intérieur, un moteur. Une force très personnelle. Sa cuisine, remarquable d'élégance et de délicatesse, aime tout autant les extrêmes. « J'aime qu'un chef mette ses tripes dans sa carte, qu'il prenne des risques. Je n'hésite jamais à marquer mes plats de contrepoints forts. Les demi-mesures, cela détruit tout. Plaire à tout le monde pour au final ne plaire à personne : où est l'émotion là-dedans ? » Nous opinons du chef, alors que monsieur Brendel nous invite à partager sa table. En toute simplicité. Son envie de communiquer l'amour qu'il porte à son métier est manifeste.

« Ce qui me fait le plus peur dans la vie, c'est de m'ennuyer. »

Jean-Luc Brendel est un homme d'envies et de projets : « Imaginez la tête de mon banquier quand je lui ai dit qu'on embauchait quatre personnes de plus mais qu'on allait faire 10 couverts de moins. Je ne vous le cache pas, avec mon équipe, on travaille sur la deuxième étoile. On a les talents qu'il faut. J'ai besoin de créer, d'aller de l'avant, je me dit parfois qu'il faudrait lever le pied... Je crois que ce qui me fait le plus peur dans la vie, c'est de m'ennuyer. » L'ennui n'est clairement pas au menu de la Table du Gourmet. Vous y testerez des associations anchois/boeuf ou pastèque/anguille surprenantes. Et sublimes. Prenez le vin en accord : un énorme travail est effectué lors de chaque renouvellement de carte (5 par an) pour débusquer les mariages parfaits. « Les bases de ma cuisine sont classiques, ce sont les fondations. Mais il ne faut pas s'arrêter là, il faut jouer une partition moderne, vivre avec son temps. S'il n'y a plus que le troisième âge qui vient goûter votre cuisine... c'est mauvais signe », philosophe-t-il. Il regarde sa montre. « Bon sang, il est déjà 15h ! » Que le bonheur passe vite à cette table-là.

→ La Table du Gourmet à Riquewihr  
03 89 49 49 09 - www.jlbrendel.com  
Participe à l'opération "Tous au Restaurant" du 19/09 au 2/10

**RESTAURANT**  
Grillades ■ Pizzas ■ Couscous

*Sur place ou à emporter*



**Le Zagros**



*Pour toute soirée événementielle (baptême, mariage, anniversaire...), pensez à réserver !*



Produits frais

**MENU DU JOUR**  
Salade+Plat+Café **11€**

Salle climatisée

Restaurant « Le Zagros » - RIEDISHEIM - 18 r. de Bourgogne  
En face du **Marché de Riedisheim** et de **l'Aronde**  
**03 89 43 96 38 - 06 43 80 22 54** - 300 places de parking

Horaires : ouvert de mardi à dimanche 11h30-14h30/18h-23h. Fermé le lundi et le dimanche après-midi à partir de 15h.

## Déjeuner dansant

# Dimanche 02 octobre 2016

## à partir de 12h



animé par  
le groupe:



### Venez passer un bon moment en compagnie de vos amis !!!

Possibilité d'accéder à la piste de danse sans repas pris au 3 Länder à partir de 14h, participation 15€ avec buffet desserts\*



Aéroport de Bâle-Mulhouse // 68 300 St Louis  
03.89.90.39.25 // rose-marie.vuillemenot@areas.com  
Parking offert, voir conditions au restaurant

**CUEILLETTE DU PARADISOVOGEL**



## Tous aux champs !

Consommer 5 fruits et légumes par jour, c'est facile !  
Prenez une brouette, parcourez les allées de la Cueillette et faites le plein de vitamines pour l'hiver !



**En septembre, c'est la saison des pommes !**

A cueillir : 12 variétés à croquer ou à cuire. Faites votre choix sur place !

Animations : pressage de jus pomme et dégustation de pommes.



**C'est également le mois du potiron !**

Choisissez votre potiron pour Halloween

En octobre : atelier de découpe - Infos sur [www.cueilletteparadisvogel.fr](http://www.cueilletteparadisvogel.fr)

**Cueillette du Paradisvogel**

Burnhaupt-le-Bas - A36 sortie 15  
Direction Altkirch - Au rond point direction Heimbolsheim

○ Cueillette-du-Paradisvogel

03 89 48 96 14



# Riesling Grand Cru Zinnkoeplé 2012

## L'allié parfait de votre choucroute



est relativement acide. L'erreur pourrait être de la servir avec un Riesling à la minéralité très marquée. Au contraire, il faut essayer de contrebalancer l'acidité et aussi le gras du plat avec un Riesling plus fruité, à la minéralité maîtrisée. Je choisis un Riesling Grand Cru Zinnkoeplé 2012 du domaine Materne Haegelin à Orschwihr. Le grand-père, Materne, a eu 4 filles : j'ignore si cela est lié mais le style de leurs vins est peut-être un peu "féminin", du moins retrouve-t-on toujours ce joli et léger fruité ». Avec cet accord, votre choucroute passera toute seule.

On peut aussi choisir de servir ce Riesling Grand Cru Zinnkoeplé sur les fromages de chèvre. « Avec le fromage, c'est déjà bien si le grand public pense blanc. Mais souvent, il oublie totalement les Alsace. Dommage, car ce Riesling est parfait sur le fromage de chèvre, le Sainte-Maure de Touraine ou le Valençay par exemple. Le chèvre est un fromage sec : si vous choisissez un vin trop jeune ou trop sec, cela renforcera cette sensation en bouche. Les notes fraîches de ce Zinnkoeplé ne vous laisseront pas le palais asséché, l'accord est plus délicat, plus doux », conclut Jérôme Madenspacher.

### Du fruité et une minéralité maîtrisée

Ce n'est pas parce que ce sont de grands classiques qu'il est interdit d'en parler ! Au mois de septembre, les premières choucroutes nouvelles débarquent dans vos rayonnages. La fraîcheur regagne du terrain en Alsace et donne envie de se réchauffer avec un bon plat de chez nous... L'accord choucroute/Riesling est un peu sans surprise. Ainsi, c'est précisément l'occasion

de faire preuve de finesse, avec un choix précis quant au type de Riesling - blanc sec caractéristique de l'Alsace - que vous allez servir avec ce plat traditionnel.

Jérôme Madenspacher, caviste mulhousien à la tête de la franchise Les Domaines qui Montent, nous explique son point de vue : « La choucroute, nous serons d'accord,

→ **Les Domaines qui Montent, place de la Paix à Mulhouse**  
03 89 36 34 69

Votre nouvelle boutique sans gluten à Mulhouse

Chez **L'Épi/Scié**  
Doré



7 rue du Couvent, Mulhouse • 03 89 46 56 49 • [www.epi-scie.com](http://www.epi-scie.com)  
Lundi 14h / 19h • Mardi à vendredi 10h / 19h • Samedi 10h / 18h

## Un déjeuner dansant... à l'EuroAirport



**Dimanche 2 octobre, venez passer un moment festif au restaurant de l'EuroAirport : le 3 Länder !**

Le restaurant haut de gamme de l'aéroport de Bâle-Mulhouse, nommé 3 Länder (ou Trois Pays en français) a ouvert ses portes au printemps 2015. La spécificité de l'endroit, outre le fait de se trouver au sommet d'un aéroport ? Une collaboration inédite entre trois chefs étoilés de France, d'Allemagne et de Suisse qui signent les plats du menu. Le dimanche 2 octobre dès midi puis tout l'après-midi, le groupe Magic Night 68 animera un déjeuner dansant sur place. Bon à savoir : le parking est offert pour tout repas pris au restaurant (voir conditions au restaurant).

3 Länder Restaurant au 5<sup>ème</sup> étage de l'EuroAirport 03 89 90 39 25 - Di.2/10 dès midi

## Du muesli issu de l'agriculture biologique



Les mueslis Kokoji sont élaborés à partir d'ingrédients bio et naturels. Ils sont sans gluten, sans sucre ajouté ni matière grasse ajoutée (ce que l'on trouve en grande quantité dans les paquets de mueslis industriels). Pomme-cannelle, cacao-noisette, banane-vanille, plusieurs recettes sont disponibles. 25€ les 3 sachets de 350gr.

Disponible Chez l'épi scié doré, rue du Couvent à Mulhouse - 03 89 46 56 49 ou sur [www.kokoji.fr](http://www.kokoji.fr)

## Du chocolat de qualité pour faire passer la rentrée



Thierry Gaugler est l'un des grands noms de la pâtisserie dans la région mulhousienne. Après avoir officié dans des établissements prestigieux en France et en Suisse, il fonde en 1998 son propre établissement à Mulhouse. Alors, pour mieux digérer la fin des vacances, pourquoi ne pas trouver un peu de réconfort avec un ballotin de chocolats finement travaillés (noir, praliné, au lait, etc) ?

Pâtisserie Gaugler, rue de Sultz à Mulhouse ; avenue d'Altkirch à Brunstatt ; rue de Pfästatt à Kingersheim - 03 89 52 34 19 [www.gaugler-mulhouse.fr](http://www.gaugler-mulhouse.fr)

**Découvrez l'univers des vendanges**

**Le temps d'une journée !**

**Au programme :**

- Présentation des techniques par le viticulteur, et remise du kit du vendangeur,
- Vendanges (1 à 2 heures).
- Retour au domaine, présentation de la transformation du raisin en vin.
- Dégustation de vins.
- Repas des vendangeurs (si formule avec repas).

Tarifs : Sans repas, matin (9h à 12h) ou après-midi (14h à 17h) : 30€ - avec repas (9h à 14h) : 45€  
 Réservation : Office de tourisme de Guebwiller et des Pays du Florival  
 Plus d'informations : [www.tourisme-guebwiller.fr](http://www.tourisme-guebwiller.fr) ou 03 89 76 10 63

**PÂTISSIER CHOCOLATIER GLACIER**

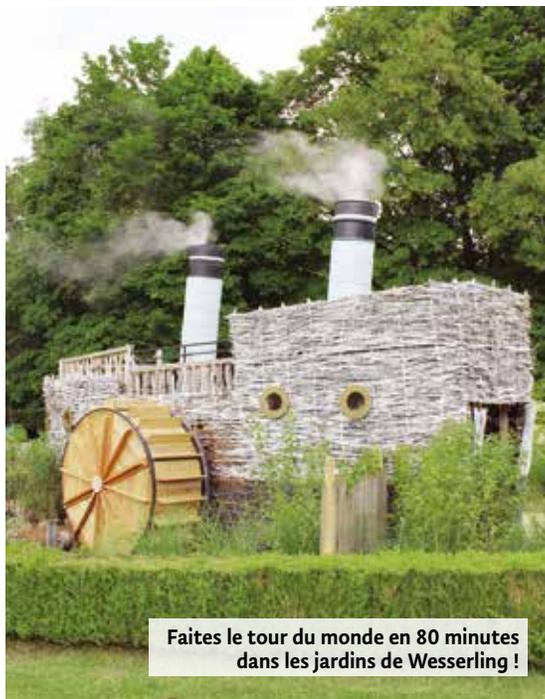
**Gaugler**

**MULHOUSE** 69, rue de Sultz - 03 89 52 34 19  
**BRUNSTATT** 303, av. d'Altkirch - 03 89 06 00 88  
**KINGERSHEIM** 2, rue de Pfästatt - 03 89 53 00 11

**...à découvrir :  
 Le cake pistache/cranberries !**



# SORTIES



© M. O브리

Faites le tour du monde en 80 minutes dans les jardins de Wesserling !

HUSSEREN-WESSERLING | JUSQU'AU 2/10

## L'été indien au Parc de Wesserling

**Le Parc de Wesserling et ses somptueux jardins se métamorphosent chaque été à l'occasion du festival « Les Jardins Métissés ». Thématique 2016 : Jules Verne et son tour du monde en 80 jours. Les installations et œuvres d'art éphémères sont à observer et à explorer jusqu'au 2 octobre : après, il sera trop tard !**

Chaque année, les jardins du Parc de Wesserling accueillent des créations d'artistes étonnantes. Plus que des oeuvres à admirer, ce sont des espaces à arpenter dans lesquels, bien souvent, il est possible de grimper, de se cacher ou de profiter d'un joli point de vue. Après *Alice au Pays des Merveilles* ou *Peter Pan*, les équipes de Wesserling proposent au grand public un nouvel instant de magie et de poésie en plein air avec le thème Jules Verne et le *Tour du Monde en 80 Jours*. Ce qui a particulièrement inspiré les créateurs invités cette année ? Les moyens de locomotion utilisés ou imaginés par le héros du roman, Phileas Fogg : à dos d'éléphant, en bateau à vapeur, en locomotive ou encore en montgolfière...

### Des visites guidées dans les jardins à 15h

Monsieur Dubois (ça ne s'invente pas !) a ainsi fabriqué un éléphant grandeur nature en bambou tressé. L'imposant pachyderme tire une roulotte dans laquelle il est possible de grimper et qui bringuebale réellement, comme si celle-ci était en marche

sur un chemin caillouteux. Plus loin, une montgolfière en noisetier s'est posée au centre d'un planisphère planté de céréales : ou quand la géographie rencontre les arts du jardinage. Le bateau pirate de l'an passé est resté en place mais a été relooké par les jardiniers. Désormais, c'est un steamer, avec ses cheminées et sa roue à aubes qu'il faut actionner tel un hamster. Enfin, une zone thématisée « chemins de fer » cache de nombreux jeux pour les enfants. Des visites guidées sont prévues à 15h en septembre. Wesserling, c'est aussi un Écomusée Textile et une Grande Chaufferie joliment mise en lumières qui se visitent en même temps que les jardins. Par ailleurs, le dimanche 18 septembre, Wesserling fête la Journée du Patrimoine et le dimanche 25, place à l'annuelle Fête du Livre avec ses bouquins à dénicher et ses rencontres avec des auteurs. ➡ M.O.

→ Parc de Wesserling à Husseren-Wesserling

03 89 38 28 08 - [www.parc-wesserling.fr](http://www.parc-wesserling.fr) - 4/8,50€

« Jules Verne » : visible jusqu'au Di.2 octobre

Journée du Patrimoine : Di.18 de 10h à 18h

Fête du Livre : Di.25 de 10h à 18h au Pavillon des Créateurs

WINTZENHEIM

## Le charme du Hohlandsbourg

Le château reste ouvert du mardi au dimanche au mois de septembre.



Le Hohlandsbourg n'est pas uniquement un château que l'on visite pour ses pierres anciennes et sa jolie vue à 360° sur les Vosges et la plaine d'Alsace. C'est bien davantage. Ses équipes y développent des événements spéciaux et des animations interactives afin de plaire au plus grand nombre - notamment les familles avec des enfants. Ce sera le cas avec la journée du dimanche 11 septembre intitulée : *Mène l'enquête au château !* Petits et grands pourront choisir de mener l'enquête et de retrouver le voleur qui s'est introduit au Hohlandsbourg. Pour trouver la clé de l'énigme, il faudra interroger les artisans présents sur place et prendre part aux animations médiévales de l'association Lames d'en Temps et des Guerriers de Faylan. Le même jour, un banquet médiéval se tiendra pour le déjeuner (sur réservation). Comme bien d'autres lieux alsaciens, le week-end du 17 et du 18 septembre, le Hohlandsbourg accueille les Journées du Patrimoine. Enfin, le samedi 1<sup>er</sup> octobre à 20h, cocktail-concert jazz manouche avec le groupe Les Escrocs du Swing (35€ sur réservation).  
 ➔ M.O.

→ **Château du Hohlandsbourg à Wintzenheim**

03 89 30 10 20 - 4,50/6,50/9€  
[www.chateau-hohlandsbourg.com](http://www.chateau-hohlandsbourg.com)  
 En septembre : ouvert du Ma. au Di. de 13h à 18h (10h à 18h les Di.)

**Sauna Hammam gratuit !**  
 inclus dans le prix de votre entrée

**A Ottmarsheim**

3 bassins & espace bien-être  
 Ouvert entre 12h et 14h

03 86 26 08 60  
[aquarhin.com](http://aquarhin.com)

**AQUARHIN**  
 ESPACE AQUATIQUE ET DÉTENTE

**Parc de Wesserling**

*Voyage extraordinaire*  
**DANS LES JARDINS DE JULES VERNE**

5 juin au 2 oct. 2016  
 10h - 18h

14<sup>e</sup> Festival des Jardins mémos

03 89 38 28 08 • [www.parc-wesserling.fr](http://www.parc-wesserling.fr) • 68470 Husseren-Wesserling

# Les secrets du Zoo de Mulhouse

C'est la fin de notre série sur le Zoo de Mulhouse... Une dernière fois, le JDS vous fait entrer dans les coulisses de ce lieu magique qui accueille 170 espèces d'animaux pour y suivre le quotidien des soigneurs et des vétérinaires. Par Mike Obri



*Comment attraper le dessert ?!*



*Océane entraîne les primates à la prise de médicaments*



*Le tamarin à crête semble sorti d'un clip des années 80 de Pat Benatar*



*Photo de famille des prochains oiseaux et tortues du zoo !*

Après nos visites à la cuisine centrale, qui dispatche quotidiennement la nourriture aux quatre coins du zoo, et aux soigneurs des secteurs des lémuriens, des ongulés (zèbres, ânes...) et des carnivores (ours polaire, loups, lions...) nous terminons notre exploration des coulisses du zoo en compagnie des soigneurs des deux derniers secteurs animaliers : les primates et les oiseaux. Nous retrouvons Alexis, du secteur des primates, dans le nouvel enclos des « vedettes » de cet été et dernières arrivées au zoo, les trois soeurs pandas roux : Dim, Bao et Sum. Attendez voir... les pandas roux sont des primates ?! « Pas du tout ! En fait, le secteur primates s'occupe de l'enclos des pandas roux et des loups à crinière pour une question de géographie, on est juste à côté, c'est plus simple. Pareil pour les reptiles ! », s'amuse Alexis, qui tend un fruit à Dim, la moins farouche des soeurs. Qui reste bien planquée au sommet de son arbre. Tant pis pour la belle photo en gros plan du monsieur du JDS. Évidemment, à peine le dos tourné, la voilà redescendue.

« Les pandas roux, c'était l'événement cette année, les soigneurs d'autres secteurs nous ont dit qu'on avait du bol de s'en occuper. Ils ont raison, un panda roux, c'est super mignon et calme », sourit Aurélie, collègue d'Alexis. Les deux jeunes gens changent régulièrement de secteurs. « J'aime la nouveauté et ne pas tourner en rond, côtoyer tous les types d'animaux permet d'être polyvalent. Avec les primates, on ne s'ennuie pas. Ils sont malins : il faut sans arrêt changer leur routine », explique Aurélie. « Le revers de la médaille, c'est qu'ils ne sont pas très propres. Mais super mobiles ! Le nettoyage des enclos nous prend du temps, toute la matinée en général, car ils sont capables de projeter leurs déjections sur les murs, les vitres et il ne faut pas oublier les passerelles en hauteur », complète Alexis.

## Entraîner les animaux aux soins

L'après-midi, les soigneurs de ce secteur se concentrent sur l'enrichissement et le training. L'enrichissement a pour but de modifier les petites habitudes des primates et de leur compliquer un peu la tâche lorsqu'il s'agit de trouver de la nourriture. Cela leur évite d'adopter des comportements stéréotypés, comme les allers-retours. Alexis nous fait une démonstration avec les cercopithèques de l'Hoest : il met une poignée pleine de vers de farine (miam !) dans une grosse boule de plastique percée ça et là. Puis il laisse les petits singes se débrouiller pour attraper les grouillantes friandises. Même combat pour les capucins : Océane leur propose des vers dans une boîte en bois fabriquée maison avec de minuscules trous. Chino, femelle capucin, n'arrive pas à atteindre les invertébrés trop loin pour ses doigts... Océane lui tend alors une brindille. Chino l'utilise instinctivement pour attraper plus facilement son dessert. « Chino, c'est une grande bricoleuse ! Avec les primates, l'enrichissement est illimité. On leur fabrique souvent de nouveaux jouets, avec de nouvelles formes. Ils adorent tout déchieter, un rien les stimule », nous détaille Océane, tout en souriant devant les chamailleries des petits singes.

Les primates adorent s'amuser avec des sachets en papier recyclé, comme ceux que l'on trouve... au McDo ! « Parfois, des visiteurs nous demandent pourquoi il y des objets en plastique ou des sacs qui traînent dans les enclos, que cela fait sale... on leur explique que c'est pour le bien-être des animaux », poursuit-elle.

La base de l'enrichissement reste le training, c'est-à-dire habituer les primates à monter sur une balance, entrer dans une cage sans crainte ou boire à une seringue (remplie de sirop de cassis)... Des gestes qui pourront ensuite être reproduits pour leur suivi médical et dans l'éventualité où il faudrait les déplacer. Mais sans que cela ne génère trop de stress pour l'animal. « Certaines espèces évitent tout contact comme les ouistitis, d'autres sont presque impossibles à entraîner comme les tamarins lions à tête dorée. Après, cela dépend aussi des individus et de leur humeur du jour ! » Circée, grisonnante doyenne atèle (ou singe-araignée) de 48 ans, un record, nous dit au revoir en lançant des petits cris amusants.

## Moins de papouilles

« Si tu laisses la porte ouverte et que tu ne fais pas gaffe, elles vont se barrer ! », nous lance dans la bonne humeur le responsable du secteur des oiseaux, Fred, 11 ans de métier et passionné d'ornithologie, devant l'enclos des cigognes noires. Celles-ci ont eu deux petits cigogneaux. Les soigneurs les élèvent à la main. Ce qui est assez courant chez les oiseaux du zoo. C'est à cela que sert la Maison de l'éclosion : on y contrôle de près les oeufs des vautours, des grues, des perroquets... Au printemps, 100 à 150 oeufs trouvent refuge dans ses incubateurs. Fred nous confie que son secteur est un peu à part. La relation entre soigneurs et animaux y est différente, moins dans les « papouilles ». Ici, les animaux n'ont pas de petit prénom. Pas même l'imposante femelle Casoar, un oiseau rare en captivité. « Cette année, les flamants rouges ont eu de nombreux petits dont ils se sont bien occupés, mais ce n'est pas toujours comme ça ! De nombreuses espèces ne sont pas passées loin de l'extinction : l'action des zoos a permis leur sauvegarde. On a une vingtaine de couples de hiboux grand-duc en Alsace. Sans l'élevage en captivité puis une réintroduction dans leur milieu naturel, il n'y en aurait plus. Bien sûr, l'idéal serait qu'un jour, on n'ait plus besoin de zoos ! Mais l'homme continue à faire des ravages », conclut Fred, en offrant du rab' de souris à un vautour pape qu'il affectionne.

→ Zoo de Mulhouse - 03 69 77 66 65  
Ouvert tous les jours de 9h à 18h

**SUNDGAU KART MOTORSPORT**

20 KM des 3 frontières

**SENSATIONS GARANTIES !**

**SUNDGAU KART**  
1 voie romaine - F 68640 Steinsoultz  
Tel : 03 89 07 77 88

**NOUVEAUX KARTS !**

info@sundgaukart.com  
www.sundgaukart.com

**Kayak Rafting Hydrospeed**

PARC DES EAUX VIVES  
03 89 89 70 20

huningue.fr

KRUTH-WILDENSTEIN

# Autour du Lac de Kruth...

Les Haut-Rhinois connaissent bien le Lac de Kruth : ils sont nombreux à venir s'y baigner l'été. Mais saviez-vous qu'il était possible de visiter les ruines d'un ancien château sur ses hauteurs ? D'y pêcher des carpes ? Ou encore d'y faire des baptêmes en parapente ?



De l'eau comme un miroir



Vue sur le lac depuis le Schlossberg

© Mike Obri



Une carpe gigantesque !



Sensations en parapente



La tyrolienne du lac



Entrez dans la grotte

En été, le Lac de Kruth est un lieu très populaire : les familles s'y rendent pour passer une belle journée sur les petites plages d'herbe et de rochers. Au mois de septembre, l'affluence estivale n'est plus qu'un souvenir : moins de monde s'y promène, mais tout autant de découvertes sont à faire.

Si l'été se fait indien, il sera encore possible de se baigner dans les 81 hectares d'eau claire du lac (baignade non surveillée, à vos « risques et périls », donc). Si vous trouvez l'eau trop fraîche, louez un pédalo au cabanon d'accueil du Parc Arbre Aventure, qui gère la base nautique. En septembre, ce service est proposé le mercredi, samedi et dimanche après-midi, tout comme l'activité accrobranche. La grande tyrolienne qui vous fait passer au-dessus du lac reste l'un des « classiques » à faire sur place. Régulièrement, au bord de l'eau, des pêcheurs tentent leur chance : truites, carpes, chevaines, brochets... de nombreuses espèces peuplent les profondeurs du Lac de Kruth. Nous avons

observé un groupe de carpes grosses comme des catcheurs, pesant au bas mot une dizaine de kilos - notre photo l'atteste ! Ne soyez pas surpris si une grosse masse venait à vous frôler les orteils lors de votre baignade...

Dans le ciel, les voiles des parapentistes se frayent un chemin parmi les nuages. En septembre, des baptêmes en tandem, accompagnés d'un moniteur, sont encore possibles. Plusieurs spécialistes vous en proposent, comme Bol d'Air à la Bresse ([www.bol-d-air.fr](http://www.bol-d-air.fr)) ou le Centre École du Markstein ([www.centreecolemarkstein.com](http://www.centreecolemarkstein.com)) - réservations à faire en avance. Mais il existe une autre possibilité d'observer le lac depuis les hauteurs : grimper au sommet du Schlossberg, à 670 mètres, où se trouvent les ruines du château de Wildenstein, détruit en 1644, qui dominait la vallée de Saint-Amarin. On y accède par un sentier découverte qui grimpe à pic et qui vous fait traverser un tunnel d'accès - ou grotte - qui vaut le coup d'oeil. Vue superbe sur le lac en contrebas. ➡ Mike Obri



MULHOUSE

## Au Mini Golf

Après la rentrée, le Minigolf de l'illberg vous accueille les mercredis, samedis et dimanches ainsi que pendant les petites vacances d'automne, de 14h à 19h. À l'ombre des grands arbres, le Minigolf est l'endroit idéal pour passer un bon moment et améliorer son swing. Petits et grands s'y retrouvent pour s'amuser et s'affronter sur le parcours de 18 trous. Ingéniosité et précision sont requises pour déjouer les obstacles et remporter la partie. Après la partie de golf, les joueurs peuvent commenter leurs exploits autour d'un verre sur la terrasse. Le site dispose également d'une aire de jeux pour les enfants.

→ Minigolf de l'illberg, bvd Stoessel à Mulhouse  
03 89 43 25 89 - 4,50/6,50€  
Ouvert les Me., Sa. et Di. de 14h à 19h jusqu'à la fin de l'automne et pendant les vacances de la Toussaint

**2016**

**23** expériences à vivre, du Nord au Sud de l'Alsace !

Reconnectez-vous à votre vraie nature !

Alsace écotourisme

www.tourisme-alsace.com

**MINIGOLF DE L'ILLBERG MULHOUSE**

*En septembre, ouvert les MER, SAM. & DIM. : de 14h à 19h (ainsi que les vacances d'automne)*

**Bld Charles Stoessel (derrière la Patinoire) 03 89 43 25 89**

**Dimanche 11 septembre • 10h à 18h**

**CHÂTEAU DU HOHLANDBOURG**  
LE BELVÈDÈRE DES ÉMOTIONS

— GRAND JEU FAMILIAL —  
**MENE L'ENQUÊTE AU CHATEAU !**

Mais ..., qui est le voleur ?

Asso. Lames d'en Temps et Guerriers de Foylan

Grand Département Haut-Rhin

Alsace Champagne-Ardenne Lorraine

WINTZENHEIM NITZVILLEM ECKWISER MULHUSEN COLMAR

ALSACE DINA

À WINTZENHEIM, PRÈS DE COLMAR • [www.chateau-hohlandsbourg.com](http://www.chateau-hohlandsbourg.com)

OTTMARSHEIM

## Tout baigne à Aquarhin



Le complexe nautique Aquarhin, du côté d'Ottmarsheim, tire son épingle du jeu grâce à ses installations neuves et modernes. L'offre d'Aquarhin est très complète et adaptée aussi bien aux nageurs réguliers qu'aux amateurs de bronzette en été. Les nouvelles installations ludiques, la fosse à plongeon et les grands bassins extérieurs ont fait le bonheur des familles le mois dernier. À partir de la rentrée, Aquarhin se recentre tout naturellement sur ses bassins intérieurs : on y trouve un bassin sportif de 25 mètres avec 6 couloirs de nage, un bassin ludique et d'apprentissage avec 3 lignes, ainsi qu'une pataugeoire pour les plus petits. Le club Rhin Sud Natation (plus de 1000 licenciés !) s'occupe des cours d'apprentissage de la natation, d'aquagym ou encore d'aquabike. L'agréable espace bien-être avec sauna et hammam est désormais accessible gratuitement et est compris dans le prix d'entrée de la piscine. On en profite aussi pour rappeler qu'à Aquarhin, le port du bonnet de bain est obligatoire.

→ Aquarhin, rue de la Piscine à Ottmarsheim

03 89 26 08 60 - [www.aquarhin.com](http://www.aquarhin.com) - 3,50/4,50€

Port du bonnet de bain obligatoire

Ouvert tous les jours, horaires variables à consulter sur le site internet



GUEBWILLER

## L'appli du patrimoine

La comcom de la Région de Guebwiller vous propose son appli mobile « Les Voies du Patrimoine ». L'appli, lancée en 2015, est téléchargeable gratuitement sur iOS et Android, et permet de trouver facilement les sites patrimoniaux grâce à la géolocalisation. Elle propose infos et audioguides. Nouveauté de la rentrée, ce véritable guide de poche interactif dispose d'une rubrique « Rallyes » qui met en scène une enquête où les utilisateurs doivent retrouver le bon site ou bâtiment pour pouvoir passer à l'étape suivante et obtenir des indications pour leurs énigmes à résoudre. Sympa !

→ Appli Les Voies du Patrimoine - 03 89 62 12 34  
[www.cc-guebwiller.fr](http://www.cc-guebwiller.fr)



**Pays d'art et d'histoire de la Région de Guebwiller**

**APPLICATION MOBILE**

**Suivez**

**LES VOIES DU PATRIMOINE**



**NOUVEAUTÉ**

Un GUIDE ludique et des RALLYES pour toute la famille !

Téléchargez en 2 CLICS.

iOS      Android








« Les Voies du Patrimoine » est cofinancé par l'Union européenne. L'Europe s'engage en Alsace avec le Fonds Européen de développement régional.







SÉLESTAT

## Alsace Canoës

**Une sortie en canoë, c'est encore possible en septembre!** Le site d'embarcation d'Alsace Canoës est basé à l'extérieur de Sélestat, au Moulin de la Chapelle. Le lieu fait également office de gîte, avec un chalet canadien et une grande tente d'une dizaine de places. Deux solutions s'offrent à vous. Soit vous avez l'habitude de ce genre de sortie : vous louez les embarcations nécessaires, vous vous repérez sur le plan fourni au préalable et c'est parti ! Soit vous optez pour une sortie encadrée, avec un moniteur qui vous guidera. De multiples parcours sur l'eau sont possibles sur une demi-journée ou une journée entière (Bennwasser, l'Ill, Zembs)

→ **Alsace Canoës, route de Marckolsheim à Sélestat**

Sur réservation : 03 88 08 13 01  
www.alsace-canoes.com



HUNINGUE

## Le Parc des Eaux Vives

**Un torrent de 350 mètres de long dans un écrin de verdure, au cœur de la ville d'Huningue : vous voilà au Parc des Eaux Vives !** Ce petit bout de rivière frémissante fait le bonheur des habitués comme des novices. Que l'on soit débutant ou que l'on ait déjà pratiqué des sports aquatiques, la rivière artificielle est ouverte à tous, y compris une fois l'été passé. Il est possible d'y louer tout le matériel nécessaire. Les différents forfaits comprennent l'accès à la rivière, l'encadrement par un animateur diplômé et la mise à disposition du matériel (kayak, hydrospeed, rafting à six places...) Rigolades et sensations fortes garanties.

→ **Parc des Eaux Vives à Huningue** 03 89 89 70 20  
www.ville-huningue.fr  
Ouvert tous les jours



STEINSOULTZ

## À 75km/h au Sundgau Kart

**La piste extérieure d'1,5km du Kart Motorsport Sundgau est l'une des plus grandes des environs.** Vitesse, précision et amusement pour savoir qui finira premier : voilà ce qui vous attend lors d'une session. Le Kart Motorsport Sundgau propose depuis ce printemps une nouvelle flotte de kartings made in France de 270 cm<sup>3</sup> qui montent jusqu'à 75 km/h. De quoi se faire de poussées d'adrénaline dans les virages ! (22€ pour 12 min) D'étonnants kartings bi-place (en photo) sont également à tester, pour des sensations à deux (30€ pour 12 min). Attention de bien vérifier la disponibilité de la piste. Sur réservation.

→ **Kart Motorsport Sundgau à Steinsoultz** - 03 89 07 77 88  
www.sundgaukart.com/fr  
Ouvert ts. les jours de 9h à 19h



  
**AlsaceCanoës**  
la passion de la rivière...

Location tous les jours ou sorties encadrées  
Week-ends Canoë Trappeur  
Hébergement en chalet canadien



Moulin de la Chapelle  
Route de Marckolsheim  
67600 SÉLESTAT  
03 88 08 13 01  
06 83 78 59 43  
info@alsace-canoes.com  
www.alsace-canoes.com

**IDÉAL SORTIE EN FAMILLE**  
**TIR À L'ARC**  
DOMAINE SAINT-LOUP  
MICHEL BACH

[www.domainsaintloup.fr](http://www.domainsaintloup.fr)

**SORTIE EN FAMILLE, ANNIVERSAIRE ET SÉMINAIRE!**

**PARCOURS DE 2 KM EN PLEINE NATURE**

(animaux en 3D : castor, panthère, loup, crocodile...)

**OUVERT À TOUS DU 1<sup>er</sup>/3 AU 15/10 - TOUS LES JOURS**

Parcours	Adulte	Enfant -15 ans	Groupe enfants	Groupe +8 pers.
2h30* ou 1h30**	11,50 €	9 €	7 €	9 €
** 10 cibles	7,50 €	6 €	5 €	6 €

Possibilité de LOCATION matériel : 1.50 €/pers



Pique nique ou restauration sur réservation dès 8 pers.

Renseignements : Michel De Reinach 03 89 82 53 45

# MANIFESTATIONS



La pépinière Gissinger de Rouffach lance une nouvelle manifestation dédiée aux plantes

ROUFFACH | DU 9 AU 11/09

## Désir de jardin

**La pépinière Gissinger, qui existe depuis 1880 à Rouffach, veut susciter le désir de jardin au plus grand nombre à travers une grande fête des plantes qui se tiendra sur le site de la pépinière et dans le parc de l'hôpital.**

Celui qui plante un jardin, plante le bonheur. La pépinière Gissinger de Rouffach a fait sien ce proverbe chinois, en cultivant plus d'un million de plantes pour des professionnels dans toute l'Europe et depuis toujours pour des particuliers. « *Le jardin, davantage qu'un simple agrément, est un lieu de vie, mais plus encore, un lieu de ressourcement, face au stress du quotidien. C'est un endroit où chacun peut donner libre court à sa créativité* », vante Christian Trunzer, son directeur.

Pour élargir encore le cercle des passionnés, la pépinière Gissinger organise une grande manifestation, Désir de jardin, du 9 au 11 septembre, qui se tiendra sur 10 hectares sur les terres de la pépinière et le parc de l'hôpital. L'occasion pour les visiteurs de glaner des conseils en matière de plantations et d'aménagements auprès d'architectes, paysagistes, jardiniers, obtenteurs ou de spécialiste comme Point vert... Mais aussi de bien s'équiper avec des outils et livres de jardinage, avec de la décoration et de la mode champêtre pour la maison ou encore des objets d'art et d'artisanat pour orner le jardin. Onze jardins à thème exécutés par des professionnels seront visibles sur le site des pépinières. L'événement se veut plus qu'une simple fête des plantes, avec

des conférences, des animations, des démonstrations, des visites guidées, des promenades en calèche, un orchestre pour animer la promenade... Les exposants viendront aussi titiller vos papilles avec une sélection de vins alsaciens et européens, et des spécialités du terroir à déguster.

### De nombreux partenaires

Pour assurer le succès de la manifestation, la pépinière Gissinger a rallié à sa cause plusieurs partenaires : la ville qui entretient ses espaces naturels, notamment la colline du Bollenberg classée réserve naturelle régionale, le centre hospitalier qui possède un grand parc boisé doté d'un certain nombre d'arbres remarquables. Le lycée agricole sera aussi de la partie : il fera découvrir ses formations notamment en matière d'aménagement paysager et d'horticulture, et son savoir-faire en proposant des produits de son exploitation. ● S.B.

→ **Pépinières Gissinger et centre hospitalier de Rouffach**  
03 89 49 62 18 - 5€, entrée libre pour les - 18 ans  
Ve.9 et Sa.10 de 10h à 20h, Di. de 10h à 18h

## ANIMATIONS

## MULHOUSE

**Festival Ch'Appelles**

Village des enfants dès 3 ans avec grands jeux en bois, livres et BD, ateliers et contes (Sa.). Buvette et restauration sur place. Je.1 dès 18h : Vernissage de l'expo-installation de Guy Debord (18h), Les chats Potés (folk rock 19h30), Freaky Monkey (chanson française, 20h45). Ve.2 dès 18h : Denis Scheubel fait sa rentrée (lecture d'un texte écrit pour le festival 18h30), Singe Chromés (electro pop 19h15), concert surprise (folk oriental 20h45), Shineski formule acoustique (rock 22h), Les frères Gettcliffe poussent des disques (23h30). Sa.3 dès 14h : Zistoires de Ch'Appelles (contes pour petits et grands 16h), T.A.V Tout Allant Vers (chanson française 19h30), Omar et mon Accordéon (chanson poétique festive 21h), Electrik Yakuza (rock 22h30). Di.4 : Les puces de Ch'Appelles (vieilleseries, vinyles, vêtements) et concert de Miss Yella (14h).

- Du Je.1 au Di.4  
Chapelle Saint-Jean  
06 61 31 96 34 - Entrée libre

## NEUF-BRISACH

**Bivouac napoléonien**

Reconstitution historique de l'armée napoléonienne avec des acteurs costumés qui paradent, bataillent, bivouaquent.

- Ve.2 de 10h à 19h, Sa.3 de 8h à 23h et Di.4 de 7h30 à 15h  
Fossés de la porte de Strasbourg  
03 89 72 73 33 - 2/5€

## MULHOUSE

**Portes ouvertes au Dojo Zen**

Découverte du Zen Bouddhiste et initiation à Zazen (à 15h et 17h).

- Sa.3 de 14h à 19h  
Dojo Zen, 11 rue de Blotzheim  
06 19 36 00 92 - Entrée libre, prévoir habits souples

## KOETZINGUE

**Tout Jeux, tout Flamm's**

Puces, marché paysan, expos, démos, jeux, tournoi de Maxi Flitzer et tartes flambées.

- Di.4 de 8h à 19h  
Dorfhüs - 03 89 28 56 88 - Entrée libre

## HAUT-RHIN

**Journée de la Culture et du Patrimoine Juifs**

Colmar - Musée Bartholdi : Visite guidée de la salle Katz, consacrée au judaïsme alsacien (10h-12h et 14h-17h). Synagogue : Visite libre (14h-17h). Guebwiller - Synagogue : Expo *L'art juif en Alsace* (14h-18h). Hegenheim - Cimetière israélite : Visite guidée (15h). Mulhouse - Synagogue : Découverte avec le rabbin (14h). Centre communautaire : Projection d'extraits des films *D'une langue à l'autre*, *Langue sacrée*, *langue profane* et *Traduire* (15h30), conférence *Identité, migration, nostalgie : un peuple «entre-deux langues» ?* (16h30). Sultz - Musée-Château Bucheneck : Ouverture des collections juives (14h-18h). Thann - Synagogue : Exposition rétrospective (10h-15h).

- Di.4 de 10h à 18h  
jccpj-france.com - Accès libre

## ROUFFACH

**Désir de jardin**

→ Voir notre article ci-contre

- Du Ve.9 au Di.11  
03 89 49 62 18 - 5€



# DÉSIR DE JARDIN ROUFFACH

## DU 9 AU 11 SEPTEMBRE 2016

VEN & SAM 10:00 - 20:00 et DIM 10:00 - 18:00

**Grande fête des plantes sur 10 hectares**

Vente et exposition de végétaux rares et d'éléments de décoration

Animations, conseils et démonstrations en paysage et en horticulture

Suggestions d'aménagements et visites guidées de la pépinière

Présence de producteurs et transformateurs de fermes locales

Animations enfants, balades en calèche gratuites

Espace détente et restauration avec produits du terroir et vins rouffachois













Pépinières Gissinger et Parc du Centre hospitalier  
Entrée 5 € (gratuit pour les -18 ans)  
Parking gratuit - Restauration et buvette sur place

RIXHEIM | LES 17 ET 18/09

## Les Médiévales de Rixheim

Les Médiévales, c'est un nouveau rendez-vous sympa qui se déroule dans les rues de Rixheim. Le concept ? Vous plonger au coeur d'un campement du Moyen-Âge, avec ses troubadours, ses chevaliers et ses échoppes.



Le preux Luc Arbogast en concert à Rixheim le 17 septembre

Certains Rixheimois vont probablement s'écrier : « mais, une fête de rue à la thématique médiévale, il y en a déjà eu plusieurs à Rixheim dans les années 90 ! » Et ils auront bien raison. La ville de Rixheim souhaite relancer cette tradition festive et faire résonner à nouveau le choc des lames d'épées dans les rues de la commune. Les Médiévales font ainsi leur grand retour, le week-end du 17 et du 18 septembre, au Parc de la Commanderie.

On y trouvera un grand campement d'époque et son marché artisanal. De nombreuses animations sont programmées tout au long de la journée : de la harpe celtique, des démonstrations de vols de rapaces, des danses traditionnelles par la Dancerie des Ribeaupierre... Le samedi, à 15h et 17h, concert de la chorale Sainte Cécile et à 15h30 et 16h30, spectacle de danse par la

Sundgauvia. À 16h et 17h30, spectacle de danses bohémiennes par Iota Danse et enfin à 17h30, spectacle théâtral par la Compagnie de l'Amarante. Point d'orgue de la journée du samedi, le concert de Luc Arbogast (troubadour alsacien repéré dans l'émission *The Voice*) au Trèfle de Rixheim à 20h30 (payant). Le dimanche, toujours autant d'animations

### Campement médiéval, spectacles, danses et concerts

au Parc de la Commanderie : jeux de piste pour les enfants, ateliers, à 13h, concert du groupe médiéval Koenix et à 16h, défilé costumé dans les rues du centre-ville. À partir de 17h30, un bal folk se tiendra sous chapiteau. Un week-end festif pour toute la famille ! ➡ M.O.

#### → Différents lieux à Rixheim

2/4€ ( Pass famille : 10€)  
Sa.17 de 14h à 18h et Di.18 de 10h à 21h  
Concert de Luc Arbogast au Trèfle : Sa.17 à 20h30 - 8/16€ - Résa. : 03 89 65 57 08

COLMAR | LE 1/10

## 1<sup>er</sup> Festibière

Un nouvel événement festif voit le jour au Parc Expo de Colmar : le premier Festibière, le 1<sup>er</sup> octobre !

La soirée Festibière, c'est quoi ? « Des concerts, la fête, de la bière », précise le slogan de la manifestation. Le temps d'une soirée populaire, le samedi 1<sup>er</sup> octobre, le Parc Expo célèbre l'une des boissons les plus emblématiques du patrimoine gastronomique alsacien : la bière ! Au bar : très grand choix de bières à la pression, de l'artisanale et de la régionale, de l'originale et de toutes les couleurs...



Festibière propose également toute une soirée de concerts dont les cultes Elmer Food Beat (« *Le plastique c'est fantastique !* »), et deux groupes festifs régionaux, les Hopla Guys (dignes ambassadeurs du Kaefferkopf) et les Assoiffés (qui portent bien leur sobriquet). Possibilité de réservation de table pour 8 personnes (12€/pers).

#### → Parc Expo de Colmar

www.livecolmar.com - 12/15/18€  
Sa.1<sup>er</sup>/10 dès 18h



VALLÉE DE MUNSTER | DU 18 AU 25/09

## La Semaine Gourmande

La Vallée de Munster fête la gastronomie avec sa Semaine Gourmande. Au menu : de nombreuses animations qui donnent faim ! Dresser la liste complète de la trentaine de rendez-vous qui composent la Semaine Gourmande serait un peu long, alors voici un petit florilège pour vous donner l'eau à la bouche. Du 21 au 24, ateliers de fabrication de bretzels à 14h30 à la Pâtisserie Willy à Munster (sur résa : 03 89 77 29 66). Portes ouvertes et possibilité de participer à la transhumance des vaches à la ferme Versant du Soleil le dimanche 25 à Hohrod. Visite de la Brasserie du Marcaire (sur rendez-vous au 06 74 67 23 04). Pêche à la grosse truite le dimanche 18 en matinée à l'étang de Soultzeren (infos : 03 89 77 06 06) ou encore Marche gourmande de la Worsma le 25, sur les hauteurs de Mittlach (résa : 03 89 77 68 89). Quel programme !

#### → Différents lieux dans la Vallée de Munster

03 89 77 31 80 - www.vallee-munster.eu - Du Di.18 au Di.25

## MULHOUSE

**Shiatsu des méridiens**

Découverte des bienfaits du shiatsu, initiation aux particularités de sa gestuelle.

- Sa.10 de 14h30 à 18h30  
Dojo Zen, 11 rue de Blotzheim  
06 19 36 00 92 - 20€ sur réservation

## URBÈS

**Inauguration du Mémorial**

Annexe du camp de concentration Natzweiler/Struthof, plus de 2100 déportés y ont travaillé dans des conditions inhumaines.

- Di.11 de 10h à 13h  
Mémorial du Tunnel d'Urbès  
06 48 78 50 04 - Entrée libre

## WITTENHEIM

**Semaine découverte des activités de la MJC Wittenheim**

Le public est invité à venir essayer gratuitement les activités proposées : danse, sport, bien-être, art, langues, cuisine...

- Voir aussi notre article p.78
- Du Lu.12 au Ve.16  
MJC - 03 89 53 55 54 - Entrée libre

## PFAFFENHEIM

**Course de caisses à savon**

Parcours d'environ 1000 mètres. Remise des prix le Di. à 18h à la salle polyvalente.

- Di.18 de 10h à 12h et de 14h à 17h  
03 89 49 60 22 - Entrée libre

## WITTENHEIM

**Journées Italiennes**

→ Voir notre article p.116

- Du Je.22 au Di.25  
Halle au Coton et Salle Léo Lagrange

**Semaine Gourm'Ande**  
Vallée de Munster  
**du 18 au 25 septembre**

**Ateliers culinaires**  
**Menus gastronomiques**  
**Offres VIP**  
**Une transhumance**  
**Randonnées gourmandes**

**30 animations pour un programme délicieux!**

**03 89 77 31 80**  
www.vallee-munster.eu

# Les Médiévales de Rixheim

Grande fête médiévale avec campements, spectacles, démonstrations, jeux pour enfants, musique, danses, marché artisanal, défilé, démonstrations de métiers anciens, restauration.

Dans le Parc et la Cour de la Commanderie et sur le parking place de la Jumenterie

**Samedi**  
17 septembre de 14h à 18h  
(restauration jusqu'à 21h)

**Dimanche**  
18 septembre de 10h à 21h

Tarifs pour les 2 jours:  
4€/plein, 2€/enfants + de 4 ans  
Pass famille: 10€

**17 et 18 septembre 2016**

**LUC ARBOGAST**  
en concert  
Samedi 17 septembre à 20h30  
au Trèfle,  
allée du Chemin Vert  
Billetterie en vente au Service Culturel/ Evènementiel de la Mairie de Rixheim (allée du Chemin vert)  
Tarifs: 16 € adultes, 8 € enfants jusqu'à 16 ans

Informations au 03 89 65 57 08  
ou [www.rixheim.fr](http://www.rixheim.fr)

Ville de Rixheim

Office Municipal OMICAL CULTURE ARTS LOISIRS SPORTS

Ville de Rixheim

WESSERLING | LE 25/09

## Fête du Livre

La Fête du Livre, à proximité des Jardins de Wesserling, propose un marché aux puces littéraire et des rencontres avec des auteurs.

La 18<sup>ème</sup> édition de la Fête du Livre de Wesserling va réunir plus de 80 auteurs, libraires, et éditeurs du Grand Est au Pavillon des créateurs. Albums, romans, polars, littératures de l'imaginaire, poésie, nouvelles, livres de cuisine, recueils de photos, peinture, beaux livres... Petits et grands devraient y trouver leur bonheur !



Point fort de la Fête du Livre, son joli programme d'animations. À 10h30 : atelier illustration pour les enfants avec Anne Mahler, illustratrice pour la jeunesse (dès 5 ans). De 14h à 18h : atelier pour redonner vie aux vieux livres. À 15h : spectacle *Mily La lutine* de Gaëlle Fratelli (dès 3 ans). À découvrir aussi une exposition de Vincent Konik et ses illustrations jeunesse.

→ Pavillon des créateurs au Parc de Wesserling

03 89 39 64 00 - Entrée libre  
www.mediatheque-valamarin.fr  
Di.25 de 9h à 18h

MULHOUSE | 10 ET 11/09

## Fête de l'Oignon Doré

Les 10 et 11 septembre, la Place de la Réunion à Mulhouse accueille comme chaque année les amateurs de l'oignon doré !

La Fête de l'Oignon Doré transforme la Place de la Réunion en un superbe jardin éphémère, avec son espace fleuri de près de 500 m<sup>2</sup> et son agréable étendue d'eau. Au programme, un cortège d'animations folkloriques et une ambiance résolument alsacienne, avec le bal champêtre le samedi soir dès 20h animé par un orchestre et le traditionnel thé dansant le dimanche à 15h.



Sur la Place de la Réunion, l'oignon doré pourra être dégusté sous toutes ses formes au marché paysan local : sur du pain, cuit, en soupe, en saucisse, voire cru, pour ceux qui n'ont pas froid aux yeux (évitiez de danser trop près de votre partenaire par la suite). Une ambiance sympa et très familiale sur la place mythique de Mulhouse.

→ Place de la Réunion à Mulhouse - Entrée libre  
Sa.10 de 10h à 0h et Di.11 de 10h à 18h

CERNAY

## Motovirade

Les motards contre la mucoviscidose. Rassemblement, concert, animations.

■ Di.25 dès 8h  
Parking Leclerc puis Espace Grün  
06 25 93 93 07 - www.motovirade68cernay.org

CHALAMPÉ

## Natur-e

→ Voir notre article p.114

■ Di.25 de 10h à 18h  
Salle polyvalente - www.ccpfrs.fr - Entrée libre

## SPORTS

AUTOMOBILE

### Course de Côte Turckheim - 3 Épisodes

60<sup>e</sup> édition comptant pour le Championnat de France de la Montagne : course de côte et épreuve de véhicules historiques.

■ Du Ve.2 au Di.4  
03 88 74 76 16 - 15€ en prévente

HAUT-RHIN

## Marches populaires

- Sa.3 de 15h à 21h  
Salle polyvalente, Lautenbach
- Sa.3 et Di.4 de 7h à 15h  
Salle Multifonctions, Pfaffenheim
- Sa.10 - Ballersdorf
- Sa.10 et Di.11 de 7h à 14h  
Largitzen, Wattwiller
- Sa.17 de 15h à 21h  
Maison des Œuvres, Illfurth
- Sa.17 et Di.18 - Kirchberg, Oberdorf
- Di.18 de 8h à 14h  
Site de Chrischona Hohrodberg, Hohrod
- Sa.24 de 14h30 à 21h  
Cercle Saint-Georges, Carspach
- Sa.24 et Di.25 - Biederthal, Buhl  
2€ (licence FFSP)

COURSE À PIED

## Marathon de Colmar

→ Voir notre article p.11

■ Di.18 de 8h à 14h - 30/60€

## Slow up Basel-Trois Pays

Circuit trinational, 20 km à pied, à vélo...

■ Di.18 de 10h à 17h30  
Passerelle des Trois Pays, Huningue - Accès libre

## Course les Mulhousiennes

→ Voir notre article p.10

■ Di.25 à 10h - 12€ (+2€ option chrono)

FOOTBALL CFA

## FC Mulhouse - Auxerre 2

■ Sa.10 à 18h - 8/10€  
Stade de l'Ill, Mulhouse

HOCKEY SUR GLACE DI

## Scorpions Mulhouse - Amneville

■ Di.4 à 18h - 5€

## Scorpions Mulhouse - Caen

■ Sa.10 à 18h - 6/13€

## Scorpions Mulhouse - Cholet

■ Sa.24 à 18h - 6/13€  
Patinoire, Mulhouse

SAUSHEIM

## Fête du Sport

Démonstrations et initiations aux activités culturelles et sportives proposées par les associations locales : salto-trampoline... Défis sportifs, structures gonflables pour les enfants. Goûters et boissons offerts à tous les participants.

■ Sa.24 de 13h30 à 18h30  
Complexe sportif - 03 89 46 88 50  
www.ronde-des-fetes.asso.fr - www.lcda-asso.net - Entrée libre, animations gratuites

**Bon pour 1 entrée à 1€**  
(au lieu de 5)  
A découper et à présenter à l'accueil du salon

**SALON**  
du  
**BIEN-ETRE**  
**Blotzheim**  
Palais Beau Bourg

**ZEN**  
VITAMINES

**Samedi 10 et**  
**dimanche 11 septembre**  
de 10h30 à 19h

Exposition de peintures Zen  
par Fabrice Erard

Renseignements et tarifs :  
[www.ying-yang-evenements-group.blogspot.fr](http://www.ying-yang-evenements-group.blogspot.fr)

10 & 11 septembre



# Fête de l'Oignon Doré

S'Milhuser Zewalafascht !

Place de la Réunion

## Samedi 10

- **10h-19h** : marché de produits locaux
- **11h-18h** : animations folkloriques
- **20h** : bal champêtre

## Dimanche 11

- **10h-17h** : marché de produits locaux
- **11h** : "Vetz" Apéro et folklore alsacien
- **15h** : thé dansant

Espaces de petite restauration et stand animé par le Conseil des Anciens de la Ville de Mulhouse

**Accès libre**

Info : [service.evenements@mulhouse-alsace.fr](mailto:service.evenements@mulhouse-alsace.fr) - Tél. 03 69 77 67 77

Programme complet sur [mplusinfo.fr](http://mplusinfo.fr) et l'appli gratuite MulhouseEvent



COLMAR | LE 4/09

## L'INRA ouvre ses portes

Visites guidées des laboratoires, des parcelles et de la cave... L'Institut National de la Recherche Agronomique (INRA) de Colmar, spécialisée dans le vin, ouvre ses portes au grand public le 4 septembre.



Une centaine de chercheurs travaillent à la modernisation de la viticulture

Mais que se cache-t-il derrière les portes de l'Institut National de la Recherche Agronomique (INRA) de Colmar où s'active une centaine de chercheurs à l'année ? Pour le savoir, il faudra se rendre le 4 septembre au centre de recherche, spécialisé dans la santé de la vigne et la qualité du vin, qui ouvre grand ses portes à l'occasion de ses 70 ans.

Visites, ateliers, animations, expositions... Une large palette pour séduire tous les publics

Ici, on étudie les maladies de la vigne, les répercussions du réchauffement climatique, pour imaginer des solutions plus durables pour la viticulture de demain. Cela passe par des recherches pour utiliser moins de pesticides, des hybridations pour des vignes plus résistantes, ou encore le recours au génie génétique... L'INRA propose ainsi trois visites guidées à la carte, pour découvrir les laboratoires de

biologie moléculaire, les parcelles de nouvelles variétés de vigne résistantes aux maladies, ou bien la cave avec son matériel de vinification expérimental, avec une petite dégustation à la clé.

Pendant cette journée, vous pourrez aussi découvrir des cépages oubliés comme le Knipperlé, cépage alsacien sauvegardé par l'INRA, mais aussi plusieurs espèces de vignes sauvages provenant d'Amérique ou d'Asie entrées dans les collections. Si vous avez l'âme d'un chercheur, vous pourrez participer à plusieurs ateliers : observations au microscope d'insectes, détection de virus dans des plantes infectées, jeux de reconnaissances de graines et de semences... Pour les plus petits, d'autres jeux plus accessibles seront proposés : puzzle des vecteurs de virus, coloriage de planches d'insecte, origami... pour découvrir la science en s'amusant. ➔ S.B.

➔ **INRA à Colmar**  
03 89 22 49 00 - Entrée libre  
www.colmar.inra.fr  
Di.4 de 10h à 17h

CHALAMPÉ | LE 25/09

## Nature-E

La journée Natur-E se déroule chaque année au mois de septembre à Chalampé. Elle a pour objectif de sensibiliser le grand public à la préservation de l'environnement rhénan.

Initié en 2002 par la Communauté de communes Porte de France Rhin Sud et la Ville de Neuenburg am Rhein, Nature-E propose des animations ludiques pour tous tout en sensibilisant à la préservation de l'environnement, notamment aux abords du Rhin.



© S. Kobialkov - Fotolia.com

Au programme, des conférences autour des plantes médicinales ou de la maladie de Lyme ; des initiations à la marche nordique, à la sophrologie et au Tai Chi, des cours de cuisine végétarienne, des promenades en poney et des petits spectacles pour enfants... En parallèle, un marché paysan sera également présent, mettant à l'honneur des producteurs locaux en provenance des deux côtés du Rhin (miel, fromages, confitures, pain paysan, charcuteries, etc).

➔ **Salle polyvalente de Chalampé**  
www.ccpfrs.fr - Entrée libre  
Di.25 de 10h à 18h

## FÊTES POPULAIRES

COLMAR

### Marché couvert en fête

Produits du terroir, promenades en barques à fond plat, folklore et musique.  
■ Ve.2, Sa.3 de 18h à 21h, Di.4 de 9h à 19h  
**Halle du Marché** - 03 89 41 51 85 - Entrée libre

HÉSINGUE

### La Comète en fête !

Deux journées pour découvrir les activités sportives, artistiques et culturelles des associations. Visites guidées du site et Zumba Party le samedi de 19h à 21h.  
■ Sa.3 de 10h à 12h et de 14h à 18h et Di.4 de 10h à 12h et de 14h à 17h  
**La Comète** - 03 89 91 01 15 - Entrée libre  
sauf la zumba party (10/15€ sur réservation)

BLOTZHEIM

### Trottoirfascht

Animations, stands d'artisans et exposants, manèges, auto box et attractions.  
■ Sa.3 et Di.4  
06 46 71 24 25 - Accès libre

HEIMSBRUNN

### Fête des Lentilles

➔ **Voir notre brève p.95**  
■ Sa.3 de 19h30 à 3h et Di.4 de 7h à 21h  
12€ le Sa. soir sur réservation, entrée libre le Di.

RIBEAUVILLÉ

### Fête des Ménétriers

➔ **Voir notre article p.8**  
■ Sa.3 et Di.4  
**Centre-ville** - 4/8€

BALGAU

### Fête d'automne

Jeux pour les enfants, tournoi de football, pétanque, belote, repas et animations.  
■ Di.4 de 11h à 18h  
**Plateau sportif** - 03 89 48 66 30 - Accès libre

HARTMANNSWILLER

### Fête du village

Course de caisses à savon et animations.  
■ Di.4 toute la journée  
**Salle polyvalente** - 03 89 76 76 40 - Accès libre

KINGERSHEIM

### Fête des rues

Démos sportives, village des enfants, puces (500 stands), concerts...  
■ Di.4 de 8h à 18h - **Centre-ville** - Accès libre

**VOLGELSHEIM**

**Fête des Trois petits cochons**

Marché paysan, course de porcelets et animations pour petits et grands, pêche au canard, course en sac, tir à la corde...

- Di.4 de 11h à 18h  
Complexe sportif - 06 83 25 29 70 - Entrée libre

**SAINT-AMARIN**

**Fête du Coq**

Braderie dans la rue principale, manèges, exposition avicole et animations diverses.

- Di.4 dès 9h  
Salle Le Cap - 03 89 82 62 05  
www.ronde-des-fetes.asso.fr - Accès libre

**SOULTZEREN**

**Fête gastronomique**

→ Voir notre brève p.95

- Di.4 de 11h à 23h  
Place de la salle polyvalente - Accès libre

**PFASTATT**

**Quartiers en fête**

Animations sportives et culturelles (14h-18h), Grempeltournier, danses, activités artistiques et manuelles, projection en plein-air du film «Whiplash» (20h).

- Sa.10 de 14h à 22h  
Devant le Cosec - 03 89 62 54 54 - Accès libre

**MICHELBACH-LE-HAUT**

**Fête du Pain**

→ Voir notre brève p.95

- Sa.10 de 20h à 1h, Di.11 de 10h à minuit  
03 89 68 64 62 - Entrée libre

**SAINT-AMARIN**

**Fête foraine**

Manèges, stands de tir, jeux d'adresse, auto-scooters, tourbillons, confiseries...

- Sa.10 et Di.11 toute la journée  
Place des Diablos bleus  
Accès libre, attractions payantes

**BERGHEIM**

**Fête des Remparts**

Animations pour tous.

- Sa.10 de 14h à minuit, Di.11 de 10h à 20h  
Pied du rempart Nord  
06 86 49 80 11 - 5€ le week-end (gobelet compris), entrée libre pour les enfants

**BERNWILLER**

**Fête des paysans d'antan**

Animation famille (Sa. dès 19h) avec jeux, musiques et tartes flambées, puis soirée années 80 animée par DJ José (à 21h). Marché paysan et artisanal (Di. dès 9h), messe, repas choucroute, grand défilé (vers 15h), puis bal champêtre (à 17h).

- Sa.10 dès 19h et Di.11 de 10h à 22h  
03 89 25 31 56 - www.ronde-des-fetes.asso.fr  
3/5€ le Sa. et entrée libre le Di.

**MULHOUSE**

**Fête de l'oignon**

→ Voir notre article p.112

- Sa.10 de 10h à minuit, Di.11 de 10h à 17h  
Place de la Réunion - Accès libre

**LANDSER**

**Landser s'éclate**

Fête familiale avec animations proposées par les associations locales, danses, jeux.

- Di.11 de 10h à 18h  
Salle communale - 03 89 81 31 05 - Accès libre

WITTENHEIM | DU 22 AU 25/09

## Les 15<sup>èmes</sup> Journées Italiennes



Le chanteur Claude Barzotti porte l'Italie dans son cœur !

Les bien connues « Journées Italiennes » de Wittenheim fêtent leurs 15 ans d'existence du 22 au 25 septembre. 15 ans d'animations populaires et de spectacles autour de la culture italienne (théâtre, cirque, mode, défilés...) : voilà ce que sont les Journées Italiennes ! Durant quatre jours, la ville de Wittenheim vibrera une nouvelle fois aux couleurs du drapeau vert blanc et rouge. Les concerts et spectacles se dérouleront cette année au complexe Léo Lagrange. Ce sera le cas jeudi 22, avec le concert d'ouverture de l'harmonie Vogesia à 20h30 (entrée libre). Le vendredi 23 à 20h30, soirée consacrée au cirque italien (5€). Le samedi 24, place à la tête d'affiche de la manifestation : le chanteur Claude Barzotti, présent en exclusivité pour chanter tous ses tubes, du « Rital » à « Madame » (26,80/32€). Enfin, la journée du dimanche sera consacrée comme à son habitude au défilé de voitures italiennes dans la ville, dès 11h, et au déjeuner composé de spécialités italiennes à la Halle au Coton. Animations l'après-midi. *Prego !*

→ **Halle au Coton et complexe Léo Lagrange à Wittenheim**

[www.wittenheim.fr](http://www.wittenheim.fr) - Du Je.22 au Di.25



THANN | LE 14/09

## Le grand marché de Thann !

Chaque année au mois de septembre, c'est la farandole aux bonnes affaires en plein centre de Thann. Organisée par l'association des commerçants et des artisans de Thann, la grande Braderie Annuelle se déroulera le mercredi 14 septembre, toute la journée, dans les rues de la ville. 250 exposants sont attendus : vêtements, confiseries, gastronomie, spécialités locales... pour faire le plein de bonnes affaires.

→ **Centre-ville de Thann**

Me.14, toute la journée - Entrée libre



© jag.cz - Fotolia.com

DANNEMARIE | LE 2/10

## Fête de la Bière de Dannemarie

Le dimanche 2 octobre dès 11h, place à une ambiance 100% Oktoberfest à la Salle des Fêtes de Dannemarie : on va y célébrer l'une de nos spécialités locales, la bière artisanale, la blonde, la brune, la rousse, la noire... Repas cochon à la broche et Volksmusik traditionnelle avec Holger Van der Tasten. Consommez avec modération, mais amusez-vous sans retenue !

→ **Salles des Fêtes de Dannemarie**

03 89 62 97 04 - Repas : 8/15€  
Di.2/10 dès 11h

SOULTZ | LES 24 ET 25/09

## Le Salon de l'Artisanat et des Métiers

**Le Salon de l'Artisanat et des Métiers est de retour sur le territoire de la Communauté de communes de la Région de Guebwiller les 24 et 25 septembre.**

Le Salon de l'Artisanat et des Métiers a été imaginé en 2002 par le Pays Rhin Vignoble Grand Ballon et tourne depuis sur plusieurs communes : en 2015, il s'est déroulé à Rumersheim Le Haut et a rencontré un beau succès avec plus de 5000 visiteurs. Cette année, les 24 et 25 septembre, c'est au tour de Soultz d'accueillir la manifestation, au complexe de la MAB.



Le salon met en lumière les savoir-faire des artisans, commerçants et prestataires de services du territoire (secteur de la gastronomie, du bâtiment, des services...) En plus de mini-conférences, de nombreuses animations sont prévues : défilé, démonstrations d'arts martiaux, ateliers céramiques, exposition... Un concert pop rock du groupe Healthy Plague aura lieu le samedi en fin de journée et la Compagnie des Naz (en photo) présentera un spectacle déambulatoire le samedi et le dimanche après-midi. Le Salon se revendique éco-responsable : un bilan carbone sera réalisé et différentes actions seront menées afin de limiter l'impact environnemental de la manifestation. Un tirage au sort sera organisé pour les personnes venues à pied, en vélo ou en covoiturage.

→ **La MAB de Soultz**

[www.cc-guebwiller.fr/entreprendre](http://www.cc-guebwiller.fr/entreprendre)  
Entrée libre  
Sa.24 de 10h à 21h et Di.25 de 10h à 17h

## SIERENTZ

**Fête de l'Abeille**

Exposition de matériel apicole, démo d'extraction, dégustations, animations pour les enfants, vente de produits de la ruche (miels, pollen, propolis...).

- Di.11 de 10h à 17h  
Rucher école (parking magasin Weldom)  
06 86 99 45 64 - Entrée libre

## JEBSHEIM

**Fête du Lait**

Le dimanche, expo, cortège thématique, course à pied, zumba, concours de lancé de bouses, du meilleur buveur de lait, de tétée des veaux, cocktails à base de lait et de fruits, tartes flambées, collet fumé...

- Di.11 de 9h à 21h  
06 50 72 73 68 - www.ronde-des-fetes.asso.fr - 4€

## RANTZWILLER

**Fête de la Quetsche**

Animations sur la quetsche avec DJ Claude, puces et restauration.

- Di.11 de 6h à 20h - 03 89 81 50 24  
Accès libre, 12€ le repas sur réservation

## HÉGENHEIM

**Käsnapperfascht**

Fête des rues avec guinguettes, manèges et animations diverses.

- Sa.17 dès 19h et Di.18 dès 11h  
Rue du stade - 03 89 69 18 54 - Accès libre

## RIXHEIM

**Les Médiévales**

→ Voir notre article p.110

- Sa.17 de 14h à 19h et Di.18 de 10h à 20h  
03 89 65 57 09 - www.ronde-des-fetes.asso.fr  
2/4€, entrée libre le Di. après le cortège

## HOUSSEN

**Fête Paysanne**

Bénédictin des fruits de la terre (église à 10h), expo, marché paysan, animations et démonstrations (ferrage de chevaux, chiens de bergers, tonte de moutons à l'ancienne, atelier de distillation, machines agricoles...), repas dans les fermes ouvertes (dès 12h), cortège sur «Was get's Neis in 2016» (15h) et folklore.

- Di.18 de 9h30 à 21h - 06 10 60 17 93  
www.ronde-des-fetes.asso.fr - Entrée libre

## BRUNSTATT

**Fête des rues**

Puces et animations festives.

- Di.18 - 03 89 06 05 00 - Accès libre

## NIFFER

**Fête des rues**

Puces, duo Denis et Cynthia, cheerleader, clown ambulant, démo de steps, zumba et animation pour les enfants (maquillage, jeux, structures gonflables).

- Di.18 de 6h à 18h  
07 68 05 46 32 - Accès libre

## WILLER-SUR-THUR

**Fête de la Quetsche**

Repas dansant avec Melody Boy's (Di.18 de 12h à 19h - 20€ sur réservation au 03 89 38 97 45), Kilwamanting et bal animé par un orchestre (Lu.19 de 19h à 1h).

- Di.18 à partir de 12h et Lu.19 de 19h à 1h  
Salle polyvalente de Willer-sur-Thur  
03 89 37 96 20 - Entrée libre

**24 - 25 SEPT. 2016**  
SALON DE L'ARTISANAT & DES METIERS  
SOULTZ-MAB  
ENTRÉE LIBRE

ÉVÈNEMENT ÉCO-RESPONSABLE

ANIMATIONS, RESTAURATION ET BIEN PLUS !

PROGRAMME  
www.cc-guebwiller.fr/entreprendre

**Événement unique dans le Sundgau :**

**fête de la BIERE ARTISANALE**

BRASSERIE DU RHIN

à la salle des fêtes de **DANNEMARIE**  
*S'OktoberBierFascht in Dannemarie (68)*

**2 DIMANCHE OCTOBRE à partir de 11 h**

**BIÈRES ARTISANALES À LA PRESSION :**  
blonde, blonde épicée, brune, rousse, noire, OktoberBier, bière des Moines...

**3,50 €** (Bock de 0,40 l)

**CONCERT AMBIANCE OKTOBERFEST**  
comme à Munich avec **Holger van der Tasten Volksmusik**

**Repas 15 €**  
enfants - de 10 ans : 8 €  
Cochon à la broche  
pommes de terre / flageolets  
Dessert

**f** Brasserie artisanale du Rhin  
Renseignements : Brasserie du Rhin  
03 89 62 97 04 - 06 89 77 23 83  
Réservation : chèque à l'ordre de Brasserie du Rhin  
Zone l'Arche - 2 rue de la Source  
68790 MORSCHWILLER-LE-BAS

L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTÉ - CONSOMMEZ AVEC MODÉRATION

WITTENHEIM | LES 10 ET 11/09

## Vitalsport, pour trouver son sport à soi !

Les 10 et 11 septembre, vous avez rendez-vous comme chaque année avec la manifestation Vitalsport au magasin Décathlon Village. On vous y propose de tester gratuitement de nombreuses disciplines sportives.



Testez de multiples activités sportives durant Vitalsport

Vitalsport est un événement annuel gratuit mis en place par le magasin Décathlon de Wittenheim. En famille ou entre amis, c'est l'occasion de rencontrer les nombreux acteurs du sport et des loisirs de la région, venus présenter leur discipline en toute convivialité. Des initiations et des démonstrations sont au programme de deux journées festives, le samedi 10 et le dimanche 11 septembre. Plus de 10 000 curieux sont attendus chaque année !

Une cinquantaine de disciplines à découvrir sur place

L'objectif de Vitalsport est de vous aider à trouver une activité à pratiquer vous-même ou pour vos enfants. Une cinquantaine de disciplines sportives sont au programme : les grands classiques comme le football

et le basket, le rugby ou le volley, l'équitation et l'escalade mais aussi les arts martiaux, la danse sous toutes ses formes, la gymnastique, la plongée (pour les + de 8 ans) ou les différentes pratiques issues du monde du fitness et de la musculation. Et même du cheerleading, ces pom-pom girls à l'américaine et leurs cabrioles aériennes. Nouveautés 2016 : l'amusant bubble foot, l'art martial des points vitaux le Kyusho et le foot golf. L'accent est mis sur les clubs et associations locales, sans qui la pratique de certains sports ne serait pas possible. Il est logiquement conseillé de venir en tenue de sport, voire d'emmener un maillot de bain pour ceux intéressés par le hockey subaquatique ou la natation synchronisée ! ➔ M.O.

→ Au Décathlon Village de Wittenheim - 0800 820 820  
www.decathlonvillage.com - Gratuit  
Sa.10 de 9h à 19h et Di.11 de 10h à 18h

RIXHEIM | LES 1 ET 2/10

## Salon du bien-être Vitalsace

Le magazine Vitalsace organise un nouveau Salon du bien-être à Rixheim, où de nombreux exposants vous font découvrir leurs astuces en matière de « zénitude ».

Vitalsace, salon consacré au bien-être sous toutes ses formes, fait son retour à la Salle du Trèfle à Rixheim les 1<sup>er</sup> et 2 octobre prochains pour sa cinquième édition. Sur 1000 m<sup>2</sup>, vous pourrez aller à la rencontre d'une soixantaine de spécialistes du bien-être. De la pensée positive à l'aromathérapie, des minéraux énergétiques aux produits bio, tous les domaines sont couverts, des plus cartésiens aux plus « farfelus ».



Le salon présente à ses visiteurs des techniques et des produits de bien-être très variés. Vous pourrez tester huiles, crèmes, pierres, bols tibétains, encens, extracteurs de jus, bijoux... Mais aussi discuter avec des praticiens en hypnose Ericksonienne ou en soins psycho-corporels, des spécialistes en parcours initiatique, des numérologues holistique, ou encore des shamans (et si !) Dix conférences et ateliers interactifs sont proposés tout au long du week end pour en savoir plus. Restauration bio sur place.

→ Salle du Trèfle, allée du Chemin Vert à Rixheim  
www.vitalsace.fr - Entrée libre  
Sa.1/10 de 13h30 à 19h et  
Di.2/10 de 10h à 18h

## 22<sup>ème</sup> FÊTE DU SPORT

SAMEDI 24 SEPTEMBRE - 13h30 à 18h30

www.lcda-asso.net

ANIMATIONS GRATUITES  
GÔÛTER OFFERT

SALTO-TRAMPOLINO - TIR - PAINTBALL - DEFIS SPORTIFS - PLONGÉE -  
DEMONSTRATION - STRUCTURES GONFLABLES - MAQUILLAGE - CLOWN  
Avec la participation des associations sportives et culturelles de Sausheim

Petite restauration sur place






SAUSHEIM - Rue des Grains

Complexe Sportif Roger Hassenforder

«Les Copains d'Abord» : 03 89 46 88 50



## SAINT-HIPPOLYTE

**Fêtes du Vin Nouveau**

→ Voir notre brève p.95

- Di.18 et Di.25 de 11h à 19h  
Parc Walter, Saint-Hippolyte
- Sa.24 de 14h à 18h et Di.25 de 11h à 18h  
Place du Château, Eguisheim

## PFASTATT

**Fête des quetsches**

Stands artisanaux, jeux, élection de la Mamie Reine de la Quetsche, manège, pêche aux canards, structures gonflables, concours de la meilleure tarte aux quetsches (à réaliser sur place) et danses.

- Me.21 de 8h à 18h  
03 89 52 46 10 - Accès libre

## SOULTZMATT

**Fête de la Bière**

→ Voir notre brève p.95

- Sa.24 à 21h  
Salle des Fêtes - 03 89 81 29 39 - 10€

## RODEREN

**Fête de l'Alambic**

Soirée en sabots (Sa. à 19h) ambiance veillée d'antan. Découverte des métiers anciens (sabotier, forgeron, vannier, fileuse...), défilé de tracteurs anciens avec la Batterie Fanfare de Roderen (Di. à 16h), cuisson de pain à l'ancienne et contes.

- Sa.24 de 19h à 23h et Di.25 de 10h à 16h  
03 89 37 49 18 - www.rondes-des-fetes.asso.fr  
3€, verre et jus de raisin/pomme à volonté compris

## RANSPACH-LE-HAUT

**Herbstmarkt**

Soirée Flam's et Musique (Sa. à 19h). Produits du terroir, artisanat, équipement et rénovation de la maison, fête foraine pour les enfants (manège, trampoline), puces.

- Sa.24 à 19h et Di.25 de 9h à 19h  
03 89 68 02 43 - Accès libre

## HOLTZWUHR

**Fête au pays du Ried**

Spécialités dans les cours des fermes (dès 12h), animations musicales et dansantes, défilé dans les rues sur le thème «Holtzwihr fait son cinéma» (15h30).

- Di.25 toute la journée  
06 49 71 02 40 - Accès libre

## HIRSINGUE

**Fête d'automne sous les tilleuls**

Animations, puces et exposition.

- Di.25 toute la journée  
03 89 40 50 38 - Entrée libre

## FLAXLANDEN

**Fête de la pomme**

Animations, démonstrations d'activités sportives et culturelles, jus de pomme pressé frais, repas choucroute et puces.

- Di.25 de 8h à 17h  
07 68 11 50 09 - Accès libre

## BOLLWILLER

**Fête d'Automne Papillons Blancs**

Apéritif concert, lâcher de pigeons, démo des pompiers, jeux et ateliers pour les jeunes, balades à poneys, animation musicale, artisans et producteurs locaux.

- Di.25 de 11h à 17h - Parc du Domaine Rosen  
06 51 00 16 99 - Entrée libre



Organise son 5e

# SALON DU BIEN-ÊTRE

Les 1 et 2 Octobre 2016

10 Conférences, 65 exposants sur 1000 m2

Samedi 13h30h -19h Dimanche 10h -18h

Salle du Trèfle à RIXHEIM (68)

Allée du Chemin Vert

Parking assuré entrée libre

Bijoux, minéraux, thérapeutes, encens, bols tibétains, produits de bien-être, restauration bio sur place...

[www.vitalsace.fr](http://www.vitalsace.fr)



ESSAYEZ GRATUITEMENT  
DES DIZAINES DE SPORTS!



LES CLUBS DE VOTRE RÉGION  
VOUS INVITENT LES 10 ET 11 SEPTEMBRE

DECATHLON WITTENHEIM

Samedi 10 septembre de 9h à 19h - Dimanche 11 septembre de 10h à 18h



# FOIRES ET SALONS

## ANDELNANS

### Foire aux Vins

→ Voir notre article p.94

- Du Me.31/8 au Di.4/9  
Parc Expo l'Atraxion  
03 84 21 65 65 - 5,5/6,50€

## SAINT-AMARIN

### Salon Thur Passion

→ Voir notre brève p.83

- Sa.3 de 14h à 19h et Di.4 de 10h à 18h  
Salle Le Cap - 03 89 38 27 94 - Entrée libre

## KAYSERSBERG

### Marché des Potiers

Rencontres, atelier pour enfant, démonstration de tournage et de four papier.

- Sa.3 et Di.4 de 10h à 18h  
Place des Malgrés-Nous - Entrée libre

## WINTZENHEIM

### Salon Emploi et vente à domicile

Des sociétés sont présentes pour faire découvrir leurs métiers et produits. Démonstrations, ateliers, offres d'emploi.

- Sa.9 et Ve.23 de 10h à 18h  
Halle des Fêtes - 06 60 64 59 68 - Entrée libre

## WESTHALTEN

### Marché du terroir

Stands de vins, charcuteries, miel, fromages, légumes, poisson fumé, artisanat...

- Ve.9 et Ve.23 de 17h30 à 20h30  
Domaine du Bollenberg  
03 89 49 60 04 - Entrée libre

## MULHOUSE

### Bourse d'échanges de Voitures miniatures et Jouets anciens

L'événement rassemble plus de 300 exposants venus de toute l'Europe.

- Sa.10 de 9h30 à 17h  
Parc Expo - 03 89 40 64 65 - 3€

## COLMAR

### Salon dédié à la marque Yamaha

Parents et enfants découvrent le concept Junior Music Course (cours pour les plus petits dès 4 ans). Possibilité de participer à des cours de découverte (guitare classique, électrique, clavier-arrangeur, réservations conseillées).

→ Voir aussi notre article p.74

- Sa.17 de 10h à 18h - Yamaha Music School  
06 31 37 44 38 - Entrée libre

## LABAROCHE

### Marché des artisans sur bois

Animations autour du bois sur le thème «Rêves d'enfants, les jouets au musée». Grande exposition de Lego® et de jouets de collections anciens.

- Sa.10 de 11h à 19h et Di.11 de 9h à 18h  
Musée du bois  
03 89 78 94 18 - 5€ l'entrée au musée le Sa. et Di., animations gratuites en extérieur le Di.

## BLOTZHEIM

### Zen Vitamines - Salon bien-être

Exposants dans le domaine du bien-être : produits bio, matériel de confort, médecines alternatives, connaissance de soi, forme, beauté, santé, hygiène, bien-être au naturel, développement personnel, géobiologie, feng shui, habitat sain, arts et artisanat.

- Sa.10 et Di.11 de 10h30 à 19h  
Palais Beau Bourg  
03 89 52 94 21 - 1/3€

## HABSHEIM

### Meeting aérien : Airshow Rixheim Habsheim

→ Voir notre article p.6

- Sa.10 et Di.11 de 9h à 18h  
Aérodrome de Mulhouse-Habsheim  
03 89 54 13 33 - 10€ la journée

## THANN

### Braderie annuelle

→ Voir notre article p.116

- Me.14 de 7h à 19h  
Dans les rues du centre ville - Accès libre

## DURMENACH

### Foire Paysanne

Le Buramart est un îlot de paysannerie, entouré d'une mer de stands en tous genres. Buvette et restauration sur place.

- Di.18 de 9h à 19h  
03 89 70 88 36 - Accès libre

## SOULTZ

### Exposition féline

Des centaines de chats sont présentés en concours et en exposition : du Bengal au Persan, du Siamois au Maine coon, du Ragdoll au Sphinx, du Birman au fier norvégien. Stands de fourniture, accessoires, arbres à chat, alimentation spécialisée et artisanat.

- Di.18 de 10h à 18h  
MAB - 03 81 25 30 34  
www.cerclefelindelest.com - 3/5€

## SÉLESTAT

### Forum des Arts et de la Culture

Artistes, écrivains et bouquinistes vont à la rencontre du public avec des expositions, des performances artistiques et des animations diverses en plein air.

- Di.18 de 11h à 18h  
Place du Marché Vert  
03 90 57 59 49 - Accès libre

## SAINTE-MARIE-AUX-MINES

### Carrefour européen du Patchwork

Passionnés ou simples curieux peuvent visiter plusieurs sites où sont exposés des quilts anciens et des patchworks contemporains, assister à des cours ou à des conférences. On y trouve également un espace créateurs (expo-vente mode, vêtements femme, accessoires, bijoux) et près de 150 exposants qui proposent du matériel dédié au patchwork (tissus, livres, machines à coudre, kits...) ainsi que les dernières tendances.

- Du Me.14 au Di.18 de 9h30 à 18h  
Sainte-Marie-aux-Mines, Sainte-Croix-aux-Mines, Lièpvre et Rombach-le-Franc  
www.patchwork-europe.eu - 14€

## MULHOUSE

### Salon du modélisme

Présentation des collections d'exposants venus de toute l'Europe (trains, réseaux ferrés miniatures, signalisation, train vapeur à l'échelle 5 et 7 pouces, maquettes d'hélicoptères...), démonstrations (vols indoor avions et hélico, circuits pour voitures, camions, bateaux...), initiation au modélisme et simulateur de vol.

- Sa.24 et Di.25 de 10h à 18h  
Cité du Train - 03 83 42 83 33 - 8,5/11€

## SOULTZ

### Salon de l'Artisanat et des Métiers

→ Voir notre article p.116

- Sa.24 et Di.25  
MAB - 07 71 43 76 21 - Entrée libre

## HUSSEREN-WESSERLING

### Fête du Livre

Marché aux puces littéraire, présence d'environ 80 auteurs, libraires et éditeurs du Grand Est, dédicaces pour les adultes et la jeunesse, exposition, animations et ateliers participatifs.

→ Voir notre article p.112

- Di.25 de 10h à 18h  
Pavillon des Créateurs  
03 89 39 64 00 - Entrée libre

**Location Sonorisation**  
Evy'Loc

**Pour toutes vos fêtes,  
louez du matériel professionnel**

Sonorisation - Jeux de lumières - Pack ambiance  
Enceintes - Micro - Machine à effets - Vidéo projecteur  
Pont et structures - Divers  
Livraison - Installation

Evy'Loc Wittelsheim - 06 59 73 10 83  
www.location-sonorisation-alsace.fr

**WWE LIVE**

SAMEDI 12 NOVEMBRE  
STRASBOURG - ZÉNITH

BILLETTS DISPONIBLES DANS LES BOITES DE VENTE PARTIQUES

## PUCES ET BOURSES

### Bourses aux jouets et vêtements d'enfants

- Sa.3 et Di.4 de 9h à 14h30  
Salle de sport, Reiningue
- Sa.3 et Di.4 de 9h à 14h  
Salle Municipale SG 1860, Guebwiller
- Di.4 de 8h à 15h - Salle des Fêtes, Hindlingen
- Sa.10 de 8h30 à 13h  
Gymnase du centre, Wittelsheim
- Di.11 de 8h à 15h30  
Cercle Saint-Ulrich, Morschwiller-le-Bas
- Sa.17 de 9h à 13h - Salle polyvalente, Walheim
- Sa.17 et Di.18 de 9h à 15h  
Salle polyvalente, Widenolsen
- Sa.24 de 8h30 à 12h30  
Salle des Fêtes, Wihr-au-Val
- Di.25 de 9h à 17h - Salle des fêtes, Andolsheim
- Di.25 de 9h à 15h  
Salle polyvalente, Kembs
- Salle Landskron, Leymen
- Ma.27 de 17h à 19h et Me.28 de 9h à 15h  
Foyer Saint-Maurice, Pfastatt

### Bourse aux livres

- Sa.10 de 9h à 18h et Sa.10 de 10h à 18h  
Salle Municipale SG 1860, Guebwiller

### Bourses de modélisme

- Di.11 de 9h à 17h  
Salle polyvalente, Ammerschwihr
- Di.18 de 9h à 17h  
Salle polyvalente, Spechbach-le-bas

### Bourse aux vélos

- Sa.24 de 10h à 13h  
Cour des Chaînes, Mulhouse

### Bourses aux vêtements

- Di.11 de 9h à 13h - Salle polyvalente, Holtzwihr
- Di.18 de 9h à 15h - Salle des Fêtes, Dessenheim
- Di.25 de 9h à 15h  
Salles polyvalentes de Heiteren et Hirtzfelden

### Bourse de puériculture

- Sa.3 et Di.4 de 8h à 13h30  
Salle des Fêtes, Muntzenheim

### Bourses multicollections

- Di.18 de 10h à 19h - Casino Barrière, Blotzheim
- Di.18 de 9h à 17h - Salle des fêtes, Oderen

### Marché d'équitation

- Di.4 de 10h à 18h  
Salle polyvalente, Helfrantzkirch

### Marché du jeu et du jouet d'occasion

- Sa.10 de 14h à 19h et Di.11 de 9h à 17h  
Salle Le Cap, Saint-Amarin

### Marchés aux puces

- Sa.3  
Bitschwiller-lès-Thann, Rixheim (Le Tréfle)
- Sa.3 et Di.4 - Riedisheim (Aronde)
- Di.4  
Buethwiller, Colmar (Cour Gare des Marchandises et Parc Expo), Heimsbrunn, Kingersheim, Koetzingue, Landser, Lièpvre, Mulhouse (9 allée Gluck, Chapelle Saint-Jean), Soultz (Stade du Ballon), Staffelfelden
- Sa.10  
Griesbach-au-Val (de 12h à 20h)
- Di.11  
Aspach-le-Bas, Bergholtz, Colmar (Place Rapp de 7h à 13h), Dannemarie, Guebwiller (Rue de l'artisanat), Kaysersberg (Stade), Mulhouse (Eglise de la Bonne Nouvelle de 12h à 17h, Paroisse Sainte-Thérèse), Rantzwiller, Sausheim, Sundhoffen, Uffholtz, Wintzenheim
- Di.18  
Bennwihr, Bernwiller, Brunstatt, Colmar (Cercle Saint-Martin), Ensisheim (Complexe multisportif), Leimbach, Merxheim, Mulhouse (Rues du Sauvage et Mercière), Niffer, Ribeauvillé (Place de l'Hôtel de Ville), Wittenheim (MJC)
- Di.25  
Balschwiller, Bartenheim, Battenheim, Colmar (Foyer Sainte-Marie), Flaxlanden, Hirsingue, Kientzheim, Muntzenheim, Meyenheim, Ranspach-le-Haut, Wittersdorf

### Media-bourse spéciale jeunesse

Présence d'auteurs, librairies et éditeurs locaux, livres, CD et DVD d'occasion.

- Di.11 de 10h à 16h  
Place du centre village, Bantzenheim  
03 89 26 09 02 - Accès libre

# FORMATION & EMPLOI

## L'EC2M, nouvelle école de commerce de Mulhouse

Mulhouse va enfin avoir son école de commerce ! L'EC2M vient d'ouvrir ses portes dans des locaux de 280 m<sup>2</sup> entièrement rénovés, rue de la Sinne, en plein cœur de Mulhouse.



Edwin Kahric, dans les locaux flambant neufs de son école

Le 3 octobre prochain, ce sera la rentrée pour une vingtaine d'élèves admis dans la toute première promotion du *Bachelor of Business Management* de l'EC2M, un cursus s'effectuant sur trois années. Bien sûr, l'établissement est privé. Son directeur et fondateur, Edwin Kahric, nous précise à ce titre : « Il n'y avait aucune école de commerce à Mulhouse et je trouve que cela manquait. Chez nous, les élèves ne sont pas des vaches à lait. Une année coûte 6450€. Les cours sont regroupés en début ou en fin de semaine, pour que les élèves puissent prendre un petit job d'étudiant à côté si c'est nécessaire. L'objectif ici, ce n'est pas de recruter à tout va pour faire du chiffre. Je vise autre chose, il n'y aura pas plus de vingt jeunes recrutés cette année ».

### Encore quelques places

L'EC2M ne souhaite pas être un copier/coller de ce qui se fait déjà dans d'autres écoles de commerce bien établies :

ce sera une école différente par son esprit et son contenu, où l'éthique est au centre de l'apprentissage. Des cours atypiques sont au programme : des cours de danse en partenariat avec le studio MS Dance, du théâtre, de l'oenologie, des cours d'équologie (savoir maîtriser un cheval) ou encore une formation aux premiers secours.

« Le développement personnel est au cœur de ma vision du commerce », commente Edwin Kahric. L'établissement recrute des élèves

### Une école de commerce qui mise sur l'éthique

motivés, ouverts avec un état d'esprit positif. Il ne reste plus que quelques places avant le démarrage des cours. En troisième année, un stage de trois mois à New-York ou à Miami est intégré au diplôme et inclus dans les frais. L'école s'occupe également de trouver un stage en entreprise aux élèves qui le souhaitent. Les ultimes dossiers de candidature sont à remplir sur le site internet de l'école.

→ **L'EC2M, rue de la Sinne à Mulhouse**  
Dossier de candidature : [ww.ec2m-mulhouse.fr](http://ww.ec2m-mulhouse.fr)  
03 89 43 01 93

## Se former au CFA de la CGI à Colmar

**Le CFA (Centre de Formation des Apprentis) de la CCI Colmar Centre-Alsace recrute, y compris en dernière minute.** Si vous êtes un salarié, demandeur d'emploi ou un jeune diplômé sérieux et à la recherche d'une alternance : cela peut être pour vous ! Deuxième CFA en Alsace, les trois établissements de la CCI Alsace forment chaque année 1 550 jeunes répartis au sein de 32 filières de formation, du niveau Bac+2 au Master et préparent aux métiers de la vente, du commercial, de la sécurité, de l'informatique, du web, de la gestion ou encore du management.

Le Pôle Formation situé à Colmar vous invite à découvrir les formations suivantes : Chargé de projets CAO et PLM, Développeur-intégrateur de solutions web, Responsable en conception et développement de solutions mobiles, Technicien supérieur en développement informatique, Responsable de systèmes de management QSE, Responsable de développement commercial, Contrôleur de gestion ou encore le BTS Assistant de gestion pour PME et PMI.

→ **Pôle Formation CCI Colmar, rue du Rhin à Colmar**  
[www.pole-formation-cci.fr](http://www.pole-formation-cci.fr)  
03 89 20 22 00

**Cours d'anglais  
Traduction  
Rédaction  
technique**

09 50 32 82 76 / 06 98 87 45 44  
[gconlon@rathmoy.com](mailto:gconlon@rathmoy.com)  
[www.rathmoy.com](http://www.rathmoy.com)

DES PASSERELLES  
POUR L'EMPLOI

**CCI COLMAR**  
CENTRE-ALSACE  
Pôle Formation

# Postulez maintenant à nos formations diplômantes Bac+2 à Bac+4

**SALARIÉ, DEMANDEUR D'EMPLOI,  
JEUNE DIPLÔMÉ à la recherche d'une alternance**  
**RENTÉE : SEPTEMBRE À NOVEMBRE 2016**

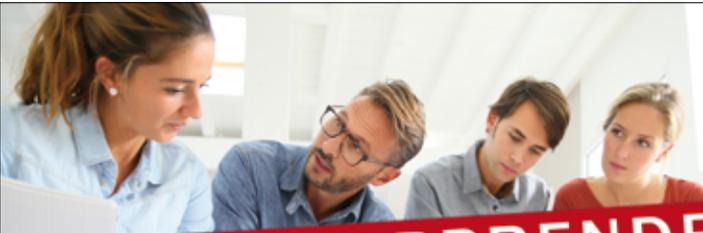
- ➔ Chargé de Projets CAO et PLM / Bac +2
- ➔ Développeur - Intégrateur de Solutions Web / Bac +2
- ➔ Responsable en Conception et Développement de Solutions Mobiles / Bac +3
- ➔ Technicien Supérieur en Développement Informatique / Bac +2
- ➔ Responsable de Systèmes de Management QSE / Bac +4
- ➔ Responsable de Développement Commercial / Bac +3
- ➔ Contrôleur de Gestion / Bac +4

➔ **BTS Assistant de Gestion  
PME-PMI / BAC+2**  
**RENTÉE : SEPTEMBRE 2016**

## PÔLE FORMATION CCI COLMAR

4 rue du Rhin - CS 40 007 - 68001 COLMAR CEDEX  
T. 03 89 20 22 00 - formation@colmar.cci.fr

[www.pole-formation-cci.fr](http://www.pole-formation-cci.fr)





**SERFA**  
Formation Continue  
UNIVERSITÉ HAUTE-ALSACE

## APPRENDRE TOUT AU LONG DE SA VIE

### Diplômes d'Etat

Diplôme d'Accès aux Etudes Universitaires A ou B

- ◆ **Licence professionnelle**
- Achats opérationnels
- Développeur informatique *Nouveau programme*
- Formateur d'adultes
- Gestion et pilotage de projets
- Management des équipes et de la performance
- Management des établissements d'accueil du jeune enfant
- Management de projets dans le domaine éducatif, social et socio-culturel
- ◆ **Master**
- Administration des entreprises
- Management de projets
- Management de projets dans le domaine de la santé
- Management des achats et de la logistique industrielle
- Organiser, conduire, évaluer une démarche d'éducation thérapeutique du patient

### Diplômes d'Université

- Contrôleur de gestion en PME-PMI
- Formateur d'adultes
- Gestion de projets *Nouveau*
- Gestion des ressources humaines
- Management d'équipe
- Management des structures d'accueil de la petite enfance
- Prévention et gestion des risques psychosociaux
- Technique et graphisme pour le web
- Soins infirmiers en médecine d'urgence
- Soins infirmiers en psychiatrie
- Soins infirmiers en rééducation-réadaptation
- Psycho-oncologie
- Tactiques et techniques d'intervention face aux risques et menaces NRBC
- Mastère spécialisé**
- Gestion des risques et menaces NRBC




[serfa.fr](http://serfa.fr)

Université de Haute-Alsace - SERFA  
18 rue des frères Lumière 68093 Mulhouse cedex  
03 89 33 65 00 - contact@serfa.fr



**afaq**  
ISO 9001  
Certifié  
AFNOR CERTIFICATION

# Découvrir les métiers de l'industrie pharmaceutique

© Groupe IMT - T. Borredon



**Le Groupe IMT forme des jeunes, des demandeurs d'emploi et des salariés aux professions des industries de la santé et de la beauté. Rendez-vous le 21 septembre au Pôle Emploi de Schiltigheim.**

Créé en 1980, le Groupe IMT est devenu l'un des pôles les plus importants en France dans le domaine de la formation aux professions des Industries de la Santé et de la Beauté. Avec 40 formateurs permanents issus du monde industriel et un réseau de partenaires professionnels, IMT couvre l'ensemble des métiers de production des industries de santé et de bien-être, ainsi que les fonctions supports : management, contrôle qualité, logistique, maintenance... Le groupe est national mais propose cependant deux formations diplômantes et qualifiantes en Alsace : Technicien en Pharmacie et Cosmétique Industrielles (accessible avant le Bac en poche) et Technicien en Pharmacie et Cosmétique Industrielles (à partir de Bac+2).

## Des diplômes qui se préparent en apprentissage

Le Groupe IMT travaille avec des laboratoires pharmaceutiques et cosmétiques du Grand Est et permet de préparer les diplômes en contrat d'apprentissage.

IMT annonce un taux de placement de ses étudiants supérieur à 95% à l'issue de la formation. Très concrètement, il s'agit de vous rendre un mois dans le CFA de l'IMT basé à Tours où vous êtes logé et en partie défrayé pour le déplacement, en plus de votre rémunération. Puis de revenir deux mois dans une entreprise en Alsace (ou n'importe où en France si vous le souhaitez) puisqu'IMT possède un partenariat avec de nombreuses entreprises locales.

Pour en savoir davantage, une journée de recrutement est prévue le mercredi 21 septembre au Pôle Emploi de Schiltigheim.

→ **Groupe IMT**

[www.groupe-imt.com](http://www.groupe-imt.com)

Journée de recrutement : Me.21 au Pôle Emploi de Schiltigheim

**Les laboratoires pharmaceutiques alsaciens recrutent !**  
**Le Groupe IMT vous forme\*.**

Fabrication, conditionnement, qualification et validation, gestion de projets : ces domaines vous intéressent ?

\* Formation en apprentissage sur 2 ans

**imt**  
INSTITUT DES MÉTIERS ET DES TECHNOLOGIES INDUSTRIELLES PHARMACEUTIQUES ET COSMÉTIQUES

Informations complémentaires : Frédéric GUICHARDET [lyon@groupe-imt.com](mailto:lyon@groupe-imt.com) • 04 78 77 35 44

# CINÉMA



On l'a lui fait  
po', au P'tit  
Gibus (à voir au  
Bel Air)

## La rentrée dans les cinés de Mulhouse

Qu'est-ce qui vous attend à la rentrée dans vos salles obscures mulhousiennes ? On y jette un coup d'oeil !

### \* Au Bel Air :

Le Bel Air, avec l'Union Départementale des Associations Familiales, propose un cycle de 5 ciné-débats retraçant « l'évolution de la famille de 1945 à aujourd'hui ». Premier rendez-vous le 23 septembre avec la projection du cultissime *La Guerre des Boutons* - l'original de 1962 bien sûr - suivie d'un échange sur le thème de la famille de l'après-guerre et la politique nataliste forte. Séance gratuite avec inscription obligatoire à l'adresse : [funk@udaf-68.fr](mailto:funk@udaf-68.fr) ou au 03 89 30 33 13. Le cinéma Bel Air participe également à l'opération Ciné Cool jusqu'au 3 septembre avec des places à 4,50€ pour tous et à toutes les séances.

### \* Au Kinépolis :

Le complexe Kinépolis continue sa programmation culturelle en proposant à ses spectateurs de l'opéra, des spectacles ou encore des concerts de grands artistes. Au programme dès la rentrée, 5 concerts de styles très divers : André Rieu (le 7/09 à 20h), la découverte du nouvel album de Nick Cave & The Bad Seeds (le 8/09 à 20h), les

premières tournées des Beatles (le 15/09 à 20h), le concert cubain des Rolling Stones (le 23/09 à 20h), et Louane (les 24 et 25/09 à 16h). Et en direct du Metropolitan Opera de New-York, vous pourrez suivre sur très grand écran et en HD des classiques tels que *Tristan et Isolde* ou encore *Nabucco*. Enfin, une *Nuit de l'Horreur* est prévue le 20 septembre avec deux films à enchaîner autour du projet *Blair Witch*...

### \* Au Palace :

Le cinéma du centre-ville vous propose l'opération Ciné Cool jusqu'au 3 septembre, avec en bonus des avant-premières. Puis du 7 au 27, les films de l'année qui n'ont pas été programmés sur place sont à redécouvrir, ce sont les *Inédits du Palace* : *Deadpool*, *Merci Patron* ou encore *The Neon Demon* (en vost)... Les trois ciné-cycles animés par l'expert ciné Pierre-Louis Cereja font également leur retour : du 31 août au 8 novembre, débattiez autour des films de Rainer W. Fassbinder ; de la ville au cinéma cet hiver, et enfin de l'alliance divine Scorsese/De Niro au printemps prochain. ■ M.O.

## PRINCIPALES SORTIES CINÉ DU MOIS

### MERCREDI 7

BEN-HUR  
AVEC MORGAN FREEMAN  
ÉTERNITÉ  
AVEC AUDREY TAUTOU  
INFILTRATOR  
AVEC BRYAN CRANSTON

### MERCREDI 14

FREE STATE OF JONES  
AVEC MATTHEW MCCONAUCHEY  
WHERE TO INVADÉ NEXT  
DE MICHAEL MOORE  
WAR DOGS  
AVEC JONAH HILL

### MERCREDI 21

JUSTE LA FIN DU MONDE  
AVEC GASPARD ULLIEL  
CÉZANNE ET MOI  
AVEC GUILLAUME GALLIENNE  
BLAIR WITCH 2016  
AVEC CALLIE HERNANDEZ

### MERCREDI 28

RADIN !  
AVEC DANY BOON  
LES 7 MERCENAIRES  
AVEC DENZEL WASHINGTON

# À L’AFFICHE

## ★ EN SEPTEMBRE ★



### FREE STATE OF JONES

Film d’aventures américain de Gary Ross avec Matthew McConaughey et Keri Russell - 2h20

**En pleine guerre de Sécession, Newton Knight, courageux fermier du Mississippi, prend la tête d’un groupe de modestes paysans blancs et d’esclaves en fuite pour se battre contre les États confédérés. Avec son petit régiment de rebelles, il s’élève contre l’injustice et l’exploitation humaine, et tente de fonder le premier État américain d’hommes libres où Noirs et Blancs seraient à égalité.**

Voilà un nouveau film qui se base sur des faits réels (pourquoi s’ennuyer à inventer du neuf puisque tout a déjà été fait et dit...) Free State of Jones, c’est l’histoire épique de Newton Knight, fermier sudiste et déserteur qui s’est rebellé contre l’ordre en place pour fonder son propre état libre, où l’esclavage n’existe plus et où il est toléré d’aimer une personne qui n’est pas de la même couleur que soi. L’intrigue est puissante, le film magnifiquement mis en scène avec une photographie impeccable. Comme à son habitude, Matthew McConaughey livre une prestation de haut vol. La presse américaine a salué toutes ces qualités, mais a souvent regretté une simplification trop hollywoodienne des faits historiques.

Sortie le 14 septembre

### JUSTE LA FIN DU MONDE

Drame franco-canadien de Xavier Dolan avec Gaspard Ulliel, Vincent Cassel, Nathalie Baye et Marion Cotillard - 1h35

**Louis n’a pas revu sa famille depuis 12 ans. Un jour, il décide de retourner dans son village natal et de passer la journée avec ses proches. Mais Louis est en réalité venu annoncer aux siens sa mort prochaine.**

« Ce n’est qu’un déjeuner en famille, ce n’est pas la fin du monde... », essaie de se convaincre le personnage principal du sixième long-métrage du jeune Xavier Dolan - 27 ans à peine ! Juste La Fin du Monde, Grand Prix du Festival de Cannes, est l’adaptation cinématographique de la pièce de théâtre de Jean-Luc Lagarce, écrite alors que l’auteur se savait atteint du sida. Le personnage de Louis sait qu’il va bientôt mourir et retourne auprès de sa famille pour leur en faire part... Mais rien n’est facile dans un clan où l’on parle beaucoup, mais où on ne se dit finalement rien. Les monologues masquent le malaise ambiant, les non-dits et les silences embrasent la pellicule. Vincent Cassel excelle dans le rôle du frère agressif. On choisit pas sa famille, chantait Maxime Le Forestier. Juste La Fin du Monde ne va pas vous réconcilier avec les cellules familiales défaillantes.

Sortie le 21 septembre



### THE FOUNDER

Biopic américain de John Lee Hancock avec Michael Keaton et Laura Dern - 1h55

**Le surprenant parcours de Ray Kroc, qui a fait de la petite firme américaine des frères McDonald un empire mondial du fast-food.**

Sur place ou à emporter ? Qu’il lève le doigt, celui qui n’a jamais touché à un Big Mac accompagné de ses frites, arrosés d’un gros coca, indispensable pour faire glisser le tout plus facilement dans l’estomac... McDo fait partie du paysage, mais vous êtes vous déjà demandé comment cet empire global du hamburger avait vu le jour ? C’est l’histoire qui est au menu de The Founder (encore un biopic, genre décidément en vogue) reposant principalement sur la prestation de Michael Keaton, revenu en grâce dans l’industrie hollywoodienne après le succès de Birdman l’année dernière. Au départ, deux frères retournaient simplement leurs steaks sur un grill à San Bernardino en Californie. Dans les années 60, le vendeur de machines à milk-shake, Ray Kroc, s’associe aux McDonald afin de développer leur réseau de restaurants... Il leur rachètera la marque peu après. En voilà deux qui n’ont rien vu venir : ils ne se doutaient pas qu’un demi siècle plus tard, leur entreprise générerait 27 milliards de dollars chaque année... sans eux.

Sortie prévue initialement le 28 septembre et repoussée en dernière minute



## Kinepolis

- **Me.7 à 20h : André Rieu - concert de Maastricht 2016**  
André Rieu revient chaque année dans sa ville natale pour son traditionnel concert estival.
- **Je.15 à 20h : The Beatles**  
Ce documentaire retrace les premières années de la carrière des Beatles de 1962 à 1966, marquées par les tournées incessantes à travers le monde. Des centaines de dates, des milliers de fans, des heures de concerts.
- **Je.22 à partir de 19h : Bridget Jones 3**  
Projection en avant première dans le cadre des soirées filles. Cocktail de bienvenue et animations avant la séance.
- **Sa.24 et Di.25 à 16h : Week-End Louane : le Concert au Cinéma**  
Après une tournée à guichets fermés, l'artiste choisit le cinéma pour présenter son concert inédit du Zénith de Lille, une date spéciale où Louane s'est entourée d'invités de prestige comme Vianney, Patxi et Ibrahim Maalouf pour plus d'1h30 de communion avec son public. Frissons garantis !

Kinepolis, Mulhouse - 03 89 36 78 00

## La Coupole

- **Lu.26 à 20h30 : Huit et demi**  
Soirée d'ouverture du Ciné-Club 2016-2017 sur le thème *Mondes parallèles* avec la projection du film de Federico Fellini (1963).

La Coupole, Saint-Louis - 03 89 70 10 20

## Bel Air

- **Ve.23 : La guerre des boutons**  
Projection du film d'Yves Robert, avec l'intervention de l'UNAF (Union Nationale des Associations Familiales), sur le thème de la famille de l'après-guerre (reconstruction, politique nataliste forte...). Les échanges seront suivis d'un verre de l'amitié.

Bel Air, Mulhouse - 03 89 60 48 99

## Le Colisée

- **Ve.16 à 20h : Train to Busan**  
Soirée fantastique avec la projection du thriller de Yeon San-ho, en partenariat avec le Festival Européen du Film Fantastique de Strasbourg.
- **Ve.30 à partir de 19h : Soirée Argentina**  
Projection de deux films argentins en VOST : *Ultimo Tango* de German Kral à 19h et *Eva ne dort jamais* de Pablo Agüero à 21h45.

Le Colisée, Colmar - 03 89 23 68 32

## Dans toute l'Alsace

- **Du Sa.27/8 au Sa.3/9 : Ciné Cool 2016**  
L'opération Ciné Cool, qui a lieu chaque année à la fin du mois d'août, propose dans les cinémas participants un tarif réduit pour tous, à l'image de la Fête du Cinéma ou du Printemps du Cinéma (opérations nationales). A 4,50€ la séance, petits et grands vont pouvoir en profiter sans se priver !

Dans toute l'Alsace

## Musée du Papier Peint

- **Me.14 à 19h : Le tigre du Bengale**  
Film de Fritz Lang (1959) dans le cadre du Ciné Club au Musée du Papier Peint.

Musée du Papier Peint, Rixheim - 03 89 64 24 56

## Salle du Badhus

- **Me.21 à 19h30 : Free China : le courage de croire**  
Documentaire de Mickael Perlman. Le film dénonce les violations massives des droits de l'homme en Chine et la résistance pacifique menée par ceux qui pratiquent le Falun Gong.

Salle du Badhus, Kaysersberg - 03 89 78 11 11

POUR VOUS, À KINEPOLIS



THE BEATLES

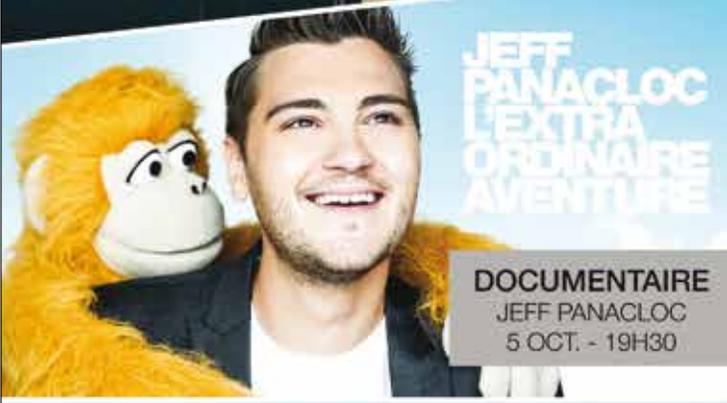
DOCUMENTAIRE  
THE BEATLES  
15 SEPT. - 20H



LOUANE

LE CONCERT AU CINÉMA

CONCERT  
LOUANE  
24 & 25 SEPT. - 16H



JEFF PANACLOC  
L'EXTRA  
ORDINAIRE  
AVENTURE

DOCUMENTAIRE  
JEFF PANACLOC  
5 OCT. - 19H30



COMÉDIE MUSICALE  
LA LÉGENDE  
DU ROI ARTHUR  
14/15/16 OCT.

LA LÉGENDE  
DU  
ROI ARTHUR

LES PLUS GRANDS  
ÉVÉNEMENTS  
SONT À KINEPOLIS

RÉSERVEZ  
VOS TICKETS  
SUR  
KINEPOLIS.FR



KINEPOLIS

RÉINVENTONS LE CINÉMA



## ILLZACH : RESTAURER DES PETITS BIJOUX DE L'AUTOMOBILE

À Mulhouse, la Carrosserie Gunkel a bonne réputation en ce qui concerne les réparations des petites et des grosses bosses sur les voitures des particuliers. Depuis un an, son dirigeant Marc Gunkel a également décidé de se lancer dans la restauration de voitures anciennes et de prestige.

Par Mike Obri



Marc Gunkel et son employé Laurent retapent les véhicules de collection

Souvent, on fait appel à la Carrosserie Gunkel à Illzach après un petit pépin sur la route : un bris de glace ou une marche arrière malheureuse qui a radicalement modifié la géométrie et l'allure générale de votre portière droite... Démarrée en 1955, l'entreprise jouit depuis longtemps d'un bouche-à-oreille positif dans la région mulhousienne. Ce que l'on sait moins, c'est que dans un coin de l'atelier de Marc Gunkel, le dirigeant, trône une Jaguar Type E des années 60. Ou plutôt ce qu'il en reste : sa coque.

« C'est déjà la 4<sup>ème</sup> Jaguar que nous retapons. Cette activité est nouvelle, cela fait moins d'un an que nous nous sommes lancés dans les restaurations, même si nous en avons déjà fait ponctuellement, il y a quelques années », explique Marc Gunkel. Mais, à qui s'adresse un tel service ? « Il y a de nombreux clubs automobiles ainsi que des passionnés de voitures vintage en Alsace. Les passionnés savent souvent

se débrouiller tout seul : mais tout le monde n'a pas forcément le temps ou le savoir-faire en ce qui concerne la réalisation de nouvelles tôles, quand c'est nécessaire, ou de reformage à l'identique quand celles-ci sont abîmées mais récupérables. »

400 heures de travail  
sur un seul véhicule

Bien sûr, Marc Gunkel et son employé Laurent, spécialiste en la matière, ne réalisent pas une restauration de A à Z : ils ne s'occupent pas du bloc moteur ou de faire rouler la voiture. Néanmoins, le travail de carrosserie et de peinture peut parfois monter jusqu'à 30 000€ pour une Jaguar Type E arrivée en très mauvais état : c'est l'équivalent de 400 heures de travail de précision. Retapée et en état de marche, une Type E se négocie alors

autour des 100 000€. « Il y a un vrai marché spéculatif autour des véhicules anciens et de prestige comme les Jaguar ou les Porsche... ce sont des valeurs refuges. Chaque année qui passe leur fait prendre un peu de valeur ! », poursuit Marc Gunkel. Son équipe peut aussi être amenée à travailler sur des véhicules un peu plus modestes, comme récemment de petits travaux sur une Peugeot 403 (la fameuse voiture de Columbo !) où la facture descend alors largement sous les 1000€. « Je rêve d'avoir un jour une Aston Martin DB4 ou DB5 à retaper ! On ne sait jamais, je lance un appel ! » (ndlr : la voiture de James Bond version Sean Connery) C'est dit !

→ Carrosserie Gunkel à Illzach

03 89 61 79 52 - [www.carrosserie-gunkel.com](http://www.carrosserie-gunkel.com)



La carrosserie de la Jaguar Type E comme neuve !

**CARROSSERIE**

**GUNKEL**

**MAITRE CARROSSIER**

- Carrosserie toutes marques
- Mécanique : révision, freinage, amortisseur, échappement
- Agréé par les assureurs
- Marbre au laser
- Remplacement de pare brise
- Véhicules de remplacement
- Nouveau : restauration de véhicules anciens



**GLASS AUTO SERVICE**  
Spécialiste Pare-Brise

**48 avenue de Suisse - ILLZACH**  
**03 89 61 79 52**  
[www.carrosserie-gunkel.com](http://www.carrosserie-gunkel.com)

## Succès

### UNE JOURNÉE SANS VOITURE !

Le SlowUP fait un tabac partout où il est organisé. Il s'agit d'interdire une portion de routes aux voitures et motos pour la laisser entièrement libre aux cyclistes, aux piétons, aux trottinettes, aux skates ou aux rollers.



**45 000 personnes sont attendues**

Pour le SlowUPBasel-Trois Pays, organisé le 18 septembre, quelques 45 000 personnes sont attendues. Le circuit est composé de trois boucles de 20 km, pour découvrir des beaux sites dans les trois pays. Au départ de Bâle, il passe par Muttentz, Pratteln, Augst, Kaiseraugst, Rheinfelden, Herten, Wyhlen, Grenzach, Riehen, Weil am Rhein, Huningue, avant de revenir à son point de départ. De nombreuses animations et points de restauration sont prévus sur le parcours.

Rdv au pied de la Passerelle des Trois Pays ou sur la place Abbatucci à Huningue  
03 89 69 17 80  
Di: 18 de 10h à 17h30

## Pendant ce temps, à l'Auberge de l'Ill...

### MARC HAEBERLIN LANCE LE SPA DES SAULES



© Hôtel des Berges

L'Hôtel des Berges, attenant au bien connu restaurant aux trois étoiles Michelin l'Auberge de l'Ill de Marc Haerberlin, vient de se doter d'un spa de charme de 800 m<sup>2</sup> : le Spa des Saules. Dans un écrin de bois et de pierre, ses heureux visiteurs pourront y retrouver le confort d'un spa 5 étoiles avec piscine extérieure chauffée toute l'année, sauna, hammam, fauteuils en pierre chaude et bains intérieurs. Des soins de bien-être sont également au programme. A l'étage, l'hôtel en a profité pour installer cinq suites supplémentaires.

## La citation

La pole dance, ce n'est pas du tout vulgaire, au contraire. Et c'est bon pour l'estime de soi. Si je suis prof, c'est aussi pour casser les préjugés !

Peggy Flaitz, fondatrice de l'école Pole & Glam à Colmar et Strasbourg

## Le chiffre

### n°1

C'est le classement atteint au Top Albums France et sur la plupart des sites de téléchargement légal par l'Alsacien Claudio Capéo cet été !

## Parc du Petit Prince

### UN PARC AÉRIEN... QUI DÉCOLLE !

La direction du Parc du Petit Prince à Ungersheim se dit satisfaite de l'activité du Parc. En 2015, 120 000 visiteurs étaient venus profiter des attractions du site. La saison 2016 n'est pas encore terminée mais les responsables annoncent déjà une progression de 25% du nombre d'entrées, ce qui va leur permettre d'enclencher la deuxième phase de développement avec une levée de fonds de 3,5 millions d'euros. De nouvelles attractions verront ainsi le jour pour la saison 2017.



## DANS LE jds EN OCTOBRE :



© M. Grassler

DU 6 AU 16 :  
**JOURNÉES D'OCTOBRE**  
Au Parc Expo de Mulhouse

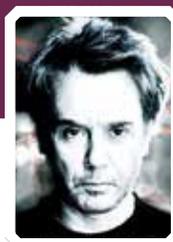


LE 17 :  
**JEAN-MICHEL JARRE**  
L'événement au Zénith !

LE DOSSIER FUN :  
**SPÉCIAL HALLOWEEN**  
Les rendez-vous en Alsace



DOSSIER :  
**MODE AUTOMNE-HIVER**  
Les dernières tendances



## TOP 5 DES CHOSES QUE VOUS AVEZ PEUT-ÊTRE RATÉ CET ÉTÉ

Cet été, vous n'étiez peut-être pas là, en Alsace. Vous étiez loin, sur une plage du Cap d'Agde voire très loin, dans les dunes d'Australie... Voici le récap' de ce que vous avez... manqué ! Par Mike Obri

© Benoît Facchi - Foire aux Vins



### 1) Le succès monstrueux du Cernéen Claudio Capéo

Le chanteur Claudio Capéo et son groupe, originaires de Cernay, ont réalisé une performance inédite pour des Alsaciens cet été : se classer numéro 1 des ventes d'albums en France (!!!) grâce au single *Un Homme Debout*, qui a fait jeu égal avec les derniers tubes de Céline Dion, Justin Timberlake ou de Kendji Girac. Énorme.

### 2) Les super travaux sur l'autoroute

Ah, c'était vraiment formidable. Des chantiers sur l'A36 autour de Mulhouse. Des chantiers sur l'A35 au sud de Colmar. Des chantiers sur la contournante de Strasbourg. Et en bonus, des sorties barrées à la pelle, avec des déviations qui vous font perdre, allez, quoi, à peine 30 minutes par rapport à un trajet normal. De quoi donner envie de passer le permis hélico...



### 3) Le restaurant de la Tour de l'Europe va rouvrir

Cela faisait depuis 2014 qu'il était fermé : le restaurant panoramique du monument le plus emblématique de la ville devrait ouvrir ses portes d'ici peu. Nouveau propriétaire (un habitant de la Tour, qui plus est), nouveau concept de buffet à volonté... En revanche, le plateau tournant, c'est définitivement fini : le système est cassé.



### 4) La 69<sup>ème</sup> édition de la Foire aux Vins de Colmar

Vous êtes parti au mois d'août : vous avez encore une fois raté la Foire aux Vins, petits coquins ! Cette 69<sup>ème</sup> édition, dite année *é-rock-tique*, a connu de solides performances des ex-Téléphone ; un Souchon ému sur une chanson au texte puissant, un chanteur de metal lançant une énorme Marseillaise, et des Pin-Ups d'Alsace ultra sexy... devenues indispensables. 272 500 visiteurs sont passés par là. C'est quand qu'on recommence ?

© Mon p'tit Franz



### 5) Allons, enfants de la patrie !

Vous n'aviez peut-être pas du tout suivi l'Euro 2016, mais, si, si, l'équipe de France est arrivée jusqu'en finale ! Elle a même battu l'Allemagne en demies... Ce fut la liesse dans les villages. Et encore plus fort : tous les joueurs sont descendus du bus ! Alors, on est champions ? Euh. Non.



Journal des Spectacles

MENSUEL GRATUIT

N°289 - SEPTEMBRE 2016

4 rue Daniel Schœn - 68200 Mulhouse  
03 89 33 42 40 - info@jds.fr

Dépôt légal à parution - Impression CE  
Éditeur : Info Région Édition, Sarl au capital de 20 000 €

#### REDACTION - FABRICATION

DIRECTEUR DE LA PUBLICATION :  
Jean-Marc Henni

RÉDACTION :  
Sandrine Bavard  
Corinne Bottländer-Schmidt  
Mike Obri  
Victoria Van  
Céline Zimmermann

WEB - JDS.FR  
Laurent Henni  
Maryline Pross

INFOGRAPHIE :  
Hassina Merrouche  
Bertrand Riehl

MAQUETTE :  
Jean Wollenschneider - jean-w.fr

#### PUBLICITÉ SERVICE COMMERCIAL

03 89 33 42 40

Jean-Marc Henni  
Charline Remy (assistante)  
Samir Steti  
Julie Ta Dinh

#### DISTRIBUTION

Le JDS est distribué chaque mois, 4 jours ouvrables avant le début du mois, dans 1 200 points de diffusion : centres commerciaux, commerces, parkings, espaces culturels, salles de sport, mairies, offices du tourisme, boulangeries librairies, bars, restaurants, hôtels...

#### AUDIENCE

Chaque mois 153 000 lecteurs lisent le JDS (Source = sondage Decryptis 2014 réalisé sur un échantillon représentatif de 750 Haut-rhinois)

#### TIRAGE MENSUEL ET DISTRIBUTION

60 000 exemplaires du JDS chaque mois  
1 300 points de diffusion  
107 communes desservies dans le Haut-Rhin

#### PROCHAIN NUMÉRO :

Octobre 2016  
Distribution le 27 septembre

#### PUBLIER UNE INFORMATION :

Une manifestation, un savoir-faire, un lieu en Alsace à présenter ?

Saisissez directement et gratuitement votre information sur notre site internet [jds.fr](http://jds.fr) via l'espace membre.

Dernier délai de remise des informations : le 10 du mois précédant la parution.

Dans le magazine, nous publions les informations dans la limite de la place disponible.

#### SUR LE WEB : [www.jds.fr](http://www.jds.fr)

JDS est le 1<sup>er</sup> site sorties & loisirs en Alsace avec plus de 800 000 visites chaque mois. (audience certifiée OJD-ACPM)  
L'appli mobile JDS est disponible gratuitement sur iOS et Android

B

CASINO  
BARRIÈRE  
BLOTZHEIM

## CONCERT "MES SCÈNES D'ALSACE"

VENDREDI 2 SEPTEMBRE + 21H00

MICHAEL  
DEROTUSARTISTE MULHOUSIEN AU TIMBRE DE VOIX UNIQUE,  
MICHAEL DEROTUS VOUS PRÉSENTE SES CHANSONS  
FRANÇAISES AUX COULEURS POP ROCK, FOLK ET BLUES.

GRATUIT



## DÎNER CONCERT

SAMEDI 17 SEPTEMBRE + 20H00

BEST OF  
TÉLÉPHONE

INTERPRÉTÉ PAR HYGIAPHONE

MENU 3 PLATS AVEC BOISSONS

54€<sub>/pers.</sub> DONT 2€ DE JETONS\*Les  
Scènes  
BARRIÈRE

## SPECTACLE HUMOUR

VENDREDI 23 SEPTEMBRE

## LES RATSCH

LE NOUVEAU SPECTACLE DE JEAN-MARIE ARRUS  
& DE JEAN-PHILIPPE PIERRE !ELLES SERONT BIEN LÀ ! ACARIÂTRES, SOURNOISES,  
MALICIEUSES, RUSÉES, MAIS ÉGALEMENT TENDRES  
ET TOUCHANTES, CE SONT DE VRAIS COMMIÈRES.  
EN ALSACIEN DES RATSCH ! UN DUO ÉTONNANT  
ET UN HUMOUR DÉCAFANT !

VERSION SPECTACLE À 21H00

19€<sub>/pers.</sub> DONT 2€ DE JETONS\*

VERSION BLOTZ'IT + SPECTACLE À 19H00

39€<sub>/pers.</sub> DONT 2€ DE JETONS\*

## CASINO BARRIÈRE BLOTZHEIM

777, ALLÉE DU CASINO - 68730 BLOTZHEIM

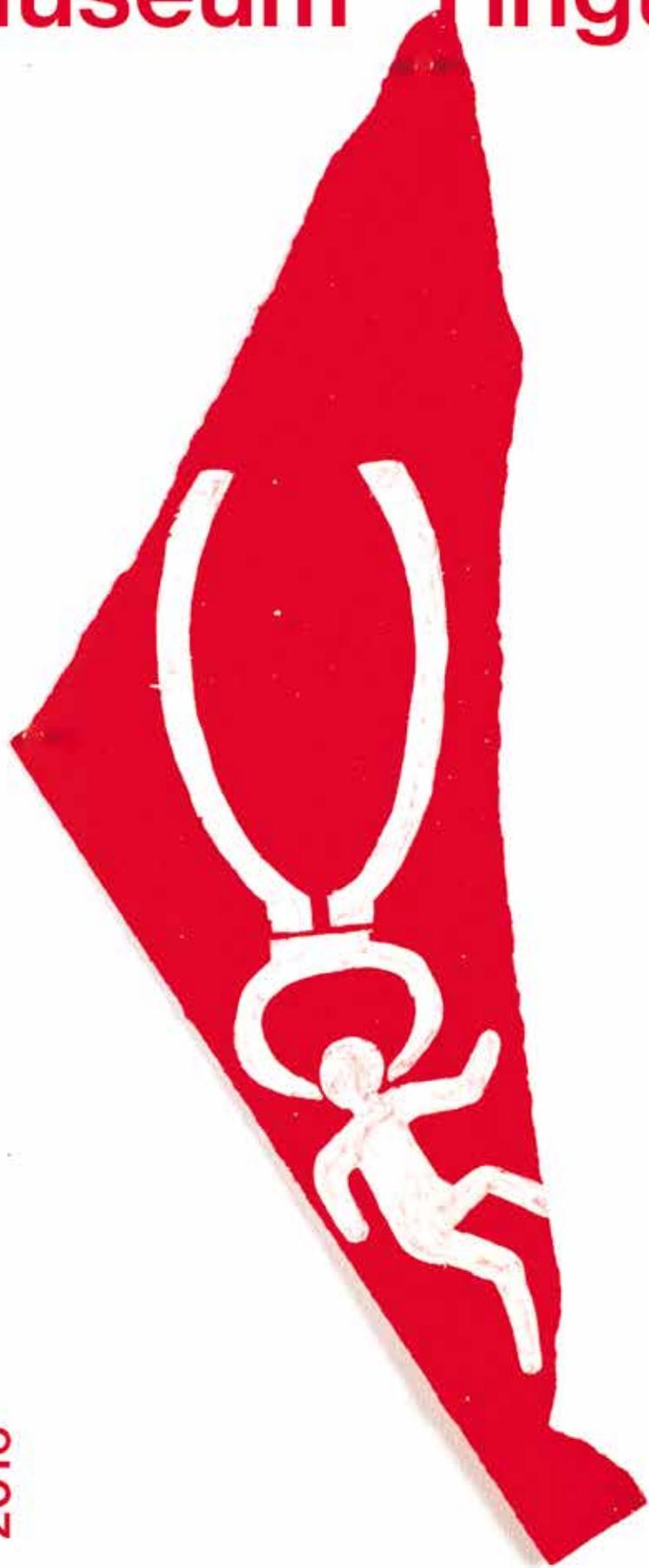
OUVERT TOUS LES JOURS DE 10H À 4H EN SEMAINE JUSQU'À 6H VENDREDIS, SAMEDIS ET VEILLES DE FÊTES

INFORMATIONS &amp; RÉSERVATIONS AU 03 69 705 777 OU À L'ACCUEIL DU CASINO

18+ | JOUER COMPORTE DES RISQUES : ENDETTEMENT, DÉPENDANCE... APPELEZ LE 09 74 75 13 13 (LIGEL NON RATTACHÉ)

# Museum Tinguely

Bâle



08.06.-25.09.  
2016

Michael Landy  
Out Of Order

**museum**  
**Tinguely**  
un engagement culturel de roche